

## Chambre des Représentants

SESSION 1978-1979.

### BUDGET du Ministère de l'Intérieur pour l'année budgétaire 1979.

#### INDEX.

|                                                                     | Pages |
|---------------------------------------------------------------------|-------|
| Projet de loi ... ..                                                | 3     |
| <b>TABLEAU ANNEXE AU PROJET DE LOI <sup>(1)</sup>.</b>              |       |
| Titre I. — Dépenses courantes :                                     |       |
| Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Intérieur ... .. | 6     |
| Section 31. — Ministère de l'Intérieur proprement dit ...           | 6     |
| Section 32. — Recherche scientifique ... ..                         | 14    |
| Titre II. — Dépenses de capital :                                   |       |
| Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Intérieur ... .. | 16    |
| Section 31. — Ministère de l'Intérieur proprement dit ...           | 16    |
| Titre IV. — Section particulière ... ..                             | 20    |

<sup>(1)</sup> Le programme justificatif sera publié ultérieurement.

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1978-1979.

### BEGROTING van het Ministerie van Binnenlandse Zaken voor het begrotingsjaar 1979.

#### INHOUDSOPGAVE.

|                                                                             | Blz. |
|-----------------------------------------------------------------------------|------|
| Wetsontwerp ... ..                                                          | 3    |
| <b>TABEL BIJ HET WETSONTWERP GEVOEGD <sup>(1)</sup>.</b>                    |      |
| Titel I. — Lopende uitgaven :                                               |      |
| Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Binnenlandse Zaken ... .. | 7    |
| Sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken.                   | 7    |
| Sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek ... ..                              | 15   |
| Titel II. — Kapitaaluitgaven :                                              |      |
| Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Binnenlandse Zaken ... .. | 17   |
| Sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken.                   | 17   |
| Titel IV. — Afzonderlijke sectie ... ..                                     | 21   |

<sup>(1)</sup> Het verantwoordingsprogramma zal afzonderlijk gepubliceerd worden.



## PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

*A tous, présents et à venir, SALUT.*

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre de l'Intérieur et de Notre Secrétaire d'Etat au Budget et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Premier Ministre, Notre Ministre des Finances et Notre Secrétaire d'Etat au Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

**Crédits pour les dépenses courantes (Titre I)  
et pour les dépenses de capital (Titre II).**

Article 1<sup>er</sup>.

Il est ouvert, pour les dépenses du Ministère de l'Intérieur afférentes à l'année budgétaire 1979, des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs.)

|                                    | Crédits<br>non dissociés<br><i>Niet gesplitste<br/>kredieten</i> | Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>               |                                                                      |                              |
|------------------------------------|------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|------------------------------|
|                                    |                                                                  | Crédits<br>d'engagement<br><i>Vastleggings-<br/>kredieten</i> | Crédits<br>d'ordonnancement<br><i>Ordonnancerings-<br/>kredieten</i> |                              |
| Dépenses courantes (Titre I) ...   | 66 299,4                                                         | —                                                             | —                                                                    | Lopende uitgaven (Titel I).  |
| Dépenses de capital (Titre II) ... | 544,8                                                            | 148,0                                                         | 223,0                                                                | Kapitaaluitgaven (Titel II). |
| <b>Total ... ..</b>                | <b>66 844,2</b>                                                  | <b>148,0</b>                                                  | <b>223,0</b>                                                         | <b>Totaal .</b>              |

Ces crédits sont énumérés aux Titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

**Dispositions particulières  
relatives aux dépenses courantes.**

## Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 10 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires à l'effet de payer les menues dépenses n'excédant pas 30 000 francs.

Les avances consenties aux comptables extraordinaires chargés notamment du paiement des allocations et indemnités aux agents employés à temps réduit de la Protection civile et aux objecteurs de conscience peuvent également atteindre 10 000 000 de francs.

## WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.*

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en van Onze Staatssecretaris voor Begroting en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Eerste Minister, Onze Minister van Financiën en Onze Staatssecretaris voor Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

**Kredieten voor de lopende uitgaven (Titel I)  
en de kapitaaluitgaven (Titel II).**

## Artikel 1.

Voor de uitgaven van het Ministerie van Binnenlandse Zaken voor het begrotingsjaar 1979 worden kredieten geopend ten bedrage van :

(In miljoenen frank.)

Die kredieten worden opgesomd onder de Titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel.

**Bijzondere bepalingen  
betreffende de lopende uitgaven.**

## Art. 2.

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 10 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen met het oog op de uitbetaling van de kleine uitgaven die 30 000 frank niet te boven gaan.

De voorschotten verleend aan de buitengewone rekenplichtigen, die onder meer belast zijn met de betaling van toelagen en vergoedingen aan het niet voltijds personeel van de Civiele Bescherming en aan de gewetensbezwaarden mogen eveneens 10 000 000 frank bedragen.

Peuvent être payées au moyen de ces avances et quel qu'en soit le montant :

1° les dépenses de service social;

2° toutes les dépenses de l'Administration de la Protection civile relatives aux allocations et indemnités dues au personnel à temps réduit, aux spécialistes de la Protection Civile et aux objecteurs de conscience.

Peuvent être payés, à l'aide d'avances de fonds, à concurrence de 30 000 francs, les frais de fonctionnement relatifs à l'instruction du personnel de la Protection civile, les frais d'exécution de mesures de protection civile ainsi que les indemnités pour frais de parcours et de séjour du personnel permanent de la Protection civile chargé des travaux d'entretien et de contrôle.

Les avances de fonds allouées aux comptables du service social peuvent atteindre un montant maximum de 1 000 000 de francs et elles peuvent être employées à la liquidation des dépenses prévues aux articles 11.05 et 12.37, Titre I — Dépenses courantes, du tableau annexé à la présente loi.

#### Art. 3.

Par dérogation aux dispositions de l'article 16 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, le Ministre de l'Intérieur est autorisé, dans le cadre du plan d'aide aux communes dans le domaine de la lutte contre les sinistres, à céder à celles qu'il désigne, certaines quantités de matériel provenant du stock de la Protection civile.

#### Art. 4.

Le Ministre de l'Intérieur est autorisé à accorder des provisions aux experts et huissiers de justice qui interviennent pour le compte de son Département.

#### Art. 5.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

### TITRE IV.

#### Section particulière.

#### Art. 6.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau joint à la présente loi, sont évaluées à 1 807 900 000 francs pour les recettes et à 1 518 900 000 francs pour les dépenses.

#### Art. 7.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au Titre IV du tableau joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article ou du littéra se rapportant à chacun d'eux.

Mogen, ongeacht het bedrag, met deze voorschotten worden bestreden :

1° de uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon;

2° al de uitgaven van het Bestuur van de Civiele Bescherming in verband met toelagen en vergoedingen verschuldigd aan het niet voltijds personeel, aan de specialisten van de Civiele Bescherming en aan de gewetensbezwaarden.

Mogen met geldvoorschotten en tot een beloop van 30 000 frank worden uitbetaald, de werkingskosten in verband met de opleiding van het personeel van de Civiele Bescherming; de uitgaven voor de uitvoering van maatregelen van civiele bescherming en de vergoedingen voor reis- en verblijfskosten van het vast personeel van de Civiele Bescherming belast met onderhouds- en controlewerk.

De geldvoorschotten toegekend aan de rekenplichtigen van de sociale dienst mogen een maximumbedrag van 1 000 000 frank bereiken en ze mogen gebruikt worden voor de vereffening van de uitgaven voorzien op de artikelen 11.05 en 12.37, Titel I — Lopende uitgaven, van de tabel gevoegd bij onderhavige wet.

#### Art. 3.

In afwijking van het bepaalde in artikel 16 van de wet van 15 mei 1846 op 's Rijks comptabiliteit, wordt de Minister van Binnenlandse Zaken gemachtigd om in het raam van het plan tot hulpverlening aan de gemeenten in de strijd tegen rampen, aan de gemeenten welke hij aanwijst, bepaalde hoeveelheden materieel uit de voorraad van de Civiele Bescherming af te staan.

#### Art. 4.

De Minister van Binnenlandse Zaken is gemachtigd provi-sies te verlenen aan experts en gerechtsdeurwaarders die voor rekening van zijn Departement optreden.

#### Art. 5.

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen wegens begrafenis-kosten geschiedt volgens de regels vastgelegd door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op 's Rijks comptabiliteit.

### TITEL IV.

#### Afzonderlijke sectie.

#### Art. 6.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 1 807 900 000 frank voor de ontvangsten en op 1 518 900 000 frank voor de uitgaven.

#### Art. 7.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel of van de littera die betrekking heeft op elk dezer.



Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

Art. 8.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 1 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires à l'effet de payer toutes les dépenses de l'Administration de la Protection civile relatives aux allocations et indemnités dues au personnel permanent ou à temps réduit, ainsi qu'à l'acquisition ou à la location de matières, lors d'intervention aux sinistres.

Art. 9.

Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les opérations relatives au compte 82.01.02.00B de la section « Opérations d'ordre de Trésorerie » — Caisse de répartition des pensions communales — créent une position débitrice de ce compte.

Donné à Bruxelles, le 24 octobre 1978.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

*Le Premier Ministre,*

P. VANDEN BOEYNANTS.

*Le Ministre des Finances,*

G. GEENS.

*Le Ministre de l'Intérieur,*

H. BOEL.

*Le Secrétaire d'Etat au Budget,*

M. EYSKENS.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het voorafgaand visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan worden door het teken C aangeduid.

Art. 8.

In afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 1 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen met het oog op de uitbetaling van al de uitgaven van het Bestuur van de Civiele Bescherming in verband met toelagen en vergoedingen verschuldigd aan het vast en het niet voltijds personeel bij de tussenkomst in rampen, evenals het aanschaffen of huren van grondstoffen.

Art. 9.

De Schatkist wordt ertoe gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer de verrichtingen in verband met de rekening 82.01.02.00B van de sectie « Thesaurieverrichtingen voor orde » — Omslagkas der gemeentelijke pensioenen — een debettoestand van die rekening veroorzaken.

Gegeven te Brussel, 24 oktober 1978.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

*De Eerste Minister,*

P. VANDEN BOEYNANTS.

*De Minister van Financiën,*

G. GEENS.

*De Minister van Binnenlandse Zaken,*

H. BOEL.

*De Staatssecretaris voor Begroting,*

M. EYSKENS.

## TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

| Art. | LIBELLES | Crédits non dissociés<br>—<br>Niet gesplitste kredieten |
|------|----------|---------------------------------------------------------|
|------|----------|---------------------------------------------------------|

## Section 01.

## Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Intérieur.

## CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

## § 1. Salaires et charges sociales.

|       |                                                          |      |
|-------|----------------------------------------------------------|------|
| 11.01 | Traitement et frais de représentation du Ministre ... .. | 1,7  |
| 11.02 | Traitements et indemnités du personnel du Cabinet ... .. | 20,4 |
|       | Totaux pour le § 1 ... ..                                | 22,1 |

## § 2. Achats de biens non durables et de services.

|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                      |      |
|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| 12.06 | Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments ... .. | 0,2  |
| 12.07 | Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) ... ..                                                                                                                                         | 0,2  |
| 12.19 | Frais de fonctionnement du Cabinet ... ..                                                                                                                                                                                                                                            | 12,1 |
|       | Totaux pour le § 2 ... ..                                                                                                                                                                                                                                                            | 12,5 |
|       | Totaux pour le chapitre I ... ..                                                                                                                                                                                                                                                     | 34,6 |
|       | Totaux pour la section 01 — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Intérieur ... ..                                                                                                                                                                                                    | 34,6 |

## Section 31.

## Ministère de l'Intérieur proprement dit.

## CHAPITRE I. — DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

## § 1. Salaires et charges sociales.

|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |         |
|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| 11.03 | Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service) : |         |
|       | 2. Administration centrale . ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 798,4   |
|       | 3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 856,3   |
|       | 4. Conseil d'Etat ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 207,4   |
|       | 5. Commission permanente de contrôle linguistique ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 27,5    |
|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 1 889,6 |
| 11.04 | Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |         |
|       | 2. Administration centrale . ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 37,0    |
|       | 3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 4,1     |
|       | 4. Conseil d'Etat ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 1,1     |
|       | 5. Commission permanente de contrôle linguistique ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 0,1     |
|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 42,3    |

(In miljoenen frank.)

## TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

| Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                             | TEKSTEN | Art. |
|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|---------|------|
| Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnance-<br>ment<br>—<br>Ordonnance-<br>rings-<br>kredieten |         |      |

## Sectie 01.

## Kabinetsuitgaven van de Minister van Binnenlandse Zaken.

## HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

## § 1. Lonen en sociale lasten.

|   |   |                                                                     |       |
|---|---|---------------------------------------------------------------------|-------|
| — | — | Jaarwedde en representatiekosten van de Minister ... ..             | 11.01 |
| — | — | Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet ... .. | 11.02 |
| — | — | Totalen voor § 1.                                                   |       |

## § 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

|   |   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |
|---|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| — | — | Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen. | 12.06 |
| — | — | Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).                                                                                                                                                                                | 12.07 |
| — | — | Werkingskosten van het Kabinet ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                           | 12.19 |
| — | — | Totalen voor § 2.                                                                                                                                                                                                                                                                                               |       |
| — | — | Totalen voor hoofdstuk I.                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |
| — | — | Totalen voor sectie 01 — Kabinetsuitgaven van de Minister van Binnenlandse Zaken.                                                                                                                                                                                                                               |       |

## Sectie 31.

## Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken.

## HOOFDSTUK I. — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

## § 1. Lonen en sociale lasten.

|   |   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |       |
|---|---|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| — | — | Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen) : | 11.03 |
| — | — | 2. Hoofdbestuur.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       |
| — | — | 3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |       |
| — | — | 4. Raad van State.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |
| — | — | 5. Vaste Commissie voor taaltoezicht.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |       |
| — | — | Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 11.04 |
| — | — | 2. Hoofdbestuur.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       |
| — | — | 3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |       |
| — | — | 4. Raad van State.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |
| — | — | 5. Vaste Commissie voor taaltoezicht.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |       |

## TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

| Art.  | LIBELLES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Crédits non dissociés | Niet gesplitste kredieten |
|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|---------------------------|
| 11.05 | Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux ...<br>(Les remboursements des prêts consentis à charge de cet article peuvent être portés au crédit d'un compte spécial ouvert au Titre IV — Section particulière, article 63.02.C, en vue d'être réutilisés sous forme de prêts.)                                                      | 3,6                   |                           |
| 11.10 | Intervention de l'Etat dans les traitements accordés aux députés permanents (loi du 24 avril 1958) ...                                                                                                                                                                                                                                                                    | 11,6                  |                           |
|       | Totaux pour le § 1 ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 1 947,1               |                           |
|       | § 2. Achats de biens non durables et de services.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                       |                           |
| 12.01 | Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures). | 9,6                   |                           |
| 12.02 | Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et dépenses d'entretien :                                                                                                                                                                                                                                                                                |                       |                           |
|       | 2. Administration centrale ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 17,4                  |                           |
|       | 3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 31,2                  |                           |
|       | 4. Conseil d'Etat ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 4,0                   |                           |
|       | 5. Commission permanente de contrôle linguistique ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 0,6                   |                           |
|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 53,2                  |                           |
| 12.03 | Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du Département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration :                                                                                                                                                                     |                       |                           |
|       | 2. Administration centrale ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 87,0                  |                           |
|       | 3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 42,1                  |                           |
|       | 4. Conseil d'Etat ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 6,7                   |                           |
|       | 5. Commission permanente de contrôle linguistique ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 1,8                   |                           |
|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 137,6                 |                           |
| 12.04 | Location d'installations mécanographiques ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 5,0                   |                           |
| 12.05 | Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux) :                                                                                                               |                       |                           |
|       | 2. Administration centrale ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 12,8                  |                           |
|       | 3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 8,2                   |                           |
|       | 4. Conseil d'Etat ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 0,6                   |                           |
|       | 5. Commission permanente de contrôle linguistique ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 0,5                   |                           |
|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 22,1                  |                           |
| 12.06 | Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments ...                                                                             | 105,5                 |                           |
| 12.07 | Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) :                                                                                                                                                                                                     |                       |                           |
|       | 2. Administration centrale ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 6,6                   |                           |
|       | 3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 10,4                  |                           |
|       | 4. Conseil d'Etat ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 3,1                   |                           |
|       | 5. Commission permanente de contrôle linguistique ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 0,4                   |                           |
|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 20,5                  |                           |
|       | Totaux des articles 12.01 à 12.07 ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 353,5                 |                           |

(In miljoenen frank.)

## TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

| Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                             | TEKSTEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Art.  |
|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnance-<br>ment<br>—<br>Ordonnance-<br>rings-<br>kredieten |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |       |
| —                                                          | —                                                                           | <p><b>Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen.</b><br/>(De terugbetalingen van de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mogen op het krediet gebracht worden van een bijzondere rekening geopend onder Titel IV — Afzonderlijke sectie, artikel 63.02.C, om opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen.)</p> | 11.05 |
| —                                                          | —                                                                           | <p><b>Bijdrage van de Staat in de wedden toegekend aan de bestendige afgevaardigden (wet van 24 april 1958).</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                 | 11.10 |
| —                                                          | —                                                                           | <b>Totale voor § 1.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |       |
| § 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.   |                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |       |
| —                                                          | —                                                                           | <p><b>Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren).</b></p>                 | 12.01 |
| —                                                          | —                                                                           | <p><b>Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van lokalen en onderhoudsuitgaven :</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 12.02 |
| —                                                          | —                                                                           | 2. Hoofdbestuur.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |
| —                                                          | —                                                                           | 3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |       |
| —                                                          | —                                                                           | 4. Raad van State.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |
| —                                                          | —                                                                           | 5. Vaste Commissie voor taaltoezicht.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |       |
| —                                                          | —                                                                           | <p><b>Leveringen van goederen en diensten : bureau-onkosten, vervoer, belastingen, retributies, publicaties van het Departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.</b></p>                                                                                                                                                                                 | 12.03 |
| —                                                          | —                                                                           | 2. Hoofdbestuur.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |
| —                                                          | —                                                                           | 3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |       |
| —                                                          | —                                                                           | 4. Raad van State.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |
| —                                                          | —                                                                           | 5. Vaste Commissie voor taaltoezicht.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |       |
| —                                                          | —                                                                           | <p><b>Huur van mechanografische installaties ... ..</b></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 12.04 |
| —                                                          | —                                                                           | <p><b>Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen) :</b></p>                                                                                                                            | 12.05 |
| —                                                          | —                                                                           | 2. Hoofdbestuur.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |
| —                                                          | —                                                                           | 3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |       |
| —                                                          | —                                                                           | 4. Raad van State.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |
| —                                                          | —                                                                           | 5. Vaste Commissie voor taaltoezicht.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |       |
| —                                                          | —                                                                           | <p><b>Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.</b></p>                                  | 12.06 |
| —                                                          | —                                                                           | <p><b>Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) :</b></p>                                                                                                                                                                                                   | 12.07 |
| —                                                          | —                                                                           | 2. Hoofdbestuur.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |
| —                                                          | —                                                                           | 3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |       |
| —                                                          | —                                                                           | 4. Raad van State.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |
| —                                                          | —                                                                           | 5. Vaste Commissie voor taaltoezicht.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |       |
| —                                                          | —                                                                           | <b>Totale artikelen 12.01 tot 12.07.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |

## TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

| Art.                             | LIBELLES                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Crédits non dissociés<br>—<br><i>Niet gesplitste kredieten</i> |
|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| 12.20                            | Distinctions honorifiques : achat de bijoux et de brevets. — Autres dépenses de même nature.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 0,1                                                            |
| 12.21                            | Frais de célébration de fêtes et cérémonies officielles ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 2,8                                                            |
| 12.22                            | Dépenses de fonctionnement des organismes et juridictions de milice ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 3,5                                                            |
| 12.23                            | Frais de transport de miliciens et d'objecteurs de conscience ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 9,6                                                            |
| 12.24                            | Frais d'impression des formules pour l'exécution des lois sur la milice et sur les indemnités de milice, ainsi que pour l'inspection des registres de population ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 2,2                                                            |
| 12.25                            | Dépenses électorales (y compris les dépenses des années antérieures) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 41,5                                                           |
| 12.26                            | Frais résultant du renouvellement du stock de cartes d'identité ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 3,2                                                            |
| 12.27                            | Entretien et remise en état des cimetières de militaires et fusillés belges et entretien de tombes de militaires étrangers. — Location de terrains. — Flamme du souvenir au Soldat Inconnu. — Drapeaux. — Stèles. — Frais d'identification, de transport et de regroupement (y compris les dépenses des années antérieures) ... ..                                                                                                                             | 10,6                                                           |
| 12.28                            | Union des Villes et Communes belges ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 1,0                                                            |
| 12.30                            | Aménagement de locaux à l'usage des services de la Protection civile. — Travaux d'aménagement divers ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2,5                                                            |
| 12.32                            | Organisation de cours pour officiers des services d'incendie et pour sapeurs-pompiers ... ..<br>(Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au Fonds ouvert au Titre IV — Section particulière, article 66.07.A.)                                                                                                                                                                                                                                | 10,3                                                           |
| 12.34                            | Dépenses d'entretien des centres de diffusion d'alerte. — Entretien, aménagement et extension du réseau téléphonique d'alerte civile. — Entretien d'un réseau radio-téléphonique et de la chaîne nationale de détection ... ..                                                                                                                                                                                                                                 | 4,7                                                            |
| 12.35                            | Frais d'information, de documentation et de relations publiques en matière de protection civile.<br>(Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au Fonds ouvert au Titre IV — Section particulière, article 66.07.A.)                                                                                                                                                                                                                            | 2,8                                                            |
| 12.36                            | Frais de nourriture et de logement des agents permanents et employés à temps réduit lors d'exercices, de manœuvres et de missions de prévention (art. 34 de l'arrêté royal du 11 mars 1954) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                             | 0,5                                                            |
| 12.37                            | Dépenses généralement quelconques résultant de la prise en charge par le Ministère de l'Intérieur des objecteurs de conscience affectés soit aux unités permanentes de la Protection civile, soit aux organismes de droit public ou privé dont notamment : la solde, le logement, la nourriture, le transport, l'équipement, les soins médicaux, les frais de loisirs et les avantages sociaux (lois du 3 juin 1964, 22 janvier 1969 et 3 juillet 1975) ... .. | 135,0                                                          |
| Totaux pour le § 2 ... ..        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 583,8                                                          |
| Totaux pour le chapitre I ... .. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 2 530,9                                                        |

CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS  
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

## Transferts de revenus aux ménages.

|       |                                                                                                                                                                                                                                                   |       |
|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 33.01 | Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (y compris les dépenses des années antérieures) ... ..                                    | 1,0   |
| 33.02 | Dépenses relatives aux frais généralement quelconques découlant de la fouille des passagers des lignes aériennes avant leur embarquement dans un aéroport belge ... ..                                                                            | 11,0  |
| 33.03 | Allocations en faveur d'auteurs d'actes de courage, victimes de leur dévouement ou des ayants droit des héros qui ont perdu la vie en accomplissant pareils actes ou des suites évidentes de ces actes. — Indemnités pour frais funéraires ... .. | 0,4   |
| 33.04 | Amicale des rescapés de Breendonk ... ..                                                                                                                                                                                                          | 0,2   |
| 33.05 | Indemnités en faveur des ayants droit des militaires soldés de l'armée belge (y compris les dépenses des années antérieures) ... ..                                                                                                               | 352,8 |

(In miljoenen frank.)

## TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

| Crédits dissociés<br>—<br>Gesplijste kredieten             |                                                                             | TEKSTEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Art.  |
|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnance-<br>ment<br>—<br>Ordonnance-<br>rings-<br>kredieten |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |       |
| —                                                          | —                                                                           | Eretkens : aankoop van juwelen en brevetten. — Andere uitgaven van dezelfde aard ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 12.20 |
| —                                                          | —                                                                           | Vieringskosten van de officiële feesten en ceremoniën ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 12.21 |
| —                                                          | —                                                                           | Bedieningsuitgaven van de militieorganismen en -rechtscolleges ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 12.22 |
| —                                                          | —                                                                           | Vervoerkosten van dienstplichtigen en gewetensbezwaarden ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 12.23 |
| —                                                          | —                                                                           | Drukkosten van de formulieren voor de uitvoering van de dienstplichtwet en de wet op de militievergoedingen alsmede voor de inspectie der bevolkingsregisters.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 12.24 |
| —                                                          | —                                                                           | Verkiezingsuitgaven (met inbegrip van de uitgaven der vorige jaren) ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 12.25 |
| —                                                          | —                                                                           | Kosten veroorzaakt door de vernieuwing van de voorraad identiteitskaarten ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 12.26 |
| —                                                          | —                                                                           | Onderhoud en herstellen van de begraafplaatsen van Belgische militairen en gefusilleerden en onderhoud van graven van vreemde militairen. — Huren van gronden. — Herinnerings-<br>vlam op het graf van de Onbekende Soldaat. — Vlaggen. — Grafstenen. — Identificatie-,<br>overbrengings- en hergroeperingskosten (met inbegrip van de uitgaven der vorige jaren).                                                                                                                                                                            | 12.27 |
| —                                                          | —                                                                           | Bond der Belgische Steden en Gemeenten ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 12.28 |
| —                                                          | —                                                                           | Inrichting van lokalen ten gebruike van de diensten van de Civiele Bescherming. — Allerhande<br>inrichtingswerken.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 12.30 |
| —                                                          | —                                                                           | Inrichten van cursussen voor officieren van de brandweerdiensten en voor brandweerlieden.<br>(Het op dit artikel ingeschreven krediet mag overgedragen worden op het Fonds<br>geopend op Titel IV — Afzonderlijke sectie, artikel 66.07.A.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 12.32 |
| —                                                          | —                                                                           | Onderhoudsuitgaven van de alarmverspreidingscentra. — Onderhoud, aanpassing en uit-<br>breiding van het burgerlijk telefonisch alarmeringsnet. — Onderhoud van een radio-<br>telefonisch net en van de nationale detektieketen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 12.34 |
| —                                                          | —                                                                           | Kosten van voorlichting, documentatie en public relations inzake civiele bescherming ...<br>(Het op dit artikel ingeschreven krediet mag overgedragen worden op het Fonds<br>geopend op Titel IV — Afzonderlijke sectie, artikel 66.07.A.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 12.35 |
| —                                                          | —                                                                           | Uitgaven voor voeding en logies van de vaste en niet voltijds tewerkgestelde agenten ingezet<br>bij oefeningen, manoeuvres en preventieve zendingen (art. 34 van het koninklijk besluit van<br>11 maart 1954).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 12.36 |
| —                                                          | —                                                                           | Allerhande uitgaven in verband met het ten laste nemen door het Ministerie van Binnenlandse<br>Zaken van de gewetensbezwaarden die werden ingedeeld bij de Permanente eenheden van<br>de Civiele Bescherming of aangewezen voor publiekrechtelijke of privaatrechtelijke orga-<br>nen, waarvan ondermeer : de soldij, de huisvesting, de voeding, het vervoer, de uitrusting,<br>de geneeskundige verzorging, de kosten voor vrijetijdsbesteding en de sociale voordelen<br>(wetten van 3 juni 1964, van 22 januari 1969 en van 3 juli 1975). | 12.37 |
| —                                                          | —                                                                           | Totalen voor § 2.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |
| —                                                          | —                                                                           | Totalen voor hoofdstuk I.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |

HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN  
AAN ANDERE SECTOREN.

## Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

|   |   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |
|---|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| — | — | Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van<br>zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden<br>gepleegde daden (met inbegrip van de uitgaven van de vorige jaren).                                                         | 33.01 |
| — | — | Uitgaven met betrekking tot allerhande kosten voortvloeiende uit het fouilleren van lucht-<br>reizigers vóór dezen op een Belgische luchthaven aan boord gaan.                                                                                                                                                  | 33.02 |
| — | — | Toelagen aan hen die daden van moed hebben verricht en daarbij het slachtoffer van hun<br>offervaardigheid zijn geworden of aan rechthebbenden van helden die door hun moedige<br>daad het leven verloren hebben of aan klaarblijkelijke gevolgen ervan bezweken zijn. —<br>Vergoedingen voor begrafeniskosten. | 33.03 |
| — | — | Vriendenkring van de overlevenden van Breendonk ...                                                                                                                                                                                                                                                             | 33.04 |
| — | — | Vergoedingen ten bate van de rechthebbenden van de soldijtrekkende militairen van het Bel-<br>gisch leger (met inbegrip van de uitgaven der vorige jaren).                                                                                                                                                      | 33.05 |

## TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

| Art.                               | LIBELLES                                                                                                                                                                                                                                            | Crédits non dissociés<br>—<br><i>Niet gesplitste kredieten</i> |
|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| 33.06                              | Remboursement à la S.N.C.B. et autres sociétés concessionnaires des réquisitoires délivrés aux membres de la famille des militaires, fusillés et résistants, morts pour la Patrie, pour la visite des tombes laissées aux soins de la Nation ... .. | 0,2                                                            |
| 33.07                              | Fédération royale des corps de sapeurs-pompiers de Belgique ... ..                                                                                                                                                                                  | 0,1                                                            |
| 33.08                              | Caisse nationale d'entraide des sapeurs-pompiers ... ..                                                                                                                                                                                             | 0,1                                                            |
| 33.10                              | Subvention au Comité national chargé de l'organisation de la célébration du 150 <sup>e</sup> anniversaire de l'indépendance du pays ... ..                                                                                                          | 20,0                                                           |
| 33.14                              | Subvention au Comité du Monument du Roi Albert à l'Yser ... ..                                                                                                                                                                                      | 0,1                                                            |
| 33.15                              | Subvention à la Section belge du Conseil des Communes de l'Europe ... ..                                                                                                                                                                            | 0,4                                                            |
| 33.16                              | Subside à la Section belge du groupement européen des Ardennes et de l'Eifel ( <i>pour mémoire</i> ). ... ..                                                                                                                                        | —                                                              |
| 33.19                              | Intervention de l'Etat en faveur du Shape en vue de la protection du site contre l'incendie ... ..                                                                                                                                                  | 20,0                                                           |
| Totaux pour le chapitre III ... .. |                                                                                                                                                                                                                                                     | 406,3                                                          |

CHAPITRE IV. — TRANSFERTS DE REVENUS  
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

## Transferts de revenus aux fonds et institutions publiques sans caractère d'entreprise.

|       |                                                                                        |      |
|-------|----------------------------------------------------------------------------------------|------|
| 41.01 | Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national ... .. | 12,8 |
|-------|----------------------------------------------------------------------------------------|------|

## Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés.

|       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                |          |
|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| 43.02 | Intervention de l'Etat dans les frais exposés par la ville de Bruxelles pour l'organisation de la cérémonie commémorative de la place des Martyrs ... ..                                                                                                                                       | 0,1      |
| 43.03 | Ecoles de police. — Participation à des expositions de police. — Manifestations sportives de la police. — Toutes autres activités destinées à promouvoir les contacts entre formations de police tant à l'étranger qu'à l'intérieur du pays ... ..                                             | 3,2      |
| 43.04 | Fonds des communes (loi du 5 janvier 1976) ... ..                                                                                                                                                                                                                                              | 53 477,7 |
| 43.05 | Fonds des provinces (loi du 5 janvier 1976) ... ..                                                                                                                                                                                                                                             | 6 522,2  |
| 43.06 | Crédit spécial prévu pour les besoins des agglomérations et des fédérations de communes (art. 51 de la loi du 26 juillet 1971) ... ..<br>(Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au Fonds ouvert au Titre IV — Section particulière, article 66.04.A.)                       | 200,0    |
| 43.08 | Dotation au profit de la ville de Bruxelles (loi du 5 janvier 1976, art. 76) ... ..                                                                                                                                                                                                            | 2 139,2  |
| 43.09 | Remboursement aux communes, centres de secours « 900 », des frais de fonctionnement de ces centres ... ..                                                                                                                                                                                      | 102,0    |
| 43.11 | Complément de recettes à attribuer aux communes visées à l'article 81 de la loi du 5 janvier 1976, relative aux propositions budgétaires 1975-1976 ... ..<br>(Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au Fonds ouvert au Titre IV — Section particulière, article 66.04.A.)   | 171,8    |
| 43.12 | Subsides aux communes pour la démolition d'abris publics se trouvant sur leur territoire ... ..                                                                                                                                                                                                | 0,1      |
| 43.13 | Crédit destiné à couvrir les charges financières des emprunts de consolidation des déficits des communes fusionnées (loi du 5 janvier 1976, art. 77) ... ..<br>(Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au Fonds ouvert au Titre IV — Section particulière, article 66.06.A.) | 527,6    |
| 43.17 | Aide extraordinaire de l'Etat aux pouvoirs locaux pour missions ou situations spéciales ( <i>pour mémoire</i> ) ... ..<br>(Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au Fonds ouvert au Titre IV — Section particulière, article 66.03.A.)                                      | —        |



(In miljoenen frank.)

## TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

| Crédits dissociés<br>Gesplitste kredieten                  |                                                                             | TEKSTEN                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Art.  |
|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnance-<br>ment<br>—<br>Ordonnance-<br>rings-<br>kredieten |                                                                                                                                                                                                                                                                                                |       |
| —                                                          | —                                                                           | Terugbetaling aan de N.M.B.S. en andere concessiehoudende maatschappijen van de reisvoor-<br>deringen afgeleverd aan de familieleden der voor het Vaderland gestorven militairen,<br>terechtgestelden en weerstanders voor het bezoek van de aan de zorgen van de Natie<br>overgelaten graven. | 33.06 |
| —                                                          | —                                                                           | Koninklijke Vereniging der brandweerkorpsen van België ... ..                                                                                                                                                                                                                                  | 33.07 |
| —                                                          | —                                                                           | Nationaal Fonds voor hulpverlening aan brandweerlieden ... ..                                                                                                                                                                                                                                  | 33.08 |
| —                                                          | —                                                                           | Toelage aan het Nationaal Comité belast met de organisatie van de viering van de 150 <sup>e</sup> ver-<br>jaardag van 's lands onafhankelijkheid.                                                                                                                                              | 33.10 |
| —                                                          | —                                                                           | Toelage aan het Comité van het Monument van Koning Albert aan de IJzer ... ..                                                                                                                                                                                                                  | 33.14 |
| —                                                          | —                                                                           | Toelage aan de Belgische Afdeling van de Raad der Gemeenten van Europa ... ..                                                                                                                                                                                                                  | 33.15 |
| —                                                          | —                                                                           | Toelage aan de Belgische afdeling van de Europese groepering van Ardennen en Eifel ( <i>pro<br/>memorie</i> ).                                                                                                                                                                                 | 33.16 |
| —                                                          | —                                                                           | Tussenkoms van de Staat ten voordele van de Shape, met het oog op de bescherming van de<br>vestiging tegen brand.                                                                                                                                                                              | 33.19 |
| —                                                          | —                                                                           | <b>Totalen voor hoofdstuk III.</b>                                                                                                                                                                                                                                                             |       |

HOOFDSTUK IV. — INKOMENSOVERDRACHTEN  
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

## Inkomensoverdrachten aan fondsen en openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

|                                                                                    |   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |
|------------------------------------------------------------------------------------|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| —                                                                                  | — | Aandeel in de functioneringskosten van het Nationaal Geografisch Instituut ... ..                                                                                                                                                                                                                               | 41.01 |
| Inkomensoverdrachten aan provinciën, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen. |   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |
| —                                                                                  | — | Bijdrage van de Staat in de kosten van de stad Brussel voor het inrichten van de herinne-<br>ringsplechtigheid op het Martelarenplein.                                                                                                                                                                          | 43.02 |
| —                                                                                  | — | Politiescholen. — Deelneming aan politietentoonstellingen. — Sportdemonstraties van de<br>politie. — Alle andere activiteiten ter bevordering van de contacten tussen politieformaties<br>zowel in het binnen- als in het buitenland.                                                                           | 43.03 |
| —                                                                                  | — | Gemeentefonds (wet van 5 januari 1976) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                   | 43.04 |
| —                                                                                  | — | Fonds der provinciën (wet van 5 januari 1976) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                            | 43.05 |
| —                                                                                  | — | Bijzonder krediet uitgetrokken ten behoeve van de agglomeraties en federaties van gemeenten<br>(art. 51 van de wet van 26 juli 1971).<br>(Het op dit artikel ingeschreven krediet mag overgedragen worden op het Fonds<br>geopend op Titel IV — Afzonderlijke sectie, artikel 66.04.A.)                         | 43.06 |
| —                                                                                  | — | Dotatie ten voordele van de stad Brussel (wet van 5 januari 1976, art. 76) ... ..                                                                                                                                                                                                                               | 43.08 |
| —                                                                                  | — | Terugbetaling aan de gemeenten, hulpcentra « 900 » van de werkingskosten van deze centra.                                                                                                                                                                                                                       | 43.09 |
| —                                                                                  | — | Ontvangstencomplement toe te kennen aan de gemeenten bedoeld in artikel 81 van de wet<br>van 5 januari 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1975-1976.<br>(Het op dit artikel ingeschreven krediet mag overgedragen worden op het Fonds<br>geopend op Titel IV — Afzonderlijke sectie, artikel 66.04.A.) | 43.11 |
| —                                                                                  | — | Toelagen aan de gemeenten voor de afbraak van openbare schuilplaatsen die zich op hun<br>grondgebied bevinden.                                                                                                                                                                                                  | 43.12 |
| —                                                                                  | — | Krediet tot dekking van de financiële lasten van de consolidatielingen van de deficits van<br>de samengevoegde gemeenten (wet van 5 januari 1976, art. 77).<br>(Het op dit artikel ingeschreven krediet mag overgedragen worden naar het Fonds<br>geopend op Titel IV — Afzonderlijke sectie, artikel 66.06.A.) | 43.13 |
| —                                                                                  | — | Buitengewoon hulpgeld vanwege het Rijk aan de lokale besturen met het oog op speciale<br>zendingen of toestanden ( <i>pro memoria</i> ).<br>(Het op dit artikel ingeschreven krediet mag overgedragen worden op het Fonds<br>geopend op Titel IV — Afzonderlijke sectie, artikel 66.03.A.)                      | 43.17 |

## TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

(En millions de francs.)

| Art. | LIBELLES | Crédits non dissociés<br>—<br><i>Niet gesplitste kredieten</i> |
|------|----------|----------------------------------------------------------------|
|------|----------|----------------------------------------------------------------|

|                                    |                                                                                                                                                                                                                                             |          |
|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| 43.19                              | Subside à l'Institut Administration-Université ... ..                                                                                                                                                                                       | 0,1      |
| 43.20                              | Subsides aux intercommunales et communes pour couvrir les dépenses de démergement ... ..                                                                                                                                                    | 114,0    |
| 43.21                              | Alimentation du Fonds spécial institué au profit de certaines communes ( <i>pour mémoire</i> ) ... ..<br>(Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au Fonds ouvert au Titre IV<br>— Section particulière, article 60.05.A.) | —        |
| Totaux pour les articles 43 ... .. |                                                                                                                                                                                                                                             | 63 258,0 |
| Totaux pour le chapitre IV ... ..  |                                                                                                                                                                                                                                             | 63 270,8 |

## CHAPITRE 01. — DIVERS.

## Non réparti économiquement.

|                                                                               |                                                                                                                                                                                                                |          |
|-------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| 01.01                                                                         | Dépenses de personnel pour les agents employés à temps réduit de la Protection civile ( <i>y compris les taxes prélevées par l'Office des Chèques Postaux</i> ) ... ..                                         | 19,0     |
| 01.04                                                                         | Dépenses diverses relatives à la refonte des structures locales et à la régionalisation ... ..                                                                                                                 | 0,3      |
| 01.05                                                                         | Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de la hausse éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale ( <i>pour mémoire</i> ) ... .. | —        |
| 01.06                                                                         | Dépenses diverses relatives à l'étude et à la réalisation de la collecte de renseignements statistiques concernant la gestion des pouvoirs régionaux et locaux ... ..                                          | 14,5     |
| 01.07                                                                         | Dépenses généralement quelconques relatives à l'exploitation d'un service hélisecours ... ..                                                                                                                   | 10,6     |
| 01.08                                                                         | Dépenses généralement quelconques relatives à l'exploitation du Centre opérationnel permanent de la Protection civile ... ..                                                                                   | 10,0     |
| Totaux pour le chapitre 01 ... ..                                             |                                                                                                                                                                                                                | 54,4     |
| Totaux pour la section 31 —<br>Ministère de l'Intérieur proprement dit ... .. |                                                                                                                                                                                                                | 66 262,4 |

## Section 32.

## Recherche scientifique.

## CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS.

## Transferts de revenus aux ménages.

|                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                    |          |
|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| 33.09                                                     | Intervention dans les frais de laboratoires effectuant des recherches relatives à la prévention en matière d'incendie ... ..<br>(Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au Fonds ouvert au Titre IV<br>— Section particulière, article 66.07.A.) | 2,4      |
| Totaux pour le chapitre III ... ..                        |                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2,4      |
| Totaux pour la section 32 — Recherche scientifique ... .. |                                                                                                                                                                                                                                                                    | 2,4      |
| Totaux pour le Titre I. — Dépenses courantes ... ..       |                                                                                                                                                                                                                                                                    | 66 299,4 |

(In miljoenen frank.)

## TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

| Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                             | TEKSTEN                                                                                                                                                                                                                                    | Art.  |
|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnance-<br>ment<br>—<br>Ordonnance-<br>rings-<br>kredieten |                                                                                                                                                                                                                                            |       |
| —                                                          | —                                                                           | Toelage aan het Instituut Administratie-Universiteit ... ..                                                                                                                                                                                | 43.19 |
| —                                                          | —                                                                           | Toelagen aan intercommunale verenigingen en gemeenten tot dekking van ontwateringskosten.                                                                                                                                                  | 43.20 |
| —                                                          | —                                                                           | Stijving van het Speciaal Fonds ten bate van zekere gemeenten ( <i>pro memorie</i> ) ... ..<br>(Het op dit artikel ingeschreven krediet mag overgedragen worden op het fonds<br>geopend op Titel IV — Afzonderlijke sectie, art. 60.05.A.) | 43.21 |
| —                                                          | —                                                                           | Totalen voor de artikelen 43.                                                                                                                                                                                                              |       |
| —                                                          | —                                                                           | Totalen voor hoofdstuk IV.                                                                                                                                                                                                                 |       |

## HOOFDSTUK 01. — DIVERSEN.

## Niet economisch verdeeld.

|   |   |                                                                                                                                                                                                                            |       |
|---|---|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| — | — | Personeelsuitgaven voor de niet-voltdijs tewerkgestelde agenten van de Civiele Bescherming<br>(met inbegrip van de retributies geheven door het Postcheckambt).                                                            | 01.01 |
| — | — | Verschillende uitgaven met betrekking tot de omvorming van de lokale structuren en tot de<br>regionalisatie.                                                                                                               | 01.04 |
| — | — | Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de gehele begroting, voortvloeiend uit de<br>eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijsen en uit de sociale program-<br>matie ( <i>pro memorie</i> ). | 01.05 |
| — | — | Verschillende uitgaven met betrekking tot de studie en de verwezenlijking van de verzameling<br>statistische gegevens betreffende het beleid van de regionale en lokale besturen.                                          | 01.06 |
| — | — | Allerhande uitgaven met betrekking tot de uitbating van een helihulpdienst ... ..                                                                                                                                          | 01.07 |
| — | — | Allerhande uitgaven met betrekking tot de uitbating van het permanent operationeel centrum<br>van de Civiele Bescherming.                                                                                                  | 01.08 |
| — | — | Totalen voor hoofdstuk 01.                                                                                                                                                                                                 |       |
| — | — | Totalen voor sectie 31. —<br>Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken.                                                                                                                                                  |       |

## Sectie 32.

## Wetenschappelijk onderzoek.

## HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN.

## Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

|   |   |                                                                                                                                                                                                                                                |       |
|---|---|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| — | — | Bijdrage in de kosten van laboratoria belast met onderzoekingen betreffende brandvoorkoming.<br>(Het op dit artikel ingeschreven krediet mag overgedragen worden op het Fonds<br>geopend op Titel IV — Afzonderlijke sectie, artikel 66.07.A.) | 33.09 |
| — | — | Totalen voor hoofdstuk III.                                                                                                                                                                                                                    |       |
| — | — | Totalen voor sectie 32 — Wetenschappelijk onderzoek.                                                                                                                                                                                           |       |
| — | — | Totalen voor Titel I. — Lopende uitgaven.                                                                                                                                                                                                      |       |

## TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs.)

| Art. | LIBELLES | Crédits non dissociés<br>—<br><i>Niet gesplitste kredieten</i> |
|------|----------|----------------------------------------------------------------|
|------|----------|----------------------------------------------------------------|

## Section 01.

## Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Intérieur.

## CHAPITRE VII. — INVESTISSEMENTS (CIVILS).

## Achats de biens meubles durables.

|           |                                                                                      |     |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| (*) 74.01 | Dépenses patrimoniales du Cabinet ... ..                                             | 0,9 |
|           | Totaux pour le chapitre VII ... ..                                                   | 0,9 |
|           | Totaux pour la section 01 — Dépenses de cabinet<br>du Ministre de l'Intérieur ... .. | 0,9 |

## Section 31.

## Ministère de l'Intérieur proprement dit.

CHAPITRE VI. — TRANSFERTS DE CAPITAUX  
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

## Transferts de capitaux aux fonds et institutions publiques sans caractère d'entreprise.

|           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| (*) 61.01 | Alimentation du Fonds d'intervention de la Protection civile, créé au Titre IV — Section particulière, article 60.02.A ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 10,0  |
| (*) 61.02 | Alimentation du Fonds de premiers secours, créé au Titre IV — Section particulière, article 60.03.A ( <i>pour mémoire</i> ) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | —     |
| 61.03     | Participation de l'Etat au financement du Fonds d'acquisition pour compte des agglomérations, des fédérations de communes et des communes de matériel et d'objets d'équipement concernant le fonctionnement des services d'incendie et de secours (art. 12 de la loi du 31 décembre 1963 et arrêté royal du 8 novembre 1967) ... ..<br>(Le crédit prévu au présent article pourra être transféré au compte dudit Fonds inscrit à l'article 60.04.A du Titre IV — Section particulière.) | 472,0 |
|           | Totaux pour les articles 61 ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 482,0 |

## Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.

|           |                                                                                                                                                                                                                                |       |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| (*) 63.01 | Subsides aux provinces et aux communes en vue de l'achat, de l'aménagement et de l'extension de terrains de campement en faveur des nomades ... ..                                                                             | 30,0  |
| (*) 63.02 | Intervention du Ministère de l'Intérieur dans les dépenses occasionnées aux communes pour l'installation et l'équipement des centres de secours « 900 » (le paiement pourra être effectué directement aux fournisseurs) ... .. | 6,9   |
| 63.06     | Acquisition de matériel destiné à l'installation et à l'équipement des centres de secours « 900 » fonctionnant dans les agglomérations, les fédérations de communes et les communes ... ..                                     | —     |
| 63.07     | Subventions aux agglomérations, aux fédérations de communes et aux communes pour l'acquisition de matériel spécial concernant le fonctionnement des services d'incendie et de secours . ... ..                                 | —     |
|           | Totaux pour les articles 63 ... ..                                                                                                                                                                                             | 36,9  |
|           | Totaux pour le chapitre VI ... ..                                                                                                                                                                                              | 518,9 |

(\*) Remarque : Le numéro des articles des dépenses de capital qui ne relèvent pas des programmes d'investissement est précédé d'un astérisque.

(In miljoenen frank.)

## TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

| Crédits dissociés<br>Gesplitste kredieten                  |                                                                             | TEKSTEN | Art. |
|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|---------|------|
| Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnance-<br>ment<br>—<br>Ordonnance-<br>rings-<br>kredieten |         |      |

## Sectie 01.

## Kabinetsuitgaven van de Minister van Binnenlandse Zaken.

## HOOFDSTUK VII. — INVESTERINGEN (CIVIELE).

## Aankoop van duurzame roerende goederen.

|   |   |                                                    |
|---|---|----------------------------------------------------|
| — | — | Vermogensuitgaven van het Kabinet ... .. (*) 74.01 |
|---|---|----------------------------------------------------|

|   |   |                             |
|---|---|-----------------------------|
| — | — | Totalen voor hoofdstuk VII. |
|---|---|-----------------------------|

|   |   |                                                                                   |
|---|---|-----------------------------------------------------------------------------------|
| — | — | Totalen voor sectie 01 — Kabinetsuitgaven van de Minister van Binnenlandse Zaken. |
|---|---|-----------------------------------------------------------------------------------|

## Sectie 31.

## Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken.

HOOFDSTUK VI. — VERMOGENSOVERDRACHTEN  
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

## Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

|   |   |                                                                                                                                           |
|---|---|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| — | — | Stijving van het Interventiefonds van de Civiele Bescherming, gecreëerd onder Titel IV — Afzonderlijke sectie, artikel 60.02.A. (*) 61.01 |
|---|---|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|   |   |                                                                                                                                             |
|---|---|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| — | — | Stijving van het Fonds voor eerste hulp, gecreëerd onder Titel IV — Afzonderlijke sectie, artikel 60.03.A ( <i>pro memorie</i> ). (*) 61.02 |
|---|---|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|   |   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|---|---|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| — | — | Deelneming van de Staat in de financiering van het Fonds voor aanschaffing voor rekening van de agglomeraties, de federaties van gemeenten en de gemeenten van materieel en uitrustingsvoorwerpen betreffende de werking van de brandweer- en hulpdiensten (art. 12 van de wet van 31 december 1963 en koninklijk besluit van 8 november 1967). 61.03<br>(Het krediet uitgetrokken onder dit artikel zal mogen overgeschreven worden op de rekening van genoemd Fonds ingeschreven op artikel 60.04.A van Titel IV — Afzonderlijke sectie.) |
|---|---|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|   |   |                               |
|---|---|-------------------------------|
| — | — | Totalen voor de artikelen 61. |
|---|---|-------------------------------|

## Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

|   |   |                                                                                                                                                     |
|---|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| — | — | Toelagen aan de provincies en aan de gemeenten met het oog op de aankoop, inrichting en de uitbreiding van kampeerterreinen voor nomaden. (*) 63.01 |
|---|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|   |   |                                                                                                                                                                                                                       |
|---|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| — | — | Bijdrage van het Ministerie van Binnenlandse Zaken in de uitgaven veroorzaakt door de installatie en de uitrusting van de hulpcentra « 900 » (de betaling kan rechtstreeks aan de leveranciers geschieden). (*) 63.02 |
|---|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|     |      |                                                                                                                                                                                    |
|-----|------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5,4 | 33,0 | Aanschaffing van materieel voor de installatie en de uitrusting van de hulpcentra « 900 » die functioneren in de agglomeraties, de federaties van gemeenten en de gemeenten. 63.06 |
|-----|------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|     |      |                                                                                                                                                                                              |
|-----|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5,0 | 53,0 | Toelagen aan de agglomeraties, aan de federaties van gemeenten en aan de gemeenten voor het aanschaffen van bijzonder materieel betreffende de werking van brandweer- en hulpdiensten. 63.07 |
|-----|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|      |      |                               |
|------|------|-------------------------------|
| 10,4 | 86,0 | Totalen voor de artikelen 63. |
|------|------|-------------------------------|

|      |      |                            |
|------|------|----------------------------|
| 10,4 | 86,0 | Totalen voor hoofdstuk VI. |
|------|------|----------------------------|

(\*) Opmerking : Het nummer van de artikelen van de kapitaaluitgaven die niet tot de investeringsprogramma's behoren wordt door een sterretje gemerkt.

## TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

(En millions de francs.)

| Art. | LIBELLES | Crédits non dissociés<br>—<br><i>Niet gesplitste kredieten</i> |
|------|----------|----------------------------------------------------------------|
|------|----------|----------------------------------------------------------------|

## CHAPITRE VII. — INVESTISSEMENTS (CIVILS).

|                                         |                                                                                                                                       |                 |
|-----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| Construction de bâtiments dans le pays. |                                                                                                                                       |                 |
| 72.01                                   | Travaux de construction et d'aménagement d'installations pour l'infrastructure de la Protection civile ( <i>pour mémoire</i> ) ... .. | —               |
| Achats de biens meubles durables.       |                                                                                                                                       |                 |
| (*) 74.01                               | Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre :                                                              |                 |
|                                         | 2. Administration centrale ... ..                                                                                                     | 12,2            |
|                                         | 3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement ... ..                                                                 | 10,0            |
|                                         | 4. Conseil d'Etat ... ..                                                                                                              | 2,3             |
|                                         | 5. Commission permanente de contrôle linguistique ... ..                                                                              | 0,5             |
|                                         |                                                                                                                                       | <u>25,0</u>     |
| 74.05                                   | Acquisition de matériel et d'équipements pour l'infrastructure de la Protection civile ... ..                                         | —               |
| 74.06                                   | Achats de moyens de transport terrestre à l'usage de la Protection civile ... ..                                                      | —               |
| 74.30                                   | Achats de moyens de transport aérien à l'usage de la Protection civile ( <i>pour mémoire</i> ) ... ..                                 | —               |
|                                         | Totaux pour les articles 74 ... ..                                                                                                    | <u>25,0</u>     |
|                                         | Totaux pour le chapitre VII ... ..                                                                                                    | <u>25,0</u>     |
|                                         | Totaux pour la section 31 ... ..                                                                                                      | <u>543,9</u>    |
|                                         | Totaux pour le Titre II — Dépenses de capital ... ..                                                                                  | <u>544,8</u>    |
|                                         | Totaux pour le Ministère de l'Intérieur (Titre I + Titre II) ... ..                                                                   | <u>66 844,2</u> |

(In miljoenen frank.)

## TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

| Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                             | TEKSTEN | Art. |
|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|---------|------|
| Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnance-<br>ment<br>—<br>Ordonnance-<br>rings-<br>kredieten |         |      |

## HOOFDSTUK VII. — INVESTERINGEN (CIVIEL).

|       |       |                                                                                                                                 |           |
|-------|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
|       |       | Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.                                                                                       |           |
| —     | —     | Werken voor de bouw en de inrichting van installaties voor de infrastructuur van de Civiele Bescherming ( <i>pro memorie</i> ). | 72.01     |
|       |       | Aankoop van duurzame roerende goederen.                                                                                         |           |
|       |       | Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land :                                                         | (*) 74.01 |
| —     | —     | 2. Hoofdbestuur.                                                                                                                |           |
| —     | —     | 3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.                                                                 |           |
| —     | —     | 4. Raad van State.                                                                                                              |           |
| —     | —     | 5. Vaste Commissie voor taaltoezicht.                                                                                           |           |
| —     | —     |                                                                                                                                 |           |
| 38,3  | 32,0  | Aanschaffing van materieel en uitrusting voor de infrastructuur van de Civiele Bescherming.                                     | 74.05     |
| 99,3  | 105,0 | Aankoop van vervoermiddelen te land ten behoeve van de Civiele Bescherming ... ..                                               | 74.06     |
| —     | —     | Aankoop van vervoermiddelen in de lucht ten behoeve van de Civiele Bescherming ( <i>pro memorie</i> ).                          | 74.30     |
| 137,6 | 137,0 | Totalen voor de artikelen 74.                                                                                                   |           |
| 137,6 | 137,0 | Totalen voor hoofdstuk VII.                                                                                                     |           |
| 148,0 | 223,0 | Totalen voor sectie 31.                                                                                                         |           |
| 148,0 | 223,0 | Totalen voor Titel II — Kapitaaluitgaven.                                                                                       |           |
| 148,0 | 223,0 | Totalen voor het Ministerie van Binnenlandse Zaken (Titel I + Titel II).                                                        |           |

## TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En millions de francs.)

| Article | Littera | Mode de disposition | LIBELLES | Solde au 1 <sup>er</sup> janvier 1979<br>—<br>Saldo op 1 januari 1979 | Recettes de l'année<br>—<br>Ontvangsten van het jaar |
|---------|---------|---------------------|----------|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
|---------|---------|---------------------|----------|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|

## Section I.

## Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

## CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTS PRINCIPALEMENT  
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

|    |    |   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |       |       |
|----|----|---|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|
| 60 | 02 | A | Fonds d'intervention de la Protection civile ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 0,9   | 14,0  |
| 60 | 03 | A | Fonds de premiers secours . ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 8,2   | 1,0   |
| 60 | 04 | A | Fonds d'acquisition pour compte des agglomérations, des fédérations de communes et des communes, de matériel et d'objets d'équipement concernant le fonctionnement des services d'incendie et de secours (art. 12 de la loi du 31 décembre 1963). (Les remboursements effectués par les agglomérations, les fédérations de communes et les communes lors de la livraison du matériel et des objets d'équipement imposés par l'arrêté royal du 8 novembre 1967 peuvent être réutilisés pour des nouvelles acquisitions) ... | 380,0 | 512,0 |
| 60 | 05 | A | Fonds spécial institué au profit de certaines communes ( <i>pour mémoire</i> ) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | —     | —     |

## CHAPITRE II.

## FONDS DE REMploi DE CREDITS BUDGETAIRES.

|    |    |   |                                                                                                                                                                                                                                                                                |      |       |
|----|----|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------|
| 63 | 01 | A | Fonds de financement des dépenses de fonctionnement des recettes communales régionales (art. 122bis de la loi communale et arrêté royal du 16 mars 1935). (Les traitements et indemnités imputables sur cet article peuvent être liquidés sous forme de dépenses fixes) ... .. | 79,5 | 362,6 |
| 63 | 02 | C | Caisses de prêts aux agents. ... ..                                                                                                                                                                                                                                            | 0,1  | 0,1   |

## CHAPITRE III.

## FONDS ALIMENTS PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

|    |    |   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |     |       |
|----|----|---|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-------|
| 66 | 01 | A | Fonds d'aide du Fonds des communes ( <i>pour mémoire</i> ) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | —   | —     |
| 66 | 02 | A | Fonds de compensation fiscale du Fonds des communes ( <i>pour mémoire</i> ) ...                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | —   | —     |
| 66 | 03 | A | Fonds au profit des pouvoirs locaux pour missions ou situations spéciales. Ce fonds est alimenté notamment par le versement par l'Etat du produit de la taxation des plus-values visées à l'article 67, 7 <sup>o</sup> , du Code des impôts sur les revenus (cf. art. 5, 2 <sup>o</sup> , de la loi du 15 juillet 1966 modifiant le Code des impôts sur les revenus). (Fonds à répartir par le Ministre de l'Intérieur.) ( <i>pour mémoire</i> ) ... .. | —   | —     |
| 66 | 04 | A | Fonds au profit des agglomérations, des fédérations de communes et des communes nées d'une fusion de communes. (Fonds à répartir par le Ministre de l'Intérieur.) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                | 0,7 | 371,8 |
| 66 | 05 | C | Fonds spéciaux destinés au paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux . ... ..                                                                                                                                                                                         | —   | 0,3   |
| 66 | 06 | A | Fonds de consolidation des déficits des communes fusionnées (art. 77 de la loi du 5 janvier 1976 relative aux propositions budgétaires 1975-1976) (Fonds à répartir par le Ministre de l'Intérieur.) ... ..                                                                                                                                                                                                                                             | —   | 527,6 |
| 66 | 07 | A | Fonds national de la sécurité contre l'incendie ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 0,6 | 16,5  |
| 67 | 01 | B | Fondation « Carnegie Hero Fund » (arrêté royal du 13 juillet 1911) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 0,2 | 0,7   |



(In miljoenen frank.)

## TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

| Dépenses de l'année<br>—<br>Uitgaven van het jaar | Solde au 31 décembre 1979<br>—<br>Saldo op 31 december 1979 | TEKSTEN | Artikel | Littera | Wijze van beschikking |
|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|---------|---------|---------|-----------------------|
|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|---------|---------|---------|-----------------------|

## Sectie I.

## Staatsuitgaven op de inkomsten met speciale bestemming.

## HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD  
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

|       |       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |    |    |   |
|-------|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|----|---|
| 14,5  | 0,4   | Interventiefonds van de Civiele Bescherming ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 60 | 02 | A |
| 3,0   | 6,2   | Fonds voor eerste hulp . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 60 | 03 | A |
|       |       | Fonds voor aanschaffing voor rekening van de agglomeraties, de federaties van gemeenten en de gemeenten van materieel en uitrustingsvoorwerpen betreffende de werking van de brandweer- en hulpdiensten (art. 12 van de wet van 31 december 1963). (De terugbetalingen uitgevoerd door de agglomeraties, de federaties van gemeenten en de gemeenten bij de levering van het bij het koninklijk besluit van 8 november 1967 opgelegd materieel en de uitrustingsvoorwerpen kunnen opnieuw gebruikt worden voor nieuwe aankopen.) | 60 | 04 | A |
| 220,0 | 672,0 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |    |    |   |
| —     | —     | Speciaal fonds ingesteld ten bate van zekere gemeenten ( <i>pro memorie</i> ) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 60 | 05 | A |

## HOOFDSTUK II.

## WEDERBELEGGINGSFONDSEN VAN BEGROTINGSKREDIETEN.

|       |      |                                                                                                                                                                                                                                                                       |    |    |   |
|-------|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|----|---|
|       |      | Financieringsfonds voor de werkingsuitgaven van de gewestelijke gemeenteontvangerijen (art. 122bis van de gemeentewet en koninklijk besluit van 16 maart 1935). (De op dit artikel aan te rekenen wedden en vergoedingen mogen uitbetaald worden als vaste uitgaven.) | 63 | 01 | A |
| 362,6 | 79,5 |                                                                                                                                                                                                                                                                       |    |    |   |
| 0,1   | 0,1  | Leningsfondsen voor de personeelsleden ... ..                                                                                                                                                                                                                         | 63 | 02 | C |

## HOOFDSTUK III.

## FONDSEN GESTIJD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

|       |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |    |    |   |
|-------|-----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|----|---|
| —     | —   | Hulpfonds van het Gemeentefonds ( <i>pro memorie</i> ) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 66 | 01 | A |
| —     | —   | Fiscaal vereveningsfonds van het Gemeentefonds ( <i>pro memorie</i> ) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 66 | 02 | A |
|       |     | Fonds ten voordele van de lokale besturen met het oog op speciale zendingen en toestanden. Dit fonds is voornamelijk gespijsd door de storting door de Staat van het produkt van de taxatie van de meerwaarden, bedoeld in artikel 67, 7°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen (cf. art. 5, 2°, van de wet van 15 juli 1966, tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen). (Fonds door de Minister van Binnenlandse Zaken om te slaan.) ( <i>pro memorie</i> ). | 66 | 03 | A |
|       |     | Fonds ten voordele van de agglomeraties, de federaties van gemeenten en de gemeenten, ontstaan door samenvoeging van gemeenten. (Fonds door de Minister van Binnenlandse Zaken om te slaan.)                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 66 | 04 | A |
| 372,5 | —   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |    |    |   |
|       |     | Speciale fondsen bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.                                                                                                                                                                                                             | 66 | 05 | C |
| 0,3   | —   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |    |    |   |
|       |     | Fonds tot consolidatie van de deficits van de samengevoegde gemeenten (art. 77 van de wet van 5 januari 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1975-1976). (Fonds door de Minister van Binnenlandse Zaken om te slaan.)                                                                                                                                                                                                                                                          | 66 | 06 | A |
| 527,6 | —   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |    |    |   |
| 16,4  | 0,7 | Nationaal Fonds voor beveiliging tegen brand . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 66 | 07 | A |
| 0,6   | 0,3 | Stichting « Carnegie Hero Fund » (koninklijk besluit van 13 juli 1911) ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 67 | 01 | B |

## TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

(En millions de francs.)

| Article | Littera | Mode de disposition | LIBELLES | 1 <sup>er</sup> Solde au<br>janvier 1979<br>—<br>Saldo op<br>1 januari 1979 | Recettes<br>de l'année<br>—<br>Ontvangsten<br>van het jaar |
|---------|---------|---------------------|----------|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
|---------|---------|---------------------|----------|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|

## Section II.

Services de l'Etat  
soumis à des règles de gestion particulières.

## CHAPITRE I.

## SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE.

|                                                           |    |   |                                                                                                                                                                      |       |         |
|-----------------------------------------------------------|----|---|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|---------|
| 70                                                        | 01 | C | Restaurants et réfectoires : Ecole nationale de Protection civile (art. 10 de l'arrêté royal du 11 mars 1954 portant statut du corps de Protection civile) . . . . . | 0,2   | 1,3     |
| Totaux pour le Titre IV. — Section particulière . . . . . |    |   |                                                                                                                                                                      | 470,4 | 1 807,9 |

(In miljoenen frank.)

## TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

| Dépenses<br>de l'année<br>—<br>Uitgaven<br>van het jaar. | Solde au<br>31 décembre 1979<br>—<br>Saldo op<br>31 december 1979 | TEKSTEN | Artikel | Littera | Wijze van<br>beschikking |
|----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|---------|---------|---------|--------------------------|
|----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|---------|---------|---------|--------------------------|

## Sectie II.

Staatsdiensten  
aan bijzondere beheersregelen onderworpen.

## HOOFDSTUK I.

## STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER.

|         |       |                                                                                                                                                                                    |    |    |   |
|---------|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|----|---|
| 1,3     | 0,2   | Restaurants en refters : Nationale School voor Civiele Bescherming (art. 10 van het koninklijk besluit van 11 maart 1954 houdende statuut van het Korps voor Civiele Bescherming). | 70 | 01 | C |
| 1 518,9 | 759,4 | Totalen voor Titel IV. — Afzonderlijke sectie.                                                                                                                                     |    |    |   |

Vu pour être annexé à Notre arrêté  
du 24 octobre 1978.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

*Le Premier Ministre,*  
P. VANDEN BOEYNANTS.

*Le Ministre des Finances,*  
G. GEENS.

*Le Ministre de l'Intérieur,*  
H. BOEL.

*Le Secrétaire d'Etat au Budget,*  
M. EYSKENS.

Ons bekend om te worden gevoegd  
bij Ons besluit van 24 oktober 1978.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

*De Eerste Minister,*  
P. VANDEN BOEYNANTS.

*De Minister van Financiën,*  
G. GEENS.

*De Minister van Binnenlandse Zaken,*  
H. BOEL.

*De Staatssecretaris voor Begroting,*  
M. EYSKENS.

# Chambre des Représentants

SESSION 1978-1979

## BUDGET du Ministère de l'Intérieur pour l'année budgétaire 1979.

### INDEX.

#### PROGRAMME JUSTIFICATIF.

|                                                                  | Pages |
|------------------------------------------------------------------|-------|
| Titre I. — Dépenses courantes :                                  |       |
| Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Intérieur ... | 3     |
| Section 31. — Ministère de l'Intérieur proprement dit ...        | 6     |
| Section 32. — Recherche scientifique ...                         | 37    |
| Titre II. — Dépenses de capital :                                |       |
| Section 01. — Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Intérieur ... | 38    |
| Section 31. — Ministère de l'Intérieur proprement dit ...        | 38    |
| Titre IV. — Section particulière ...                             | 45    |

#### ANNEXE.

|                                                     |    |
|-----------------------------------------------------|----|
| Tableau synthétique des cadres et des effectifs ... | 56 |
|-----------------------------------------------------|----|

# Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1978-1979

## BEGROTING van het Ministerie van Binnenlandse Zaken voor het begrotingsjaar 1979.

### INHOUDSOPGAVE.

#### VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

|                                                                          | Bladz. |
|--------------------------------------------------------------------------|--------|
| Titel I. — Lopende uitgaven :                                            |        |
| Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Binnenlandse Zaken ... | 3      |
| Sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken.                | 6      |
| Sectie 32. — Wetenschappelijk onderzoek ...                              | 37     |
| Titel II. — Kapitaaluitgaven :                                           |        |
| Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Binnenlandse Zaken ... | 38     |
| Sectie 31. — Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken.                | 38     |
| Titel IV. — Afzonderlijke sectie ...                                     | 45     |

#### BIJLAGE.

|                                                                |    |
|----------------------------------------------------------------|----|
| Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting ... | 56 |
|----------------------------------------------------------------|----|



## PROGRAMME JUSTIFICATIF.

## ARTICLE 2 DU PROJET DE LOI.

Depuis plusieurs années, des avances de fonds d'un montant maximum de 500 000 francs sont allouées au comptable du Service social en vue de procéder à la liquidation de dépenses prévues à l'article 11.05, Titre I — Dépenses courantes, et notamment en vue de consentir des prêts aux agents définitifs du département.

Or, deux nouvelles catégories de bénéficiaires élargissent actuellement à ces avances, à savoir certains agents pensionnés et les objecteurs de conscience.

De ce fait, les avances de fonds couvrent maintenant deux articles du budget, notamment les articles 11.05 et 12.37 du budget du département.

Etant donné le nombre croissant des bénéficiaires, l'augmentation du montant des interventions pécuniaires suite au phénomène de l'inflation et de l'augmentation du coût de la vie, le montant maximum des avances de fonds qui peuvent être consenties au comptable du Service social du département devrait être porté à 1 000 000 de francs.

TITRE I.  
DEPENSES COURANTES.

## Section 01.

## Dépenses de Cabinet du Ministre de l'Intérieur.

## CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.  
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

## § 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre.*

(En millions de francs.)

1979

1,7

1978

1,6

1977

1,5

(En millions de francs.)

| Classification économique                           | 1979       | 1978       | 1977       | Economische classificatie                   |
|-----------------------------------------------------|------------|------------|------------|---------------------------------------------|
| 111 Salaire proprement dit ... ..                   | 0,6        | 0,6        | 0,6        | Eigenlijk loon ... .. 111                   |
| Majoration index . ... ..                           | 1,0        | 0,9        | 0,8        | Verhoging index.                            |
| 112 Allocations directes (frais de représentation). | 0,1        | 0,1        | 0,1        | Directe toelagen (representatiekosten). 112 |
| <b>Totaux ... ..</b>                                | <b>1,7</b> | <b>1,6</b> | <b>1,5</b> | <b>Totalen.</b>                             |

Art. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

(En millions de francs.)

1979

20,4

1978

23,8

1977

32,8

(En millions de francs.)

| Classification économique          | 1979 | 1978 | 1977 | Economische classificatie                |
|------------------------------------|------|------|------|------------------------------------------|
| 111 Salaire proprement dit ... ..  | 11,4 | 11,0 | 19,6 | Eigenlijk loon ... .. 111                |
| dont :                             |      |      |      | waarvan :                                |
| — retenues sécurité sociale ... .. | 0,4  | 0,5  | 1,3  | — werknemersbijdragen sociale zekerheid. |

## VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

## ARTIKEL 2 VAN HET WETSONTWERP.

Sinds enkele jaren worden geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 500 000 frank verleend aan de rekenplichtige van de sociale dienst voor de vereffening van de uitgaven bedoeld in artikel 11.05, Titel I — Lopende uitgaven, meer bepaald om leningen toe te staan aan de vastbenoemde personeelsleden van het departement.

Het sociaal dienstbetoon is thans uitgebreid tot twee nieuwe categorieën van rechthebbenden, te weten sommige gepensioneerde personeelsleden en de gewetensbezwaarden.

Daardoor zijn de geldvoorschotten thans verdeeld over twee begrotingsartikelen, namelijk de artikelen 11.05 en 12.37 van de begroting van het departement.

Wegens het toenemend aantal rechthebbenden, de verhoging van het bedrag van de geldelijke tegemoetkomingen als gevolg van de inflatie en van de stijging van de kosten van levensonderhoud, zou het maximumbedrag van de geldvoorschotten die aan de rekenplichtige van de sociale dienst van het departement kunnen worden verleend, op 1 000 000 frank moeten worden gebracht.

TITEL I.  
LOPENDE UITGAVEN.

## Sectie 01.

## Kabinetsuitgaven van de Minister van Binnenlandse Zaken.

## HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.  
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

## § 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister.*

(In miljoenen frank.)

1979

1,7

1978

1,6

1977

1,5

(In miljoenen frank.)

| Classification économique                           | 1979       | 1978       | 1977       | Economische classificatie                   |
|-----------------------------------------------------|------------|------------|------------|---------------------------------------------|
| 111 Salaire proprement dit ... ..                   | 0,6        | 0,6        | 0,6        | Eigenlijk loon ... .. 111                   |
| Majoration index . ... ..                           | 1,0        | 0,9        | 0,8        | Verhoging index.                            |
| 112 Allocations directes (frais de représentation). | 0,1        | 0,1        | 0,1        | Directe toelagen (representatiekosten). 112 |
| <b>Totaux ... ..</b>                                | <b>1,7</b> | <b>1,6</b> | <b>1,5</b> | <b>Totalen.</b>                             |

Art. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

(In miljoenen frank.)

1979

20,4

1978

23,8

1977

32,8

(In miljoenen frank.)

| Classification économique          | 1979 | 1978 | 1977 | Economische classificatie                |
|------------------------------------|------|------|------|------------------------------------------|
| 111 Salaire proprement dit ... ..  | 11,4 | 11,0 | 19,6 | Eigenlijk loon ... .. 111                |
| dont :                             |      |      |      | waarvan :                                |
| — retenues sécurité sociale ... .. | 0,4  | 0,5  | 1,3  | — werknemersbijdragen sociale zekerheid. |

(En millions de francs.)

(In miljoenen frank.)

| Classification économique                 | 1979        | 1978        | 1977        | Economische classificatie                   |
|-------------------------------------------|-------------|-------------|-------------|---------------------------------------------|
| <i>Décomposition :</i>                    |             |             |             | <i>Samenstelling :</i>                      |
| Indemnités tenant lieu de traitement.     | 1,6         | 2,6         | 7,7         | Als wedde geldende vergoedingen.            |
| Augmentations barémiques . . . . .        | 0,1         | —           | —           | Weddeverhogingen.                           |
| Allocation de programmation . . . . .     | 0,1         | 0,1         | 0,5         | Programmatietoelage.                        |
| Recrutements . . . . .                    | 0,6         | —           | —           | Recruterings.                               |
| Traitements à rembourser . . . . .        | 6,8         | 9,0         | 5,9         | Terug te betalen wedden.                    |
| Majoration index . . . . .                | 2,0         | 2,2         | 5,3         | Verhoging index.                            |
| Allocations de foyer et de résidence.     | 0,1         | 0,1         | 0,1         | Haard- en standplaatstoelagen.              |
| Majoration index . . . . .                | 0,1         | 0,1         | 0,1         | Verhoging index.                            |
| <b>Totaux . . . . .</b>                   | <b>11,4</b> | <b>14,1</b> | <b>19,6</b> | <b>Totalen.</b>                             |
| <b>112 Allocations directes . . . . .</b> | <b>8,5</b>  | <b>9,1</b>  | <b>11,5</b> | <b>Directe toelagen . . . . . 112</b>       |
| <i>Décomposition :</i>                    |             |             |             | <i>Samenstelling :</i>                      |
| Indemnité de cabinet . . . . .            | 3,0         | 3,1         | 3,7         | Kabinetsvergoeding.                         |
| Pécule de vacances . . . . .              | 0,2         | 0,3         | 0,8         | Verlofgeld.                                 |
| Allocations de naissance . . . . .        | 0,1         | 0,1         | 0,1         | Geboortetoelagen.                           |
| Allocations familiales . . . . .          | 0,1         | 0,2         | 0,4         | Kinderbijslagen.                            |
| Indemnités pour frais de funérailles      | 0,1         | 0,1         | 0,1         | Vergoedingen voor begrafeniskosten.         |
| Indemnités pour accidents du travail      | 0,1         | —           | —           | Vergoedingen voor arbeidsongevallen.        |
| Indemnité forfaitaire aux chauffeurs.     | 0,3         | 0,3         | 0,3         | Forfaitaire vergoeding aan autobestuurders. |
| Indemnité de départ . . . . .             | 0,8         | 1,8         | 2,0         | Vergoeding wegens ontslag.                  |
| Majoration index . . . . .                | 3,8         | 3,2         | 4,1         | Verhoging index.                            |
| <b>Totaux . . . . .</b>                   | <b>8,5</b>  | <b>9,1</b>  | <b>11,5</b> | <b>Totalen.</b>                             |
| <b>113 Contributions patronales :</b>     |             |             |             | <b>Werkgeversbijdragen : 113</b>            |
| — aux assurances sociales . . . . .       | 0,5         | 0,6         | 1,7         | — aan sociale verzekeringen.                |
| <b>Totaux généraux . . . . .</b>          | <b>20,4</b> | <b>23,8</b> | <b>32,8</b> | <b>Algemene totalen.</b>                    |

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 20 397 000 francs pour 1979 et à 23 792 000 francs pour 1978, soit une réduction de 3 395 000 francs.

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 20 397 000 frank voor 1979 en tot 23 792 000 frank voor 1978, hetzij een vermindering met 3 395 000 frank.

Effectif du Cabinet :

Effectief van het Kabinet :

| Emplois occupés<br>—<br>Bezette betrekkingen                                                                        | Secteur d'origine. — Sector van oorsprong. |           |                                                           |           |                           |          |                                 |          | Total<br>—<br>Totaal |           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|-----------|-----------------------------------------------------------|-----------|---------------------------|----------|---------------------------------|----------|----------------------|-----------|
|                                                                                                                     | Ministères<br>Ministeries                  |           | Autres services<br>publics<br>Andere openbare<br>diensten |           | Enseignement<br>Onderwijs |          | Secteur privé<br>Private sector |          | 1978                 | 1979      |
|                                                                                                                     | 1978                                       | 1979      | 1978                                                      | 1979      | 1978                      | 1979     | 1978                            | 1979     |                      |           |
| Chef de Cabinet. — Kabinetschef . . . . .                                                                           | 1                                          | 1         | —                                                         | —         | —                         | —        | —                               | —        | 1                    | 1         |
| Chef de Cabinet adjoint. — Adjunct-Kabinetschef . . . . .                                                           | 2                                          | 2         | —                                                         | —         | —                         | —        | —                               | —        | 2                    | 2         |
| Conseillers. — Adviseurs . . . . .                                                                                  | 4                                          | 4         | 1                                                         | 1         | —                         | —        | —                               | —        | 5                    | 5         |
| Attachés. — Attachés . . . . .                                                                                      | 2                                          | 2         | —                                                         | —         | —                         | —        | —                               | —        | 2                    | 2         |
| Personnel de bureau. — Bedienden . . . . .                                                                          | 15                                         | 15        | 9                                                         | 9         | —                         | —        | 6                               | 6        | 30                   | 30        |
| Chauffeurs d'autos et huissiers. — Autobestuurders en kamerwachters . . . . .                                       | 5                                          | 5         | 3                                                         | 3         | —                         | —        | —                               | —        | 8                    | 8         |
| Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses et concierge. — Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters, conciërge . . . . . | 3                                          | 3         | 3                                                         | 3         | —                         | —        | 1                               | 1        | 7                    | 7         |
| Divers. — Verschillende . . . . .                                                                                   | 20                                         | 20        | 2                                                         | 2         | 6                         | 6        | 1                               | 1        | 29                   | 29        |
| <b>Total. — Totaal . . . . .</b>                                                                                    | <b>52</b>                                  | <b>52</b> | <b>18</b>                                                 | <b>18</b> | <b>6</b>                  | <b>6</b> | <b>8</b>                        | <b>8</b> | <b>84</b>            | <b>84</b> |



## § 2. Achat de biens non durables et de services.

Art. 12.06. — Loyer des biens immobiliers, occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

(En millions de francs.)

| Economische classificatie                 | 1979 | 1978 | 1977 | Classification économique         |
|-------------------------------------------|------|------|------|-----------------------------------|
| 121 Location de bâtiments et terrains ... | 0,2  | 0,2  | 0,7  | Huur van gebouwen en land ... 121 |
| Montant inchangé.                         |      |      |      | Ongewijzigd bedrag.               |

Art. 12.07. — Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).

(En millions de francs.)

## § 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.06. — Huur van onroerende goederen, in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

(In miljoenen frank.)

Art. 12.07. — Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).

(In miljoenen frank.)

| Classification économique                 | 1979 | 1978 | 1977 | Economische classificatie          |
|-------------------------------------------|------|------|------|------------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 0,2  | 0,2  | 0,2  | Algemene werkingskosten .. ... 121 |

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 200 000 francs pour 1979 comme pour 1978.

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 200 000 frank voor 1979 zoals voor 1978.

Art. 12.19. — Frais de fonctionnement du Cabinet.

(En millions de francs.)

Art. 12.19. — Werkingskosten van het Kabinet.

(In miljoenen frank.)

| Classification économique                 | 1979 | 1978 | 1977 | Economische classificatie         |
|-------------------------------------------|------|------|------|-----------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 12,1 | 11,7 | 13,1 | Algemene werkingskosten . ... 121 |

Ce crédit se décompose comme suit :

(En milliers de francs.)

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

(In duizendtallen frank.)

|                                                                                                                                                                                                                                                             | 1979  | 1978  | 1977  |                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant partie ni du Cabinet ni des services publics. | 762   | 1 310 | 1 310 | 1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van noch tot het Kabinet noch tot de Rijksdiensten behorende personen. |
| 2. a) Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (O.C.F.). — Autres dépenses de consommation.                                                                                                                                      | 570   | 520   | 619   | 2. a) Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.). — Andere verbruiksuitgaven.                                                                                                                           |
| b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel d'entretien.                                                                                                                                    | 912   | 834   | 1 303 | b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel.                                                                                                                    |
| 3. a) Affranchissement de correspondance.                                                                                                                                                                                                                   | 1 672 | 1 528 | 2 500 | 3. a) Frankering van brieven.                                                                                                                                                                                                               |
| b) Télégrammes, téléphone ...                                                                                                                                                                                                                               | 2 255 | 1 878 | 1 515 | b) Telegrammen, telefoon.                                                                                                                                                                                                                   |
| c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux.                                                                                                                                                                                                        | 580   | 530   | 532   | c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.                                                                                                                                                                                        |
| d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures. — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques.                                                                                                            | 500   | 460   | 454   | d) Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen. — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.                                                                                          |

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

| Classification économique                                                                                                                                                                                                                                      | 1979   | 1978   | 1977   | Economische classificatie                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| e) Transports ... ..                                                                                                                                                                                                                                           | 977    | 840    | 845    | e) Vervoer.                                                                                                                                                                                                                                              |
| f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (O.C.F.).                                                                                                              | 1 500  | 1 370  | 1 370  | f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (C.B.B.).                                                                                                                          |
| 4. Location d'installations mécanographiques.                                                                                                                                                                                                                  | 860    | 874    | 876    | 4. Huur van mechanografische installaties.                                                                                                                                                                                                               |
| 5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux). | 1 512  | 1 600  | 1 712  | 5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen). |
| Totaux ... ..                                                                                                                                                                                                                                                  | 12 100 | 11 744 | 13 036 | Totalen.                                                                                                                                                                                                                                                 |

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 12 100 000 francs pour 1979 et à 11 744 000 francs pour 1978, soit une majoration de 1 714 000 francs.

L'augmentation résulte principalement :

- de la réduction appliquée dans le cadre du plan de limitation des dépenses de 1978 ;
- de la hausse du coût de la vie.
- de la location, l'utilisation et l'entretien d'un télex.

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 12 100 000 frank voor 1979 en tot 11 744 000 frank voor 1978, hetzij een vermeerdering met 1 714 000 frank.

De stijging vloeit voornamelijk voort uit :

- de vermindering opgelegd in het raam van het plan tot beperking van de uitgaven voor 1978 ;
- van de stijging der kosten voor levensonderhoud.
- de huur, het gebruik en het onderhoud van een télex.

## Section 31.

## Ministère de l'Intérieur proprement dit.

## CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.  
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES.)

## § 1. Salaires et charges sociales.

Art. 11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service).

(En millions de francs.)

1979  
—  
1 889,6

1978  
—  
1 811,2

1977  
—  
1 687,0

## 11.03.2. Administration centrale.

(En millions de francs.)

1979  
—  
798,4

1978  
—  
781,7

1977  
—  
723,6

## Sectie 31.

## Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken.

## HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.  
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN.)

## § 1. Lonen en sociale lasten.

Art. 11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).

(In miljoenen frank.)

## 11.03.2. Hoofdbestuur.

(In miljoenen frank.)

(En millions de francs.)

|

(In miljoenen frank.)

| Classification économique                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 1979                                                                                                 | 1978                                                                                               | 1977                                                                                             | Economische classificatie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 111 <i>Salaire proprement dit</i> ... ..<br>dont :<br>— retenues veuves et orphelins . ...<br>— retenues sécurité sociale ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 708,0<br>24,4<br>17,1                                                                                | 698,1<br>24,1<br>16,3                                                                              | 651,9<br>23,6<br>14,1                                                                            | <i>Eigenlijk loon</i> ... .. 111<br>waarvan :<br>— afhouding weduwen en wezen.<br>— werknemersbijdragen sociale zekerheid.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <i>Décomposition :</i><br>Traitements barémiques ... ..<br>Remboursements traitements receveurs communaux régionaux.<br>Promotions de grade et augmentations barémiques.<br>Recrutements ... ..<br>Allocation de fin d'année ... ..<br>Plan de redressement . ... ..<br>Mobilité . ... ..<br>Chômeurs ... ..<br>Réduction pour départs et mises à la pension.<br>Majoration index ... ..<br>Allocations pour fonctions supérieures et spéciales.<br>Allocations de foyer et de résidence.<br>* Majoration index ... .. | 272,3<br>46,0<br>7,8<br>13,4<br>23,4<br>4,8<br>11,4<br>13,6<br>— 10,9<br>304,5<br>4,4<br>7,1<br>10,2 | 276,3<br>50,8<br>7,0<br>17,4<br>21,4<br>4,4<br>8,6<br>10,4<br>— 17,2<br>298,1<br>4,3<br>7,3<br>9,3 | 271,0<br>35,7<br>3,5<br>46,4<br>16,4<br>1,7<br>7,7<br>7,3<br>— 8,8<br>249,0<br>6,2<br>7,0<br>8,8 | <i>Samenstelling :</i><br>Baremabezoldigingen.<br>Terugbetaling wedden gewestelijke gemeenteontvangers in overtal.<br>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.<br>Aanwervingen.<br>Eindejaarstoelage.<br>Herstelplan.<br>Mobiliteit.<br>Werklozen.<br>Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.<br>Verhoging index.<br>Toelagen voor hogere en bijzondere functies.<br>Haard- en standplaatstoelagen.<br>Verhoging index. |
| <b>Totaux</b> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 708,0                                                                                                | 698,1                                                                                              | 651,9                                                                                            | <b>Totalen.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 112 <i>Allocations directes</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 59,3                                                                                                 | 57,0                                                                                               | 44,5                                                                                             | <i>Directe toelagen</i> . ... .. 112                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <i>Décomposition :</i><br>Pécule de vacances ... ..<br>Allocations familiales . ... ..<br>Indemnités de naissance ... ..<br>Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.<br>Indemnités pour accidents du travail.<br>Majoration index . ... ..                                                                                                                                                                                                                                                         | 29,7<br>14,3<br>0,9<br>0,3<br>0,2<br>13,9                                                            | 29,8<br>14,3<br>0,9<br>0,3<br>0,2<br>12,0                                                          | 22,9<br>18,1<br>0,7<br>0,3<br>0,1<br>2,4                                                         | <i>Samenstelling :</i><br>Verlofgeld.<br>Kinderbijslagen.<br>Geboortevergoedingen.<br>Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten.<br>Vergoedingen voor arbeidsongevallen.<br>Verhoging index.                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Totaux</b> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 59,3                                                                                                 | 57,5                                                                                               | 44,5                                                                                             | <b>Totalen.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 113 <i>Contributions patronales :</i><br>— aux assurances sociales ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 31,1                                                                                                 | 26,1                                                                                               | 27,2                                                                                             | <i>Werkgeversbijdragen :</i> 113<br>— aan sociale verzekeringen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>Totaux généraux</b> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 798,4                                                                                                | 781,7                                                                                              | 723,6                                                                                            | <b>Algemene totalen.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de l'article 11.03.2 sera limité à 798 384 000 francs pour 1979 et à 781 671 000 francs pour 1978, soit une majoration de 16 713 000 francs.

Het bedrag der uitgaven ten laste van het artikel 11.03.2 beperkt zich tot 798 384 000 frank voor 1979 en tot 781 671 000 frank voor 1978, hetzij een vermeerdering met 16 713 000 frank.

11.03.3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement.

11.03.3. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.

(En millions de francs.)

(In miljoenen frank.)

|       |       |       |
|-------|-------|-------|
| 1979  | 1978  | 1977  |
| 856,3 | 817,3 | 769,5 |

(En millions de francs.)

(In miljoenen frank.)

| Classification économique                                    | 1979         | 1978         | 1977         | Economische classificatie                                       |
|--------------------------------------------------------------|--------------|--------------|--------------|-----------------------------------------------------------------|
| 111 <i>Salaire proprement dit</i> ... ..                     | 771,7        | 743,7        | 686,6        | <i>Eigenlijk loon</i> ... .. 111                                |
| dont :                                                       |              |              |              | waarvan :                                                       |
| — retenues veuves et orphelins . ...                         | 36,1         | 35,3         | 32,9         | — afhoudingen weduwen en wezen.                                 |
| — retenues sécurité sociale ... ..                           | 15,2         | 14,1         | 12,7         | — werknemersbijdragen sociale zekerheid.                        |
| <i>Décomposition :</i>                                       |              |              |              | <i>Samenstelling :</i>                                          |
| Traitements barémiques ... ..                                | 363,1        | 359,2        | 355,1        | Baremabezoldigingen.                                            |
| Promotions de grade et augmentations barémiques.             | 7,5          | 8,6          | 10,3         | Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.                     |
| Recrutements ... ..                                          | 11,0         | 4,5          | 18,4         | Aanwervingen.                                                   |
| Allocation de fin d'année ... ..                             | 25,5         | 25,4         | 19,6         | Eindejaarstoelage.                                              |
| Chômeurs ... ..                                              | 10,1         | 9,1          | 7,7          | Werklozen.                                                      |
| Mobilité . ... ..                                            | —            | 0,7          | 1,2          | Mobiliteit.                                                     |
| Plan de redressement . ... ..                                | 7,0          | 4,6          | 2,1          | Herstelplan.                                                    |
| Réduction pour départs et mises à la pension.                | — 7,6        | — 8,1        | — 6,6        | Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen. |
| Majoration index ... ..                                      | 338,4        | 328,9        | 266,4        | Verhoging index.                                                |
| Allocations pour fonctions supérieures et spéciales.         | 4,8          | 2,5          | 2,8          | Toelagen voor de uitoefening van hogere en bijzondere functies. |
| Allocations de foyer et de résidence.                        | 4,1          | 3,0          | 4,6          | Haard- en standplaatstoelagen.                                  |
| Majoration index ... ..                                      | 7,8          | 5,3          | 5,0          | Verhoging index.                                                |
| <b>Totaux</b> ... ..                                         | <b>771,7</b> | <b>743,7</b> | <b>686,6</b> | <b>Totalen.</b>                                                 |
| 112 <i>Allocations directes</i> ... ..                       | 55,4         | 47,9         | 55,9         | <i>Directe toelagen</i> . ... .. 112                            |
| <i>Décomposition :</i>                                       |              |              |              | <i>Samenstelling :</i>                                          |
| Pécule de vacances ... ..                                    | 32,9         | 21,1         | 25,9         | Verlofgeld.                                                     |
| Allocations familiales . ... ..                              | 10,4         | 10,3         | 14,1         | Kinderbijslagen.                                                |
| Indemnités de naissance ... ..                               | 0,5          | 1,0          | 1,4          | Geboortevergoedingen.                                           |
| Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles. | 0,5          | 0,5          | 1,0          | Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis-kosten.         |
| Indemnités pour accidents du travail.                        | 0,6          | 0,3          | 1,5          | Vergoedingen voor arbeidsongevallen.                            |
| Majoration index . ... ..                                    | 10,5         | 14,7         | 12,0         | Verhoging index.                                                |
| <b>Totaux</b> ... ..                                         | <b>55,4</b>  | <b>47,9</b>  | <b>55,9</b>  | <b>Totalen.</b>                                                 |
| 113 <i>Contributions patronales :</i>                        |              |              |              | <i>Werkgeversbijdragen :</i> 113                                |
| — aux assurances sociales ... ..                             | 29,2         | 25,7         | 27,0         | — aan sociale verzekeringen.                                    |
| <b>Totaux généraux</b> ... ..                                | <b>856,3</b> | <b>817,3</b> | <b>769,5</b> | <b>Algemene totalen.</b>                                        |

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 856 253 000 francs pour 1979 et à 817 226 000 francs pour 1978, soit une majoration de 39 027 000 francs.

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 856 253 000 frank voor 1979 en tot 817 226 000 frank voor 1978 hetzij een vermeerdering met 39 027 000 frank.

11.03.4. Conseil d'Etat.

(En millions de francs.)

1979  
—  
207,4

1978  
—  
184,8

1977  
—  
168,5

11.03.4. Raad van State.

(In miljoenen frank.)

(En millions de francs.)

I

(In miljoenen frank.)

| Classification économique                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 1979                                                                   | 1978                                                                   | 1977                                                                 | Economische classificatie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 111 <i>Salaire proprement dit</i> ... ..<br>dont :<br>— retenues veuves et orphelins . ...<br>— retenues sécurité sociale ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                  | 190,6<br>8,5<br>3,8                                                    | 166,8<br>8,4<br>3,7                                                    | 153,8<br>8,2<br>3,6                                                  | <i>Eigenlijk loon</i> ... .. 111<br>waarvan :<br>— afhouding weduwen en wezen.<br>— werknemersbijdragen sociale zekerheid.                                                                                                                                                                                                                                         |
| <i>Décomposition :</i><br>Traitements barémiques ... ..<br>Promotions de grade et augmentations barémiques.<br>Recrutements ... ..<br>Chômeurs ... ..<br>Allocation de fin d'année ... ..<br>Réduction pour départs et mises à la pension.<br>Majoration index ... ..<br>Allocations pour fonctions supérieures et spéciales.<br>Allocations de foyer et de résidence.<br>Majoration index ... .. | 88,5<br>0,7<br>7,2<br>1,6<br>5,3<br>— 0,2<br>85,4<br>0,4<br>0,7<br>1,0 | 88,2<br>0,5<br>0,7<br>1,6<br>2,8<br>— 1,8<br>73,4<br>0,3<br>0,4<br>0,7 | 87,2<br>0,3<br>1,1<br>—<br>4,3<br>— 0,1<br>59,7<br>0,4<br>0,4<br>0,5 | <i>Samenstelling :</i><br>Baremabezoldigingen.<br>Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.<br>Aanwervingen.<br>Werklozen.<br>Eindejaarstoelage.<br>Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.<br>Verhoging index.<br>Toelagen voor de uitoefening van hogere en bijzondere functies.<br>Haard- en standplaatstoelagen.<br>Verhoging index. |
| <b>Totaux</b> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 190,6                                                                  | 166,8                                                                  | 153,8                                                                | <b>Totalen.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 112 <i>Allocations directes</i> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 10,3                                                                   | 12,3                                                                   | 9,1                                                                  | <i>Directe toelagen</i> . ... .. 112                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <i>Décomposition :</i><br>Pécule de vacances ... ..<br>Allocations familiales . ... ..<br>Indemnités de naissance ... ..<br>Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.<br>Indemnités pour accidents du travail.<br>Majoration index . ... ..                                                                                                                                    | 4,8<br>2,5<br>0,1<br>0,1<br>0,3<br>2,5                                 | 4,0<br>2,6<br>0,1<br>0,1<br>0,2<br>5,3                                 | 4,1<br>3,4<br>0,2<br>0,1<br>0,6<br>0,7                               | <i>Samenstelling :</i><br>Verlofgeld.<br>Kinderbijslagen.<br>Geboortevergoedingen.<br>Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis kosten.<br>Vergoedingen voor arbeidsongevallen.<br>Verhoging index.                                                                                                                                                          |
| <b>Totaux</b> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 10,3                                                                   | 12,3                                                                   | 9,1                                                                  | <b>Totalen.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 113 <i>Contributions patronales :</i><br>— aux assurances sociales ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 6,5                                                                    | 5,7                                                                    | 5,6                                                                  | <i>Werkgeversbijdragen :</i> 113<br>— aan sociale verzekeringen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>Totaux généraux</b> ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 195,0                                                                  | 184,8                                                                  | 168,5                                                                | <b>Algemene totalen.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 207 400 000 francs pour 1979 et à 184 776 000 francs pour 1978, soit une majoration de 22 624 000 francs.

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 207 400 000 frank voor 1979 en tot 184 776 000 frank voor 1978, hetzij een vermindering met 22 624 000 frank.

## 11.03.5. Commission permanente de Contrôle linguistique.

(En millions de francs.)

1979

27,5

1978

27,4

1977

25,4

## 11.03.5. Vaste Commissie voor Taaltoezicht.

(In miljoenen frank.)

(En millions de francs.)

(In miljoenen frank.)

| Classification économique                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 1979                                                               | 1978                                                               | 1977                                                                 | Economische classificatie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 111 <i>Salaire proprement dit</i> ... ..<br>dont :<br>— retenues veuves et orphelins . ...<br>— retenues sécurité sociale ... ..                                                                                                                                                                                                                                                     | 24,7<br>1,2<br>0,7                                                 | 24,0<br>1,2<br>0,7                                                 | 22,6<br>1,2<br>0,7                                                   | <i>Eigenlijk loon</i> ... .. 111<br>waarvan :<br>— afhouding weduwen en wezen.<br>— werknemersbijdragen sociale zekerheid.                                                                                                                                                                                                                         |
| <i>Décomposition :</i><br>Traitements barémiques ... ..<br>Promotions de grade et augmentations barémiques.<br>Recrutements ... ..<br>Allocation de fin d'année ... ..<br>Chômeurs ... ..<br>Réduction pour départs et mises à la pension.<br>Majoration index ... ..<br>Allocations pour fonctions supérieures.<br>Allocations de foyer et de résidence.<br>Majoration index ... .. | 10,8<br>0,1<br>1,2<br>0,7<br>0,8<br>—<br>10,6<br>0,1<br>0,2<br>0,2 | 10,4<br>0,1<br>0,8<br>0,6<br>0,8<br>—<br>10,2<br>0,4<br>0,2<br>0,5 | 11,9<br>0,1<br>0,3<br>0,6<br>0,4<br>-0,1<br>8,6<br>0,4<br>0,1<br>0,3 | <i>Samenstelling :</i><br>Baremabezoldigingen.<br>Beverdingen in graad en weddeverhogingen.<br>Aanwervingen.<br>Eindejaarstoelage.<br>Werklozen.<br>Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.<br>Verhoging index.<br>Toelagen voor de uitoefening van hogere functies.<br>Haard- en standplaatstoelagen.<br>Verhoging index. |
| Totaux ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 24,7                                                               | 24,0                                                               | 22,6                                                                 | Totalen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 112 <i>Allocations directes</i> ... ..<br><i>Décomposition :</i><br>Pécule de vacances ... ..<br>Allocations familiales . ... ..<br>Indemnités de naissance ... ..<br>Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.<br>Indemnités pour accidents du travail.<br>Majoration index . ... ..                                                                             | 2,0<br>0,8<br>0,4<br>0,1<br>0,1<br>0,1<br>0,5                      | 2,7<br>0,9<br>0,4<br>0,1<br>0,1<br>0,1<br>1,1                      | 1,7<br>0,8<br>0,6<br>0,1<br>—<br>0,1<br>0,1                          | <i>Directe toelagen</i> . ... .. 112<br><i>Samenstelling :</i><br>Verlofgeld.<br>Kinderbijslagen.<br>Geboortevergoedingen.<br>Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafenis-kosten.<br>Vergoedingen voor arbeidsongevallen.<br>Verhoging index.                                                                                                  |
| Totaux ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 2,0                                                                | 2,7                                                                | 1,7                                                                  | Totalen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 113 <i>Contributions patronales :</i><br>— aux assurances sociales ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 0,8                                                                | 0,7                                                                | 1,1                                                                  | <i>Werkgeversbijdragen :</i> 113<br>— aan sociale verzekeringen.                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Totaux généraux ... ..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 27,5                                                               | 27,4                                                               | 25,4                                                                 | Algemene totalen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 27 500 000 francs pour 1979 et à 27 400 000 francs pour 1978, soit une majoration de 100 000 francs.

11.03. Pour l'ensemble des lettres de l'article 11.03, le montant des dépenses qui seront effectuées en 1979 sera limité à 1 889 537 000 francs et, pour 1978, à 1 811 073 000 francs, soit une majoration de 78 464 000 francs due principalement à la hausse de l'index et à l'extension du cadre du Conseil d'Etat.

Art. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

(En millions de francs.)

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 27 500 000 frank voor 1979 en tot 27 400 000 frank voor 1978, hetzij een vermindering met 100 000 frank.

11.03. Voor het geheel der letters van het artikel 11.03 zal het bedrag van de uitgaven voor 1979 beperkt blijven tot 1 889 537 000 frank en voor 1978 tot 1 811 073 000 frank, hetzij een vermindering met 78 464 000 frank voornamelijk te wijten aan de stijging van de index en aan de kaderuitbreiding van de Raad van State.

Art. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijksperoneel.*

(In miljoenen frank.)

| Classification économique              | 1979 | 1978 | 1977 | Economische classificatie            |
|----------------------------------------|------|------|------|--------------------------------------|
| 112 <i>Allocations directes</i> ... .. | 42,3 | 41,8 | 18,3 | <i>Directe toelagen</i> . ... .. 112 |

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

| NATURE DES DÉPENSES<br>—<br>AARD DER UITGAVEN                                                                                | Littera 2<br><br>Administration<br>centrale<br><br>—<br><br>Hoofd-<br>bestuur | Littera 3<br><br>Gouverne-<br>ments<br>provinciaux<br>et<br>commissariats<br>d'arrondis-<br>sement<br><br>—<br><br>Provinciale<br>gouverne-<br>menten<br>en arrondis-<br>sements-<br>commissa-<br>riaten | Littera 4<br><br>Conseil<br>d'Etat<br><br>—<br><br>Raad<br>van State | Littera 5<br><br>Commission<br>permanente<br>de contrôle<br>linguistique<br><br>—<br><br>Vaste<br>Commissie<br>voor<br>taaltoezicht | Totaux<br><br>—<br><br>Totalen |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| Allocations : — Toelagen :                                                                                                   |                                                                               |                                                                                                                                                                                                          |                                                                      |                                                                                                                                     |                                |
| 1. Prestations supplémentaires. — <i>Overwerk</i> ... ..                                                                     | 3 178                                                                         | 2 165                                                                                                                                                                                                    | 955                                                                  | 42                                                                                                                                  | 6 340                          |
| 2. Prestations spéciales. — <i>Speciale prestaties</i> ... ..                                                                | 30 682                                                                        | 1 790                                                                                                                                                                                                    | —                                                                    | —                                                                                                                                   | 32 472                         |
| 3. Vacations à des membres de commissions, jurys, etc. —<br><i>Vacatiegeld aan leden van commissies, jury's, enz.</i> ... .. | 494                                                                           | 60                                                                                                                                                                                                       | 131                                                                  | 18                                                                                                                                  | 703                            |
| 4. Divers. — <i>Diversen</i> ... ..                                                                                          | 2 600                                                                         | 85                                                                                                                                                                                                       | —                                                                    | —                                                                                                                                   | 2 685                          |
| Totaux. — <i>Totalen</i> ... ..                                                                                              | 36 954                                                                        | 4 100                                                                                                                                                                                                    | 1 086                                                                | 60                                                                                                                                  | 42 200                         |

## 11.04.02. Administration centrale (y compris la Protection civile).

11.04.02.02. Allocations pour prestations spéciales diverses, y compris les prestations dominicales et nocturnes.

11.04.02.03. Crédit destiné à la rémunération des membres du jury des examens de commissaire de police et pour les jetons de présence aux membres et à un secrétaire adjoint de la Commission centrale de la langue juridique et administrative néerlandaise en Belgique.

11.04.02.04. Allocations pour absence d'accident accordées aux agents chargés de la conduite d'un véhicule automobile appartenant à l'Etat.

## 11.04.03. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement.

11.04.03.01. Pour prestations supplémentaires des chauffeurs des gouverneurs et d'agents de gouvernements provinciaux (arrêté royal du 13 janvier 1969).

11.04.03.02. Allocations globales réparties entre le personnel du Cabinet des gouverneurs (arrêté royal du 13 octobre 1950).

11.04.03.03. Jury d'examens, gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement avec cette réserve qu'il s'agit ici exclusivement de membres agents de l'Etat.

## 11.04.04. Conseil d'Etat.

11.04.04.01. Allocations pour prestations supplémentaires.

11.04.04.03. Jury d'examens organisés par le Conseil d'Etat.

## 11.04.05. Commission permanente de contrôle linguistique.

11.04.05.01. Allocations pour prestations supplémentaires.

11.04.05.03. Jury d'examens linguistiques.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 42 200 000 francs pour 1979 et à 41 559 000 francs pour 1978, soit une majoration de 641 000 francs résultant de la hausse de l'index.

Art. 11.05. — *Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux.*

(Les remboursements des prêts consentis à charge de cet article peuvent être portés au crédit d'un compte spécial ouvert au Titre IV — Section particulière, article 63.02.C, en vue d'être réutilisés sous forme de prêts.)

## 11.04.02. Hoofdbestuur (met inbegrip van de Civiele Bescherming).

11.04.02.02. Toelagen voor diverse speciale prestaties met inbegrip van nacht- en zondagwerk.

11.04.02.03. Krediet voor bezoldiging van de leden der examencommissie voor politiecommissaris en voor het presentiegeld aan de leden en aan een adjunct-secretaris van de Centrale Commissie voor de Nederlandse rechtstaal en bestuurstaal in België.

11.04.02.04. Toelagen voor afwezigheid van ongeval toegekend aan de agenten belast met het besturen van een aan de Staat toebehorend autovoertuig.

## 11.04.03. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.

11.04.03.01. Voor overwerk van de autobestuurders der gouverneurs en van personeelsleden der provinciale gouvernementen (koninklijk besluit van 13 januari 1969).

11.04.03.02. Globale toelagen om te slaan over het Kabinetpersoneel van de gouverneurs (koninklijk besluit van 13 oktober 1950).

11.04.03.03. Examencommissies, provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten, met dit verschil dat het hier enkel leden-Rijksambtenaren betreft.

## 11.04.04. Raad van State.

11.04.04.01. Toelagen voor overwerk.

11.04.04.03. Commissie voor examens ingericht door de Raad van State.

## 11.04.05. Vaste Commissie voor Taaltoezicht.

11.04.05.01. Toelagen voor overwerk.

11.04.05.03. Jury's voor taalexamens.

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 42 200 000 frank voor 1979 en tot 41 559 000 frank voor 1978 hetzij een vermeerdering met 641 000 frank voortkomend uit de stijging van de index.

Art. 11.05. — *Allerhande uitgaven van maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen.*

(De terugbetalingen van de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mogen op het krediet gebracht worden van een bijzondere rekening geopend onder Titel IV — Afzonderlijke sectie, artikel 63.02.C om opnieuw gebruikt te worden onder vorm van leningen).

(En millions de francs.)

(In miljoenen frank.)

| Classification économique       | 1979 | 1978 | 1977 | Economische classificatie    |
|---------------------------------|------|------|------|------------------------------|
| 115 Salaire en nature . . . . . | 3,6  | 3,6  | 3,2  | Loon in natura . . . . . 115 |

Ce crédit concerne le personnel de l'administration centrale, des gouvernements provinciaux et des commissariats d'arrondissement, du Conseil d'Etat (personnel administratif), de la Commission permanente de contrôle linguistique et des services de la Protection civile.

Décomposition du crédit :

|                                                                                                                                    |   |           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----------|
| 1. Interventions individuelles à fonds perdus . . . . .                                                                            | F | 1 830 000 |
| 2. Interventions en faveur des mouvements sociaux et culturels . . . . .                                                           | F | 140 000   |
| 3. Interventions en faveur des cabinets médicaux, etc. . . . .                                                                     | F | 55 000    |
| 4. Interventions en faveur des restaurants, réfectoires, etc. :                                                                    |   |           |
| a) Frais généraux : eau, gaz, électricité, entretien . . . . .                                                                     | F | 684 000   |
| b) Participation dans les frais généraux des restaurants en province :                                                             |   |           |
| — Régie des Télégraphes et Téléphones . . . . .                                                                                    | F | 234 000   |
| — Régie des Postes . . . . .                                                                                                       | F | 596 000   |
| c) Frais résultant de la confection du café pour le repas de midi des membres du personnel des gouvernements provinciaux . . . . . | F | 37 000    |
| d) Dépenses de petit matériel et de renouvellement . . . . .                                                                       | F | 24 000    |

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 3 600 000 francs pour 1979 et à 3 595 000 francs pour 1978, soit une majoration de 5 000 francs.

Art. 11.10. — *Intervention de l'Etat dans les traitements accordés aux députés permanents (loi du 24 avril 1958).*

(En millions de francs.)

Dit krediet betreft het personeel van het hoofdbestuur, van de provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten, van de Raad van State (administratief personeel), van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht en van de diensten der Civiele Bescherming.

Onderverdeling van het krediet :

|                                                                                                                                           |   |           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|-----------|
| 1. Individuele niet-terugvorderbare tegemoetkomingen . . . . .                                                                            | F | 1 830 000 |
| 2. Tegemoetkomingen aan sociale en culturele bewegingen . . . . .                                                                         | F | 140 000   |
| 3. Tegemoetkomingen ten bate van geneeskundige kabinetten, enz. . . . .                                                                   | F | 55 000    |
| 4. Tegemoetkomingen ten behoeve van spijshuizen, refters, enz. :                                                                          |   |           |
| a) Algemene onkosten : water, gas, elektriciteit, onderhoud . . . . .                                                                     | F | 684 000   |
| b) Bijdrage in de algemene onkosten van de refters in de provincie :                                                                      |   |           |
| — Regie van Telegrafie en Telefonie . . . . .                                                                                             | F | 234 000   |
| — Regie der Posterijen . . . . .                                                                                                          | F | 596 000   |
| c) Kosten veroorzaakt door het bezorgen van koffie voor het middagmaal aan de personeelsleden van de provinciale gouvernementen . . . . . | F | 37 000    |
| d) Uitgaven voor klein materieel en vernieuwing . . . . .                                                                                 | F | 24 000    |

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 3 600 000 frank voor 1979 en tot 3 595 000 frank voor 1978, hetzij een vermeerdering met 5 000 frank.

Art. 11.10. — *Bijdrage van de Staat in de wedden toegekend aan de bestendige afgevaardigden (wet van 24 april 1958).*

(In miljoenen frank.)

| Classification économique            | 1979 | 1978 | 1977 | Economische classificatie    |
|--------------------------------------|------|------|------|------------------------------|
| 111 Salaire proprement dit . . . . . | 11,6 | 11,1 | 10,3 | Eigenlijk loon . . . . . 111 |

En application de la loi du 24 avril 1958 modifiant la loi provinciale en ce qui concerne le paiement du traitement des députés permanents, une somme de 3 870 000 francs (soit 11 569 000 francs compte tenu de l'incidence de la hausse de l'indice des prix à la consommation) doit être portée annuellement au budget du département de l'Intérieur.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 11 569 000 francs pour 1979 et à 11 100 000 francs pour 1978, soit une majoration de 469 000 francs résultant de l'incidence de la hausse de l'indice des prix à la consommation.

## § 2. Achats de biens non durables et de services.

Art. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures).*

(En millions de francs.)

Bij toepassing van de wet van 24 april 1958 tot wijziging van de provinciale wet betreffende de betaling van de wedde van de bestendige afgevaardigden moet jaarlijks op de begroting van het departement van Binnenlandse Zaken een som van 3 870 000 frank (zegge 11 569 000 frank rekening gehouden met de stijging van het indexcijfer der consumptieprijsen) worden uitgetrokken.

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 11 569 000 frank voor 1979 en tot 11 100 000 frank voor 1978, hetzij een vermeerdering met 469 000 frank als gevolg van de weerslag van de verhoging van het indexcijfer der consumptieprijsen.

## § 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Art. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren).*

(In miljoenen frank.)

| Classification économique                 | 1979 | 1978 | 1977 | Economische classificatie             |
|-------------------------------------------|------|------|------|---------------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 9,6  | 11,7 | 9,2  | Algemene werkingskosten . . . . . 121 |



(En milliers de francs.)

I

(In duizendtallen frank.)

| NATURE DES DÉPENSES<br>—<br>AARD DER UITGAVEN                                                                                                                                                                                                                                     | Administration<br>centrale<br>—<br>Hoofd-<br>bestuur | Gouverne-<br>ments<br>provinciaux<br>et<br>commissariats<br>d'arron-<br>dissement<br>—<br>Provinciale<br>gouverne-<br>menten<br>en arrondis-<br>sements-<br>commis-<br>sariaten | Conseil<br>d'Etat<br>—<br>Raad<br>van State | Commission<br>permanente<br>de contrôle<br>linguistique<br>—<br>Vaste<br>Commissie<br>voor<br>taaltoezicht | Totaux<br>—<br>Totalen |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| 1. Honoraires des avocats et frais de justice. — <i>Erelonen van advokaten en gerechtskosten</i> ... ..                                                                                                                                                                           | 666                                                  | —                                                                                                                                                                               | —                                           | 255                                                                                                        | 921                    |
| 2. Honoraires des médecins. — <i>Erelonen van geneesheren</i> ...                                                                                                                                                                                                                 | 233                                                  | —                                                                                                                                                                               | —                                           | —                                                                                                          | 233                    |
| 3. Honoraires des experts étrangers aux administrations de l'Etat. — <i>Erelonen van deskundigen die niet tot de Rijks-administratie behoren</i> . ... ..                                                                                                                         | 1 023                                                | —                                                                                                                                                                               | —                                           | —                                                                                                          | 1 023                  |
| 4. Autres prestations de tiers (y compris les frais de parcours et de séjour). — <i>Andere dienstprestaties door derden (met inbegrip van de reis- en verblijfkosten)</i> . ... ..                                                                                                | 85                                                   | —                                                                                                                                                                               | 20                                          | —                                                                                                          | 105                    |
| 5. Allocations de vacation, frais de parcours et de séjour à des membres de commissions, jurys, etc. étrangers aux administrations de l'Etat. — <i>Vacatiegeld en reis- en verblijfkosten voor leden van commissies, jury's enz. die niet tot de Rijksdiensten behoren</i> ... .. | 2 115                                                | 72                                                                                                                                                                              | 27                                          | 2 489                                                                                                      | 4 703                  |
| 6. Allocations pour prestations spéciales aux étrangers à l'administration de l'Etat (y compris les frais de parcours et de séjour). — <i>Toelagen voor speciale prestaties aan buiten de Rijksdiensten staande personen (met inbegrip van de reis- en verblijfkosten)</i> ... .. | 520                                                  | —                                                                                                                                                                               | —                                           | 114                                                                                                        | 634                    |
| 7. Allocations diverses aux étrangers à l'administration de l'Etat (y compris les frais de parcours et de séjour). — <i>Diverse toelagen aan buiten de Rijksdiensten staande personen (met inbegrip van de reis- en verblijfkosten)</i> . ... ..                                  | 1 940                                                | —                                                                                                                                                                               | —                                           | —                                                                                                          | 1 940                  |
| Totaux. — Totalen ... ..                                                                                                                                                                                                                                                          | 6 582                                                | 72                                                                                                                                                                              | 47                                          | 2 858                                                                                                      | 9 559                  |

## Administration centrale.

## 12.01.02.01. Honoraires des avocats et frais de justice.

Frais de justice de toute nature, y compris les honoraires des experts. Amendes et intérêts moratoires.

Application des articles 68 à 83 de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 modifié par l'arrêté royal du 15 juillet 1956 déterminant la procédure devant la section d'administration du Conseil d'Etat (mise à charge du budget du département de l'Intérieur des dépenses et taxes) : 617 000 francs.

Frais de procédure, y compris les frais de justice répressive auxquels sont condamnés des membres de la Protection civile en service commandé ou d'autres personnes au service du département : 49 000 francs.

## 12.01.02.02. Honoraires des médecins : 5 000 francs.

Honoraires des médecins résultant des examens d'aptitude physique imposés au personnel employé à temps réduit de la Protection civile (art. 22 de l'arrêté royal du 11 mars 1954) : 228 000 francs.

## 12.01.02.03. Experts étrangers aux administrations de l'Etat :

Recours occasionnel aux experts et expertises diverses : 1 023 000 francs.

12.01.02.04. Prestations de tiers, y compris les prestations des téléphonistes R.T.T. et du technicien téléx : 85 000 francs.

## Hoofdbestuur.

## 12.01.02.01. Erelonen van advokaten en gerechtskosten.

Allerlei gerechtskosten met inbegrip van de honoraria der deskundigen. Geldboeten en moratoire interesten.

Toepassing van de artikelen 68 tot 83 van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 gewijzigd bij het koninklijk besluit van 15 juli 1956 tot regeling van de procedure voor de sectie administratie van de Raad van State (de kosten en retributies ten bezware van de begroting van het departement van Binnenlandse Zaken) : 617 000 frank.

Rechtsplegingskosten met inbegrip van de proceskosten in strafzaken waartoe leden van de Civiele Bescherming in bevolen dienst of andere personen in dienst van het departement worden veroordeeld : 49 000 frank.

## 12.01.02.02. Erelonen van geneesheren : 5 000 frank.

Erelonen van geneesheren voor de onderzoeken naar lichamelijke geschiktheid van het niet-volrijds personeel van de Civiele Bescherming (artikel 22 van het koninklijk besluit van 11 maart 1954) : 228 000 frank.

## 12.01.02.03. Deskundigen die niet tot de Administratie van de Staat behoren :

Toevallig beroep op experten en diverse expertises : 1 023 000 frank.

12.01.02.04. Prestaties van derden, met inbegrip van de prestaties van de telefonisten van de R.T.T. en de telextechnici : 85 000 frank.

12.01.02.05. Allocations de vacation pour les commissions, comités, conseils et jurys ci-après :

1. Commission pour l'application de la loi sur les priorités, dite des « XII », lois coordonnées des 3 août 1919 et 17 mai 1947 (art. 14) : 10 000 francs.

2. Conseil d'administration du Fonds des communes et Conseil d'administration du Fonds des provinces (loi du 16 mars 1964, art. 19, et du 17 mars 1965, art. 12) : 0 franc.

3. Jury des examens de commissaire de police (voir également à l'article 11.04.02.03 pour les membres agents de l'Etat) : 94 000 francs.

4. Commission mixte pour l'étude des problèmes inhérents à la police communale : 27 000 francs.

5. Commission des critères d'aptitude physique (arrêté royal du 19 mai 1951) et éventuellement autres commissions relevant de la milice : 3 000 francs.

6. Commission pour la terminologie néerlandaise : 14 000 francs.

7. Commission centrale de la langue juridique et administrative néerlandaise en Belgique : 217 000 francs.

8. Comité national consultatif de la Protection civile : 500 000 francs.

9. Commission royale consultative de Toponymie : 1 250 000 francs.

12.01.02.06. Allocations :

1. Pour prestations spéciales des inspecteurs des services d'incendie (arrêté royal du 28 mars 1956, modifié par l'arrêté royal du 15 juin 1960) : 520 000 francs.

2. Pour paiement d'études mécanographiques, réalisées par des bureaux spécialisés, pour la révision de la loi du 16 mars 1964 dans certaines séances de commission et prestations diverses : 0 franc.

12.01.02.07.

A. — Frais d'essais et d'étude en rapport avec le matériel d'incendie : 500 000 francs.

B. — Dépenses diverses découlant du recyclage des préposés des centres de secours « 900 » : 170 000 francs.

C. — Frais d'étude en rapport avec la rénovation, la rationalisation et l'assainissement de la gestion communale : 1 000 000 de francs.

D. — Accidents du travail :

1. Indemnités (rémunérations réduites), allocations, rentes et capitaux à verser en vertu de la législation sur les accidents du travail ou survenus sur le chemin du travail. Dépenses de toute nature à l'occasion de soins à donner aux agents à temps réduit de la Protection civile, victimes d'accidents du travail ou blessés en service : frais médicaux et pharmaceutiques, frais de transport, frais d'hospitalisation, y compris les frais de déplacement y afférents. Frais résultant de la réparation des dommages intervenus à l'intégrité physique des agents, etc.. Honoraires des avocats : 250 000 francs.

2. Honoraires du médecin de l'Ecole nationale de Florival ou de son remplaçant : 20 000 francs.

12.01.03. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement :

12.01.03.05.

1. Jurys d'examen de receveur communal régional : 25 000 francs.

2. Allocations (y compris les frais de parcours et de séjour) pour les membres des commissions des indemnités de milice (arrêté royal du 27 mars 1963); interventions du service de santé administratif en matière d'indemnités de milice : 47 000 francs.

12.01.04. Conseil d'Etat.

12.01.04.04. Prestations de traducteurs jurés en application de l'article aux auxiliaires des jurys des examens organisés par le Conseil d'Etat : 27 000 francs.

12.01.04.05. Allocations et indemnités aux membres, aux secrétaires et aux auxiliaires des jurys des examens organisés par le Conseil d'Etat : 27 000 francs.

12.01.05. Commission permanente de Contrôle linguistique.

12.01.05.01. Honoraires des avocats : 255 000 francs.

12.01.05.05. Jetons de présence, frais de parcours, frais de séjour : 2 489 000 francs

12.01.02.05. Vacatiegelden voor de volgende commissies, comité's, raden en jury's :

1. Commissie voor de toepassing van de wet op de prioriteiten, zg. « Commissie der « XII », gecoördineerde wetten van 3 augustus 1919 en 17 mei 1947 (art. 14) : 10 000 frank.

2. Beheerraad van het Gemeentefonds en Beheerraad van het Fonds der provinciën (wet van 16 maart 1964, artikel 19 en wet van 17 maart 1965, artikel 12) : 0 frank.

3. Examencommissie voor politiecommissaris (zie eveneens artikel 11.04.02.03 voor de leden-Rijksambtenaren) : 94 000 frank.

4. Gemengde commissie ter bestudering van de problemen eigen aan de gemeentelijke politie : 27 000 frank.

5. Commissie voor de keuringscriteria (koninklijk besluit van 19 mei 1951) en eventuele andere commissies voor militie-aangelegenheden : 3 000 frank.

6. Commissie voor de Nederlandse Terminologie : 14 000 frank.

7. Centrale Commissie voor de Nederlandse Rechtspraak en Bestuurspraak in België : 217 000 frank.

8. Nationaal Comité van Advies voor de Civiele Bescherming : 500 000 frank.

9. Koninklijke Commissie voor Advies voor Plaatsaangeving : 1 250 000 frank.

12.01.02.06. Toelagen :

1. Voor bijzondere prestaties van de inspecteurs der brandweerdiensten koninklijk besluit van 28 maart 1956, gewijzigd bij koninklijk besluit van 15 juni 1960) : 520 000 frank.

2. Voor betaling van mechanografische studies, uitgevoerd door gespecialiseerde burelen, voor de herziening van de wet van 16 maart 1964 in bepaalde commissievergaderingen en diverse prestaties : 0 frank.

12.01.02.07.

A. — Kosten voor proefnemingen en studie in verband met het brandweermaterieel : 500.000 frank.

B. — Allerhande uitgaven voortvloeiend uit de herscholing van de aangestelden der hulpcentra « 900 » : 170 000 frank.

C. — Kosten voor studie van de vernieuwing, de rationalisatie en de sanering van het gemeentelijk beleid : 1 000 000 frank.

D. — Arbeidsongevallen :

1. Vergoeding (beperkte bezoldigingen), toelagen, renten en kapitalen, te storten krachtens de wetgeving betreffende de ongevallen op het werk of op weg naar of van het werk. Diverse uitgaven betreffende de verzorging van niet-voltijdse agenten van de Civiele Bescherming, slachtoffers van een arbeidsongeval of in en door de dienst gekwetst : kosten voor geneeskundige en farmaceutische verzorging, vervoerkosten, kosten van opname in een ziekenhuis met inbegrip van de desbetreffende reiskosten. Kosten voortvloeiende uit het vergoeden van door agenten opgelopen lichamelijke letstels, enz. Erelonen van advokaten : 250 000 frank.

2. Erelonen van de geneesheer van de Nationale School te Florival of van zijn plaatsvervanger : 20 000 frank.

12.01.03. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten :

12.01.03.05.

1. Examencommissies voor gewestelijk gemeenteontvanger : 25 000 frank.

2. Toelagen (met inbegrip van reis- en verblijfkosten) aan de leden van de commissies voor de militievergoedingen (koninklijk besluit van 27 maart 1963); tussenkomst van de Administratieve Gezondheidsdienst inzake militievergoedingen : 47 000 frank.

12.01.04. Raad van State.

12.01.04.04. Prestaties van gezworen vertalers in toepassing van artikel 66, tweede alinea, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State : 20 000 frank.

12.01.04.05. Toelagen en vergoedingen aan de leden, de secretarissen en de hulpkrachten van de jury's van de door de Raad van State georganiseerde examens : 27 000 frank.

12.01.05. Vaste Commissie voor Taaltoezicht.

12.01.05.01. Erelonen van advokaten : 255 000 frank.

12.01.05.05. Presentiegelden, reiskosten, verblijfkosten : 2 489 000 frank.

12.01.05.06. Traductions simultanées : 114 000 francs.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 11 593 000 francs pour 1978 et à 9 559 000 francs pour 1979, soit une diminution de 2 034 000 francs, due principalement au fait que les téléphonistes de la R.T.T. seront remplacés par des agents du département.

Art. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux et dépenses d'entretien.*

(En millions de francs.)

12.01.05.06. Simultaanvertalingen : 114 000 frank.

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 11 593 000 frank voor 1978 en tot 9 559 000 frank voor 1979, hetzij een vermindering met 2 034 000 frank, hoofdzakelijk te wijten aan het feit dat de telefonisten van de R.T.T. vervangen zullen worden door agenten van het departement.

Art. 12.02. — *Verbruiksuitgaven met betrekking tot het bezetten van lokalen en onderhoudsuitgaven.*

(In miljoenen frank.)

| Classification économique                 | 1979 | 1978 | 1977 | Economische classificatie             |
|-------------------------------------------|------|------|------|---------------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 53,2 | 50,3 | 44,1 | Algemene werkingskosten . . . . . 121 |

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

| NATURE DES DEPENSES<br>—<br>AARD DER UITGAVEN                                                                                                                       | Littera 2<br><br>Administration<br>centrale<br>—<br>Hoofd-<br>bestuur | Littera 3<br><br>Gouverne-<br>ments<br>provinciaux<br>et<br>commissariats<br>d'arron-<br>dissement<br>—<br>Provinciale<br>gouver-<br>nementen<br>en arrondis-<br>sements-<br>commissa-<br>riaten | Littera 4<br><br>Conseil<br>d'Etat<br>—<br>Raad<br>van State | Littera 5<br><br>Commission<br>permanente<br>de contrôle<br>linguistique<br>—<br>Vaste<br>Commissie<br>voor<br>taaltoezicht | Totaux<br>—<br>Totalen |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| 1. Eau, vapeur, gaz et électricité. — <i>Water, stoom, gas en elektriciteit</i> . . . . .                                                                           | 6 780                                                                 | 10 458                                                                                                                                                                                           | 456                                                          | 140                                                                                                                         | 17 834                 |
| 2. Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F. — <i>Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.</i> . . . . . | 4 361                                                                 | 7 196                                                                                                                                                                                            | 421                                                          | 200                                                                                                                         | 12 178                 |
| 3. Autres dépenses de consommation. — <i>Andere verbruiksuitgaven</i> . . . . .                                                                                     | 1 170                                                                 | 419                                                                                                                                                                                              | 60                                                           | 6                                                                                                                           | 1 655                  |
| 4. Entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — <i>Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines.</i>                                           | 4 746                                                                 | 12 343                                                                                                                                                                                           | 2 933                                                        | 156                                                                                                                         | 20 178                 |
| 5. Produits d'entretien : — <i>Onderhoudsprodukten</i> :                                                                                                            |                                                                       |                                                                                                                                                                                                  |                                                              |                                                                                                                             |                        |
| a) O.C.F. — C.B.B. . . . .                                                                                                                                          | 343                                                                   | 742                                                                                                                                                                                              | 130                                                          | 15                                                                                                                          | 1 230                  |
| b) Petites dépenses. — <i>Kleine uitgaven</i> . . . . .                                                                                                             | —                                                                     | 42                                                                                                                                                                                               | —                                                            | —                                                                                                                           | 42                     |
| <b>Totaux. — Totalen</b> . . . . .                                                                                                                                  | <b>17 400</b>                                                         | <b>31 200</b>                                                                                                                                                                                    | <b>4 000</b>                                                 | <b>517</b>                                                                                                                  | <b>53 117</b>          |

Sont compris dans ces montants au littera 2 :

12.02.02.01.

Consommation d'eau, de gaz et d'électricité :

Administration centrale : 2 930 000 francs.

Protection civile : 3 746 000 francs.

12.02.02.02.

Consommation de combustibles liquides par la Protection civile : 4 361 000 francs.

12.02.02.04.

Cette subdivision comprend notamment des dépenses pour réparation de postes téléphoniques, d'installations et d'appareils électriques. Dans ces dépenses sont compris les frais de parcours éventuels des agents chargés de ces réparations.

Sont entre autres compris dans les montants prévus au littera 2 :

Administration centrale : 2 943 000 francs.

Zijn, op littera 2, in deze bedragen begrepen :

12.02.02.01.

Verbruik van water, gas en electriciteit :

Hoofdbestuur : 2 930 000 frank.

Civiele Bescherming : 3 746 000 frank.

12.02.02.02.

Verbruik van vloeibare brandstoffen door de Civiele Bescherming : 4 361 000 frank.

12.02.02.04.

Deze onderverdeling omvat onder andere de uitgaven voor het herstellen van telefoonposten, van elektrische installaties en apparaten. In deze uitgaven zijn begrepen de eventuele reiskosten van de agenten die met deze herstellingen belast zijn.

Zijn onder meer begrepen in de op littera 2 uitgetrokken bedragen :

Hoofdbestuur : 2 943 000 frank.

Entretien télex : 251 000 francs.  
 Protection civile : 1 552 000 francs.  
 Sont compris dans ces montants au littera 3 :  
 Remboursement des frais de gestion supportés par la Régie des Bâtiments pour le compte du département :  
 Ce montant est réparti comme suit :

12.03.03.01.  
 Consommation d'eau, de gaz et d'électricité : 10 458 000 francs.

12.03.03.02.  
 Consommation de combustibles solides et liquides : 7 196 000 francs.

12.03.03.04.  
 Frais d'entretien de locaux, de mobilier, de matériel et de machines : 12 343 000 francs.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 50 207 000 francs pour 1978 et à 53 117 000 francs pour 1979, soit une majoration de 2 910 000 francs.

Cette majoration est due à :

- l'augmentation des frais à rembourser à la Régie des Bâtiments ; le crédit ajusté pour 1978 était de 8 259 000 francs tandis que le crédit sollicité pour 1979 s'élève à 9 533 000 francs ;
- la hausse du coût de la vie ;
- la réduction appliquée dans le cadre du plan de limitation des dépenses.

Art. 12.03. — *Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration.*

(En millions de francs.)

Onderhoud telex : 251 000 frank.  
 Civiele Bescherming : 1 552 000 frank.  
 Zijn op littera 3 in deze bedragen begrepen :  
 Terugbetaling van de beheerkosten door de Regie der Gebouwen voor rekening van het departement gedragen :  
 Dit bedrag is als volgt verdeeld :

12.03.03.01.  
 Verbruik van water, gas en electriciteit : 10 458 000 frank.

12.03.03.02.  
 Verbruik van vaste en vloeibare brandstoffen : 7 196 000 frank.

12.03.03.04.  
 Onderhoudskosten voor gebouwen, meubilair, materieel en machines : 12 343 000 frank.

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 50 207 000 frank voor 1978 en tot 53 117 000 frank voor 1979, hetzij een vermeerdering met 2 910 000 frank.

Deze vermeerdering is te wijten aan :

- de verhoging van de kosten die aan de Regie der Gebouwen moeten worden terugbetaald; wijl het voor 1978 aangepaste bedrag 8 259 000 frank bedroeg wordt er voor 1979 een bedrag gevraagd ten belope van 9 533 000 frank;
- de stijging van de kosten voor levensonderhoud;
- de vermindering opgelegd in het raam van het plan tot beperking van de uitgaven voor 1978.

Art. 12.03. — *Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, retributies, publikaties van het departement, beroepsscholing, kleding en andere kleine bestuursuitgaven.*

(In miljoenen frank.)

| Classification économique                 | 1979  | 1978  | 1977  | Economische classificatie             |
|-------------------------------------------|-------|-------|-------|---------------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 137,6 | 129,8 | 118,2 | Algemene werkingskosten . . . . . 121 |

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

| NATURE DES DEPENSES<br>—<br>AARD DER UITGAVEN                                                                                                       | Littera 2<br><br>Administration<br>centrale<br><br>—<br><br>Hoofd-<br>bestuur | Littera 3<br><br>Gouverne-<br>ments<br>provinciaux<br>et<br>commissariats<br>d'arron-<br>dissement<br><br>—<br><br>Provinciale<br>gouverne-<br>menten<br>en<br>arrondisse-<br>ments-<br>commissariaten | Littera 4<br><br>Conseil<br>d'Etat<br><br>—<br><br>Raad<br>van State | Littera 5<br><br>Commission<br>permanente<br>de contrôle<br>linguistique<br><br>—<br><br>Vaste<br>Commissie<br>voor<br>taaltoezicht | Totaux<br><br>—<br><br>Totalen |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| 1. Frais de bureau. — Bureauonkosten . . . . .                                                                                                      | 64 208                                                                        | 38 699                                                                                                                                                                                                 | 6 146                                                                | 1 257                                                                                                                               | 110 310                        |
| 2. Transports. — Vervoer . . . . .                                                                                                                  | 11 700                                                                        | 2 010                                                                                                                                                                                                  | 268                                                                  | 191                                                                                                                                 | 14 169                         |
| 3. Impôts, redevances et autres petites dépenses d'administra-<br>tion. — Belastingen, retributies en andere kleine bestuurs-<br>uitgaven . . . . . | 752                                                                           | 821                                                                                                                                                                                                    | 70                                                                   | 133                                                                                                                                 | 1 776                          |
| 4. Publications du Département. — Publikaties van het Depar-<br>tement . . . . .                                                                    | 275                                                                           | —                                                                                                                                                                                                      | —                                                                    | 137                                                                                                                                 | 412                            |
| 5. Habillement O.C.F. — Kleding C.B.B. . . . .                                                                                                      | 9 925                                                                         | 538                                                                                                                                                                                                    | 162                                                                  | 47                                                                                                                                  | 10 672                         |
| 6. Formation professionnelle. — Beroepsscholing . . . . .                                                                                           | 140                                                                           | 29                                                                                                                                                                                                     | 54                                                                   | —                                                                                                                                   | 223                            |
| Totaux. — Totalen . . . . .                                                                                                                         | 87 000                                                                        | 42 097                                                                                                                                                                                                 | 6 700                                                                | 1 765                                                                                                                               | 137 562                        |

Frais de bureau.

(En milliers de francs.)

Bureaukosten.

(In duizendtallen frank.)

| NATURE DES DEPENSES<br>—<br>AARD DER UITGAVEN                                                                                                                             | Littera 2<br><br>Administration<br>centrale<br><br>—<br><br>Hoofd-<br>bestuur | Littera 3<br><br>Gouverne-<br>ments<br>provinciaux<br>et<br>commissariats<br>d'arron-<br>dissement<br><br>—<br><br>Provinciale<br>gouver-<br>nementen<br>en arrondis-<br>sements-<br>commissa-<br>riaten | Littera 4<br><br>Conseil<br>d'Etat<br><br>—<br><br>Raad<br>van State | Littera 5<br><br>Commission<br>permanente<br>de contrôle<br>linguistique<br><br>—<br><br>Vaste<br>Commissie<br>voor<br>taaltoezicht | Totaux<br><br>—<br><br>Totalen |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------|
| 1. Affranchissement de correspondance. — <i>Frankering van brieven</i> . . . . .                                                                                          | 18 250                                                                        | 15 560                                                                                                                                                                                                   | 723                                                                  | 94                                                                                                                                  | 34 627                         |
| 2. Télégrammes et téléphone. — <i>Telegrammen en telefoon</i> . . . . .                                                                                                   | 21 694                                                                        | 11 921                                                                                                                                                                                                   | 625                                                                  | 209                                                                                                                                 | 34 449                         |
| 3. Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux. — <i>Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen</i> . . . . .                                           | 12 902                                                                        | 2 482                                                                                                                                                                                                    | 1 811                                                                | 380                                                                                                                                 | 17 575                         |
| 4. Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures : — <i>Materieel, bureaubenodigheden, papier, drukwerken, inbindingen</i> :                             |                                                                               |                                                                                                                                                                                                          |                                                                      |                                                                                                                                     |                                |
| 1. O.C.F. — C.B.B. . . . .                                                                                                                                                | 2 455                                                                         | 5 195                                                                                                                                                                                                    | 918                                                                  | 454                                                                                                                                 | 9 022                          |
| 2. Petites dépenses. — <i>Kleine uitgaven</i> . . . . .                                                                                                                   | 8 907                                                                         | 3 541                                                                                                                                                                                                    | 2 069                                                                | 120                                                                                                                                 | 14 637                         |
| 5. Locations de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques : — <i>Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mechanografische installaties</i> : |                                                                               |                                                                                                                                                                                                          |                                                                      |                                                                                                                                     |                                |
| 1. O.C.F. — C.B.B. . . . .                                                                                                                                                | —                                                                             | —                                                                                                                                                                                                        | —                                                                    | —                                                                                                                                   | —                              |
| 2. Autres. — <i>Andere</i> . . . . .                                                                                                                                      | —                                                                             | —                                                                                                                                                                                                        | —                                                                    | —                                                                                                                                   | —                              |
| Totaux. — <i>Totalen</i> . . . . .                                                                                                                                        | 64 208                                                                        | 38 699                                                                                                                                                                                                   | 6 146                                                                | 1 257                                                                                                                               | 110 310                        |

Sont principalement compris dans ces montants au littera 2 :

12.03.02.01. Frais de bureau :

12.03.02.01.01. Affranchissement de la correspondance :

- Administration centrale : 18 000 000 de francs.
- Protection civile : Direction générale et services provinciaux de sauvetage : 250 000 francs.

12.03.02.01.02. Télégrammes et téléphone :

- Administration centrale : 3 820 000 francs.
- Protection civile : frais de téléphone, y compris la location de circuits pour le service de détection et d'alerte de la Protection civile : 17 694 000 francs.
- Police générale du Royaume : raccordement d'appareils télex : 180 000 francs.

12.03.02.01.03. Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux :

- Administration centrale :
- Abonnements aux arrêts et avis du Conseil d'Etat : 9 302 000 francs.
- Achat de publications, de journaux et d'ouvrages : 2 164 000 francs.
- Protection civile : achat d'ouvrages et de publications traitant spécifiquement des problèmes de protection civile : 832 000 francs.

12.03.02.02. Transport :

- Administration centrale : 1 040 000 francs.
- Protection civile : 10 660 000 francs.

Le stock d'essence pour la Protection civile est prévu à ce littera. Le crédit est en outre destiné à couvrir entre autres les dépenses suivantes : droits de passage, frais de parage de véhicules, affiliation au Touring-Club, achat de documents douaniers, achat de permis internationaux de conduire, frais d'immatriculation de nouveaux véhicules, etc.

Zijn voornamelijk, op littera 2, in deze bedragen begrepen :

12.03.02.01. Bureaukosten :

12.03.02.01.01 Frankering van brieven :

- Hoofdbestuur : 18 000 000 frank.
- Civiele Bescherming : Algemene Directie en provinciale reddingskrachten : 250 000 frank.

12.03.02.01.02. Telegrammen en telefoon :

- Hoofdbestuur : 3 820 000 frank.
- Civiele Bescherming : telefoonkosten, met inbegrip van huur en circuits voor de detectie- en alarmeringsdienst van de Civiele Bescherming : 17 694 000 frank.
- Algemene Rijkspolitie : aansluiting van Telexapparaten : 180 000 frank.

12.03.02.01.03. Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen :

- Hoofdbestuur :
- Abonnements op de arresten en adviezen van de Raad van State : 9 302 000 frank.
- Aankoop van publikaties, dagbladen en werken : 2 164 000 frank.
- Civiele Bescherming : aankoop van werken en publikaties handelend over problemen van burgerlijke bescherming : 832 000 frank.

12.03.02.02. Vervoer :

- Hoofdbestuur : 1 040 000 frank.
- Civiele Bescherming : 10 660 000 frank.

De benzinevoorraad voor de Civiele Bescherming is op deze littera uitgetrokken. Het krediet moet bovendien dienen voor de dekking o.m. van volgende uitgaven : doorgangsrechten, parkeerrechten voor voertuigen en aansluiting bij Touring-Club, aankoop van douanedocumenten, aankoop van internationale rijbewijzen, kosten van immatriculatie van nieuwe voertuigen, enz.

## 12.03.02.05. Habillement O.C.F. :

Les crédits prévus pour l'administration centrale sont subdivisés comme suit :

A. — Administration centrale : 312 000 francs.

B. — Protection civile : achat d'uniformes pour les agents des services centraux, des colonnes mobiles, des forces provinciales d'intervention, de l'Ecole nationale et du service de Détection et alerte : 9 613 000 francs.

Sont principalement compris dans ces montants au littera 3 :

## 12.03.03.01. Frais de bureau.

12.03.03.01.01. Affranchissement de la correspondance des gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement : 15 560 000 francs.

12.03.03.01.02. Télégrammes et téléphone : 11 921 000 francs.

Un crédit de 346 000 francs est inscrit au littera 3 de l'article 12.03 au profit de la Régie des Bâtiments.

Sont principalement compris dans ces montants au littera 4 :

## 12.03.04.01. Frais de bureau :

12.03.04.01.01. Affranchissement de la correspondance du Conseil d'Etat : 723 000 francs.

12.03.04.01.02. Télégrammes et téléphone : 625 000 francs.

12.03.04.01.03. Acquisitions d'ouvrages, de publications et de journaux : Achat d'ouvrages pour le Conseil d'Etat : 1 811 000 francs.

12.03.04.01.04.02. Matériel, fournitures de bureau, papier, impression, reliures (petites dépenses) :

— impression des arrêts et avis du Conseil d'Etat : 1 282 000 francs.

— autres petites dépenses : 787 000 francs.

Sont principalement compris dans ces montants au littera 5 :

## 12.03.05.01. Frais de bureau :

12.03.05.01.01. Affranchissement de la correspondance de la Commission permanente de contrôle linguistique : 94 000 francs.

12.03.05.01.02. Télégrammes et téléphone : 209 000 francs.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 137 562 000 francs pour 1979 et à 129 723 000 francs pour 1978, soit une majoration de 7 839 000 francs.

Cette majoration est due :

— au fait qu'une réduction de 6 013 000 francs a été appliquée au crédit de 1978 dans le cadre du plan de limitation des dépenses ;

— à la hausse des tarifs de la R.T.T. ;

— à l'augmentation du coût de la main-d'œuvre nécessaire à l'entretien et aux réparations ;

— à l'augmentation du prix des fournitures de bureaux, de reliures et des ouvrages et périodiques.

Un montant de 34 627 000 francs est inscrit afin de faire face aux dépenses découlant du transport de la correspondance par la Régie des Postes.

## Art. 12.04. — Location d'installations mécanographiques.

(En millions de francs.)

## 12.03.02.05. Kleding C.B.B.:

De voor het Hoofdbestuur opgenomen kredieten zijn als volgt onderverdeeld :

A. — Hoofdbestuur : 312 000 frank.

B. — Civiele Bescherming : aankoop van uniformen voor de agenten van de centrale diensten, de mobiele kolonnen, de provinciale interventiekrachten, de Nationale School en de dienst Detectie en alarmering : 9 613 000 frank.

Zijn voornamelijk, op littera 3, in deze bedragen begrepen :

## 12.03.03.01. Bureaukosten.

12.03.03.01.01. Frankering van brieven van de provinciale gouvernementen en van de arrondissementscommissariaten : 15 560 000 frank.

12.03.03.01.02. Telegrammen en telefoon : 11 921 000 frank.

Een krediet van 346 000 frank is op littera 3 van het artikel 12.03 ingeschreven ten voordele van de Regie der Gebouwen.

Zijn voornamelijk, op littera 4, in deze bedragen begrepen :

## 12.03.04.01. Bureaukosten :

12.03.04.01.01. Frankering van brieven van de Raad van State : 723 000 frank.

12.03.04.01.02. Telegrammen en telefoon : 625 000 frank.

12.03.04.01.03. Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen : Aankoop van werken voor de Raad van State : 1 811 000 frank.

12.03.04.01.04.02. Materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen (kleine uitgaven) :

— drukken van de arresten en adviezen van de Raad van State: 1 282 000 frank.

— andere kleine uitgaven : 787 000 frank.

Zijn voornamelijk, op littera 5, in deze bedragen begrepen :

## 12.03.05.01. Bureau-onkosten :

12.03.05.01.01. Frankering van brieven van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht : 94 000 frank.

12.03.05.01.02. Telegrammen en telefoon : 209 000 frank.

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 137 562 000 frank voor 1979 en tot 129 723 000 frank voor 1978, hetzij een vermeerdering met 7 839 000 frank.

Deze vermeerdering is te wijten aan :

— het feit dat een vermindering met 6 013 000 frank aan het krediet van 1978 aangebracht werd in het raam van het plan tot beperking van de uitgaven ;

— de stijging van de R.T.T.-tarieven ;

— de verhoging van de kosten voor het onderhoud en de herstellingen ;

— de stijging van de prijzen der bureaubenodigheden, de inbindingen, de boekwerken en de tijdschriften.

Een bedrag van 34 627 000 frank wordt ingeschreven teneinde het hoofd te bieden aan de uitgaven voortvloeiend uit de bestelling van de korrespondentie door de Regie der Posterijen.

## Art. 12.04. — Huur van mechanografische installaties.

(In miljoenen frank.)

| Classification économique                 | 1979 | 1978 | 1977 | Economische classificatie             |
|-------------------------------------------|------|------|------|---------------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 5,0  | 4,9  | 3,5  | Algemene werkingskosten . . . . . 121 |

## 12.04.2. Administration centrale :

Location de machines pour le traitement de l'information et pour la photocopie au profit de l'Administration centrale : 3 824 000 francs.

## 12.04.4. Conseil d'Etat.

Location d'une machine à photocopier : 1 176 000 francs.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 4 807 000 francs pour 1978 et à 5 000 000 de francs pour 1979, soit une majoration de 193 000 francs découlant de l'adaptation du crédit aux exigences actuelles.

## 12.04.2. Hoofdbestuur :

Huur van informatieverwerkende machines en van fotocopieertoestellen ten voordele van het hoofdbestuur : 3 824 000 frank.

## 12.04.4. Raad van State :

Huur van een fotocopieertoestel : 1 176 000 frank.

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 4 807 000 frank voor 1978 en tot 5 000 000 frank voor 1979, hetzij een vermeerdering met 193 000 frank, voortvloeiend uit de aanpassing van het krediet aan de huidige noodwendigheden.

Art. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

(En millions de francs.)

Art. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

(In miljoenen frank.)

| Classification économique                 | 1979 | 1978                      | 1977 | Economische classificatie         |
|-------------------------------------------|------|---------------------------|------|-----------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 22,1 | 20,8                      | 19,5 | Algemene werkingskosten . ... 121 |
| (En milliers de francs.)                  |      | (In duizendtallen frank.) |      |                                   |

| NATURE DES DÉPENSES<br>—<br>AARD DER UITGAVEN                                                                                      | Littera 2<br><br>Administration centrale<br><br>Hoofdbestuur | Littera 3<br><br>Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement<br><br>Provinciale gouvernementen en arrondissements-commissariaten | Littera 4<br><br>Conseil d'Etat<br><br>Raad van State | Littera 5<br><br>Commission permanente de contrôle linguistique<br><br>Vaste Commissie voor taaltoezicht | Totaux<br>—<br>Totalen |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| 1. Abonnements, titres de transport et autres frais de parcours. — <i>Abonnementen, vervoerbewijzen en andere reiskosten</i> . ... | 5 737                                                        | 1 886                                                                                                                                            | 284                                                   | 69                                                                                                       | 7 976                  |
| 2. Indemnités kilométriques. — <i>Kilometervergoedingen</i> ...                                                                    | 2 991                                                        | 2 178                                                                                                                                            | 146                                                   | 124                                                                                                      | 5 439                  |
| 3. Frais de séjour. — <i>Verblijfskosten</i> ...                                                                                   | 2 845                                                        | 481                                                                                                                                              | 25                                                    | 63                                                                                                       | 3 414                  |
| 4. Missions à l'étranger. — <i>Opdrachten in het buitenland</i> ...                                                                | 1 114                                                        | 269                                                                                                                                              | 115                                                   | 218                                                                                                      | 1 716                  |
| 5. Indemnités pour charges réelles. — <i>Vergoedingen voor werkelijke lasten</i> . ...                                             | 113                                                          | 3 314                                                                                                                                            | 30                                                    | —                                                                                                        | 3 457                  |
| 6. Dégâts matériels. — <i>Materiële schade</i> ...                                                                                 | —                                                            | —                                                                                                                                                | —                                                     | —                                                                                                        | —                      |
| 7. Autres dépenses. — <i>Andere uitgaven</i> ...                                                                                   | —                                                            | —                                                                                                                                                | —                                                     | —                                                                                                        | —                      |
| Totaux. — <i>Totalen</i> ...                                                                                                       | 12 800                                                       | 8 128                                                                                                                                            | 600                                                   | 474                                                                                                      | 22 002                 |

#### 12.05.02. Administration centrale.

Ce littera comprend également les crédits prévus pour la Protection civile.

12.05.02.01. Cette subdivision a trait à l'intervention de l'Etat dans les abonnements sociaux, aux réquisitoires utilisés par les membres des commissions et les autres organismes similaires, aux frais de déplacements occasionnés pour la formation professionnelle ainsi qu'aux frais occasionnés par les droits de passage (tunnels, etc.) et le parage de véhicules, et au remboursement des abonnements.

Sont également compris dans cette subdivision :

— un crédit de 1 710 000 francs destiné à couvrir les frais de déplacement des receveurs régionaux en surnombre. Ces dépenses sont à charge du budget du département en vertu de l'article 26 de la loi du 29 juin 1976.

— un crédit de 1 090 000 francs destiné :

1. au corps de Protection civile (échelon national, échelons provinciaux et régionaux, colonnes mobiles, service d'alerte et école de Protection civile) ;

2. à l'inspection des services d'incendie.

12.05.02.02. La subdivision 2 doit supporter les indemnités kilométriques à octroyer en vertu de l'arrêté royal du 18 janvier 1965 modifié par l'arrêté royal du 2 juin 1976 et de l'arrêté ministériel du 29 avril 1977 sur les frais de parcours, aux fonctionnaires autorisés à se servir d'une voiture personnelle pour effectuer leurs déplacements de service.

#### 12.05.02. Hoofdbestuur.

Onder deze littera zijn tevens de kredieten uitgetrokken voor de Civiele Bescherming.

12.05.02.01. Deze onderverdeling betreft de bijdrage van de Staat in de sociale abonnementen, de reisvorderingen gebruikt door de leden van commissies en andere dergelijke lichamen, de reiskosten in verband met de beroepsscholing, zomede de betalingen te doen als doorgangsrechten (tunnels, enz.) en voor het parkeren van voertuigen, en de terugbetaling van de abonnementen.

Deze onderverdeling bevat eveneens :

— een krediet van 1 710 000 frank bestemd tot het dekken van de verplaatsingskosten van de in overtal zijnde gewestelijke ontvangers. Deze uitgaven zijn ten laste van de begroting van het departement luidens artikel 26 van de wet van 29 juni 1976.

— een krediet van 1 090 000 frank bestemd voor :

1. het Korps Civiele Bescherming (nationaal, provinciaal en gewestelijk verband, mobiele kolonnes, alarmeringsdienst en school voor Civiele Bescherming) ;

2. de Inspectie der Brandweerdiensten.

12.05.02.02. De onderverdeling 2 betreft de kilometervergoedingen welke, krachtens het koninklijk besluit van 18 januari 1965 gewijzigd bij het koninklijk besluit van 2 juni 1976 en het ministerieel besluit van 29 april 1977 betreffende de reiskosten verleend worden aan de ambtenaren die gemachtigd zijn hun eigen wagen voor, dienstreizen te gebruiken.



12.05.02.04. La subdivision 4 comprend un montant destiné à couvrir tous les frais éventuels de missions à l'étranger des fonctionnaires du département ainsi que des membres du Conseil supérieur de Protection civile ou des groupes de travail en tenant lieu.

12.05.02.05. Cette subdivision doit couvrir les charges réelles : indemnités pour changement de résidence administrative, frais vestimentaires en faveur du personnel du service du protocole et indemnités aux huis-siers qui participent aux cérémonies officielles.

12.05.03. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement.

12.05.03.01. Cette subdivision doit couvrir également les dépenses résultant de l'intervention de l'Etat dans les abonnements sociaux ainsi que le coût des réquisitoires utilisés par les membres des commissions, notamment des indemnités de milice.

12.05.03.02. Cette subdivision est destinée notamment à dédommager les commissaires d'arrondissement des trajets qu'ils effectuent pour des raisons de service dans leur auto personnelle ainsi qu'à rembourser le coût des trajets effectués par des députés permanents dans un but d'intérêt général à l'aide des voitures provinciales ou de leur voiture personnelle (arrêté royal du 15 juin 1951).

12.05.03.04. Cette subdivision a trait aux voyages des gouverneurs de province dont les frais sont à mettre à charge de l'Etat (art. 70, 1<sup>o</sup>, de la loi provinciale).

12.05.03.05. Cette subdivision comprend les frais de représentation et de réception des gouverneurs de province (arrêté royal du 10 décembre 1970), frais de représentation et de réception des commissaires d'arrondissement (arrêté royal du 15 octobre 1965) et frais de changement de résidence administrative.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 20 675 000 francs pour 1978 et à 22 002 000 francs pour 1979, soit une majoration de 1 327 00 francs, résultant de :

- la réduction appliquée dans le cadre du plan de limitation des dépenses de 1978;
- l'augmentation des tarifs des transports.

Art. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

(En millions de francs.)

| Classification économique                                                                                                                                                                  | 1979         | 1978  | 1977 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|-------|------|
| 122 Location de bâtiments et terrains ...                                                                                                                                                  | 105,5        | 105,7 | 85,3 |
| <b>Décomposition du crédit :</b>                                                                                                                                                           |              |       |      |
| 1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires ... | F 507 000    |       |      |
| 2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 % ...                                                                         | F 15 341 000 |       |      |
| 3. Majoration de 1,5 % de biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location ...                                                                                           | F 231 000    |       |      |
| 4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments ...                                                                                                          | F 89 421 000 |       |      |

Les montants à prévoir sont communiqués chaque année par la Régie des Bâtiments.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 105 668 000 francs pour 1978 et à 105 500 000 francs pour 1979, soit une réduction de 168 000 francs.

12.05.02.04. De onderverdeling 4 omvat een bedrag voor alle eventuele onkosten voor opdrachten in het buitenland van de ambtenaren van het departement alsook van de leden van de Hoge Raad voor de Civiele Bescherming of van de vervangende werkgroepen.

12.05.02.05. Deze onderverdeling moet de werkelijke lasten dekken : vergoedingen voor verandering van administratieve standplaats, kledingskosten ten voordele van het personeel van de dienst van het protocol en vergoedingen aan de kamerbewaarders die aan officiële plechtigheden deelnemen.

12.05.03. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten.

12.05.03.01. Deze onderverdeling moet eveneens de uitgaven dekken voortvloeiend uit de bijdrage van de Staat in de sociale abonnementen alsmede deze van de reisvorderingen gebruikt door leden van commissies, inzonderheid door die van de militievergoedingscommissies.

12.05.03.02. Deze onderverdeling moet dienen om de arrondissementscommissarissen te vergoeden voor de dienstreizen die ze met hun eigen auto doen, alsmede om de kosten terug te betalen van de reizen van algemeen belang die door de bestendige afgevaardigden met een auto van de provincie of met hun persoonlijke wagen worden gedaan (koninklijk besluit van 15 juni 1951).

12.05.03.04. Deze onderverdeling betreft de reizen van de provinciegouverneurs, de kosten van deze reizen moeten ten laste van de Staat gelegd worden (art. 70, 1<sup>o</sup> van de provinciewet).

12.05.03.05. Deze onderverdeling omvat representatie — en receptiekosten van de provinciegouverneurs (koninklijk besluit van 10 december 1970) representatie- en receptiekosten van de arrondissementscommissarissen (koninklijk besluit van 15 oktober 1965) en kosten wegens verandering van administratieve standplaats.

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 20 675 000 frank voor 1978 en tot 22 002 000 frank voor 1979, hetzij een vermeerdering met 1 327 000 frank, voortvloeiend uit :

- de in het raam van de beperking der uitgaven voor 1978 opgelegde vermindering;
- de verhoging van de vervoertarieven.

Art. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

(In miljoenen frank.)

| Economische classificatie                                                                                                                                                 | 1979         | 1978  | 1977 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|-------|------|
| Huur van gebouwen en land ...                                                                                                                                             | 105,5        | 105,7 | 85,3 |
| <b>Onderverdeling van het krediet :</b>                                                                                                                                   |              |       |      |
| 1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen ... | F 507 000    |       |      |
| 2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 % ...                                               | F 15 341 000 |       |      |
| 3. Opslag van 1,5 % op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen ...                                                                | F 231 000    |       |      |
| 4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen ...                                                                             | F 89 421 000 |       |      |

De jaarlijks in te schrijven bedragen worden ieder jaar door de Regie der Gebouwen medegedeeld.

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 105 668 000 frank voor 1978 en tot 105 500 000 frank voor 1979, hetzij een vermindering met 168 000 frank voortvloeiend uit de stijging der huurprijzen.



Art. 12.07. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisition de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

(En millions de francs.)

Art. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

(In miljoenen frank.)

| Classification économique                 | 1979 | 1978 | 1977 | Economische classificatie          |
|-------------------------------------------|------|------|------|------------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 20,5 | 19,1 | 14,3 | Algemene werkingskosten .. ... 121 |

12.07.02. Administration centrale :

1° Travaux exceptionnels : 3 500 000 francs.

2° Colonnes mobiles : 3 100 000 francs.

Révision et réparation du matériel roulant lourd et achat de textile pour les colonnes mobiles.

12.07.03. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement : frais de déménagement, travaux de peinture, réfection de locaux et de mobilier, achat de produits textiles pour l'hôtel des Gouverneurs, les gouvernements provinciaux et les commissariats d'arrondissement : 10 400 000 francs.

12.07.04. Conseil d'Etat : frais de déménagement et travaux d'aménagement : 3 100 000 francs.

12.07.05. Commission permanente de contrôle linguistique : 400 000 francs.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 19 096 000 francs pour 1978 et à 20 500 000 francs pour 1979, soit une majoration de 1 404 000 francs.

Cette majoration est due :

- d'une part à la réduction appliquée dans le cadre de la limitation des dépenses de 1978;
- et d'autre part, à la hausse du coût de la main-d'œuvre.

Art. 12.20. — *Distinctions honorifiques : achat de bijoux et de brevets. — Autres dépenses de même nature.*

(En millions de francs.)

12.07.02. Hoofdbestuur.

1° Uitzonderlijke werken : 3 500 000 frank.

2° Mobiele kolonnes : 3 100 000 frank.

Revisie en herstelling van zwaar rijdend materieel en aankoop van textiel voor de mobiele kolonnes.

12.07.03. Provinciale Gouvernements en arrondissementscommissariaten : verhuizingskosten, schilderwerken, herstelling van lokalen en van meubilair, aankoop van textielprodukten voor het hotel van de gouverneur, de provinciale gouvernements en de arrondissementscommissariaten : 10 400 000 frank.

12.07.04. Raad van State : verhuizingskosten en inrichtingswerken : 3 100 000 frank.

12.07.05. Vaste Commissie voor Taaltoezicht : 400 000 frank.

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 19 096 000 frank voor 1978 en tot 20 500 000 frank voor 1979, hetzij een vermeerdering met 1 404 000 frank.

Deze stijging is te wijten :

- enerzijds aan de, in het kader van de beperking der uitgaven voor 1978, opgelegde vermindering;
- en anderzijds, uit de stijging van de kostprijs van het werkloon.

Art. 12.20. — *Eretekens : aankoop van juwelen en brevetten. — Andere uitgaven van dezelfde aard.*

(In miljoenen frank.)

| Classification économique     | 1979 | 1978 | 1977 | Economische classificatie      |
|-------------------------------|------|------|------|--------------------------------|
| 123 Achats spécifiques ... .. | 0,1  | 0,1  | 0,1  | Specifieke aankopen ... .. 123 |

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 18 000 francs pour 1979 comme pour 1978.

Montant inchangé.

Art. 12.21. — *Frais de célébration de fêtes et cérémonies officielles.*

(En millions de francs.)

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 18 000 frank voor 1979 zoals voor 1978.

Ongewijzigd bedrag.

Art. 12.21. — *Vieringskosten van de officiële feesten en ceremoniën.*

(In miljoenen frank.)

| Classification économique     | 1979 | 1978 | 1977 | Economische classificatie      |
|-------------------------------|------|------|------|--------------------------------|
| 123 Achats spécifiques ... .. | 2,8  | 2,7  | 2,4  | Specifieke aankopen ... .. 123 |

Utilisation probable du crédit :

|                                                                                       |   |           |
|---------------------------------------------------------------------------------------|---|-----------|
| Cérémonie du 17 février ... ..                                                        | F | —         |
| Retraites militaires du 8 mai ... ..                                                  |   | 15 000    |
| Cérémonies et festivités du 21 juillet ... ..                                         |   | 1 800 000 |
| Remise de distinctions honorifiques pour les actes de courage et de dévouement ... .. |   | 150 000   |
| Cérémonies des 11 et 15 novembre ... ..                                               |   | 660 000   |
| Dépôts de couronnes ... ..                                                            |   | 75 000    |
| Cérémonies imprévues ... ..                                                           |   | 100 000   |
| Total ... ..                                                                          | F | 2 800 000 |

Waarschijnlijk gebruik van het krediet :

|                                                                                     |   |           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---|-----------|
| Ceremonie van 17 februari ... ..                                                    | F | —         |
| Militaire retraites van 8 mei ... ..                                                | F | 15 000    |
| Ceremoniën en feestelijkheden van 21 juli ... ..                                    | F | 1 800 000 |
| Verlenen van eervolle onderscheidingen voor daden van moed en zelfopoffering ... .. | F | 150 000   |
| Ceremoniën van 11 en 15 november ... ..                                             | F | 660 000   |
| Neerleggen van kransen ... ..                                                       | F | 75 000    |
| Onvoorziene ceremoniën ... ..                                                       | F | 100 000   |
| Totaal ... ..                                                                       | F | 2 800 000 |

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 2 650 000 francs pour 1978 et à 2 800 000 francs pour 1979, soit une majoration de 150 000 francs, résultant de :

- l'augmentation des frais d'impression;
- la hausse du coût de la main-d'œuvre pour l'érection des tribunes et l'aménagement des lieux;
- la hausse des frais de location des tribunes.

Art. 12.22. — *Dépenses de fonctionnement des organismes et juridictions de milice.*

(En millions de francs.)

| Classification économique     | 1979 | 1978 | 1977 | Economische classificatie      |
|-------------------------------|------|------|------|--------------------------------|
| 123 Achats spécifiques ... .. | 3,5  | 3,4  | 3,0  | Specifieke aankopen ... .. 123 |

Ce crédit est destiné à couvrir l'ensemble des frais résultant des prestations accomplies au sein des conseils de milice, des Conseils de révision et du Conseil supérieur de milice par les magistrats et les fonctionnaires désignés à cette fin.

Conformément à la loi du 1<sup>er</sup> décembre 1976 (*Moniteur belge* du 15 décembre 1976), une partie appréciable des cas de libération du service actif traités jusqu'ici par la Commission des libérations relevant du Ministère de la Défense nationale, sont transférés au régime des dispenses avec compétence exclusive des juridictions de milice.

Il en résulte une augmentation du nombre de dossiers à traiter par ces juridictions, ce qui entraîne un accroissement des prestations à indemniser, justifiant une majoration du crédit de l'ordre de 134 000 francs.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 3 360 000 francs pour 1978 et à 3 494 000 francs pour 1979, soit une majoration de 134 000 francs.

Art. 12.23. — *Frais de transport de miliciens et d'objecteurs de conscience.*

(En millions de francs.)

| Classification économique     | 1979 | 1978 | 1977 | Economische classificatie      |
|-------------------------------|------|------|------|--------------------------------|
| 123 Achats spécifiques ... .. | 9,6  | 9,1  | 8,7  | Specifieke aankopen ... .. 123 |

Les lois coordonnées sur la milice mettent à charge de l'Etat les frais de transport (S.N.C.B. et S.N.C.V.) à l'aller des miliciens se rendant au centre de recrutement et de sélection, ainsi que les déplacements, tant à l'aller qu'au retour pour les comparutions devant les conseils de révision.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 9 100 000 francs pour 1978 et à 9 570 000 francs pour 1979, soit une majoration de 470 000 francs. Cette majoration est due au fait que le crédit de 1978 a été réduit dans le cadre de la limitation des dépenses.

Art. 12.24. — *Frais d'impression des formules pour l'exécution des lois sur la milice et sur les indemnités de milice, ainsi que pour l'inspection des registres de population.*

(En millions de francs.)

| Classification économique     | 1979 | 1978 | 1977 | Economische classificatie      |
|-------------------------------|------|------|------|--------------------------------|
| 123 Achats spécifiques ... .. | 2,2  | 2,1  | 1,8  | Specifieke aankopen ... .. 123 |

Impressions de formules diverses :

|                             |   |           |
|-----------------------------|---|-----------|
| Milice ... ..               | F | 1 840 000 |
| Indemnités de milice ... .. |   | 345 000   |
| Total ... ..                | F | 2 185 000 |

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 2 650 000 frank voor 1978 en tot 2 800 000 frank voor 1979, hetzij een vermeerdering met 150 000 frank voortvloeiend uit :

- de verhoging van de kosten voor het drukken;
- de stijging van de kosten van de werkkrachten nodig tot de oprichting van de tribunes en de inrichting van de plaatsen;
- de stijging van de huurkosten van tribunes.

Art. 12.22. — *Bedieningsuitgaven van de militieorganismen (en -rechtscolleges).*

(In miljoenen frank.)

Dit krediet is bestemd tot het dekken van het geheel der kosten, voortvloeiend uit de uitgevoerde prestaties in de schoot van de militieraden, de herkeuringsraden en de hogere militieraad, van de magistraten en ambtenaren ten dien einde aangeduid.

Overeenkomstig de wet van 1 december 1976 (*Belgisch Staatsblad* van 15 december 1976) is een merkbaar deel van de gevallen van ontheffing van werkelijke dienst, die tot dan toe behandeld werden door de ontheffingscommissie afhankelijk van het Ministerie van Landsverdediging, overgedragen naar het regime van de vrijlating met uitsluitende bevoegdheid door de militierechtscolleges.

Hieruit volgt een toename van het aantal te behandelen dossiers door deze rechtscolleges hetgeen een toename van de te vergoeden prestaties met zich meebrengt, waardoor zodoende de vermeerdering met 134 000 frank van het krediet gerechtvaardigd is.

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 3 360 000 frank voor 1978 en tot 3 494 000 frank voor 1979, hetzij een vermeerdering met 134 000 frank.

Art. 12.23. — *Vervoerkosten van dienstplichtigen en gewetensbezwaarden.*

(In miljoenen frank.)

Ingevolge de gecoördineerde dienstplichtwetten draagt de Staat de kosten van de heenreis (N.M.B.S. en N.M.V.B.) voor de dienstplichtigen die zich naar het recruterings- en selectiecentrum begeven en van de heen en terugreis bij oproeping voor de herkeuringsraden.

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 9 100 000 frank voor 1978 en tot 9 570 000 frank voor 1979, hetzij een vermeerdering met 470 000 frank. Deze vermeerdering is te wijten aan het feit dat het krediet voor 1978 verminderd werd in het raam van de beperking der uitgaven.

Art. 12.24. — *Drukkosten van de formulieren voor de uitvoering van de dienstplichtwet en de wet op de militievergoedingen, alsmede voor de inspectie der bevolkingsregisters.*

(In miljoenen frank.)

Drukken van diverse formulieren :

|                            |   |           |
|----------------------------|---|-----------|
| Militie ... ..             | F | 1 840 000 |
| Militievergoedingen ... .. |   | 345 000   |
| Totaal ... ..              | F | 2 185 000 |

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 2 100 000 francs pour 1978 et à 2 185 000 francs pour 1979, soit une majoration de 85 000 francs due à la hausse du coût de la main-d'œuvre et du prix des matières premières.

Art. 12.25. — *Dépenses électorales*  
(y compris les dépenses des années antérieures).  
(En millions de francs.)

| Classification économique     | 1979 | 1978 | 1977 | Economische classificatie      |
|-------------------------------|------|------|------|--------------------------------|
| 123 Achats spécifiques ... .. | 41,5 | 2,9  | 56,5 | Specifieke aankopen ... .. 123 |

Le crédit est destiné à supporter les dépenses découlant de l'organisation des premières élections directes du parlement européen qui, initialement prévues pour 1978, auront lieu en 1979.

L'évaluation du crédit est basée sur les dépenses faites lors des élections législatives et provinciales du 17 avril 1977.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 2 850 000 francs pour 1978 et à 41 444 000 francs pour 1979, soit une majoration de 38 594 000 francs.

Art. 12.26. — *Frais résultant du renouvellement du stock de cartes d'identité.*  
(En millions de francs.)

| Classification économique     | 1979 | 1978 | 1977 | Economische classificatie      |
|-------------------------------|------|------|------|--------------------------------|
| 123 Achats spécifiques ... .. | 3,2  | —    | —    | Specifieke aankopen ... .. 123 |

Le stock actuel de cartes d'identité, constitué en 1976, sera épuisé vers la fin de 1979.

Le coût pour la prochaine impression, prévue pour fin 1979 au plus tard, est évalué à 3 200 000 francs.

Majoration : 3 200 000 francs.

Art. 12.27. — *Entretien et remise en état des cimetières de militaires et fusillés belges et entretien de tombes de militaires étrangers. — Location de terrains. — Flamme du Souvenir au Soldat Inconnu. — Drapeaux. — Stèles. — Frais d'identification, de transport et de regroupement* (y compris les dépenses des années antérieures).

(En millions de francs.)

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt tot 2 100 000 frank voor 1978 en tot 2 185 000 frank voor 1979, hetzij een vermeerdering met 85 000 frank te wijten aan de stijging van de kosten van de werkkraft en de prijs van grondstoffen.

Art. 12.25. — *Verkiezingsuitgaven*  
(met inbegrip van de uitgaven der vorige jaren).  
(In miljoenen frank.)

Het krediet is bestemd tot het dragen van de uitgaven voortvloeiend uit de voor de eerste maal te organiseren rechtstreekse verkiezingen voor het Europees parlement, die, initiaal voorzien voor 1978, zullen plaatsvinden in 1979.

De raming van het ingeschreven krediet is gesteund op de gedane uitgaven voor de Parlements- en Provincieraadsverkiezingen van 17 april 1977.

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 2 850 000 frank voor 1978 en tot 41 444 000 frank voor 1979, hetzij een vermeerdering met 38 594 000 frank.

Art. 12.26. — *Kosten veroorzaakt door de vernieuwing van de voorraad identiteitskaarten.*  
(In miljoenen frank.)

De huidige voorraad van identiteitskaarten, samengesteld in 1976, zal eind 1979 uitgeput zijn.

De kosten voor de volgende druk, ten laatste voorzien voor eind 1979, wordt op 3 200 000 frank geraamd.

Vermeerdering : 3 200 000 frank.

Art. 12.27. — *Onderhoud en herstellen van de begraafplaatsen van Belgische militairen en gefusilleerden, en onderhoud van graven van vreemde militairen. — Huren van gronden. — Herinneringsvlam op het graf van de Onbekende Soldaat. — Vlaggen. — Grafstenen. — Identificatie, overbrengings- en hergroeperingskosten* (met inbegrip van de uitgaven der vorige jaren).

(In miljoenen frank.)

| Classification économique     | 1979 | 1978 | 1977 | Economische classificatie      |
|-------------------------------|------|------|------|--------------------------------|
| 123 Achats spécifiques ... .. | 10,6 | 9,7  | 9,7  | Specifieke aankopen ... .. 123 |

|                                                                                      |           |
|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Entretien de 26 055 tombes ... .. F                                                  | 5 712 268 |
| Location de terrains à Oeren ... ..                                                  | 85        |
| Entretien de la Flamme du Souvenir au Soldat Inconnu                                 | 25 000    |
| Remise en état de cimetières militaires belges et leurs voies d'accès ... ..         | 4 730 247 |
| Identifications, transferts, regroupements, menus travaux, dépenses imprévues ... .. | 124 800   |

Total ... .. F 10 592 400

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 9 700 000 francs pour 1978 et à 10 593 000 francs pour 1979,

|                                                                                             |           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Onderhoud van 26 055 graven ... .. F                                                        | 5 712 268 |
| Huur van gronden te Oeren ... ..                                                            | 85        |
| Onderhoud van de Herinneringsvlam op het graf van de Onbekende Soldaat ... ..               | 25 000    |
| Herstellen van Belgische militaire begraafplaatsen en hun toegangswegen ... ..              | 4 730 247 |
| Identificaties, overbrengingen, hergroeperingen, kleine werken, onvoorziene uitgaven ... .. | 124 800   |

Totaal ... .. F 10 592 400

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 9 700 000 frank voor 1978 en tot 10 593 000 frank voor 1979, hetzij een

soit une majoration de 893 000 francs due à la hausse des prix des matières et des services auxquels il est fait appel pour l'entretien des tombes.

Art. 12.28. — *Union des Villes et Communes belges.*  
(En millions de francs.)

| Classification économique     | 1979 | 1978 | 1977 | Economische classificatie      |
|-------------------------------|------|------|------|--------------------------------|
| 123 Achats spécifiques ... .. | 1,0  | 1,0  | 1,0  | Specifieke aankopen ... .. 123 |

Cette subvention témoigne de l'intérêt de l'Etat pour la contribution de l'Union des villes et communes belges à la documentation des administrations communales.

Montant inchangé.

Art. 12.30. — *Aménagement de locaux à l'usage des services de la Protection civile. — Travaux d'aménagements divers.*  
(En millions de francs.)

| Classification économique     | 1979 | 1978 | 1977 | Economische classificatie      |
|-------------------------------|------|------|------|--------------------------------|
| 123 Achats spécifiques ... .. | 2,5  | 1,6  | 1,5  | Specifieke aankopen ... .. 123 |

Ce crédit est destiné à couvrir les frais résultant des travaux d'aménagement dans :

- 1° certains postes fixes, centres de transmission et postes de commandement des provinces;
- 2° le poste de commandement national, les colonnes mobiles, les bureaux provinciaux et l'Ecole nationale.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 1 600 000 francs pour 1978 et à 2 500 000 francs pour 1979, soit une majoration de 900 000 francs.

Cette majoration devrait permettre l'accélération des travaux d'aménagement indispensables à l'infrastructure de la Protection civile.

Art. 12.32. — *Organisation de cours pour officiers des services d'incendie et pour sapeurs-pompiers.*

(Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au fonds ouvert au Titre IV, Section particulière, article 66.07.A).

(En millions de francs.)

| Classification économique                 | 1979 | 1978 | 1977 | Economische classificatie           |
|-------------------------------------------|------|------|------|-------------------------------------|
| 121 Dépenses générales de fonctionnement. | 10,3 | 9,0  | 6,7  | Algemene werkingskosten . . . . 121 |

Afin de permettre aux candidats inscrits d'acquérir la formation et les brevets nécessaires, il y aurait lieu d'organiser en 1979 :

- un cours du degré A : 6 300 000 francs.
- un cours (deux sessions) pour candidat officier professionnel : 1 000 000 de francs.

La rédaction et l'impression de syllabus entraînerait une dépense de 2 700 000 francs.

Les dépenses pour l'achat de matériel didactique et spécifique s'élèveraient à 265 000 francs.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 9 000 000 de francs pour 1978 et à 10 265 000 francs pour 1979, soit une majoration de 1 265 000 francs résultant :

- du fait que le crédit de 1978 a été réduit dans le cadre de la limitation des dépenses de 500 000 francs;
- de l'impression de nouveaux syllabi;
- du nombre élevé de candidats.

vermeerdering met 893 000 frank te wijten aan de stijging van de prijzen van de grondstoffen en van de diensten waarop beroep dient gedaan voor het onderhoud van de graven.

Art. 12.28. — *Bond der Belgische Steden en Gemeenten.*  
(In miljoenen frank.)

Deze toelage is een blijk van belangstelling van het Rijk voor de bijdrage van de Bond der Belgische steden en gemeenten in de voorlichting uit de inrichtingswerken in :

Ongewijzigd bedrag.

Art. 12.30. — *Inrichting van lokalen ten gebruike van de diensten van de Civiele Bescherming — Allerhande inrichtingswerken.*  
(In miljoenen frank.)

Dit krediet is bestemd tot het dekken van de kosten voortvloeiend uit de inrichtingswerken in :

- 1° sommige vaste posten, transmissiecentra en commandoposten van de provincies;
- 2° de nationale commandopost, de mobiele kolonnen, de provinciebureaus en de Nationale School.

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 1 600 000 frank voor 1978 en tot 2 500 000 frank voor 1979, hetzij een vermeerdering met 900 000 frank.

Deze verhoging moet het bespoedigen toelaten van onontbeerlijke aanpassingswerken aan de infrastructuur van de Civiele Bescherming.

Art. 12.32. — *Inrichten van cursussen voor officieren van de brandweerdiensten en voor brandweerlieden.*

(Het op dit artikel ingeschreven krediet mag overgedragen worden op het fonds geopend op Titel IV, Afzonderlijke sectie, artikel 66.07.A).

(In miljoenen frank.)

Teneinde de ingeschreven kandidaten toe te laten de nodige vorming en de brevetten te bekomen, past het in 1979 te organiseren :

- een cursus van graad A : 6 300 000 frank.
- een cursus (twee sessies) voor kandidaat beroepsofficier : 1 000 000 frank.

Het stellen en drukken van de syllabi zou een uitgave meebrengen van 2 700 000 frank.

De uitgaven voor de aankoop van didactisch en specifiek materieel zouden 265 000 frank bedragen.

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 9 000 000 frank voor 1978 en tot 10 265 000 frank voor 1979, hetzij een vermeerdering met 1 265 000 frank voortvloeiend uit :

- het feit dat het krediet van 1978 binnen het kader van de beperking der uitgaven met 500 000 frank verminderd werd;
- het drukken van nieuwe syllabi;
- het groot aantal kandidaten.

Art. 12.34. — *Dépenses d'entretien des centres de diffusion d'alerte. — Entretien, aménagement et extension du réseau téléphonique d'alerte civile. — Entretien d'un réseau radio-téléphonique et de la chaîne nationale de détection.*

(En millions de francs.)

Art. 12.34. — *Onderhoudsuitgaven van de alarmverspreidingscentra. — Onderhoud, aanpassing en uitbreiding van het burgerlijk telefonisch alarmeringsnet. — Onderhoud van een radiotelefonisch net en van de nationale detektieketen.*

(In miljoenen frank.)

| Classification économique     | 1979 | 1978 | 1977 | Economische classificatie      |
|-------------------------------|------|------|------|--------------------------------|
| 123 Achats spécifiques ... .. | 4,7  | 4,3  | 3,3  | Specifieke aankopen ... .. 123 |

Réseau national d'alerte civile :

Travaux d'aménagement et d'entretien des installations de sirènes et des centres de diffusion d'alerte exécutés par des firmes privées, R.T.T. et S.N.C.B. — Réparations occasionnelles, travaux d'installation de nouvelles sirènes; jonctions électriques et téléphoniques; entretien de télé-imprimeurs : 3 848 000 francs.

Chaîne nationale de détection :

Travaux d'aménagement et d'entretien des installations (postes fixes) de la chaîne nationale de détection; pièces de rechange et de réserve pour appareils de détection : 381 000 francs.

Réseau radio-téléphonique :

Travaux d'aménagement et d'entretien des installations du réseau radio-téléphonique et du réseau multiplex. Pièces de rechange et de réserve pour des appareils émetteurs et récepteurs radio et pour les installations multiplex : 419 000 francs.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 4 300 000 francs pour 1978 et à 4 648 000 francs pour 1979, soit une majoration de 348 000 francs résultant de la hausse du coût de la main-d'œuvre pour l'entretien.

Art. 12.35. — *Frais d'information, de documentation et de relations publiques en matière de Protection civile.*

(Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au fonds ouvert au Titre IV, Section particulière, article 66.07.A).

(En millions de francs.)

Nationaal burgerlijk alarmnet :

Aanpassings- en onderhoudswerken aan sireneinstallaties en alarm-verspreidingscentra uitgevoerd door privé firma's, R.T.T. en N.M.B.S. — Toevallige herstellingen, werken in verband met nieuwe sireneopstellingen; elektrische en telefonische aansluitingen; onderhoud van verreschrijvers : 3 848 000 frank.

Nationale detektieketen :

Aanpassings- en onderhoudswerken van de installaties (vaste posten) van de nationale detektieketen; reserve- en herstellingsonderdelen voor detektieapparaten : 381 000 frank.

Radiotelefonisch net :

Aanpassings- en onderhoudswerken aan de installaties van het radio-telefonisch en multiplexnet. Reserve- en herstellingsonderdelen voor radiozend- en ontvangingstoestellen en multiplexinstallaties : 419 000 frank.

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 4 300 000 frank voor 1978 en tot 4 648 000 frank voor 1979, hetzij een vermeerdering met 348 000 frank voortvloeiend uit de stijging van de kosten van de werkkrachten voor het onderhoud.

Art. 12.35. — *Kosten van voorlichting, documentatie en public relations inzake Civiele Bescherming.*

(Het op dit artikel ingeschreven krediet mag overgedragen worden op het fonds geopend op Titel IV, Afzonderlijke sectie, artikel 66.07.A.).

(In miljoenen frank.)

| Classification économique     | 1979 | 1978 | 1977 | Economische classificatie      |
|-------------------------------|------|------|------|--------------------------------|
| 123 Achats spécifiques ... .. | 2,8  | 2,6  | 0,8  | Specifieke aankopen ... .. 123 |

Ce crédit sera principalement utilisé à la réalisation de brochures d'information destinées :

- à informer le grand public des tâches de la Protection civile et à promouvoir l'engagement des volontaires;
- à mener une large campagne de prévention des dangers quotidiens (incendie, explosion, etc.).

Il est également prévu d'éditer un syllabus, destiné à être distribué aux transporteurs routiers.

De plus, il y a lieu de poursuivre l'action habituelle en matière d'information.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 2 600 000 francs pour 1978 et à 2 800 000 francs pour 1979, soit une majoration de 200 000 francs.

Art. 12.36. — *Frais de nourriture et de logement des agents permanents et employés à temps réduit lors d'exercices, de manœuvres et de missions de prévention (art. 34 de l'arrêté royal du 11 mars 1954).*

(En millions de francs.)

Dit krediet zal hoofdzakelijk dienen voor de verwezenlijking van informatiebrochures bestemd tot :

- de voorlichting van het publiek omtrent de taak van de Civiele Bescherming en de bevordering van de aanwerving van vrijwilligers;
- het voeren van een brede actie inzake de voorkoming van de dagelijkse gevaren (brand, ontploffing, enz.).

Tevens wordt de uitgave van een syllabus voorzien, bestemd om verspreid te worden onder de vrachtovervoerders.

Tot slot past het de gewone actie inzake informatie verder te zetten.

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 2 600 000 frank voor 1978 en tot 2 800 000 frank voor 1979, hetzij een vermeerdering met 200 000 frank.

Art. 12.36. — *Uitgaven voor voeding en logies van de vaste en de niet voltijds tewerkgestelde agenten, ingezet bij oefeningen, manoeuvres en preventieve zendingen (art. 34 van het koninklijk besluit van 11 maart 1954).*

(In duizendtallen frank.)

| Classification économique     | 1979 | 1978 | 1977 | Economische classificatie      |
|-------------------------------|------|------|------|--------------------------------|
| 123 Achats spécifiques ... .. | 0,5  | 0,5  | 0,5  | Specifieke aankopen ... .. 123 |

|                                                       |                |
|-------------------------------------------------------|----------------|
| 1. Agents permanents des colonnes mobiles ... .. F    | 94 000         |
| 2. Agents des forces provinciales de sauvetage ... .. | 29 000         |
| 3. Agents de détection ... ..                         | 372 000        |
| <b>Total ... .. F</b>                                 | <b>495 000</b> |

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 478 000 francs pour 1978 et à 495 000 francs pour 1979, soit une majoration de 17 000 francs due à la hausse du coût de la vie.

Art. 12.37. — *Dépenses généralement quelconques résultant de la prise en charge par le Ministère de l'Intérieur des objecteurs de conscience affectés, soit aux unités permanentes de la Protection civile, soit aux organismes de droit public ou privé dont notamment : la solde, le logement, la nourriture, le transport, l'équipement, les soins médicaux, les frais de loisirs et les avantages sociaux (lois des 3 juin 1964, 22 janvier 1969 et 3 juillet 1975).*

(En millions de francs.)

| Classification économique                              | 1979               | 1978  | 1977 | Economische classificatie                                 |
|--------------------------------------------------------|--------------------|-------|------|-----------------------------------------------------------|
| 123 Achats spécifiques ... ..                          | 135,0              | 114,6 | 78,0 | Specifieke aankopen ... .. 123                            |
| Ce crédit se décompose comme suit :                    |                    |       |      |                                                           |
| Solde, allocations ... .. F                            | 45 500 000         |       |      | Soldij, toelagen ... .. F 45 500 000                      |
| Frais d'équipement ... ..                              | 3 000 000          |       |      | Kosten voor uitrusting ... .. 3 000 000                   |
| Indemnités couvrant des charges réelles, frais de par- |                    |       |      | Vergoedingen die werkelijke lasten, reiskosten, genees-   |
| cours, soins médicaux, etc. ... ..                     | 10 500 000         |       |      | kundige verzorging, enz., dekken ... .. 10 500 000        |
| Frais de nourriture et de logement ... ..              | 56 400 000         |       |      | Kosten voor voeding en voor huisvesting ... .. 56 400 000 |
| Loisirs et dépenses sociales . ... ..                  | 2 500 000          |       |      | Vrijtijdsbesteding en sociale uitgaven ... .. 2 500 000   |
| Impressions de formulaires ... ..                      | 200 000            |       |      | Drukken van formulieren ... .. 200 000                    |
| Formation . ... ..                                     | —                  |       |      | Vorming ... .. —                                          |
| Divers ... ..                                          | 900 000            |       |      | Allerlei ... .. 900 000                                   |
| Application des articles 7 et 8 de l'arrêté royal du   |                    |       |      | Toepassing van de artikels 7 en 8 van het koninklijk      |
| 12 mai 1978 ... ..                                     | 16 000 000         |       |      | besluit van 12 mei 1978 ... .. 16 000 000                 |
| <b>Total ... .. F</b>                                  | <b>135 000 000</b> |       |      | <b>Totaal ... .. F 135 000 000</b>                        |

L'augmentation de 20 400 000 francs résulte principalement de :

- l'accroissement important du nombre des objecteurs de conscience;
- l'application des dispositions des articles 7 et 8 de l'arrêté royal du 12 mai 1978 portant statut pécuniaire des objecteurs de conscience.

## CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS  
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

## Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés (y compris les dépenses des années antérieures).*

(En millions de francs.)

| Classification économique                      | 1979 | 1978 | 1977 | Economische classificatie                      |
|------------------------------------------------|------|------|------|------------------------------------------------|
| 3361 Autres transferts de revenus aux ménages. | 1,0  | 1,0  | 24,1 | Andere inkomensoverdrachten aan 3361 gezinnen. |

Les dépenses couvertes par le libellé de cet article sont les suivantes :

- 1. Indemnisation de tiers en raison de la responsabilité civile de l'Etat, du fait d'actes de ses organes ou préposés, relevant du Département de

|                                                         |                |
|---------------------------------------------------------|----------------|
| 1. Vaste agents van de mobiele kolonnes ... .. F        | 94 000         |
| 2. Agenten van de provinciale krachten (redding) ... .. | 29 000         |
| 3. Detectieagenten ... ..                               | 372 000        |
| <b>Totaal ... .. F</b>                                  | <b>495 000</b> |

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 478 000 frank voor 1978 en tot 495 000 frank voor 1979, hetzij een vermeerdering met 17 000 frank te wijten aan de stijging van de kosten voor levensonderhoud.

Art. 12.37. — *Allerhande uitgaven in verband met het ten laste nemen door het Ministerie van Binnenlandse Zaken van gewetensbezwaarden die werden ingedeeld bij de permanente eenheden van de Civiele Bescherming of aangewezen voor publiekrechtelijke of privaatrechtelijke organen, waarvan ondermeer de soldij, de huisvesting, de voeding, het vervoer, de uitrusting, de geneeskundige verzorging, de kosten voor vrijetijdsbesteding en de sociale voordelen (wetten van 3 juni 1964, van 22 januari 1969 en van 3 juli 1975).*

(In miljoenen frank.)

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

|                                                         |                    |
|---------------------------------------------------------|--------------------|
| Soldij, toelagen ... .. F                               | 45 500 000         |
| Kosten voor uitrusting ... ..                           | 3 000 000          |
| Vergoedingen die werkelijke lasten, reiskosten, genees- |                    |
| kundige verzorging, enz., dekken ... ..                 | 10 500 000         |
| Kosten voor voeding en voor huisvesting ... ..          | 56 400 000         |
| Vrijtijdsbesteding en sociale uitgaven ... ..           | 2 500 000          |
| Drukken van formulieren ... ..                          | 200 000            |
| Vorming ... ..                                          | —                  |
| Allerlei ... ..                                         | 900 000            |
| Toepassing van de artikels 7 en 8 van het koninklijk    |                    |
| besluit van 12 mei 1978 ... ..                          | 16 000 000         |
| <b>Totaal ... .. F</b>                                  | <b>135 000 000</b> |

De verhoging met 20 400 000 frank vloeit hoofdzakelijk voort uit de :

- belangrijke toename van het aantal gewetensbezwaarden;
- toepassing van de schikkingen van de artikels 7 en 8 van het koninklijk besluit van 12 mei 1978 houdende het geldelijk statuut van de gewetensbezwaarden.

## HOOFDSTUK III.

## INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.

## Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden (met inbegrip van de uitgaven van de vorige jaren).*

(In miljoenen frank.)

De uitgaven vermeld in dit artikel zijn de volgende :

- 1. Schadeloosstelling van derden ingevolge burgerlijke aansprakelijkheid van de Staat voor handelingen van zijn organen of aangestelden



l'Intérieur, y compris la gendarmerie lorsqu'elle agit aux termes de l'article 2 de la loi du 2 décembre 1957, pour tout ce qui concerne l'exercice de la police administrative, l'exécution des lois et arrêtés de police générale et pour ce qui concerne l'ordre public.

2. Paiement des frais exposés par la gendarmerie dans sa mission de police administrative.

3. Contentieux résultant de l'activité administrative du département.

4. Conseil d'Etat : dépenses résultant de l'application éventuelle de l'article 11 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat par l'arrêté royal du 12 janvier 1973 (indemnités pour dommage exceptionnel à charge du Département).

Montant inchangé.

Art. 33.02. — *Dépenses relatives aux frais généralement quelconques découlant de la fouille des passagers des lignes aériennes avant leur embarquement dans un aéroport belge.*

(En millions de francs.)

van het Departement van Binnenlandse Zaken afhankelijk, met inbegrip van de rijkswacht, wanneer zij, naar luid van artikel 2 van de wet van 2 december 1957, optreedt voor al wat betreft de uitoefening van de administratieve politie, de uitvoering van de wetten en besluiten van algemene politie en voor al wat de openbare orde aangaat.

2. Betaling van kosten voortvloeiend uit de opdracht van de rijkswacht als administratieve politie.

3. Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het departement.

4. Raad van State : uitgaven voortvloeiend uit de eventuele toepassing van artikel 11 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State (koninklijk besluit van 12 januari 1973) (vergoedingen voor buitengewone schade ten laste van het Departement).

Ongewijzigd bedrag.

Art. 33.02. — *Uitgaven met betrekking tot allerhande kosten voortvloeiende uit het fouilleren van luchtreizigers vóór dezen op een Belgische luchthaven aan boord gaan.*

(In miljoenen frank.)

| Classification économique                   | 1979 | 1978 | 1977 | Economische classificatie                  |
|---------------------------------------------|------|------|------|--------------------------------------------|
| 3362 Autres transferts aux institutions ... | 11,0 | 10,4 | 10,0 | Andere overdrachten aan instellingen. 3362 |

La fouille des passagers avant leur embarquement dans un aéroport belge constitue une mesure de prévention efficace dont l'exécution revient à la gendarmerie dans le cadre de sa mission de police administrative.

La gendarmerie chargée des opérations de fouille ne dispose pas encore du personnel organique féminin. Les visiteuses indispensables sont recrutées et gérées par le Ministère de la Défense nationale pour le compte du Ministère de l'Intérieur.

Etant donné que la fouille des passagers fait partie de la mission de police administrative pour laquelle la gendarmerie relève de la responsabilité du Ministre de l'Intérieur, il convient d'inscrire ce crédit au budget du Ministère de l'Intérieur.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 10 400 000 francs pour 1978 et à 11 000 000 de francs pour 1979, soit une majoration de 600 000 francs.

L'accroissement constant des fouilles réalisées, notamment en ce qui concerne les vols charters justifie la majoration de ce crédit.

Art. 33.03. — *Allocations en faveur d'auteurs d'actes de courage, victimes de leur dévouement ou des ayants droit des héros qui ont perdu la vie en accomplissant pareils actes ou des suites évidentes de ces actes. — Indemnités pour frais funéraires.*

(En millions de francs.)

Het fouilleren van de reizigers vóór deze aan boord gaan in een Belgische luchthaven is een doeltreffende preventiemaatregel welke door de rijkswacht binnen het kader van haar zending van administratieve politie moet uitgevoerd worden.

De rijkswacht belast met het fouilleren beschikt nog niet over organiek vrouwelijk personeel. De vrouwen, nodig voor deze taak worden aangeworven en beheerd door het Ministerie van Landsverdediging voor rekening van het Ministerie van Binnenlandse Zaken.

Daar het fouilleren van passagiers deel uitmaakt van de zending van administratieve politie en de rijkswacht als dusdanig afhangt van de verantwoordelijkheid van de Minister van Binnenlandse Zaken, behoort het dit krediet in te schrijven op de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken.

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 10 400 000 frank voor 1978 en tot 11 000 000 frank voor 1979, hetzij een vermeerdering met 600 000 frank.

De gestadige toename van het aantal prestaties, en meer in het bijzonder in verband met de chartervluchten, verantwoordt de verhoging van dit krediet.

Art. 33.03. — *Toelagen aan hen die daden van moed hebben verricht en daarbij het slachtoffer van hun offervaardigheid zijn geworden of aan rechthebbenden van helden die door hun moedige daad het leven verloren hebben of aan klaarblijkelijke gevolgen ervan bezweken zijn. — Vergoedingen voor begrafeniskosten.*

(In miljoenen frank.)

| Classification économique            | 1979 | 1978 | 1977 | Economische classificatie             |
|--------------------------------------|------|------|------|---------------------------------------|
| 3311 Aide sociale aux ménages ... .. | 0,4  | 0,4  | 0,4  | Sociale steun aan gezinnen . ... 3311 |

Ces allocations complètent chaque année celle du « Carnegie Hero Fund » dont les ressources ne permettent pas de supporter l'intégralité de l'aide à apporter aux victimes d'un acte d'héroïsme ou à leurs ayants droit.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 350 000 francs pour 1979 comme pour 1978.

Montant inchangé.

Deze toelagen zijn, elk jaar, de aanvulling van die van het « Carnegie Hero Fund » waarvan de middelen niet toelaten het geheel van de hulp aan de slachtoffers van hun offervaardigheid of aan hun rechthebbenden te bekostigen.

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 350 000 frank voor 1979 zoals voor 1978.

Ongewijzigd bedrag.

Art. 33.04. — *Amicale des rescapés de Breendonk.*

(En millions de francs.)

Art. 33.04. *Vriendenkring van de overlevenden van Breendonk.*

(In miljoenen frank.)

| Classification économique                   | 1979 | 1978 | 1977 | Economische classificatie                  |
|---------------------------------------------|------|------|------|--------------------------------------------|
| 3362 Autres transferts aux institutions ... | 0,2  | 0,1  | 0,1  | Andere overdrachten aan instellingen. 3362 |

Intervention de l'Etat en faveur de l'Association nationale des rescapés de Breendonk.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 100 000 francs pour 1978 et à 150 000 francs pour 1979, soit une majoration de 50 000 francs.

L'augmentation des prix de location ainsi que celle de la main-d'œuvre pour l'érection des tribunes lors du pèlerinage annuel à Breendonk justifie l'augmentation de l'intervention de l'Etat, fixé initialement à 100 000 francs depuis 1970.

Tussenkomst van de Staat ten voordele van de Nationale Vereniging van de overlevenden van Breendonk.

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 100 000 frank voor 1978 en tot 150 000 frank voor 1979, hetzij een vermeerdering met 50 000 frank.

De stijging van de prijs voor de huur, alsmede deze voor de werkkrachten nodig tot het oprichten van de tribunes voor de jaarlijkse bedevaart te Breendonk, verantwoordt de verhoging van de Staatstussenkomst, oorspronkelijk vastgesteld op 100 000 frank sinds 1970.

Art. 33.05. — *Indemnités en faveur des ayants droit des militaires soldés de l'armée belge (y compris les dépenses des années antérieures).*

(En millions de francs.)

Art. 33.05. — *Vergoeding ten bate van de rechthebbenden van de soldij-trekkende militairen van het Belgisch leger (met inbegrip van de uitgaven der vorige jaren).*

(In miljoenen frank.)

| Classification économique                | 1979  | 1978  | 1977  | Economische classificatie                 |
|------------------------------------------|-------|-------|-------|-------------------------------------------|
| 3341 Transferts relatifs à la milice ... | 352,8 | 329,5 | 304,4 | Overdrachten in verband met militie. 3341 |

Il s'agit des indemnités de milice dues en application de la loi du 9 juillet 1951, modifiée par la loi du 13 juillet 1970 et de l'arrêté royal d'exécution du 17 janvier 1964, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 22 juin 1978.

L'augmentation de 27 600 000 francs est due d'une part à la majoration du montant des indemnités suite à la hausse de l'index et d'autre part à l'accroissement du nombre des ayants droit.

Het gaat om de militievergoedingen toegekend bij toepassing van de wet van 9 juli 1951 gewijzigd bij de wet van 13 juli 1970 en het koninklijk besluit van 17 januari 1964 in uitvoering van de wet, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 22 juni 1978.

De vermeerdering met 27 600 000 frank is enerzijds te wijten aan de verhoging van de vergoedingsbedragen ingevolge de stijging van de index en anderzijds aan de toename van het aantal der rechthebbenden.

Art. 33.06. — *Remboursement à la S.N.C.B. et autres sociétés concessionnaires des réquisitoires délivrés aux membres de la famille des militaires, fusillés et résistants, morts pour la patrie, pour la visite des tombes laissées aux soins de la Nation.*

(En millions de francs.)

Art. 33.06. — *Terugbetaling aan de N.M.B.S. en andere concessiehoudende maatschappijen van de reisvorderingen afgeleverd aan de familieleden der voor het Vaderland gestorven militairen, terechtgestelden en weerstanders, voor het bezoek van de aan de zorgen van de Natie overgelaten graven.*

(In miljoenen frank.)

| Classification économique         | 1979 | 1978 | 1977 | Economische classificatie           |
|-----------------------------------|------|------|------|-------------------------------------|
| 3311 Aide sociale aux ménages ... | 0,2  | 0,2  | 0,2  | Sociale steun aan gezinnen ... 3311 |

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 120 000 francs pour 1978 et à 125 000 francs pour 1979, soit une majoration de 5 000 francs résultant du fait qu'à partir de 1979, les ayants droit pourront également bénéficier de transport gratuit sur toutes les lignes d'autobus de la S.N.C.V.

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 120 000 frank voor 1978 en tot 125 000 frank voor 1979, hetzij een vermeerdering met 5 000 frank voortvloeiend uit het feit dat de rechthebbenden vanaf 1979 tevens van gratis vervoer op alle autobuslijnen van de N.M.V.B. zullen kunnen genieten.

Art. 33.07. — *Fédération royale des Corps de Sapeurs-pompiers de Belgique.*

(En millions de francs.)

Art. 33.07. — *Koninklijke Vereniging der Brandweerkorpsen van België.*

(In miljoenen frank.)

| Classification économique                   | 1979 | 1978 | 1977 | Economische classificatie                  |
|---------------------------------------------|------|------|------|--------------------------------------------|
| 3362 Autres transferts aux institutions ... | 0,1  | 0,1  | 0,1  | Andere overdrachten aan instellingen. 3362 |

La Fédération royale des Corps de Sapeurs-pompiers de Belgique groupe presque tous les pompiers volontaires et professionnels du pays et son activité tend à promouvoir le développement des services d'incendie.

Montant inchangé.

De Koninklijke vereniging der brandweerkorpsen van België groepeerde bijna alle vrijwillige en beroepsbrandweerlieden van het land en haar activiteit strekt tot verdere ontwikkeling van de brandweerdiensten.

Ongewijzigd bedrag.



Art. 33.08. — *Caisse nationale d'entraide des sapeurs-pompiers.*  
(En millions de francs.)

Art. 33.08. — *Nationaal Fonds voor hulpverlening aan brandweerlieden.*  
(In miljoenen frank.)

| Classification économique                   | 1979 | 1978 | 1977 | Economische classificatie                  |
|---------------------------------------------|------|------|------|--------------------------------------------|
| 3362 Autres transferts aux institutions ... | 0,1  | 0,1  | 0,1  | Andere overdrachten aan instellingen. 3362 |

Subside accordé à la caisse d'assistance de la Fédération nationale des sapeurs-pompiers de Belgique.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 20 000 francs pour 1978 et à 30 000 francs pour 1979, soit une majoration de 10 000 francs.

L'augmentation du subside se justifie par le nombre croissant d'accidents qui arrivent lors des interventions et pour lesquels la Caisse nationale d'entraide des sapeurs-pompiers est appelée à apporter son aide.

Bijdrage aan het onderstandsfonds van de Nationale vereniging van brandweerlieden van België.

Her bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 20 000 frank voor 1978 en tot 30 000 frank voor 1979, hetzij een vermeerdering met 10 000 frank.

De verhoging van de bijdrage wordt verantwoord door het stijgend aantal tijdens de interventies voorkomende ongevallen en waarvoor het Nationaal Fonds voor hulpverlening aan brandweerlieden geroepen wordt om hulp te bieden.

Art. 33.10. — *Subvention au Comité national chargé de l'organisation de la célébration du 150<sup>e</sup> anniversaire de l'indépendance du pays.*

(En millions de francs.)

Art. 33.10. — *Toelage aan het Nationaal Comité belast met de organisatie van de viering van de 150<sup>e</sup> verjaardag van 's lands onafhankelijkheid.*

(In miljoenen frank.)

| Classification économique                   | 1979 | 1978 | 1977 | Economische classificatie                 |
|---------------------------------------------|------|------|------|-------------------------------------------|
| 1362 Autres transferts aux institutions ... | 20,0 | —    | —    | Andere overdrachten aan instellingen 3362 |

Ce crédit est destiné à couvrir pour 1979 les frais qui résulteront de l'élaboration et de la préparation des manifestations qui se dérouleront dans le cadre de la célébration du 150<sup>e</sup> anniversaire de l'indépendance du pays.

Dit krediet is bestemd om voor 1979 de kosten te dekken die voortvloeien uit het op touw zetten en het voorbereiden van de manifestaties die zullen plaats grijpen ter gelegenheid van de viering van de 150<sup>e</sup> verjaardag van 's lands onafhankelijkheid.

Art. 33.14. — *Subvention au Comité du Monument du Roi Albert à l'Yser.*

(En millions de francs.)

Art. 33.14. — *Toelage aan het Comité van het Monument van Koning Albert aan de IJzer.*

(In miljoenen frank.)

| Classification économique                   | 1979 | 1978 | 1977 | Economische classificatie                  |
|---------------------------------------------|------|------|------|--------------------------------------------|
| 3362 Autres transferts aux institutions ... | 0,1  | 0,1  | 0,1  | Andere overdrachten aan instellingen. 3362 |

Cette subvention est accordée au Comité du Monument du Roi Albert à l'Yser en vue de lui permettre de couvrir les dépenses inhérentes à l'organisation du pèlerinage national qui a lieu annuellement à Nieuport, ainsi que pour la réalisation et la préparation des cérémonies commémoratives qui se déroulent chaque année dans tout le pays le 17 février, jour anniversaire de la mort du Roi Albert.

Deze toelage wordt toegekend aan het Comité van het Monument van Koning Albert aan de IJzer om het toe te laten de kosten te dekken in verband met de inrichting van de nationale bedevaart die jaarlijks te Nieuwpoort plaatsgrijpt, evenals met de verwezenlijking en de voorbereiding van de herinneringsplechtigheden die elk jaar in gans het land doorgaan op 17 februari, verjaardag van het overlijden van Koning Albert.

Montant inchangé.

Ongewijzigd bedrag.

Art. 33.15. — *Subvention à la section belge du Conseil des Communes de l'Europe.*

(En millions de francs.)

Art. 33.15. — *Toelage aan de Belgische afdeling van de Raad der Gemeenten van Europa.*

(In miljoenen frank.)

| Classification économique               | 1979 | 1978 | 1977 | Economische classificatie               |
|-----------------------------------------|------|------|------|-----------------------------------------|
| 3312 Aide sociale : institutions ... .. | 0,4  | 0,4  | 0,4  | Sociale steun : instellingen . ... 3312 |

Cette subvention doit permettre à la section belge du Conseil des Communes de l'Europe de participer pleinement aux activités européennes des pouvoirs locaux. Elle remplit ainsi une tâche d'intérêt général qui justifie une intervention de l'Etat dans ses frais de fonctionnement.

Deze toelage moet aan de Belgische afdeling van de Raad der Gemeenten van Europa toelaten ten volle deel te nemen aan de Europese activiteiten van de lokale besturen. Zodoende vervult ze een taak van openbaar belang die een tussenkomst van de Staat in haar werkingskosten wetigt.

Montant inchangé.

Ongewijzigd bedrag.

Art. 33.16. — *Subside à la Section belge du Groupement européen des Ardennes et de l'Eifel* (pour mémoire).

(En millions de francs.)

Art. 33.16. — *Toelage aan de Belgische afdeling van de Europese groepering van Ardennen en Eifel* (pro memorie).

(In miljoenen frank.)

| Classification économique                   | 1979 | 1978 | 1977 | Economische classificatie                 |
|---------------------------------------------|------|------|------|-------------------------------------------|
| 3362 Autres transferts aux institutions ... | —    | —    | 0,1  | Andere overdrachten aan instellingen 3362 |

Pour mémoire.

Pro memorie.

Art. 33.19. — *Intervention de l'Etat en faveur du Shape en vue de la protection du site contre l'incendie.*

(En millions de francs.)

Art. 33.19. — *Tussenkost van de Staat ten voordele van de Shape, met het oog op de bescherming van de vestiging tegen brand.*

(In miljoenen frank.)

| Classification économique                   | 1979 | 1978 | 1977 | Economische classificatie                 |
|---------------------------------------------|------|------|------|-------------------------------------------|
| 3362 Autres transferts aux institutions ... | 20,0 | —    | —    | Andere overdrachten aan instellingen 3362 |

Au moment de l'installation du SHAPE en Belgique, l'Etat belge s'est engagé — comme la France l'avait fait précédemment pour Fontainebleau — à assurer la protection du site de Casteau contre l'incendie.

Il sera alloué au SHAPE, à partir de 1979, une somme forfaitaire annuelle, à charge pour cette autorité militaire de recruter, d'administrer et de supporter tous les frais d'une équipe de protection contre l'incendie.

Bij de installatie van de SHAPE in België, heeft de Belgische Staat zich verbonden — zoals Frankrijk dat eertijds had gedaan voor Fontainebleau — de bescherming van de vestiging te Casteau tegen brand te verzekeren.

Er zal vanaf 1979 aan de SHAPE een jaarlijks forfaitair bedrag toegekend worden onder beding dat deze militaire overheid een ploeg aanwerft, beheert en er de lasten van draagt, tot bescherming van de vestiging tegen brand.

#### CHAPITRE IV.

##### TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de revenus aux fonds et institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Art.41.01. — *Quote part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national.*

(En millions de francs.)

#### HOOFDSTUK IV.

##### INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomensoverdrachten aan fondsen en openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Art. 41.01. — *Aandeel in de functioneringskosten van het Nationaal Geografisch Instituut.*

(In miljoenen frank.)

| Classification économique                                                                    | 1979 | 1978 | 1977 | Economische classificatie                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|------|------|------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumis à la loi du 16 mars 1954. | 12,8 | 12,8 | 10,2 | Inkomensoverdrachten aan instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954. 412 |

Le crédit prévu à cet article représente la quote-part du Ministère de l'Intérieur dans le subside inscrit au budget de l'Etat au profit de l'Institut géographique national, conformément à l'article 12 de la loi du 8 juin 1976 portant création de cet institut.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 12 800 000 francs pour 1979, comme pour 1978.

Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés.

Art. 43.02. — *Intervention de l'Etat dans les frais exposés par la ville de Bruxelles pour l'organisation de la cérémonie commémorative de la Place des Martyrs.*

(En millions de francs.)

Het op dit artikel uitgetrokken krediet vertegenwoordigt het aandeel van het Ministerie van Binnenlandse Zaken in de subsidie die in de Rijksbegroting wordt ingeschreven ten behoeve van het Nationaal Geografisch Instituut, overeenkomstig artikel 12 van de wet van 8 juni 1976 tot oprichting van dit instituut.

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 12 800 000 frank voor 1979, zoals voor 1978.

Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

Art. 43.02. — *Bijdrage van de Staat in de kosten van de stad Brussel voor het inrichten van de herinneringsplechtigheid op het Martelarenplein.*

(In miljoenen frank.)

| Classification économique                | 1979 | 1978 | 1977 | Economische classificatie           |
|------------------------------------------|------|------|------|-------------------------------------|
| 435 Autres contributions spécifiques ... | 0,1  | 0,1  | 0,1  | Andere specifieke bijdragen ... 435 |

Subside conventionnel.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 5 000 francs pour 1979 comme pour 1978.

Montant inchangé.

Overeengekomen toelage.

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 5 000 frank voor 1979 zoals voor 1978.

Ongewijzigd bedrag.

Art. 43.03. — *Ecoles de police. — Participation à des expositions de police. — Manifestations sportives de la police. — Toutes autres activités destinées à promouvoir les contacts entre formations de police tant à l'étranger qu'à l'intérieur du pays.*

(En millions de francs.)

Art. 43.03. — *Politiecholen. — Deelneming aan politietentoonstellingen. — Sportdemonstraties van de politie. — Alle andere activiteiten ter bevordering van de contacten tussen politieformaties zowel in het binnen- als in het buitenland.*

(In miljoenen frank.)

| Classification économique                | 1979 | 1978 | 1977 | Economische classificatie           |
|------------------------------------------|------|------|------|-------------------------------------|
| 435 Autres contributions spécifiques ... | 3,2  | 3,1  | 1,5  | Andere specifieke bijdragen ... 435 |

Les subsides sont octroyés aux centres d'entraînement et d'instruction pour agents de police et gardes-champêtres selon des critères prévus par l'arrêté royal organique du 3 septembre 1971.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 3 024 000 francs pour 1978 et à 3 187 000 francs pour 1979, soit une majoration de 63 000 francs.

Cette majoration se justifie par le nombre croissant des élèves, le développement des cycles de perfectionnement et de l'influence de l'index sur la subvention de base (article 7 de l'arrêté royal du 3 septembre 1971).

De subsidies worden aan de trainings- en opleidingscentra voor politieagenten en veldwachters verleend volgens criteria voorzien bij het organiek koninklijk besluit van 3 september 1971.

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 3 024 000 frank voor 1978 en tot 3 187 000 frank voor 1979, hetzij een vermeerdering met 163 000 frank.

Deze verhoging wordt verantwoord door het stijgend aantal leerlingen, door de uitbreiding van vervolmakingscyclussen en door de invloed van de index op de basistoelage (artikel 7 van het koninklijk besluit van 3 september 1971).

Art. 43.04. — *Fonds des communes (loi du 5 janvier 1976).*

(En millions de francs.)

Art. 43.04. — *Gemeentefonds (wet van 5 januari 1976).*

(In miljoenen frank.)

| Classification économique                  | 1979     | 1978     | 1977     | Economische classificatie                |
|--------------------------------------------|----------|----------|----------|------------------------------------------|
| 436 Contributions à des fins générales ... | 53 477,7 | 51 401,1 | 45 235,5 | Bijdragen voor algemene doeleinden . 436 |

En vertu de l'article 80 de la loi du 5 août 1978 dérogeant à l'article 75 de la loi du 5 janvier 1976 relative aux propositions budgétaires 1975-1976 en ce qui concerne le Fonds des communes, la dotation à ce Fonds est fixée pour 1979 au montant de la dotation de 1978 augmenté à concurrence du rapport entre l'indice des prix à la consommation auquel sont rattachés les crédits budgétaires dans le budget de l'Etat pour 1979 et l'indice auquel sont rattachés les mêmes articles budgétaires dans le budget voté de 1978.

Ce rapport étant de 4,04 %; le montant du Fonds des communes de 1979 sera donc fixé à  $51\,401\,033\,955\text{ F} \times 1,0404 = 53\,477\,635\,327\text{ F}$ .

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 51 401 034 000 F pour 1978 et à 53 477 636 000 F pour 1979, soit une majoration de 2 076 602 000 F.

Luidens artikel 80 van de wet van 5 augustus 1978 en in afwijking van artikel 75 van de wet van 5 januari 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1975-1976 wat het Gemeentefonds betreft, wordt de dotatie aan dat Fonds voor 1979 vastgesteld op het bedrag van de dotatie van 1978 vermeerderd tot beloop van de verhouding tussen het indexcijfer der consumptieprijzen waaraan de begrotingskredieten van de Rijksbegroting voor 1979 gekoppeld zijn en de index waaraan dezelfde begrotingsartikelen in de gestemde begroting van 1978 gekoppeld zijn.

Daar deze verhouding 4,04 % is zal het bedrag van het Gemeentefonds zodoende voor 1979 vastgesteld worden op  $51\,401\,033\,955\text{ F} \times 1,0404 = 53\,477\,635\,327\text{ F}$ .

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 51 401 034 000 F voor 1978 en tot 53 477 636 000 F voor 1979, hetzij een vermeerdering met 2 076 602 000 F.

Art. 43.05. — *Fonds des provinces (loi du 5 janvier 1976).*

(En millions de francs.)

Art. 43.05. — *Fonds der provinciën (wet van 5 januari 1976).*

(In miljoenen frank.)

| Classification économique                  | 1979    | 1978    | 1977    | Economische classificatie                |
|--------------------------------------------|---------|---------|---------|------------------------------------------|
| 436 Contributions à des fins générales ... | 6 522,2 | 6 269,0 | 5 517,0 | Bijdragen voor algemene doeleinden . 436 |

En vertu de l'article 81 de la loi du 5 août 1978 dérogeant à l'article 3 de la loi du 17 mars 1965 relative au Fonds des Provinces et à l'article 74 de la loi du 5 janvier 1976 relative aux propositions budgétaires 1975-1976, la dotation de ce Fonds est fixée pour 1979 au montant de la dotation pour 1978 augmenté à concurrence du rapport entre l'indice des prix à la consommation auquel sont rattachés les crédits budgétaires dans le budget de l'Etat pour 1979 et l'indice auquel sont rattachés les mêmes articles budgétaires dans le budget voté de 1978.

Ce rapport étant de 4,04 %, le montant du Fonds des provinces sera donc fixé à  $6\,268\,910\,415\text{ F} \times 1,0404 = 6\,522\,174\,397\text{ F}$  pour 1979.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 6 268 911 000 francs pour 1978 et à 6 522 175 000 francs pour 1979, soit une majoration de 253 264 000 francs.

Luidens artikel 81 van de wet van 5 augustus 1978 en in afwijking van artikel 3 van de wet van 17 maart 1965 betreffende het Fonds der Provinciën en van artikel 74 van de wet van 5 januari 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1975-1976, wordt de dotatie van dat Fonds voor 1979 vastgesteld op het bedrag van de dotatie van 1978 vermeerderd tot beloop van de verhouding tussen het indexcijfer der consumptieprijzen waaraan de begrotingskredieten van de Rijksbegroting voor 1979 gekoppeld zijn en de index waaraan dezelfde begrotingsartikelen in de gestemde begroting van 1978 gekoppeld zijn.

Daar deze verhouding 4,04 % is zal het bedrag van het Fonds der provinciën op  $6\,268\,910\,415\text{ F} \times 1,0404 = 6\,522\,174\,397\text{ F}$  vastgesteld worden voor 1979.

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 6 268 911 000 frank voor 1978 en tot 6 522 175 000 frank voor 1979, hetzij een vermeerdering met 253 264 000 frank.

Art. 43.06. — *Crédit spécial prévu pour les besoins des agglomérations et des fédérations de communes (art. 51 de la loi du 26 juillet 1971).*

(Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au fonds ouvert au Titre IV — Section particulière, article 66.04.A).

(En millions de francs.)

Art. 43.06. — *Bijzonder krediet uitgetrokken ten behoeve van de agglomeraties en federaties van gemeenten (art. 51 van de wet van 26 juli 1971).*

(Het op dit artikel ingeschreven krediet mag overgedragen worden op het fonds geopend op Titel IV — Afzonderlijke sectie, artikel 66.04.A).

(In miljoenen frank.)

| Classification économique                  | 1979  | 1978 | 1977  | Economische classificatie                |
|--------------------------------------------|-------|------|-------|------------------------------------------|
| 436 Contributions à des fins générales ... | 200,0 | 18,0 | 105,0 | Bijdragen voor algemene doeleinden . 436 |

Conformément aux dispositions de l'article 51 de la loi du 26 juillet 1971, organisant les agglomérations et les fédérations de communes, il est prévu un crédit spécial au profit de celles-ci.

Ce crédit doit permettre, d'une part, l'octroi à l'agglomération bruxelloise d'une aide pour couvrir ses besoins, et d'autre part, une intervention dans les frais inhérents à la liquidation des fédérations périphériques.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 200 000 000 de francs pour 1979 et à 18 000 000 de francs pour 1978, soit une majoration de 182 000 000 de francs.

Cette majoration est principalement due au fait que le crédit de 200 000 000 de francs, initialement inscrit au budget de 1978, a été réduit de 182 000 000 de francs dans le cadre de la limitation des dépenses.

Art. 43.08. — *Dotation au profit de la ville de Bruxelles (loi du 5 janvier 1976 article 76).*

(En millions de francs.)

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 51 van de wet van 26 juli 1971 houdende organisatie van de agglomeraties en de federaties van gemeenten wordt te hunnen behoeve een bijzonder krediet uitgetrokken.

Dit krediet moet het mogelijk maken, enerzijds, aan de Brusselse agglomeratie een hulp toe te kennen om in haar behoeften te voorzien en anderzijds, tegemoet te komen in de kosten met betrekking tot de liquidatie van de randfederaties.

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 200 000 000 frank voor 1979, en tot 18 000 000 frank voor 1978, hetzij een vermeerdering met 182 000 000 frank.

Deze verhoging is hoofdzakelijk te wijten aan het feit dat het krediet van 200 000 000 frank, initieel ingeschreven op de begroting voor 1978, binnen het kader van de beperking der uitgaven verminderd werd met 182 000 000 frank.

Art. 43.08. — *Dotatie ten voordele van de Stad Brussel (wet van 5 januari 1976, artikel 76).*

(In miljoenen frank.)

| Classification économique                  | 1979    | 1978    | 1977    | Economische classificatie           |
|--------------------------------------------|---------|---------|---------|-------------------------------------|
| 435 Autres contributions spécifiques . ... | 2 139,2 | 2 056,1 | 1 809,5 | Andere specifieke bijdragen ... 435 |

Aux termes de l'article 76 de la loi du 5 janvier 1976 relative aux propositions budgétaires 1975-1976, il est attribué annuellement une dotation à la Ville de Bruxelles égale à 4 % du Fonds des communes; cette dotation est à charge du budget de l'Etat.

La dotation du Fonds des communes de 1979 s'élevant à 53 477 635 327 francs, la dotation pour la même année au profit de la Ville de Bruxelles est donc de  $53\,477\,635\,327 \times 1,04$ , soit 2 139 105 413 francs.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 2 139 106 000 francs pour 1979 et à 2 056 042 000 francs pour 1978, soit une majoration de 83 064 000 francs.

Luidens artikel 76 van de wet van 5 januari 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1975-1976, wordt jaarlijks een dotatie toegekend aan de Stad Brussel gelijk aan 4 % van het Gemeentefonds; deze dotatie komt ten laste van de Rijksbegroting.

Aangezien de dotatie van het Gemeentefonds voor 1979 53 477 635 327 frank bedraagt, belooft de dotatie voor hetzelfde jaar ten gunste van de stad Brussel dus  $53\,477\,635\,327 \times 1,04$ , hetzij 2 139 105 413 frank.

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 2 139 106 000 frank voor 1979 en tot 2 056 042 000 frank voor 1978, hetzij een vermeerdering met 83 064 000 frank.

Art. 43.09. — *Remboursement aux communes, centres de secours 900, des frais de fonctionnement de ces centres.*

(En millions de francs.)

Art. 43.09. — *Terugbetaling aan de gemeenten, hulpcentra 900, van de werkingskosten van deze centra.*

(In miljoenen frank.)

| Classification économique                  | 1979  | 1978  | 1977 | Economische classificatie           |
|--------------------------------------------|-------|-------|------|-------------------------------------|
| 435 Autres contributions spécifiques . ... | 102,0 | 102,4 | 94,0 | Andere specifieke bijdragen ... 435 |

Depuis le 1<sup>er</sup> juillet 1965, le remboursement des frais d'installation et de fonctionnement des centres 900 est réglé par l'arrêté royal du 2 avril 1965 déterminant les modalités d'organisation de l'aide médicale urgente et portant désignation des communes comme centres du système d'appel unifié.

La majoration de 8 300 000 francs résulte :

- des frais de fonctionnement;
- des dépenses de personnel pour lesquelles, l'Etat intervient conformément à l'article 170 de la loi sur les propositions budgétaires 1977-1978 du 22 décembre 1977.

Sedert 1 juli 1965 is de terugbetaling der installatie- en werkingskosten voor de centra 900 geregeld bij koninklijk besluit van 2 april 1965 houdende vaststelling van de modaliteiten tot inrichting van de dringende geneeskundige hulpverlening en houdende aanwijzing van de gemeenten als centra van het eenvormig oproepstelsel.

De vermeerdering met 8 300 000 frank vloeit voort uit de stijging van :

- de werkingskosten;
- de personeelsuitgaven waarvoor de Staat tussenkomt in overeenstemming met artikel 170 van de wet betreffende de budgettaire voorstellen 1977-1978 van 22 december 1977.

Art. 43.11. — *Complément de recettes à attribuer aux communes visées à l'article 81 de la loi du 5 janvier 1976, relative aux propositions budgétaires 1975-1976.*

(Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au fonds ouvert au Titre IV — Section particulière, Article 66.04.A.).

(En millions de francs.)

Art. 43.11. — *Ontvangstencomplement toe te kennen aan de gemeenten bedoeld in artikel 81 van de wet van 5 januari 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1975-1976.*

(Het op dit artikel ingeschreven krediet mag overgedragen worden op het fonds geopend op Titel IV — Afzonderlijke Sectie, Artikel 66.04.A.).

(In miljoenen frank.)

| Classification économique                  | 1979  | 1978  | 1977  | Economische classificatie                |
|--------------------------------------------|-------|-------|-------|------------------------------------------|
| 436 Contributions à des fins générales ... | 171,8 | 164,0 | 141,1 | Bijdragen voor algemene doeleinden . 436 |

La loi du 5 janvier 1976 relative aux propositions budgétaires 1975-1976 a abrogé, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1977, les articles 5, 6 et 7 de la loi du 23 juillet 1971 concernant la fusion des communes et la modification de leurs limites.

Toutefois, aux termes de son article 81, les communes ayant déjà fait l'objet d'une fusion ou d'une modification de leurs limites et qui ont bénéficié de l'aide complémentaire prévue à l'article 5 de la loi du 23 juillet 1971 susvisée, gardent leurs droits à cette aide complémentaire jusqu'à expiration du délai de 10 ans, prévu à l'article précité, sauf si elles font l'objet d'une nouvelle fusion en application de la loi du 23 juillet 1971.

Les communes bénéficiaires de cette mesure ont obtenu des compléments de recettes pendant sept ans, de 1972 à 1978. Pour 1979, ces compléments de recettes représentent 10 % des quotes-parts dans le Fonds des communes, autres que celles attribuées dans les Fonds d'aide.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 164 000 000 de francs pour 1978 et à 171 715 000 francs pour 1979, soit une majoration de 7 715 000 francs.

Art. 43.12. — *Subsides aux communes pour la démolition d'abris publics se trouvant sur leur territoire.*

(En millions de francs.)

De wet van 5 januari 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1975-1976, heeft vanaf 1 januari 1977, de artikelen 5, 6 en 7 van de wet van 23 juli 1971 betreffende de samenvoeging van gemeenten en de wijziging van hun grenzen opgeheven.

Nochtans luidens haar artikel 81 behouden de gemeenten, die reeds het voorwerp waren van een fusie of van een grenswijziging en die genoten hebben van de aanvullende hulp voorzien bij artikel 5 van voormelde wet van 23 juli 1971, het recht op deze aanvullende hulp tot het beloop van de termijn van 10 jaar, bepaald in hogervermeld artikel, behoudens indien ze het voorwerp uitmaken van een nieuwe fusie in toepassing van de wet van 23 juli 1971.

De gemeenten die genieten van deze maatregel, hebben ontvangstencomplementen ontvangen gedurende zeven jaar, zijnde van 1972 tot 1978. Voor 1979 vertegenwoordigen deze ontvangstencomplementen 10 % van de aandelen in het gemeentefonds andere dan deze toegekend in het Hulpfonds.

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 164 000 000 frank voor 1978 en tot 171 715 000 frank voor 1979, hetzij een vermeerdering met 7 715 000 frank.

Art. 43.12. — *Toelagen aan de gemeenten voor de afbraak van openbare schoolplaatsen die zich op hun grondgebied bevinden.*

(In miljoenen frank.)

| Classification économique                | 1979 | 1978 | 1977 | Economische classificatie           |
|------------------------------------------|------|------|------|-------------------------------------|
| 435 Autres contributions spécifiques ... | 0,1  | 0,3  | 0,3  | Andere specifieke bijdragen ... 435 |

L'arrêté royal du 7 février 1966 portant intervention de l'Etat dans les frais de démolition de certains abris prévoit que l'Etat interviendra à concurrence de 75 % dans les frais exposés par les communes pour la démolition d'abris publics construits au cours de la dernière guerre.

Montant inchangé.

Art. 43.13. — *Crédit destiné à couvrir les charges financières des emprunts de consolidation des déficits des communes fusionnées (loi du 5 janvier 1976, art. 77).*

(Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au Fonds ouvert au Titre IV — Section particulière, art. 66.06.A.).

(En millions de francs.)

Het koninklijk besluit van 7 februari 1966, houdende financiële tegemoetkoming van het Rijk in de kosten voor afbraak van sommige openbare schoolplaatsen, bepaalt dat het Rijk tot een beloop van 75 % zal bijdragen in de kosten, door de gemeenten gemaakt om openbare schoolplaatsen te slopen die tijdens de jongste oorlog werden gebouwd.

Ongewijzigd bedrag.

Art. 43.13. — *Krediet tot dekking van de financiële lasten van de consolidatieleningen van de deficits van de samengevoegde gemeenten (wet van 5 januari 1976, art. 77).*

(Het op dit artikel ingeschreven krediet mag overgedragen worden naar het Fonds geopend onder Titel IV — Afzonderlijk sectie, art. 66.06.A.).

(In miljoenen frank.)

| Classification économique                  | 1979  | 1978  | 1977  | Economische classificatie           |
|--------------------------------------------|-------|-------|-------|-------------------------------------|
| 435 Autres contributions spécifiques . ... | 527,6 | 468,0 | 570,0 | Andere specifieke bijdragen ... 435 |

L'article 77 de la loi du 5 janvier 1976 relative aux propositions budgétaires 1975-1976 permet d'autoriser les communes fusionnées à contracter auprès du Crédit communal de Belgique, un emprunt de consolidation pour apurer le déficit tel que défini par le Roi, que présente au service ordinaire leur compte de l'année 1975.

Les charges d'intérêts et d'amortissement des emprunts seront remboursées aux communes par le Fonds de consolidation des déficits des communes fusionnées ouvert à l'article 66.06.A du Titre IV — Section

Artikel 77 van de wet van 5 januari 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1975-1976 kan de samengevoegde gemeenten machtigen om bij het Gemeentekrediet van België een consolidatielening aan te gaan tot aanzuivering van het tekort op de gewone dienst van hun rekening over het jaar 1975, zoals het door de Koning bepaald wordt.

De interest- en aflossingslasten van de leningen zullen aan de gemeenten worden terugbetaald uit het Fonds tot consolidatie van de tekorten van de samengevoegde gemeenten geopend onder artikel 66.06.A van

particulière et alimenté par le crédit de 527,6 millions de francs. Ce montant est nécessaire pour couvrir, en 1979, les charges financières de ces emprunts qui sont remboursables en 20 ans. (Arrêté royal du 11 mai 1976 relatif au Fonds et aux emprunts de consolidation des déficits des communes fusionnées).

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 468 000 000 de francs pour 1978 et à 527 576 000 francs pour 1979, soit une majoration de 59 576 000 francs provenant du fait que le crédit de 1978 a été réduit de 82 000 000 de francs dans le cadre de la limitation des dépenses, compte tenu du solde disponible que présentait au 1<sup>er</sup> janvier 1978 le Fonds ouvert à l'article 66.06.A du Titre IV — Section particulière.

Art. 43.19. — *Subside à l'Institut Administration-Université.*

(En millions de francs.)

| Classification économique                | 1979 | 1978 | 1977 | Economische classificatie           |
|------------------------------------------|------|------|------|-------------------------------------|
| 435 Autres contributions spécifiques ... | 0,1  | 0,1  | 0,1  | Andere specifieke bijdragen ... 435 |

Le subside est destiné à aider l'Institut Administration-Université qui organise des colloques et séminaires de formation et de perfectionnement destinés aux mandataires et fonctionnaires dirigeants des administrations provinciales et communales.

Cette activité aide les pouvoirs régionaux et locaux à préparer les mutations en cours.

L'Institut participe également à des études menées par le département de l'Intérieur.

L'ensemble de ces activités représente une mission d'intérêt général qui justifie une intervention de l'Etat.

Montant inchangé.

Art. 43.20. — *Subsides aux intercommunales et communes pour couvrir les dépenses de démergement.*

(En millions de francs.)

| Classification économique                | 1979  | 1978  | 1977  | Economische classificatie           |
|------------------------------------------|-------|-------|-------|-------------------------------------|
| 435 Autres contributions spécifiques ... | 114,0 | 105,0 | 100,0 | Andere specifieke bijdragen ... 435 |

Les importantes charges occasionnées par la construction et l'exploitation des ouvrages destinés à assurer la protection des communes dites à démergement, et que précédemment les dites communes récupéraient par une taxe, sont depuis 1969 supportées par l'Etat. Son intervention représente 3/4 des charges d'exploitation et 2/3 des charges financières.

La majoration de 9 000 000 de francs est due à la hausse des prix et des salaires.

Art. 43.21. — *Alimentation du Fonds spécial institué au profit de certaines communes.*

(Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au Fonds ouvert au Titre IV — Section particulière, art. 60.05.A.) (*pour mémoire*).

(En millions de francs.)

| Classification économique                  | 1979 | 1978 | 1977 | Economische classificatie                |
|--------------------------------------------|------|------|------|------------------------------------------|
| 436 Contributions à des fins générales ... | —    | —    | —    | Bijdragen voor algemene doeleinden . 436 |

Jusqu'en 1977, les crédits relatifs au Fonds spécial figuraient à l'article 66.02.A. du Titre IV — Section particulière.

Pour mémoire.

Titel IV — Afzonderlijke sectie, en gestijfd door een krediet van 527,6 miljoen frank. Dat bedrag is vereist voor het dekken, in 1979, van de financiële lasten van die leningen welke terugbetaalbaar zijn in 20 jaar (koninklijk besluit van 11 mei 1976 betreffende het Fonds en de leningen tot consolidatie van de tekorten van de samengevoegde gemeenten).

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 468 000 000 frank voor 1978 en tot 527 576 000 frank voor 1979, hetzij een vermeerdering met 59 576 000 frank voortkomend uit het feit dat het krediet van 1978 in het raam der beperking van de uitgaven met 82 000 000 frank verminderd werd, rekening gehouden met het per 1 januari 1978 beschikbaar saldo van het Fonds geopend onder het artikel 66.06.A van Titel IV — Afzonderlijke sectie.

Art. 43.19. — *Toelage aan het Instituut Administratie-Universiteit.*

(In miljoenen frank.)

Deze toelage is bestemd om het Instituut Administratie-Universiteit te helpen bij het inrichten van colloquia en seminaries ten behoeve van mandatarissen en leidinggevende ambtenaren van provinciale en gemeentelijke administraties.

Deze activiteit helpt de lokale besturen bij het voorbereiden van de aan gang zijnde mutaties.

Het Instituut neemt tevens deel aan de studies uitgevoerd door het departement van Binnenlandse Zaken.

Het geheel van deze activiteiten vormt een opdracht van algemeen belang, die een tussenkomst van de Staat verantwoordt.

Ongewijzigd bedrag.

Art. 43.20. — *Toelagen aan de intercommunale verenigingen en gemeenten tot dekking van ontwateringskosten.*

(In miljoenen frank.)

De aanzienlijke lasten veroorzaakt door de bouw en de exploitatie van de installaties, bestemd tot het verzekeren van de bescherming der gemeenten genoemd met ontwatering en die de genoemde gemeenten terugkregen door het vorderen van een belasting, worden sedert 1969 door de Staat gedragen. Zijn tussenkomst vertegenwoordigt 3/4 van de exploitatiekosten en 2/3 van de financiële lasten.

De vermeerdering met 9 000 000 frank is te wijten aan de prijzen- en weddenstijging.

Art. 43.21. — *Stijping van het Speciaal Fonds ten bate van zekere gemeenten.*

(Het op dit artikel ingeschreven krediet mag overgedragen worden op het Fonds geopend op Titel IV — Afzonderlijke Sectie, art. 60.05.A.) (*pro memorie*).

(In miljoenen frank.)

Tot in 1977 kwamen de kredieten betreffende het Speciaal Fonds voor onder artikel 66.02.A. van Titel IV — Afzonderlijke Sectie.

Pro memorie.



## CHAPITRE 01.

## DIVERS.

Non réparti économiquement.

Art. 01.01. — *Dépenses de personnel pour les agents employés à temps réduit de la Protection Civile* (y compris les taxes prélevées par l'Office des Chèques Postaux).

(En millions de francs.)

| Classification économique | 1979 | 1978 | 1977 | Economische classificatie  |
|---------------------------|------|------|------|----------------------------|
| 00 Non ventilé . . . . .  | 19,0 | 17,5 | 17,0 | Niet verdeeld . . . . . 00 |

A. — Dépenses résultant du recrutement et de l'instruction des agents de la Protection Civile employés à temps réduit.

Les dépenses reprises ci-après comprennent les taxes prélevées par l'Office des C.C.P. lors du paiement par assignation des allocations et indemnités dues aux employés à temps réduit, aux instructeurs itinérants et aux élèves de l'Ecole.

## 1. Forces d'intervention nationales et provinciales.

Allocations de prestations pour les agents et les instructeurs, y compris les frais de déplacement : 16 224 000 francs.

2. Ecole Nationale (art. 16 et art. 41 de l'arrêté royal du 11 mars 1954, arrêtés ministériels du 10 janvier 1957 et 1<sup>er</sup> août 1956).

Allocations de prestations aux élèves. Allocations compensatoires portées par arrêté ministériel du 30 décembre 1963 à 300 francs par jour : 720 000 francs.

Indemnités journalières portées à 110 francs par jour et allocations familiales : 616 000 francs.

Frais de parcours : 44 000 francs.

## 3. Examens médicaux.

Dédommagement pour perte de salaire du personnel employé à temps réduit qui subit les examens d'aptitude physique au Service de Santé administratif (art. 22, arrêté royal du 11 mars 1954) y compris les frais de parcours et de séjour (arrêté ministériel du 2 février 1953) : 460 000 francs.

B. — Prestations supplémentaires à fournir par les agents employés à temps réduit lors des missions de secours préventif : 936 000 francs.

La majoration de 1 500 000 francs résulte de :

- l'accroissement du nombre d'heures de cours;
- l'organisation d'un exercice de mobilisation.

Art. 01.04. — *Dépenses diverses relatives à la refonte des structures locales et à la régionalisation.*

(En millions de francs.)

| Classification économique        | 1979 | 1978 | 1977 | Economische classificatie         |
|----------------------------------|------|------|------|-----------------------------------|
| 123 Achats spécifiques . . . . . | 0,3  | —    | 0,5  | Specifieke aankopen . . . . . 123 |

La mise en application des déclarations gouvernementales des 7 juin 1977 et 28 février 1978 va nécessiter de la part du département, dans le cadre de la régionalisation, de nombreux travaux d'élaboration et d'examen de textes entraînant de nombreuses réunions.

D'autre part, les rectifications de limites de communes fusionnées ainsi que l'examen des conséquences des fusions soulèveront de nouveaux problèmes nécessitant un crédit adéquat pour 1979, estimé à 300 000 francs.

## HOOFDSTUK 01.

## DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

Art. 01.01. — *Personeelsuitgaven voor de niet-voltdijs tewerkgestelde agenten van de Civiele Bescherming* (met inbegrip van de retributies geheven door het Postcheckambt).

(In miljoenen frank.)

A. — Uitgaven in verband met de aanwerving en de opleiding van de niet-voltdijs tewerkgestelde agenten van de Civiele Bescherming.

De hiernavermelde uitgaven bevatten de retributies geheven door het Postcheckambt bij de betaling per assignatie van de toelagen en vergoedingen van het niet-voltdijs personeel, de ambulante instructeurs en aan de leerlingen van de School.

## 1. Nationale en provinciale interventiekrachten.

Prestatietoelagen voor de agenten en de instructeurs, de reiskosten inbegrepen : 16 600 000 frank.

2. Nationale School (art. 16 en art. 41 van het koninklijk besluit van 11 maart 1954, ministeriële besluiten van 10 januari 1957 en 1 augustus 1956).

Prestatietoelagen aan de leerlingen. Compensatietoelagen, bij ministeriële besluit van 30 december 1963 op 300 frank per dag gebracht : 720 000 frank.

Dagvergoedingen op 110 frank per dag gebracht en kinderbijlagen : 616 000 frank.

Reiskosten : 44 000 frank.

## 3. Geneeskundige onderzoeken.

Vergoeding voor loonverlies van het niet-voltdijs personeel dat voor de onderzoeken naar lichamelijke geschiktheid door de Administratieve Gezondheidsdienst opgeroepen wordt (art. 22, koninklijk besluit van 11 maart 1954) met inbegrip van de reis- en verblijfkosten (Ministeriële besluit van 2 februari 1953) : 460 000 frank.

B. — Bijkomende prestaties van de niet-voltdijs tewerkgestelde agenten ter gelegenheid van preventieve hulpverlening : 936 000 frank.

De vermeerdering met 1 500 000 frank vloeit voort uit de :

- toename van het aantal lesuren;
- organisatie van een mobilisatieoefening.

Art. 01.04. — *Verschillende uitgaven met betrekking tot de omvorming van de lokale structuren en tot de regionalisatie.*

(In miljoenen frank.)

De uitvoering van de regeringsverklaringen van 7 juni 1977 en 28 februari 1978 zal, in het raam van de regionalisatie, vanwege het departement talrijke werkzaamheden vergen inzake het opstellen en onderzoeken van teksten zodoende talrijke vergaderingen tot gevolg hebbend.

Anderzijds zullen de grenswijzigingen van de gefusioneerde gemeenten alsmede het onderzoek van de gevolgen van de fusies nieuwe problemen opwerpen waarvoor de beschikking over een aangepast krediet voor 1979, geraamd op 300 000 frank, noodzakelijk is.

Art. 01.05. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir pour tout le budget, les charges résultant de la hausse éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale (pour mémoire).*

(En millions de francs.)

| Classification économique            | 1979 | 1978 | 1977 | Economische classificatie            |
|--------------------------------------|------|------|------|--------------------------------------|
| 01 Non réparti économiquement ... .. | —    | 37,0 | 56,7 | Niet economisch verdeeld . ... .. 01 |

Art. 01.06. — *Dépenses diverses relatives à l'étude et à la réalisation de la collecte de renseignements statistiques concernant la gestion des pouvoirs régionaux et locaux.*

(En millions de francs.)

| Classification économique            | 1979 | 1978 | 1977 | Economische classificatie            |
|--------------------------------------|------|------|------|--------------------------------------|
| 01 Non réparti économiquement ... .. | 14,5 | 10,5 | 10,0 | Niet economisch verdeeld . ... .. 01 |

Comme les années précédentes, il sera procédé en 1979 à la collecte d'informations statistiques. Une partie importante de celles-ci, ayant trait aux finances communales, est traitée en collaboration avec les centres d'informatique sous-régionaux, conformément à la loi du 18 juillet 1972 portant l'approbation des lignes de force du plan.

Par suite de l'extension des activités : automatisation de la comptabilité du département, exécution de prestations pour la Protection civile et collecte de statistiques récentes sur les finances communales, on peut s'attendre pour 1979 à une augmentation sensible du temps d'utilisation de l'ordinateur.

Etant donné que cette extension des activités posera toujours plus de problèmes techniques, difficiles à résoudre dans le système actuel, il a été décidé de supprimer le système propre et de se reconvertir entièrement en terminal du centre fonctionnant au département des Affaires économiques, ce qui entraînera une augmentation des frais.

Ces modifications justifient l'augmentation du crédit à raison de 4 000 000 de francs.

Art. 01.07. — *Dépenses généralement quelconques relatives à l'exploitation d'un service hélicours.*

(En millions de francs.)

| Classification économique            | 1979 | 1978 | 1977 | Economische classificatie            |
|--------------------------------------|------|------|------|--------------------------------------|
| 01 Non réparti économiquement ... .. | 10,6 | 10,5 | 10,0 | Niet economisch verdeeld . ... .. 01 |

Les dépenses qui sont imputées à cet article sont principalement :

- les frais de vols;
- les traitements et indemnités du personnel;
- les traitements des médecins à rembourser aux cliniques universitaires;
- l'assurance du personnel volant et des personnes transportées;
- les frais d'entretien et de réparation des hélicoptères.

La majoration de 100 000 francs résulte de la hausse de l'index.

Art. 01.05. — *Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de gehele begroting, voortvloeiend uit de eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijsen en uit de sociale programmatie (pro memorie).*

(In miljoenen frank.)

Art. 01.06. — *Verschillende uitgaven met betrekking tot de studie en de verwezenlijking van de verzameling statistische gegevens betreffende het beleid van de regionale en lokale besturen.*

(In miljoenen frank.)

Zoals de vorige jaren, zal ook in 1979 statistische informatie ingezameld worden. Een belangrijk deel hiervan, met betrekking op de gemeentefinanciën, geschiedt in samenwerking met de subregionale centra voor informatieverwerking, overeenkomstig de wet van 18 juli 1972, houdende de goedkeuring van de hoofdlijnen van het plan.

Ingevolge de uitbreiding van de activiteiten : automatisering van de comptabiliteit van het departement, uitvoering van werkzaamheden voor de Civiele Bescherming en verzameling van recentere statistieken over gemeentefinanciën, mag voor 1979 een gevoelige verhoging van computertijd verwacht worden.

Aangezien deze activiteitenuitbreiding meer en meer technische problemen zal stellen, moeilijk oplosbaar door het huidige systeem, werd besloten het eigen systeem af te schaffen en volledig als eindstation te werken op het centrum van het departement van Economische Zaken hetgeen een verhoging van de aangerekende kosten met zich zou meebrengen.

Deze wijzigingen verantwoorden de vermeerdering met 4 000 000 frank.

Art. 01.07. — *Allerhande uitgaven met betrekking tot de uitbating van een helibulpdienst.*

(In miljoenen frank.)

De voornaamste uitgaven die op dit krediet moeten worden aangerekend zijn :

- de kosten van de vluchten;
- de wedden en vergoedingen van het personeel;
- de wedden van de geneesheren die aan de universitaire klinieken moeten terugbetaald worden;
- de verzekering van het vliegend personeel en van de vervoerde personen;
- de onderhouds- en herstellingskosten van de helicopters.

De vermeerdering met 100 000 frank vloeit voort uit de stijging van de index.



Art. 01.08. — *Dépenses généralement quelconques relatives à l'exploitation du centre opérationnel permanent de la Protection Civile.*

(En millions de francs.)

Art. 01.08. — *Allerhande uitgaven met betrekking tot de uitbating van het permanent operationeel centrum van de Civiele Bescherming.*

(In miljoenen frank.)

| Classification économique            | 1979 | 1978 | 1977 | Economische classificatie            |
|--------------------------------------|------|------|------|--------------------------------------|
| 01 Non réparti économiquement ... .. | 10,0 | —    | —    | Niet economisch verdeeld . ... .. 01 |

Le plan de révision, d'adaptation et de modernisation du dispositif général à mettre en œuvre en cas de calamité survenant en temps de paix, nécessite la création d'un centre opérationnel permanent à la Protection Civile.

Le crédit de 10 000 000 de francs est destiné à faire face en 1979 aux premiers frais qui résulteront :

- des travaux d'aménagement du centre;
- de l'acquisition de moyens techniques, de mobilier et de matériel divers;
- des frais de personnel.

### Section 32.

#### Recherche scientifique.

#### CHAPITRE III.

#### TRANSFERTS DE REVENUS.

##### Transferts de revenus aux ménages.

Art. 33.09. — *Intervention dans les frais de laboratoires effectuant des recherches relatives à la prévention en matière d'incendie.*

(Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au fonds ouvert au Titre IV — Section particulière, article 66.07.A.).

(En millions de francs.)

Het plan van herziening, aanpassing en modernisering van de algemene schikkingen welke dienen te worden getroffen in geval van een ramp in vredetijd vereist de oprichting van een Permanent operationeel Centrum bij de Civiele Bescherming.

Het krediet van 10 000 000 frank is bestemd om in 1979 het hoofd te bieden aan de eerste kosten die zullen voortvloeien uit :

- de aanpassingswerken in het centrum;
- de verwerving van technische middelen, meubilair en materieel;
- de personeelsuitgaven.

### Sectie 32.

#### Wetenschappelijk onderzoek.

#### HOOFDSTUK III.

#### INKOMENSOVERDRACHTEN.

##### Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Art. 33.09. — *Bijdrage in de kosten van laboratoria belast met onderzoekingen betreffende brandvoorkoming.*

(Het op dit artikel ingeschreven krediet mag overgedragen worden op het fonds geopend op Titel IV — Afzonderlijke sectie, artikel 66.07.A.).

(In miljoenen frank.)

| Classification économique       | 1979 | 1978 | 1977 | Economische classificatie         |
|---------------------------------|------|------|------|-----------------------------------|
| 3362 Autres transferts . ... .. | 2,4  | 2,3  | 2,6  | Andere overdrachten . ... .. 3362 |

Laboratoire du professeur Herpol : Université de Gand — Recherches et études sur la résistance des matériaux au feu. Prévention, détection et lutte contre les incendies. Programme des recherches par le seul laboratoire du pays spécialisé dans les études de prévention d'incendie.

Poursuite de la réalisation du plan quinquennal qui a débuté en 1978. Les recherches portent sur la résistance au feu des sols, piliers et poutres en béton ainsi que sur la combustion spontanée et les modifications des caractéristiques des matériaux de construction en fonction de la température.

Le coût total de ce plan quinquennal s'élève à 11 825 000 francs et est étalé comme suit :

1978 : 2 290 000 francs.  
1979 : 2 365 000 francs.  
1980 : 2 365 000 francs.  
1981 : 2 415 000 francs.  
1982 : 2 390 000 francs.

L'exécution de ce plan permettra au département de procurer, dans le secteur de la sécurité contre l'incendie, l'information nécessaire à tous ceux qui, dans divers organismes et particulièrement dans les services publics, ont à assumer des responsabilités en matière de prévention de l'incendie.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 2 365 000 francs pour 1979 et à 2 290 000 francs pour 1978, soit une majoration de 75 000 francs.

Laboratorium van professor Herpol : Universiteit Gent — Onderzoek en studiën over de weerstand van materialen tegen brandvoorkoming, opsporing en bestrijding van branden. Programma der onderzoekingen door het enige laboratorium in het land uitgerust om studies in verband met brandvoorkoming uit te voeren.

Voortzetting van het vijfjarenplan waarmee in 1978 gestart werd. De onderzoekingen hebben betrekking op de weerstand tegen brand van betonvloeren, zuilen, balken alsmede op de zelfontbranding en de verandering der karakteristieken van bouwmaterialen in functie van de temperatuur.

De totale kostprijs van dit vijfjarenplan belooft 11 825 000 frank en is als volgt gespreid :

1978 : 2 290 000 frank.  
1979 : 2 365 000 frank.  
1980 : 2 365 000 frank.  
1981 : 2 415 000 frank.  
1982 : 2 390 000 frank.

Door de uitvoering van dit plan zal het departement in de mogelijkheid gesteld worden in de sector van de brandveiligheid de nodige voorlichting te geven aan degenen, die in diverse organismen en meer bepaaldelijk in de overheidsdiensten verantwoordelijkheden te nemen hebben, t.o.v. de brandveiligheid.

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 2 365 000 frank voor 1979, en tot 2 290 000 frank voor 1978, hetzij een vermeerdering met 75 000 frank.

TITRE II.  
DEPENSES DE CAPITAL

## Section 01.

Dépenses de cabinet du Ministre de l'Intérieur.

CHAPITRE VII.  
INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achats de biens meubles durables.

Art. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*  
(En millions de francs.)

TITEL II.  
KAPITAALUITGAVEN.

## Sectie 01.

Kabinetsuitgaven van de Minister van Binnenlandse Zaken.

HOOFDSTUK VII.  
INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Art. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*  
(In miljoenen frank.)

| Classification économique                | 1979 | 1978 | 1977 | Economische classificatie                  |
|------------------------------------------|------|------|------|--------------------------------------------|
| 742 Achat d'autre matériel . . . . .     | 0,3  | 0,2  | 0,3  | Aankoop van ander materieel . . . . . 742  |
| 741 Achat de matériel de transport . . . | 0,6  | 0,4  | 0,5  | Aankoop van vervoermaterieel . . . . . 741 |
| Total . . . . .                          | 0,9  | 0,6  | 0,8  | Totaal.                                    |

Ce crédit se décompose comme suit :

|                                                                                                |         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| 1° Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F. . . . . F | 120 000 |
| 2° Achat de machines non livrables par l'O.C.F. . . . .                                        | 50 000  |
| 3° Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F. . . . .                  | 100 000 |
| 4° Achat de moyens de transport terrestre . . . . .                                            | 600 000 |
| Total . . . . . F                                                                              | 870 000 |

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 870 000 francs pour 1979 et à 600 000 francs pour 1978, soit une majoration de 270 000 francs.

Cette majoration résulte de :

— l'achat d'une voiture pour l'usage personnel du Ministre;

— la réduction appliquée dans le cadre du plan de limitation des dépenses de 1978.

Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

|                                                                                                      |         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| 1° Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B. . . . . F | 120 000 |
| 2° Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B. . . . .                                       | 50 000  |
| 3° Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B. . . . .              | 100 000 |
| 4° Aankoop van vervoermiddelen te land . . . . .                                                     | 600 000 |
| Totaal . . . . . F                                                                                   | 870 000 |

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 870 000 frank voor 1979 en tot 600 000 frank voor 1978, hetzij een vermeerdering met 270 000 frank.

Deze vermeerdering vloeit voort uit :

— de aankoop van een voertuig voor het persoonlijk gebruik van de Minister;  
— de vermindering opgelegd in het raam van het plan tot beperking van de uitgaven voor 1978.

## Section 31.

Ministère de l'Intérieur proprement dit.

CHAPITRE VI.  
TRANSFERTS DE CAPITAUX  
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de capitaux aux fonds et institutions publiques sans caractère d'entreprise.

Art. 61.01. — *Alimentation du fonds d'intervention de la Protection civile, créé au Titre IV*  
— *Section particulière, article 60.02.A.*

(En millions de francs.)

## Sectie 31.

Eigenlijk Ministerie van Binnenlandse Zaken.

HOOFDSTUK VI.  
VERMOGENSOVERDRACHTEN  
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Vermogensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

Art. 61.01. — *Stijping van het interventiefonds van de Civiele Bescherming, gecreëerd onder Titel IV*  
— *Afzonderlijke sectie, artikel 60.02.A.*

(In miljoenen frank.)

| Classification économique                      | 1979 | 1978 | 1977 | Economische classificatie                           |
|------------------------------------------------|------|------|------|-----------------------------------------------------|
| 611 Transferts de capitaux au pouvoir central. | 10,0 | 12,0 | 8,0  | Vermogensoverdrachten aan de centrale overheid. 611 |

Le crédit est destiné à alimenter partiellement le Fonds d'intervention de la Protection civile, ouvert à l'article 60.02.A. du Titre IV — Section particulière.

Nonobstant les récupérations opérées en vertu de l'article 85 de la loi du 24 décembre 1976 relative aux propositions budgétaires 1976-1977, une alimentation de 10 000 000 de francs s'avère nécessaire pour faire face aux frais des seules interventions courantes.

Art. 61.02. — *Alimentation du Fonds de premiers secours, créé au Titre IV — Section particulière, article 60.03.A. (pour mémoire).*  
(En millions de francs.)

| Classification économique                      | 1979 | 1978 | 1977 | Economische classificatie                           |
|------------------------------------------------|------|------|------|-----------------------------------------------------|
| 611 Transferts de capitaux au pouvoir central. | —    | —    | 0,6  | Vermogensoverdrachten aan de centrale overheid. 611 |

Le crédit de cet article est destiné à alimenter le fonds ouvert à l'article 60.03.A., du Titre IV — Section particulière afin de pouvoir venir en aide aux sinistrés d'une catastrophe ou d'un événement calamiteux.

Le solde disponible au 31 décembre 1978 du Fonds prévu à l'article 60.03.A. ayant été jugé suffisant, aucun crédit n'est sollicité à l'article 61.02.

Art. 61.03. — *Participation de l'Etat au financement du Fonds d'acquisition pour compte des agglomérations, des fédérations de communes et des communes de matériel et d'objets d'équipement concernant le fonctionnement des services d'incendie et de secours (article 12 de la loi du 31 décembre 1963 et arrêté royal du 8 novembre 1967).*

(Le crédit prévu au présent article pourra être transféré au compte dudit fonds inscrit à l'article 60.04.A. du Titre IV — Section particulière.)

(En millions de francs.)

| Classification économique                      | 1979  | 1978  | 1977  | Economische classificatie                           |
|------------------------------------------------|-------|-------|-------|-----------------------------------------------------|
| 611 Transferts de capitaux au pouvoir central. | 472,0 | 131,0 | 130,0 | Vermogensoverdrachten aan de centrale overheid. 611 |

Programme de réorganisation des services d'incendie.

Continuation de la procédure d'achat par globalisation des marchés pour l'acquisition par l'Etat de matériel d'incendie destiné aux agglomérations, aux fédérations de communes et aux communes.

Les nouvelles entités issues des fusions de communes ont établi un relevé de leurs besoins tant pour remplacer le matériel vétuste que pour adapter les moyens d'intervention à l'évolution des risques.

Afin de satisfaire les demandes actuellement introduites par les seules communes-centres de groupe, un plan quinquennal d'acquisition a été élaboré.

En vue de la réalisation de ce plan, il est prévu une première tranche limitée à 472 000 000 de francs.

Conformément à l'arrêté royal du 12 septembre 1977, remplaçant l'annexe 2 de l'arrêté royal du 8 novembre 1967 portant, en temps de paix, organisation des services communaux et régionaux d'incendie et coordination des secours en cas d'incendie, la procédure d'achat par globalisation des marchés est appliquée à tout matériel nécessaire aux services d'incendie pour l'accomplissement des missions qui leur sont imposées par les lois et règlements.

Het ingeschreven bedrag is bestemd tot het stijven van het interventiefonds van de Civiele Bescherming, geopend onder artikel 60.02.A. van Titel IV — Afzonderlijke sectie.

Niettegenstaande de terugbetalingen uitgevoerd in toepassing van artikel 85 van de wet van 24 december 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1976-1977, is een stijving met 10 000 000 frank noodzakelijk om het hoofd te bieden aan de kosten van de normale tussenkomsten alleen.

Art. 61.02. — *Stijving van het fonds voor eerste hulp, gecreëerd onder Titel IV — Afzonderlijke sectie, artikel 60.03.A. (pro memorie).*  
(In miljoenen frank.)

Het bedrag van dit artikel wordt gestort op het fonds geopend onder het artikel 66.03.A. van Titel IV — Afzonderlijke sectie ten einde ter hulp te komen aan slachtoffers van een ramp of van een rampspoedige gebeurtenis.

Daar het per 31 december 1978 beschikbare saldo op het onder artikel 60.03.A. vermelde Fonds voldoende geacht wordt, hoeft er geen krediet ingeschreven te worden op artikel 61.02.

Art. 61.03. — *Deelneming van de Staat in de financiering van het Fonds voor aankoop voor rekening van de agglomeraties, de federaties van gemeenten en de gemeenten van materieel en uitrustingsvoorwerpen betreffende de werking van de brandweer- en hulpdiensten (artikel 12 van de wet van 31 december 1963 en koninklijk besluit van 3 november 1967).*

(Het krediet uitgetrokken op dit artikel zal mogen overgeschreven worden op de rekening van genoemd fonds ingeschreven onder artikel 60.04.A. van Titel IV — Afzonderlijke sectie.)

(In miljoenen frank.)

Programma van reorganisatie van de brandweerdiensten.

Voortzetting van de procedure van aankoop door globalisering van de overeenkomsten tot aankoop, door de Staat, van brandweermaterieel voor de agglomeraties, de federaties van gemeenten en de gemeenten.

De gemeentebesturen van de gefusioneerde gemeenten hebben een opgave gemaakt van hun noden zowel voor de vervanging van het verouderd materieel als om interventiemiddelen aan te passen aan de evolutie der risico's.

Om aan de huidige vraag te kunnen voldoen van de gemeentengroepscentra alleen werd een vijfjarenplan opgesteld.

Om dit plan te verwezenlijken wordt een eerste schijf beperkt tot 472 000 000 frank uitgetrokken.

Overeenkomstig het koninklijk besluit van 12 september 1977, dat de bijlage 2 van het koninklijk besluit van 8 november 1967 vervangt, houdende in vredetijd, de organisatie van de gemeentelijke en regionale brandweerdiensten en de coordinatie van de hulpverlening bij brand, is de procedure van aankoop door globalisering van de overeenkomsten tot aankoop van toepassing op alle materieel noodzakelijk voor de brandweerdiensten tot het vervullen van de door de wetten en reglementen opgelegde zendingen.

**Transferts de capitaux aux provinces, communes  
et organismes assimilés.**

Art. 63.01. — *Subsides aux provinces et aux communes en vue de l'achat, de l'aménagement et de l'extension de terrains de campement en faveur des nomades.*

(En millions de francs.)

| Classification économique                | 1978 | 1978 | 1977 | Economische classificatie             |
|------------------------------------------|------|------|------|---------------------------------------|
| 435 Autres contributions spécifiques ... | 30,0 | —    | —    | Andere specifieke bijdragen . ... 435 |

Dans sa recommandation n° 563 de 1969 relative à la situation des tziganes et autres nomades en Europe, l'assemblée consultative du Conseil de l'Europe insistait auprès du Comité des Ministres pour qu'il incite les gouvernements membres à prendre toutes les mesures nécessaires afin de mettre un terme à la discrimination légale ou administrative de fait dont sont victimes les tziganes et autres nomades, plus particulièrement en matière de campements, de logement fixe, d'enseignement, de formation professionnelle, d'organes de participation, de sécurité sociale et de soins médicaux.

Telle qu'elle a été amendée, la proposition de loi déposée le 16 août 1977 par Mme D'Hondt-Van Opdenbosch et consorts « relative à la création et au fonctionnement de terrains de campement et de centres publics pour roulottes et aux conditions auxquelles les nomades sont autorisés à séjourner », a pour objectif principal d'accorder des facilités en matière de terrains de campement qui seraient mis à la disposition des habitants de roulottes.

La mise en œuvre de cette proposition de loi imposera aux provinces et à plusieurs communes des charges financières importantes.

L'Etat interviendra dans celles-ci pour un montant de 30 000 000 de francs au cours de l'année 1979.

Art. 63.02. — *Intervention du Ministère de l'Intérieur dans les dépenses occasionnées aux communes pour l'installation et l'équipement des centres de secours 900 (le paiement pourra être effectué directement aux fournisseurs).*

(En millions de francs.)

| Classification économique                   | 1979 | 1978 | 1977 | Economische classificatie             |
|---------------------------------------------|------|------|------|---------------------------------------|
| 635 Autres contributions d'investissements. | 6,9  | 10,2 | 9,9  | Overige investeringsbijdragen ... 635 |

Depuis le 1<sup>er</sup> juillet 1965, la question du remboursement des frais d'installation et de fonctionnement des centres 900 est réglée par l'arrêté royal du 2 avril 1965 déterminant les modalités d'organisation de l'aide médicale urgente et portant désignation des communes comme centres du système d'appel unifié.

Précédemment, seuls les frais de fonctionnement étaient à charge du département de l'Intérieur, les frais d'installation étant supportés par le département de la Santé Publique.

Le crédit est destiné à faire face aux dépenses résultant de la continuation du programme d'adaptation de l'équipement des centres de secours 900 aux besoins réels.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 8 500 000 francs pour 1978 et à 6 850 000 francs pour 1979, soit une réduction de 3 300 000 francs. Cette réduction provient du fait que l'acquisition de certains matériels pour les centres du système d'appel unifié a été prévue à l'article 63.06.

Art. 63.06. — *Acquisition de matériel destiné à l'installation et à l'équipement des centres de secours 900 fonctionnant dans les agglomérations, les fédérations de communes et les communes.*

Classification économique :

635 Autres contributions d'investissements.

Programme initial : 6 250 000 francs.

Programme ajusté : 100 433 742 francs.

Engagements :

Engagements 1976 et antérieurs ... .. F 60 354 742  
Engagements 1977 ... .. 23 679 000

**Vermogensoverdrachten aan provinciën, gemeenten  
en daarmee gelijkgestelde lichamen.**

Art. 63.01. — *Toelagen aan de provinciën en aan de gemeenten met het oog op de aankoop, inrichting en de uitbreiding van kampeerterreinen voor nomaden.*

(In miljoenen frank.)

Bij de aanbeveling n° 563 van 1969 omtrent de toestand van de zigeuners en andere nomaden in Europa, drong de raadgevende vergadering van de Raad van Europa er bij het Ministercomité op aan, dat dit orgaan de leden-regeringen ertoe zou aanzetten alle nodige maatregelen te treffen om een einde te maken aan de wettelijke of feitelijk-administratieve discriminatie van de zigeuners en andere nomaden, meer in het bijzonder op het gebied van kampplaatsen, vaste behuizing, onderwijs, beroepsopleiding, inspraakorganen, sociale zekerheid en medische verzorging.

Het op 16 augustus 1977 door Mevr. D'Hondt-Van Opdenbosch c.s. ingediende en geamendeerde voorstel van wet « betreffende de inrichting en werking van standplaatsen en openbare centra voor woonwagens en de voorschriften waaronder nomaden er kunnen vertoeven », heeft voornamelijk tot doel faciliteiten te verlenen inzake geschikte standplaatsen die ter beschikking zouden worden gesteld aan de woonwagengebevolking.

De realisatie van dit wetsvoorstel zal aan de provincies en aan meerdere gemeenten belangrijke financiële lasten opleggen.

In de loop van het jaar 1979 zal het Rijk voor een bedrag van 30 000 000 frank in deze lasten tussenkomen.

Art. 63.02. — *Bijdrage van het Ministerie van Binnenlandse Zaken in de uitgaven veroorzaakt door de installatie en de uitrusting van de hulpcentra 900 (de betaling kan rechtstreeks aan de leveranciers geschieden).*

(In miljoenen frank.)

Sedert 1 juli 1965 is de kwestie van de terugbetaling der installatie- en werkingskosten der centra 900 geregeld bij het koninklijk besluit van 2 april 1965 houdende vaststelling van de modaliteiten tot inrichting van de dringende geneeskundige hulpverleningen houdende aanwijzing van de gemeenten als centra van het eenvormig oproepstelsel.

Voorheen vielen alleen de werkingskosten ten laste van het departement van Binnenlandse Zaken, terwijl de installatiekosten gedragen werden door het departement van Volksgezondheid.

Het krediet is bestemd om het hoofd te bieden aan de uitgaven voortvloeiend uit het verderzetten van het programma tot aanpassing van de hulpcentra 900 aan de reële noden.

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 10 150 000 frank voor 1978 en tot 6 850 000 frank voor 1979, hetzij een vermindering met 3 300 000 frank. Deze vermindering is het gevolg van het feit dat de verwerving van sommige materiële voor de centra van het eenvormig oproepstelsel voorzien werden op artikel 63.06.

Art. 63.06. — *Aanschaffing van materieel voor de installatie en de uitrusting van de hulpcentra 900 die functionneren in de agglomeraties, de federaties van gemeenten en de gemeenten.*

Economische classificatie :

635 Andere investeringsbijdragen.

Oorspronkelijk programma : 6 250 000 frank.

Aangepast programma : 100 433 742 frank.

Vastleggingen :

Vastleggingen 1976 en vorige jaren ... .. F 60 354 742  
Vastleggingen 1977 .. .. 23 679 000

|                                     |            |
|-------------------------------------|------------|
| Crédits reportés à 1978 ... ..      | —          |
| Crédits adaptés 1978 ... ..         | 11 000 000 |
| Autorisations nouvelles 1979 ... .. | 5 400 000  |

Plafond nouveau d'engagement ... .. F 100 433 742

#### Ordonnancement :

|                                     |             |
|-------------------------------------|-------------|
| Ordonnancements 1976 ... ..         | F 9 303 741 |
| Ordonnancements 1977 ... ..         | 12 636 000  |
| Crédits reportés à 1978 ... ..      | 20 000 000  |
| Crédits adaptés 1978 ... ..         | 25 000 000  |
| Autorisations nouvelles 1979 ... .. | 33 000 000  |

Plafond nouveau d'ordonnancement ... .. 99 939 741

Les anciennes installations usagées des centres d'appel « 900 » ont été remplacées dans les 16 centrales par de nouvelles installations modernes acquises au cours de ces dernières années. Maintenant que ces nouvelles installations fonctionnent, il y a lieu de pouvoir les compléter et les perfectionner par des moyens modernes de traitement par l'informatique (enregistreurs centraux multi-canaux, panneaux synoptiques, des enregistreurs à cassettes, etc.).

Le crédit d'ordonnancement de 33 000 000 de francs est destiné à couvrir, à concurrence de 29 millions de francs, les dépenses résultant des engagements en cours et à concurrence de 4 millions de francs, les dépenses qui résulteront des nouveaux engagements.

Art. 63.07. — *Subventions aux agglomérations, aux fédérations de communes et aux communes pour l'acquisition de matériel spécial concernant le fonctionnement des services d'incendie et de secours.*

#### Classification économique :

635 Autres contributions d'investissements.

Programme initial : 31 000 000 de francs.

Programme ajusté : 159 790 000 francs.

#### Engagements :

|                                       |              |
|---------------------------------------|--------------|
| Engagements 1976 et antérieurs ... .. | F 82 596 000 |
| Engagements 1977 ... ..               | 71 194 000   |
| Crédits reportés à 1978 ... ..        | —            |
| Crédits adaptés 1978 ... ..           | 1 000 000    |
| Autorisations nouvelles 1979 ... ..   | 5 000 000    |

Plafond nouveau d'engagement ... .. 159 790 000

#### Ordonnancements :

|                                     |            |
|-------------------------------------|------------|
| Ordonnancements 1976 ... ..         | F —        |
| Ordonnancements 1977 ... ..         | 19 148 000 |
| Crédits reportés à 1978 ... ..      | 25 000 000 |
| Crédits adaptés 1978 ... ..         | 60 000 000 |
| Autorisations nouvelles 1979 ... .. | 53 000 000 |

Plafond nouveau d'ordonnancement ... .. F 157 148 000

Il s'agit d'un crédit destiné à l'acquisition de matériel spécial au sens de l'arrêté royal du 23 mars 1970, acquis directement par les agglomérations, les fédérations de communes et les communes qui disposent d'un service d'incendie et subventionné par l'Etat à concurrence de 75 % ou 50 % du prix d'achat.

Le crédit d'ordonnancement de 53 000 000 de francs est destiné à couvrir, à concurrence de 49 000 000 de francs, les dépenses résultant des engagements en cours et à concurrence de 4 000 000 de francs, les dépenses qui résulteront des nouveaux engagements.

## CHAPITRE VII.

### INVESTISSEMENTS (CIVILS).

#### Construction de bâtiments dans le pays.

Art. 72.01. — *Travaux de construction et d'aménagement d'installation pour l'infrastructure de la Protection civile*  
(pour mémoire).

#### Classification économique :

72 Construction de bâtiments dans le pays.

Programme initial : 30 900 000 francs.

Programme ajusté : 60 869 421 francs.

|                                         |            |
|-----------------------------------------|------------|
| Overgedragen kredieten naar 1978 ... .. | —          |
| Aangepaste kredieten 1978 ... ..        | 11 000 000 |
| Nieuwe machtigingen 1979 ... ..         | 5 400 000  |

Nieuw vastleggingsplafon ... .. F 100 433 742

#### Ordonnancerings :

|                                         |             |
|-----------------------------------------|-------------|
| Ordonnancerings 1976 ... ..             | F 9 303 741 |
| Ordonnancerings 1977 ... ..             | 12 636 000  |
| Overgedragen kredieten naar 1978 ... .. | 20 000 000  |
| Aangepaste kredieten 1978 ... ..        | 25 000 000  |
| Nieuwe machtigingen 1979 ... ..         | 33 000 000  |

Nieuw ordonnanceringsplafon ... .. F 99 939 741

De oude versleten installaties van de oproepcentra « 900 » werden in de 16 centrales vervangen door nieuwe moderne installaties, aangeschaft in de loop der laatste jaren. Nu deze nieuwe installaties in werking zijn past het ze te kunnen aanvullen en voltooiën met moderne middelen van informatieverwerking (centrale multikanale bandopnemers, synoptische panelen, cassette-bandopnemers, enz.).

Het ordonnanceringskrediet van 33 000 000 frank is bestemd tot het dekken, ten belope van 29 miljoen frank, van de uitgaven voortvloeiend uit de lopende vastleggingen en ten belope van 4 miljoen frank, van de uitgaven die zullen voortvloeien uit de nieuwe verbintenissen.

Art. 63.07. — *Toelagen aan de agglomeraties, aan de federaties van gemeenten en aan de gemeenten voor het aanschaffen van bijzonder materieel betreffende de werking van brandweer- en hulpdiensten.*

#### Economische classificatie :

635 Andere investeringsbijdragen.

Oorspronkelijk programma : 31 000 000 frank.

Aangepast programma : 159 790 000 frank.

#### Vastleggingen :

|                                           |              |
|-------------------------------------------|--------------|
| Vastleggingen 1976 en vorige jaren ... .. | F 82 596 000 |
| Vastleggingen 1977 ... ..                 | 71 194 000   |
| Overgedragen kredieten naar 1978 ... ..   | —            |
| Aangepaste kredieten 1978 ... ..          | 1 000 000    |
| Nieuwe machtigingen 1979 ... ..           | 5 000 000    |

Nieuw vastleggingsplafon ... .. 159 790 000

#### Ordonnancerings :

|                                         |            |
|-----------------------------------------|------------|
| Ordonnancerings 1976 ... ..             | F —        |
| Ordonnancerings 1977 ... ..             | 19 148 000 |
| Overgedragen kredieten naar 1978 ... .. | 25 000 000 |
| Aangepaste kredieten 1978 ... ..        | 60 000 000 |
| Nieuwe machtigingen 1979 ... ..         | 53 000 000 |

Nieuw ordonnanceringsplafon ... .. F 157 148 000

Dit krediet is bestemd voor het aanschaffen van bijzonder materieel in de zin bedoeld in het koninklijk besluit van 23 maart 1970, rechtstreeks aangekocht door de agglomeraties, de federaties van gemeenten en de gemeenten die over een brandweerdienst beschikken en waarvoor de Staat toelagen verleent tot 75 % of 50 % van de aankoopprijs.

Het ordonnanceringskrediet van 53 000 000 frank is bestemd tot het dekken, ten belope van 49 000 000 frank, van de uitgaven voortvloeiend uit de lopende vastleggingen en ten belope van 4 000 000 frank, van de uitgaven die zullen voortvloeien uit de nieuwe verbintenissen.

## HOOFDSTUK VII.

### INVESTERINGEN (CIVIEL).

#### Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland.

Art. 72.01. — *Werken voor de bouw en de inrichting van installaties voor de infrastructuur van de Civiele Bescherming*  
(pro memorie).

#### Economische classificatie :

72 Nieuwbouw van gebouwen in het land.

Oorspronkelijk programma : 30 900 000 frank.

Aangepast programma : 60 869 421 frank.

**Engagements :**

|                                                        |   |            |
|--------------------------------------------------------|---|------------|
| Engagements 1976 et années antérieures ... ..          | F | 60 869 421 |
| Engagements 1977 ... ..                                | — | —          |
| Crédits 1977 reportés à l'année budgétaire 1978 ... .. | — | —          |
| Crédits ajustés 1978 ... ..                            | — | —          |
| Autorisations nouvelles 1979 ... ..                    | — | —          |

Plafond nouveau d'engagements ... .. F 60 869 421

**Ordonnancements :**

|                                                        |   |            |
|--------------------------------------------------------|---|------------|
| Ordonnancements 1976 et antérieurs ... ..              | F | 57 671 038 |
| Ordonnancements 1977 ... ..                            | — | —          |
| Crédits 1977 reportés à l'année budgétaire 1978 ... .. | — | —          |
| Crédits ajustés 1978 ... ..                            | — | —          |
| Autorisations nouvelles 1979 ... ..                    | — | —          |

Plafond nouveau d'ordonnement ... .. F 57 671 038

Il n'y a pas lieu d'inscrire des crédits d'engagement, ni d'ordonnement pour 1979.

**Achats de biens meubles durables.**

Art. 74.01. — *Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.*

(En millions de francs.)

**Vastleggingen :**

|                                                                 |   |            |
|-----------------------------------------------------------------|---|------------|
| Vastleggingen 1976 en vorige jaren ... ..                       | F | 60 869 421 |
| Vastleggingen 1977 ... ..                                       | — | —          |
| Kredieten 1977 overgedragen naar het begrotingsjaar 1978 ... .. | — | —          |
| Aangepaste kredieten 1978 ... ..                                | — | —          |
| Nieuwe machtigingen 1979 ... ..                                 | — | —          |

Nieuw ordonnanceringsplafon ... .. F 60 869 421

**Ordonnanceringen :**

|                                                                 |   |            |
|-----------------------------------------------------------------|---|------------|
| Ordonnanceringen 1976 en vorige ... ..                          | F | 57 671 038 |
| Ordonnanceringen 1977 ... ..                                    | — | —          |
| Kredieten 1977 overgedragen naar het begrotingsjaar 1978 ... .. | — | —          |
| Aangepast krediet 1978 ... ..                                   | — | —          |
| Nieuwe machtigingen 1979 ... ..                                 | — | —          |

Nieuw vastleggingsplafon . ... .. F 60 869 421

Voor 1979 hoeft er noch een vastleggingskrediet, noch een ordonnanceringskrediet uitgetrokken te worden.

**Aankoop van duurzame roerende goederen.**

Art. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.*

(In miljoenen frank.)

| Classification économique                | 1979 | 1978 | 1977 | Economische classificatie              |
|------------------------------------------|------|------|------|----------------------------------------|
| 742 Achat d'autre matériel ... ..        | 23,2 | 20,6 | 20,2 | Aankoop van ander materieel ... .. 742 |
| 741 Achat de matériel de transport . ... | 1,8  | 1,5  | 1,6  | Aankoop vervoer materieel ... .. 741   |

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

| NATURE DES DEPENSES                                                                                                                                                                          | Littera 2               | Littera 3                                                    | Littera 4      | Littera 5                                      | Totaux |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|--------------------------------------------------------------|----------------|------------------------------------------------|--------|
| —                                                                                                                                                                                            | Administration centrale | Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement  | Conseil d'Etat | Commission permanente de contrôle linguistique | —      |
| AARD DER UITGAVEN                                                                                                                                                                            | —                       | —                                                            | —              | —                                              | —      |
|                                                                                                                                                                                              | Hoofd-bestuur           | Provinciale gouvernementen en arrondissements-commissariaten | Raad van State | Vaste Commissie voor taaltoezicht              | Totale |
| 1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F. — <i>Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.</i> ... .. | 3 496                   | 4 347                                                        | 1 265          | 282                                            | 9 390  |
| 2. Achat de machines non livrables par l'O.C.F. — <i>Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B.</i> ... ..                                                                          | 50                      | 440                                                          | 250            | 120                                            | 860    |
| 3. Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F. — <i>Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.</i> ... ..                           | 7 579                   | 4 563                                                        | 785            | 22                                             | 12 949 |
| 4. Achat de moyens de transport terrestre. — <i>Aankoop van vervoermiddelen te land</i> ... ..                                                                                               | 1 075                   | 650                                                          | —              | —                                              | 1 725  |
| Totaux. — <i>Totale</i> ... ..                                                                                                                                                               | 12 200                  | 10 000                                                       | 2 300          | 424                                            | 24 924 |

Sont compris dans ces montants au littera 02 :

74.01.02.01. Acquisition de machines de remplacement et de mobilier : 1 346 000 francs.

Zijn op littera 02, in deze bedragen begrepen :

74.01.02.01. Aanschaffen van vervangingsmachines en meubilair : 1 346 000 frank.



Machines, mobilier et matériel divers pour les services de la Protection Civile : 650 000 francs.

Mobilier pour le logement des objecteurs de conscience : 1 500 000 francs.

74.01.02.03. Ce crédit comprend les sommes nécessaires aux achats :

1° De l'administration centrale : 799 000 francs.

2° De la Protection Civile :

— Détection et alerte : 2 450 000 francs.

— Service d'incendie : 100 000 francs.

— Ecole Nationale : 1 100 000 francs.

— Colonnes mobiles : 1 705 000 francs.

— Grand' gardes : 1 125 000 francs.

3° De la police générale du Royaume : service de l'objection de conscience : 300 000 francs.

74.01.02.04. Ce crédit est subdivisé comme suit :

1. Administration centrale : remplacement de trois voitures de service du département : 750 000 francs.

2. Police générale du Royaume : achat de deux voitures destinées au service de l'objection de conscience : 325 000 francs.

Sont compris dans ces montants au littera 03 :

74.01.03.01. Achats divers : remplacement et acquisitions nouvelles au profit des gouvernements provinciaux ainsi que de l'équipement des commissariats d'arrondissement : 4 347 000 francs.

74.01.03.03. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement : achat de fournitures spéciales, objets d'ameublement, tapis, appareils électriques pour les hôtels des gouverneurs : 4 563 000 francs.

74.01.03.04. Le crédit de 650 000 francs est destiné au remplacement de deux voitures pour les gouverneurs de province.

Dans ces montants sont compris au littera 04 :

74.01.04.01. Conseil d'Etat : remplacement de machines et matériel divers usagés : 1 265 000 francs.

74.01.04.03. Remplacement et acquisition de mobilier divers : 785 000 francs.

Sont compris dans ces montants au littera 05 :

74.01.05.01. Continuation de l'équipement de la Commission permanente de contrôle linguistique : 282 000 francs.

74.01.05.02. Achat d'une machine à photocopier : 120 000 francs.

Le montant des dépenses qui seront effectuées à charge de cet article sera limité à 22 089 000 francs pour 1978 et à 24 924 000 francs pour 1979, soit une majoration de 2 835 000 francs due uniquement à la réduction appliquée en 1978 dans le cadre de la limitation des dépenses.

#### Art. 74.05. — Acquisition de matériel et d'équipement pour l'infrastructure de la Protection Civile.

Classification économique :

742 Achat de matériel autre que celui de transport.

Programme initial : 121 000 000 de francs.

Programme ajusté : 169 455 667 francs.

Engagements :

|                                       |     |     |     |            |
|---------------------------------------|-----|-----|-----|------------|
| Engagement 1976 et années antérieures | ... | ... | F   | 97 667 667 |
| Engagement 1977                       | ... | ... | ... | 14 488 000 |
| Crédits 1977 reportés à l'année 1978  | ... | ... | ... | 6 000 000  |
| Crédits adaptés de 1978               | ... | ... | ... | 13 000 000 |
| Autorisations nouvelles 1979          | ... | ... | ... | 38 300 000 |

Plafond nouveau d'engagement ... .. F 169 455 667

Ordonnancements :

|                                      |     |     |     |            |
|--------------------------------------|-----|-----|-----|------------|
| Ordonnancements 1976 et antérieurs   | ... | ... | F   | 90 059 122 |
| Ordonnancements 1977                 | ... | ... | ... | 6 152 000  |
| Crédits 1977 reportés à l'année 1978 | ... | ... | ... | 4 000 000  |
| Crédits adaptés 1978                 | ... | ... | ... | 15 000 000 |
| Autorisations nouvelles 1979         | ... | ... | ... | 32 000 000 |

Plafond nouveau d'ordonnancement ... .. F 147 211 122

Le crédit d'engagement de 38 300 000 francs est destiné :

1° à renouveler et à compléter le matériel non roulant dans les quatre unités permanentes et dans les deux grand'gardes de la Protection

Machines, meubilair en allerhande materieel voor de diensten van de Civiele Bescherming : 650 000 frank.

Meubilair voor het logeren van de gewetensbezwaarden : 1 500 000 frank.

74.01.02.03. Dit krediet behelst de aankopen voor :

1° Het hoofdbestuur : 799 000 frank.

2° De Civiele Bescherming :

— Detectie en alarmering : 2 450 000 frank.

— Brandweerdiensten : 100 000 frank.

— Nationale school : 1 100 000 frank.

— Mobiele colonnes : 1 705 000 frank.

— Grote wachten : 1 125 000 frank.

3° De Algemene Rijkspolitie : dienst voor de gewetensbezwaarden : 300 000 frank.

74.01.02.04. Dit krediet is als volgt onderverdeeld :

1. Hoofdbestuur : vervanging van drie dienstwagens van het departement : 750 000 frank.

2. Algemene Rijkspolitie : aankoop van twee voertuigen bestemd voor de dienst voor de gewetensbezwaarden : 325 000 frank.

Zijn, op littera 03 in deze bedragen begrepen :

74.01.03.01. Diverse aankopen : vervangingsstukken en nieuwe aankopen ten voordele van de provinciale gouvernementen alsmede uitrusting van de arrondissementscommissariaten : 4 347 000 frank.

74.01.03.03. Provinciale gouvernementen en arrondissementscommissariaten : aankoop van speciale benodigdheden, meubileringsvoorwerpen, tapijten, elektrische apparaten voor de ambtswoningen van de gouverneurs : 4 563 000 frank.

74.01.03.04. Het krediet van 650 000 frank is bestemd tot vervanging van twee voertuigen voor de provinciegouverneurs.

In deze bedragen zijn op littera 04 begrepen :

74.01.04.01. Raad van State : vervanging van machines en allerhande materieel tengevolge van sleet : 1 265 000 frank.

74.01.04.03. Vervanging en aanschaffing van allerhande meubilair : 785 000 frank.

Zijn, op littera 05 in deze bedragen begrepen :

74.01.05.01. Voortzetting van de uitrusting van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht : 282 000 frank.

74.01.05.02. Aankoop van een fotocopiemachine : 120 000 frank.

Het bedrag der uitgaven ten laste van dit artikel beperkt zich tot 22 089 000 frank voor 1978 en tot 24 924 000 frank voor 1979, hetzij een vermeerdering met 2 835 000 frank enkel te wijten aan de in 1978 aangebrachte vermindering binnen het kader van de beperking der uitgaven.

#### Art. 74.05. — Aanschaffing van materieel en uitrusting voor de infrastructuur van de Civiele Bescherming.

Economische classificatie :

742 Aankoop van materieel ander dan vervoermaterieel.

Oorspronkelijk programma : 121 000 000 frank.

Aangepast programma : 169 455 667 frank.

Vastleggingen :

|                                                |     |     |     |     |            |
|------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|------------|
| Vastleggingen 1976 en vorige jaren             | ... | ... | ... | F   | 97 667 667 |
| Vastleggingen 1977                             | ... | ... | ... | ... | 14 488 000 |
| Kredieten 1977 overgedragen naar het jaar 1978 | ... | ... | ... | ... | 6 000 000  |
| Aangepaste kredieten 1978                      | ... | ... | ... | ... | 13 000 000 |
| Nieuwe machtigingen 1979                       | ... | ... | ... | ... | 38 300 000 |

Nieuw vastleggingsplafon ... .. F 169 455 667

Ordonnanceren :

|                                                |     |     |     |     |            |
|------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|------------|
| Ordonnanceren 1976 en vorige jaren             | ... | ... | ... | F   | 90 059 122 |
| Ordonnanceren 1977                             | ... | ... | ... | ... | 6 152 000  |
| Kredieten 1977 overgedragen naar het jaar 1978 | ... | ... | ... | ... | 4 000 000  |
| Aangepaste kredieten 1978                      | ... | ... | ... | ... | 15 000 000 |
| Nieuwe machtigingen 1979                       | ... | ... | ... | ... | 32 000 000 |

Nieuw ordonnanceringsplafon ... .. F 147 211 122

Het vastleggingskrediet van 38 300 000 frank is bestemd tot :

1° het vernieuwen en het vervullen van het niet rijdend materieel in de vier permanente eenheden en in de twee grote wachten van de

Civile. Un montant de 8 300 000 francs sera destiné à l'acquisition de groupes alternateurs électriques, de bateaux de sauvetage à moteur, d'appareils de détection, d'appareils de nettoyage à eau chaude, de cisailles de désincarcération, et des tuyaux de refoulement.

2° à restructurer et compléter les installations du réseau de télécommunication et du réseau multiplex radio du système d'alerte et des postes de commandement. Pour ce programme un crédit de 30 000 000 de francs est prévu.

Le crédit d'ordonnancement de 32 000 000 de francs est destiné à couvrir les engagements en cours à concurrence de 7 000 000 de francs et les nouveaux engagements à concurrence de 25 000 000 de francs.

Art. 74.06. — *Achat de moyens de transport terrestre à l'usage de la protection civile.*

Classification économique :

741 Achat de matériel de transport.

Programme initial : 43 000 000 de francs.

Programme ajusté : 359 241 162 francs.

Engagements :

|                                             |               |
|---------------------------------------------|---------------|
| Engagements 1976 et antérieurs ... ..       | F 148 941 162 |
| Engagements 1977 ... ..                     | 67 000 000    |
| Crédits 1977 reportés à l'année 1978 ... .. | —             |
| Crédits adaptés de 1978 ... ..              | 44 000 000    |
| Autorisations nouvelles 1979 ... ..         | 99 300 000    |

Plafond nouveau d'engagement ... .. F 359 241 162

Ordonnancements :

|                                             |             |
|---------------------------------------------|-------------|
| Ordonnancements 1976 et antérieurs ... ..   | 7 962 608   |
| Ordonnancements 1977 ... ..                 | 24 747 900  |
| Crédits 1977 reportés à l'année 1978 ... .. | 50 000 000  |
| Crédits adaptés 1978 ... ..                 | 67 000 000  |
| Autorisations nouvelles 1979 ... ..         | 105 000 000 |

Plafond nouveau d'ordonnancement ... .. F 254 710 508

Le crédit d'engagement de 99 300 000 francs est destiné à équiper et renouveler le matériel roulant tant dans les unités permanentes d'intervention et les grand-gardes, que dans les forces provinciales de la Protection civile.

1. Remplacement de véhicules usagés ou périmés subsistant dans les colonnes mobiles :

Actuellement la Protection civile dispose d'environ 500 véhicules dont 42 % ont plus de 20 ans d'âge. En raison des nouvelles dispositions de l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> mars 1978 modifiant l'arrêté royal du 15 mars 1968 portant règlement général sur les conditions techniques auxquelles devront répondre également tous les véhicules d'intervention de la Protection civile, il y aura lieu au cours de l'année 1979 de pourvoir au remplacement de plusieurs véhicules déclarés inaptes à la circulation et estimés pourtant indispensables lors des interventions.

Dans cette optique il y aura lieu de pouvoir acquérir des fourgons de transport, des fourgons citernes, des minibus, des voitures de commandement et des camionnettes : 63 300 000 francs.

2. Acquisition d'engins nouveaux destinés à compléter l'équipement actuel en fonction de la spécificité des missions de la Protection civile : autopompes, Unimog, tribennes et remorques couchettes : 36 000 000 de francs.

Crédit d'ordonnancement :

Sont à inscrire :

- 30 000 000 de francs pour les engagements antérieurs,
- 75 000 000 de francs pour les nouveaux engagements soit au total 105 000 000 de francs.

Art. 74.30. — *Achat de moyens de transport aérien à l'usage de la Protection civile (pour mémoire).*

Programme initial : 16 000 000 de francs.

Programme ajusté : 15 827 987 francs.

Engagements :

|                                       |              |
|---------------------------------------|--------------|
| Engagements 1976 et antérieurs ... .. | F 15 827 987 |
| Engagements 1977 ... ..               | —            |
| Crédits 1977 reportés à 1978 ... ..   | —            |

Civiele Bescherming. Een bedrag van 8 300 000 frank zal bestemd worden tot de aanschaffing van alternatorgroepen, van reddingsboten met motor, van detectieapparaten, van apparaten voor reiniging met warm water, van bevrijdingsscharen en van persbuizen.

2° de herstructurering en het vervolledigen van de radio-telecommunicatie- en multiplexnetwerken van het alarmsysteem en van de commandoposten. Voor dit programma wordt een krediet van 30 000 000 frank uitgetrokken.

Het ordonnanceringskrediet van 32 000 000 frank is bestemd tot het dekken van de lopende vastleggingen voor een bedrag van 7 000 000 frank en van de nieuwe vastleggingen tot een bedrag van 25 000 000 frank.

Art. 74.06. — *Aankoop van vervoermiddelen te land ten behoeve van de Civiele Bescherming.*

Economische classificatie :

741 Aankoop van vervoermaterieel.

Oorspronkelijk programma : 43 000 000 frank.

Aangepast programma : 359 241 162 frank.

Vastleggingen :

|                                                       |               |
|-------------------------------------------------------|---------------|
| Vastlegging 1976 en vorige jaren ... ..               | F 148 941 162 |
| Vastlegging 1977 ... ..                               | 67 000 000    |
| Kredieten 1977 overgedragen naar het jaar 1978 ... .. | —             |
| Aangepaste kredieten 1978 ... ..                      | 44 000 000    |
| Nieuwe machtigingen 1979 ... ..                       | 99 300 000    |

Nieuw vastleggingsplafon ... .. F 359 241 162

Ordonnanceringen :

|                                                       |             |
|-------------------------------------------------------|-------------|
| Ordonnancing 1976 en vorige jaren ... ..              | F 7 962 608 |
| Ordonnancing 1977 ... ..                              | 24 747 900  |
| Kredieten 1977 overgedragen naar het jaar 1978 ... .. | 50 000 000  |
| Aangepaste kredieten 1978 ... ..                      | 67 000 000  |
| Nieuwe machtingingen 1979 ... ..                      | 105 000 000 |

Nieuw ordonnanceringsplafon ... .. F 254 710 508

Het vastleggingskrediet van 99 300 000 frank is bestemd tot de uitrusting en de vernieuwing van het rijdend materieel, zowel in de permanente interventieeenheden en de grote wachten, als in de provinciale krachten van de Civiele Bescherming.

1. Vervanging van versleten en verouderde voertuigen overblijvend in de mobiele kolonnes :

Thans beschikt de Civiele Bescherming over ongeveer 500 voertuigen waarvan 42 % meer dan 20 jaar oud zijn. Wegens de nieuwe bepalingen van het koninklijk besluit van 1 maart 1978 tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 maart 1968 houdende algemeen reglement van de technische voorwaarden waaraan ook alle interventievoertuigen van de Civiele Bescherming moeten beantwoorden, is het nodig, in de loop van het jaar 1979, in de vervanging van verschillende voertuigen te voorzien die ongeschikt voor het verkeer zijn verklaard en die nochtans noodzakelijk geacht worden voor de interventies.

Hiermede rekening houdend is het nodig lastwagens, tankwagens, minibussen, commandowagens en lichte bestelauto's te kunnen aanschaffen : 63 300 000 frank.

2. Aanschaffen van nieuwe werktuigen om de huidige uitrusting aan te vullen in functie van de eigenheid der zendingen van de Civiele Bescherming : autopompen, Unimog, kipwagens en slaapwagens : 36 000 000 frank.

Ordonnanceringskrediet :

Zijn in te schrijven :

- 30 000 000 frank voor de vorige vastleggingen,
- 75 000 000 frank voor de nieuwe vastleggingen, hetzij in het totaal 105 000 000 frank.

Art. 74.30. — *Aankoop van vervoermiddelen in de lucht ten behoeve van de Civiele Bescherming (pro memorie).*

Oorspronkelijk programma : 16 000 000 frank.

Aangepast programma : 15 827 987 frank.

Vastleggingen :

|                                              |              |
|----------------------------------------------|--------------|
| Vastlegging 1976 en vorige jaren ... ..      | F 15 827 987 |
| Vastleggingen 1977 ... ..                    | —            |
| Kredieten 1977 overgedragen naar 1978 ... .. | —            |



|                                           |              |
|-------------------------------------------|--------------|
| Crédits adaptés 1978 ... ..               | —            |
| Autorisations nouvelles 1979 ... ..       | —            |
| Plafond nouveau d'engagement ... ..       | F 15 827 987 |
| <i>Ordonnancements :</i>                  |              |
| Ordonnancements 1976 et antérieurs ... .. | F 15 642 811 |
| Ordonnancements 1977 ... ..               | 1 814        |
| Crédit 1977 reporté à 1978 ... ..         | 85 100       |
| Crédits adaptés 1978 ... ..               | —            |
| Autorisations nouvelles 1979 ... ..       | —            |

Plafond nouveau d'ordonnancement ... .. F 15 729 725

Pour mémoire.

|                                             |              |
|---------------------------------------------|--------------|
| Aangepaste kredieten 1978 ... ..            | —            |
| Nieuwe machtigingen 1979 ... ..             | —            |
| Nieuwe vastleggingsplafon ... ..            | F 15 827 987 |
| <i>Ordonnancerings :</i>                    |              |
| Ordonnancerings 1976 en vorige jaren ... .. | F 15 642 811 |
| Ordonnancerings 1977 ... ..                 | 1 814        |
| Krediet 1977 overgedragen naar 1978 ... ..  | 85 100       |
| Aangepaste kredieten 1978 ... ..            | —            |
| Nieuwe machtigingen 1979 ... ..             | —            |

Nieuw ordonnanceringsplafon ... .. F 15 729 725

Pro memorie.

#### TITRE IV.

##### SECTION PARTICULIERE.

##### Section I.

##### Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.

##### CHAPITRE I.

##### FONDS ALIMENTS PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

Art. 60.02.A. — *Fonds d'intervention de la Protection civile.*

(En milliers de francs.)

#### TITEL IV.

##### AFZONDERLIJKE SECTIE.

##### Sectie I.

##### Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming.

##### HOOFDSTUK I.

##### FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

Art. 60.02.A. — *Interventiefonds van de Civiele Bescherming.*

(In duizendtallen frank.)

| Classification économique                                        | 1979   | 1978   | 1977   | Economische classificatie                                             |
|------------------------------------------------------------------|--------|--------|--------|-----------------------------------------------------------------------|
| <i>Recettes :</i>                                                |        |        |        | <i>Ontvangsten :</i>                                                  |
| 990 Solde reporté ... ..                                         | 816    | 4 816  | 4 532  | Overgedragen saldo ... .. 990                                         |
| D'origine budgétaire :                                           |        |        |        | Van budgettaire oorsprong :                                           |
| 660 Transferts de capitaux (Titre II,<br>art. 61.01 du budget).  | 10 000 | 12 000 | 38 800 | Vermogensoverdrachten (Titel II, art. 660<br>61.01 van de begroting). |
| Particulières : non patrimoniales :                              |        |        |        | Bijzondere : niet-patrimoniale :                                      |
| 521 Récupérations diverses ... ..                                | 4 000  | 3 000  | 1 844  | Diverse recuperaties ... .. 521                                       |
| 521 Remboursement par le Ministère de<br>l'Emploi et du Travail. | —      | —      | 640    | Terugbetaling door het Ministerie<br>van Tewerkstelling en Arbeid.    |
| Totaux ... ..                                                    | 14 816 | 19 816 | 45 816 | Totalen.                                                              |
| <i>Dépenses :</i>                                                |        |        |        | <i>Uitgaven :</i>                                                     |
| Non patrimoniales :                                              |        |        |        | Niet-patrimoniale :                                                   |
| 121 Frais de fonctionnement ... ..                               | 8 000  | 7 000  | 8 000  | Werkingskosten ... .. 121                                             |
| 521 Dommages de calamités des ménages.                           | 6 500  | 12 000 | 33 000 | Rampschade van gezinnen ... .. 521                                    |
| Totaux ... ..                                                    | 14 500 | 19 000 | 41 000 | Totalen.                                                              |
| 950 Solde à nouveau ... ..                                       | 316    | 816    | 4 816  | Te reporteren ... .. 950                                              |

Ce fonds est destiné au financement des frais d'intervention en cas d'événements calamiteux, de catastrophes ou de sinistres (arrêté royal du 23 juin 1971).

Conformément à l'arrêté royal du 27 janvier 1978 (*Moniteur belge* du 28 février 1978), le Fonds d'intervention de la Protection civile est alimenté :

- par virement, en vertu d'un arrêté ministériel, des crédits inscrits à cette fin au budget du Ministère de l'Intérieur;
- par les frais récupérés par l'Etat en application des alinéas 1<sup>er</sup> et 2 de l'article 65 de la loi du 24 décembre 1976 relative aux propositions budgétaires 1976-1977;

Dit fonds is bestemd tot het financieren van de interventiekosten in geval van rampspoedige gebeurtenissen, catastrofes en schadegevallen (koninklijk besluit van 23 juni 1971).

Volgens het koninklijk besluit van 27 januari 1978 (*Belgisch Staatsblad* van 28 februari 1978) wordt het Interventiefonds van de Civiele Bescherming gestijfd :

- door overschrijving, krachtens een ministerieel besluit, van de daartoe op de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken uitgetrokken kredieten;
- door de kosten verhaald door de Staat bij toepassing van het eerste en tweede lid van artikel 65 van de wet van 24 december 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1976-1977;

— par toutes autres sommes dont la récupération est obligatoire pour l'Etat, à la suite d'interventions effectuées par les services de la Protection civile ou à leur demande.

Le fonds d'intervention de la Protection civile supporte les dépenses de toute nature résultant soit directement, soit indirectement, des interventions effectuées ou des prestations fournies par les services de la Protection civile lors des missions qui leur sont imposées ou confiées.

Art. 60.03.A. — *Fonds de premiers secours.*

(En milliers de francs.)

— door alle andere sommen welke door de Staat verplicht moeten worden verhaald wegens interventies, door de diensten van de Civiele Bescherming of op hun verzoek verricht.

Het interventiefonds van de Civiele Bescherming draagt de uitgaven van alle aard, welke direct of indirect voortvloeien uit de interventies of prestaties door de diensten van de Civiele Bescherming verricht bij de hun opgelegde of toevertrouwde opdrachten.

Art. 60.03.A. — *Fonds voor eerste hulp.*

(In duizendtallen frank.)

| Classification économique                                    | 1979         | 1978          | 1977         | Economische classificatie                                          |
|--------------------------------------------------------------|--------------|---------------|--------------|--------------------------------------------------------------------|
| <i>Recettes :</i>                                            |              |               |              | <i>Ontvangsten :</i>                                               |
| 990 Solde reporté ... ..                                     | 8 155        | 9 155         | 2 977        | Overgedragen saldo ... .. 990                                      |
| D'origine budgétaire :                                       |              |               |              | Van budgettaire oorsprong :                                        |
| 660 Transferts de capitaux (Titre II, art. 61.02 du budget). | —            | —             | 6 000        | Vermogensoverdrachten (Titel II, art. 61.02 van de begroting).     |
| Particulières : non patrimoniales :                          |              |               |              | Bijzondere : niet-patrimoniale :                                   |
| 521 Remboursement sur avances récupérables.                  | 1 000        | 1 000         | 338          | Terugbetaling op terugvorderbare voorschotten. 521                 |
| 521 Remboursement sur avances pour les inondations de 1976.  | —            | —             | —            | Terugbetaling, op voorschotten voor de overstromingen in 1976. 521 |
| 383 Dotations diverses pour les inondations de 1976.         | —            | —             | —            | Diverse dotaties voor de overstromingen van 1976. 383              |
| <b>Totaux ... ..</b>                                         | <b>9 155</b> | <b>10 155</b> | <b>9 315</b> | <b>Totalen.</b>                                                    |
| <i>Dépenses :</i>                                            |              |               |              | <i>Uitgaven :</i>                                                  |
| Non patrimoniales :                                          |              |               |              | Niet-patrimoniale :                                                |
| 521 Indemnités diverses ... ..                               | 3 000        | 2 000         | 160          | Diverse vergoedingen . ... .. 521                                  |
| <b>Totaux ... ..</b>                                         | <b>3 000</b> | <b>2 000</b>  | <b>160</b>   | <b>Totalen.</b>                                                    |
| 950 Solde à nouveau ... ..                                   | 6 155        | 8 155         | 9 155        | Te reporteren ... .. 950                                           |

Le Fonds de premiers secours a pour but de permettre au Ministre de l'Intérieur d'organiser et de coordonner les premiers secours au moyen des services de la Protection Civile en collaboration avec des organismes privés de bienfaisance dans le cadre de la loi du 31 décembre 1963 et de l'arrêté royal du 23 juin 1971.

En fait, il s'agit de satisfaire les besoins les plus urgents qui sont constatés sur le lieu des catastrophes par les unités d'intervention de la Protection Civile.

Le Fonds de premiers secours a été substitué au Fonds National de Calamités du Ministère de l'Intérieur devenu sans objet suite à la parution de la loi du 12 juillet 1976 relative à la réparation de certains dommages causés à des biens privés par des calamités naturelles.

Art. 60.04.A. — *Fonds d'acquisition pour compte des agglomérations, des fédérations de communes et des communes de matériel et d'objets d'équipement concernant le fonctionnement des services d'incendie et de secours (art. 12 de la loi du 31 décembre 1963).*

(Les remboursements effectués par les agglomérations, les fédérations de communes et les communes lors de la livraison du matériel et des objets d'équipement imposés par l'arrêté royal du 8 novembre 1967 peuvent être réutilisés pour des nouvelles acquisitions).

(En milliers de francs.)

Het Fonds voor eerste hulp heeft tot doel de Minister van Binnenlandse Zaken toe te laten de eerste hulp te organiseren en te coördineren bij middel van de diensten van de Civiele Bescherming in medewerking met private organismen voor weldadigheid in het kader van de wet van 31 december 1963 en het koninklijk besluit van 23 juni 1971.

In werkelijkheid gaat het om het lenigen van de ergste noden die op de plaats van de ramp worden vastgesteld door de optredende interventie-eenheden van de Civiele Bescherming.

Het Fonds voor eerste hulp kwam in de plaats van het Nationaal Rampenfonds van het Ministerie van Binnenlandse Zaken dat zonder reden van bestaan geworden is tengevolge van het verschijnen van de wet van 12 juli 1976 aangaande het herstel van zekere schade veroorzaakt aan private goederen door natuurlijke rampen.

Art. 60.04.A. — *Fonds voor aanschaffing voor rekening van de agglomeraties, de federaties van gemeenten en de gemeenten van materieel en uitrustingsvoorwerpen betreffende de werking van de brandweer- en hulpdiensten (art. 12 van de wet van 31 december 1963).*

(De terugbetalingen uitgevoerd door de agglomeraties, de federaties van gemeenten en de gemeenten bij de levering van het bij het koninklijk besluit van 8 november 1967 opgelegd materieel en de uitrustingsvoorwerpen kunnen opnieuw gebruikt worden voor nieuwe aankopen).

(In duizendtallen frank.)

| Classification économique                                    | 1979    | 1978    | 1977    | Economische classificatie                                          |
|--------------------------------------------------------------|---------|---------|---------|--------------------------------------------------------------------|
| <i>Recettes :</i>                                            |         |         |         | <i>Ontvangsten :</i>                                               |
| 990 Solde reporté ... ..                                     | 379 959 | 367 959 | 245 103 | Overgedragen saldo ... .. 990                                      |
| D'origine budgétaire :                                       |         |         |         | Van budgettaire oorsprong :                                        |
| 660 Transferts de capitaux (Titre II, art. 61.03 du budget). | 472 000 | 131 000 | 130 000 | Vermogensoverdrachten (Titel II, art. 61.03 van de begroting). 660 |

(En milliers de francs.)

|

(In duizendtallen frank.)

| Classification économique               | 1979           | 1978           | 1977           | Economische classificatie                 |
|-----------------------------------------|----------------|----------------|----------------|-------------------------------------------|
| Particulières : non patrimoniales :     |                |                |                | Bijzondere : niet-patrimoniale :          |
| 680 Transferts de capitaux de communes. | 40 000         | 45 000         | 25 164         | Vermogensoverdrachten van gemeenten. 680  |
| <b>Totaux ... ..</b>                    | <b>891 959</b> | <b>543 959</b> | <b>400 267</b> | <b>Totalen.</b>                           |
| <i>Dépenses :</i>                       |                |                |                | <i>Uitgaven :</i>                         |
| Non patrimoniales :                     |                |                |                | Niet-patrimoniale :                       |
| 635 Achats pour compte des communes.    | 220 000        | 164 000        | 32 308         | Aankopen voor rekening der gemeenten. 635 |
| <b>Totaux ... ..</b>                    | <b>220 000</b> | <b>164 000</b> | <b>32 308</b>  | <b>Totalen.</b>                           |
| 950 Solde à nouveau . ... ..            | 671 959        | 379 959        | 367 959        | Te reporteren ... .. 950                  |

Ce fonds sera alimenté par la quote-part de l'Etat fixée à 75 % de la dépense par l'arrêté royal du 31 décembre 1963 et par les recettes, équivalent à 25 % du prix d'achat versé par les agglomérations, les fédérations de communes et les communes lors de la livraison du matériel prévu dans le programme général de réorganisation des services communaux d'incendie tel qu'il a été établi par l'arrêté royal du 8 novembre 1967.

Les soldes disponibles en fin d'année sont établis en ne tenant compte que des paiements réellement effectués. Ils doivent couvrir d'une part, les engagements des années antérieures et d'autre part les engagements pour lesquels les livraisons n'auront lieu que dans les années à venir.

Art. 60.05.A. — *Fonds spécial institué au profit de certaines communes* (pour mémoire).

(En milliers de francs.)

Dit Fonds zal gespijsd worden met het aandeel van de Staat, bepaald op 75 % van de uitgave door het koninklijk besluit van 31 december 1963, en met de ontvangsten, gelijk aan 25 % van de aankoop prijs gestort door de agglomeraties, de federaties van gemeenten en de gemeenten bij de levering van het materieel voorzien in het algemeen reorganisatieprogramma van de gemeentelijke brandweerdiensten zoals bepaald door het koninklijk besluit van 8 november 1967.

De beschikbare saldi op het einde van het jaar worden vastgesteld enkel rekening houdend met de werkelijke verrichte betalingen. Zij moeten dienen tot dekking van enerzijds de verbintenissen der vorige jaren en anderzijds de verbintenissen waarvoor de leveringen pas tijdens de komende jaren zullen geschieden.

Art. 60.05.A. — *Speciaal fonds ingesteld ten bate van zekere gemeenten* (pro memorie).

(In duizendtallen frank.)

| Classification économique                                    | 1979     | 1978             | 1977             | Economische classificatie                                           |
|--------------------------------------------------------------|----------|------------------|------------------|---------------------------------------------------------------------|
| <i>Recettes :</i>                                            |          |                  |                  | <i>Ontvangsten :</i>                                                |
| 990 Solde reporté ... ..                                     | —        | 2 250 211        | 1 667 925        | Overgedragen saldo ... .. 990                                       |
| D'origine budgétaire :                                       |          |                  |                  | Van budgettaire oorsprong :                                         |
| 460 Transferts de revenus (art. 43.21 du Titre I du budget). | —        | —                | —                | Inkomensoverdrachten (art. 43.21 van Titel I van de begroting). 460 |
| Particulières : non patrimoniales :                          |          |                  |                  | Bijzondere : niet patrimoniale :                                    |
| 080 Arriérés résultant de l'ancienne législation.            | —        | —                | —                | Achterstallen voortkomend uit de oude wetgeving. 080                |
| 080 Prélèvement sur le produit de l'impôt des sociétés.      | —        | —                | 2 250 000        | Voorafneming op de opbrengst van de vennootschapsbelasting. 080     |
| <b>Totaux ... ..</b>                                         | <b>—</b> | <b>2 250 211</b> | <b>3 917 925</b> | <b>Totalen.</b>                                                     |
| <i>Dépenses :</i>                                            |          |                  |                  | <i>Uitgaven :</i>                                                   |
| Non patrimoniales :                                          |          |                  |                  | Niet patrimoniale :                                                 |
| 030 Transferts aux communes ... ..                           | —        | 2 250 211        | 1 667 714        | Overdrachten aan de gemeenten ... 030                               |
| <b>Totaux ... ..</b>                                         | <b>—</b> | <b>—</b>         | <b>2 250 211</b> | <b>Totalen.</b>                                                     |
| 950 Solde à nouveau . ... ..                                 | —        | —                | 2 250 211        | Te reporteren ... .. 950                                            |

L'article 79 de la loi du 5 août 1978 a abrogé les dispositions de l'article 171 de la loi du 22 décembre 1977 relative aux propositions budgétaires 1977-1978 relatives à l'instauration d'un fonds spécial au profit de certaines communes.

Pour mémoire.

Het artikel 79 van de wet van 5 augustus 1978 heeft de bepalingen van artikel 171 van de wet van 22 december 1977 betreffende de budgettaire voorstellen 1977-1978, met betrekking tot de instelling van een speciaal fonds ten behoeve van zekere gemeenten, opgeheven.

Pro memorie.

## CHAPITRE II.

## FONDS DE REMPLOI DE CREDITS BUDGETAIRES.

Art. 63.01.A. — *Fonds de financement des dépenses de fonctionnement des recettes communales régionales (art. 122bis de la loi communale et arrêté royal du 16 mars 1935).*

(Les traitements et indemnités imputables sur cet article peuvent être liquidés sous forme de dépenses fixes).

(En milliers de francs.)

## HOOFDSTUK II.

## WEDERBELEGGINGSFONDSEN VAN BEGROTINGSKREDIETEN.

Art. 63.01.A. — *Financieringsfonds voor de werkingsuitgaven van de gewestelijke gemeenteontvangerijen (art. 122bis van de gemeentewet en koninklijk besluit van 16 maart 1935).*

(De op dit artikel aan te rekenen wedden en vergoedingen mogen uitbetaald worden als vaste uitgaven).

(In duizendtallen frank.)

| Classification économique                                    | 1979           | 1978           | 1977           | Economische classificatie                                          |
|--------------------------------------------------------------|----------------|----------------|----------------|--------------------------------------------------------------------|
| <b>Recettes :</b>                                            |                |                |                | <b>Ontvangsten :</b>                                               |
| 990 Solde reporté . ... ..                                   | 79 440         | 76 076         | 73 308         | Overgedragen saldo ... .. 990                                      |
| D'origine budgétaire :                                       |                |                |                | Van budgettaire oorsprong :                                        |
| 110 Remboursement par des tiers de traitements et salaires.  | 128 133        | 122 110        | —              | Terugbetaling door derden van wedden en lonen. 110                 |
| 080 Transferts de capitaux (Titre II, art. 03.01 du budget). | —              | —              | —              | Vermogensoverdrachten (Titel II, art. 03.01 van de begroting). 080 |
| Particulières : non patrimoniales :                          |                |                |                | Bijzondere : niet-patrimoniale :                                   |
| 480 Transferts de revenus de communes.                       | 234 436        | 243 823        | 368 701        | Inkomensoverdrachten van gemeenten. 480                            |
| <b>Totaux ... ..</b>                                         | <b>422 009</b> | <b>442 009</b> | <b>442 009</b> | <b>Totalen.</b>                                                    |
| <b>Dépenses :</b>                                            |                |                |                | <b>Uitgaven :</b>                                                  |
| Non patrimoniales :                                          |                |                |                | Niet patrimoniale :                                                |
| 110 Salaires et charges sociales ... ..                      | 359 560        | 359 569        | 359 567        | Lonen en sociale lasten ... .. 110                                 |
| 121 Frais de fonctionnement ... ..                           | 3 000          | 3 000          | 6 366          | Werkingskosten . ... .. 121                                        |
| <b>Totaux ... ..</b>                                         | <b>362 560</b> | <b>362 569</b> | <b>365 933</b> | <b>Totalen.</b>                                                    |
| 950 Solde à nouveau . ... ..                                 | 79 449         | 79 440         | 76 076         | Te reporteren ... .. 950                                           |

Ce fonds a été institué par décision ministérielle du 19 octobre 1959. Il est alimenté d'une part, par la récupération des avances consenties aux communes pour assurer le fonctionnement des recettes communales régionales et d'autre part, par le remboursement par des tiers des traitements, des allocations et indemnités des receveurs régionaux en surnombre en vertu de l'article 26 de la loi du 29 juin 1976 (*Moniteur belge* du 30 juillet 1976).

Dit fonds werd bij ministeriële beslissing van 19 oktober 1959 opgericht. Het wordt gespijsd enerzijds, door de recuperatie van de aan de gemeenten toegestane voorschotten als werkingskosten voor de gewestelijke gemeenteontvangerijen en anderzijds, door de terugbetaling door derden van de wedden, de toelagen en vergoedingen van de in overtal zijnde gewestelijke ontvangers luidens artikel 26 van de wet van 29 juni 1976 (*Belgisch Staatsblad* van 30 juli 1976).

Art. 63.02.C. — *Caisse de prêts aux agents.*

(En milliers de francs.)

Art. 63.02.C. — *Leningsfondsen voor de personeelsleden.*

(In duizendtallen frank.)

| Classification économique                     | 1979      | 1978       | 1977       | Economische classificatie                            |
|-----------------------------------------------|-----------|------------|------------|------------------------------------------------------|
| <b>Recettes :</b>                             |           |            |            | <b>Ontvangsten :</b>                                 |
| 990 Solde reporté . ... ..                    | 15        | 90         | 112        | Overgedragen saldo ... .. 990                        |
| Particulières : non patrimoniales :           |           |            |            | Bijzondere : niet-patrimoniale :                     |
| 870 Remboursements de prêts par le personnel. | 70        | 62         | 53         | Terugbetalingen van leningen door het personeel. 870 |
| <b>Totaux ... ..</b>                          | <b>85</b> | <b>152</b> | <b>165</b> | <b>Totalen.</b>                                      |
| <b>Dépenses :</b>                             |           |            |            | <b>Uitgaven :</b>                                    |
| Non patrimoniales :                           |           |            |            | Niet-patrimoniale :                                  |
| 820 Octrois de prêts au personnel ... ..      | 75        | 137        | 75         | Toekenning van leningen aan het personeel. 820       |
| <b>Totaux ... ..</b>                          | <b>75</b> | <b>137</b> | <b>75</b>  | <b>Totalen.</b>                                      |
| 950 Solde à nouveau ... ..                    | 10        | 15         | 90         | Te reporteren ... .. 950                             |

Caisse de prêts du service social créée en application des dispositions de l'article 7 de l'arrêté ministériel du 19 janvier 1954 réglant l'organisation et le fonctionnement du service social du Ministère de l'Intérieur.

Les recettes d'une année sont constituées par l'excédent reporté de l'année précédente et par les remboursements à effectuer par les bénéficiaires de prêts pendant l'année envisagée.

Les dépenses représentent l'évaluation du montant des prêts à consentir au cours de l'année.

Ces prêts ne sont accordés que dans les cas où les agents se trouvent dans une situation pécuniaire très difficile résultant de maladies, d'accidents ou d'autres événements malheureux qui nécessitent des dépenses élevées hors de rapport avec les ressources des intéressés. Chaque prêt donne lieu à une enquête préalable du Service social du département.

Leningsfonds ingesteld bij toepassing van het bepaalde in het artikel 7 van het ministerieel besluit van 19 januari 1954, houdende regeling van de inrichting en de werking van de sociale dienst van het Ministerie van Binnenlandse Zaken.

De inkomsten van een jaar zijn samengesteld uit het overgedragen saldo van het voorgaande jaar en uit de terugbetalingen die door de baathebbers in de loop van het besproken jaar worden verricht.

De uitgaven vertegenwoordigen de raming van het bedrag der leningen die gedurende het jaar toegestaan worden.

Deze leningen worden maar toegekend in de gevallen van moeilijke geldelijke toestand voortvloeiend uit ziekten, ongevallen of andere ongelukkige gebeurtenissen die belangrijke uitgaven vergen die buiten verhouding staan met de inkomsten van de belanghebbenden. Iedere lening geeft aanleiding tot een voorafgaand onderzoek door de Sociale dienst van het departement.

### CHAPITRE III.

#### FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

Art. 66.01.A. — *Fonds d'aide du Fonds des Communes* (pour mémoire).  
(En milliers de francs.)

### HOOFDSTUK III.

#### FONDSSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

Art. 66.01.A. — *Hulpfonds van het Gemeentefonds* (pro memorie).  
(In duizendtallen frank.)

| Classification économique                                                                                   | 1979     | 1978         | 1977             | Economische classificatie                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|--------------|------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Recettes :</i>                                                                                           |          |              |                  | <i>Ontvangsten :</i>                                                                                                                 |
| 990 Solde reporté ... ..                                                                                    | —        | 4 164        | 1 022 272        | Overgedragen saldo ... .. 990                                                                                                        |
| <i>D'origine budgétaire :</i>                                                                               |          |              |                  | <i>Van budgettaire oorsprong :</i>                                                                                                   |
| 080 Prélèvement sur la dotation annuelle<br>du Fonds des communes (art. 43.04<br>du Titre I du budget).     | —        | —            | —                | Heffing op de jaarlijkse dotatie van<br>het Gemeentefonds (art. 43.04 van<br>Titel I van de begroting). 080                          |
| <i>Particulières : non patrimoniales :</i>                                                                  |          |              |                  | <i>Bijzondere : niet-patrimoniale :</i>                                                                                              |
| 080 Part dans le produit de la taxe sur<br>les jeux et paris (art. 36.02 du<br>budget des Voies et Moyens). | —        | —            | —                | Aandeel in de opbrengst van de<br>belastingen op de spelen en wed-<br>denschappen (art. 36.02 van de<br>Rijksmiddelenbegroting). 080 |
| 080 Remboursement par les communes<br>(art. 15, § 2, deuxième alinéa, de<br>la loi du 16 mars 1964).        | —        | —            | —                | Terugbetaling door de gemeenten<br>(art. 15, § 2, tweede lid, van de wet<br>van 16 maart 1964). 080                                  |
| <b>Totaux ... ..</b>                                                                                        | <b>—</b> | <b>4 164</b> | <b>1 022 272</b> | <b>Totalen.</b>                                                                                                                      |
| <i>Dépenses :</i>                                                                                           |          |              |                  | <i>Uitgaven :</i>                                                                                                                    |
| <i>Non patrimoniales :</i>                                                                                  |          |              |                  | <i>Niet-patrimoniale :</i>                                                                                                           |
| 030 Transferts aux communes . ...                                                                           | —        | —            | 1 018 108        | Overdrachten aan de gemeenten ... 030                                                                                                |
| 010 Transferts au Trésor . ... ..                                                                           | —        | 4 164        | —                | Overdrachten aan de Schatkist . ... 010                                                                                              |
| <b>Totaux ... ..</b>                                                                                        | <b>—</b> | <b>4 164</b> | <b>4 164</b>     | <b>Totalen.</b>                                                                                                                      |
| 950 Solde à nouveau . ... ..                                                                                | —        | —            | 4 164            | Te reporteren ... .. 950                                                                                                             |

La loi du 5 janvier 1976, (articles 75 et 78) relative aux propositions budgétaires 1975-1976 a abrogé la loi du 16 mars 1964 relative aux Fonds des communes avec effet au 1<sup>er</sup> janvier 1977.

Pour mémoire.

Art. 66.02.A. — *Fonds de compensation fiscale  
du Fonds des communes* (pour mémoire).  
(En milliers de francs.)

De wet van 5 januari 1976, (artikelen 75 en 78) betreffende de budgettaire voorstellen 1975-1976 heeft de wet van 16 maart 1964 betreffende het Gemeentefonds opgeheven met uitwerking op 1 januari 1977.

Pro memorie.

Art. 66.02.A. — *Fiscaal vereveningsfonds  
van het Gemeentefonds* (pro memorie).  
(In duizendtallen frank.)

| Classification économique                                                                               | 1979     | 1978     | 1977             | Economische classificatie                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|----------|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Recettes :</i>                                                                                       |          |          |                  | <i>Ontvangsten :</i>                                                                                        |
| 990 Solde reporté . ... ..                                                                              | —        | —        | 1 464 750        | Overgedragen saldo ... .. 990                                                                               |
| <i>D'origine budgétaire :</i>                                                                           |          |          |                  | <i>Van budgettaire oorsprong :</i>                                                                          |
| 080 Prélèvement sur la dotation annuelle<br>du Fonds des communes (art. 43.04<br>du Titre I du budget). | —        | —        | —                | Heffing op de jaarlijkse dotatie van<br>het Gemeentefonds (art. 43.04 van<br>Titel I van de begroting). 080 |
| <b>Totaux ... ..</b>                                                                                    | <b>—</b> | <b>—</b> | <b>1 464 750</b> | <b>Totalen.</b>                                                                                             |

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

| Classification économique             | 1979 | 1978 | 1977      | Economische classificatie             |
|---------------------------------------|------|------|-----------|---------------------------------------|
| <i>Dépenses :</i>                     |      |      |           | <i>Uitgaven :</i>                     |
| Non patrimoniales :                   |      |      |           | Niet-patrimoniale :                   |
| 030 Transferts aux communes . . . . . | —    | —    | 1 464 750 | Overdrachten aan de gemeenten ... 030 |
| Totaux ... ..                         | —    | —    | —         | Totalen.                              |
| 950 Solde à nouveau . . . . .         | —    | —    | —         | Te reporteren ... .. 950              |

La loi du 5 janvier 1976, (articles 75 et 78) relative aux propositions budgétaires 1975-1976 a abrogé la loi du 16 mars 1964 relative aux Fonds des communes avec effet au 1<sup>er</sup> janvier 1977.

De wet van 5 januari 1976 (artikelen 75 en 78) betreffende de budgettaire voorstellen 1975-1976 heeft de wet van 16 maart 1964 betreffende het gemeentefonds opgeheven met uitwerking op 1 januari 1977.

Art. 66.03.A. — *Fonds au profit des pouvoirs locaux pour missions ou situations spéciales. Ce fonds est alimenté notamment par le versement par l'Etat du produit de la taxation des plus-values visées à l'article 67, 7<sup>e</sup>, du Code des impôts sur les revenus (cf. art. 5, 2<sup>e</sup>, de la loi du 15 juillet 1966 modifiant le Code des impôts sur les revenus). (Fonds à répartir par le Ministre de l'Intérieur) (pour mémoire).*

Art. 66.03.A. — *Fonds ten voordele van de lokale besturen met het oog op speciale zendingen en toestanden. Dit fonds is voornamelijk gestijfd door de storting door de Staat van het produkt van de taxatie van de meerwaarden, bedoeld in artikel 67, 7<sup>e</sup>, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen (cf. art. 5, 2<sup>e</sup>, van de wet van 15 juli 1966 tot wijziging van het wetboek van de inkomstenbelastingen). (Fonds door de Minister van Binnenlandse Zaken om te slaan) (pro memorie).*

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

| Classification économique                                    | 1979 | 1978 | 1977    | Economische classificatie                                           |
|--------------------------------------------------------------|------|------|---------|---------------------------------------------------------------------|
| <i>Recettes :</i>                                            |      |      |         | <i>Ontvangsten :</i>                                                |
| 990 Solde reporté . . . . .                                  | —    | —    | 101 697 | Overgedragen saldo ... .. 990                                       |
| D'origine budgétaire :                                       |      |      |         | Van budgettaire oorsprong :                                         |
| 460 Transferts de revenus (art. 43.17 du Titre I du budget). | —    | —    | —       | Inkomensoverdrachten (art. 43.17 van Titel I van de begroting). 460 |
| Particulières : non patrimoniales :                          |      |      |         | Bijzondere : niet-patrimoniale :                                    |
| 030 Produit de la taxation des plus-values.                  | —    | —    | —       | Opbrengst van de taxatie der meerwaarden. 030                       |
| Totaux ... ..                                                | —    | —    | 101 697 | Totalen.                                                            |
| <i>Dépenses :</i>                                            |      |      |         | <i>Uitgaven :</i>                                                   |
| Non patrimoniales :                                          |      |      |         | Niet-patrimoniale :                                                 |
| 030 Transferts aux pouvoirs locaux . . .                     | —    | —    | 101 697 | Overdrachten aan de lokale besturen 030                             |
| Totaux ... ..                                                | —    | —    | 101 697 | Totalen.                                                            |
| 950 Solde à nouveau . . . . .                                | —    | —    | —       | Te reporteren ... .. 950                                            |

Art. 66.04.A. — *Fonds au profit des agglomérations, des fédérations de communes et des communes nées d'une fusion de communes. (Fonds à répartir par le Ministre de l'Intérieur).*

Art. 66.04.A. — *Fonds ten voordele van de agglomeraties, de federaties van gemeenten en de gemeenten ontstaan door samenvoeging van gemeenten. (Fonds door de Minister van Binnenlandse Zaken om te slaan).*

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

| Classification économique                                    | 1979    | 1978    | 1977    | Economische classificatie                                           |
|--------------------------------------------------------------|---------|---------|---------|---------------------------------------------------------------------|
| <i>Recettes :</i>                                            |         |         |         | <i>Ontvangsten :</i>                                                |
| 990 Solde reporté . . . . .                                  | 758     | 148 689 | 108 730 | Overgedragen saldo . . . . . 990                                    |
| D'origine budgétaire :                                       |         |         |         | Van budgettaire oorsprong :                                         |
| 460 Transferts de revenus (art. 43.06 du Titre I du budget). | 200 000 | 18 000  | 105 000 | Inkomensoverdrachten (art. 43.06 van Titel I van de begroting). 460 |
| 460 Transferts de revenus (art. 43.11 du Titre I du budget). | 171 715 | 173 500 | 131 547 | Inkomensoverdrachten (art. 43.11 van Titel I van de begroting). 460 |
| Totaux ... ..                                                | 372 473 | 340 189 | 345 277 | Totalen.                                                            |

(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

| Classification économique                                                                                                                                                                                   | 1979           | 1978           | 1977           | Economische classificatie                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|----------------|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Dépenses :</i>                                                                                                                                                                                           |                |                |                | <i>Uitgaven :</i>                                                                                                                                                                                                    |
| Non patrimoniales :                                                                                                                                                                                         |                |                |                | Niet-patrimoniale :                                                                                                                                                                                                  |
| 030 1. Complément de recettes à attribuer sur base de leurs quotes-parts dans le Fonds B du Fonds des communes aux communes nées d'une fusion de communes (art. 5, §§ 1 à 3, de la loi du 23 juillet 1971). | 172 473        | 316 518        | —              | 1. Ontvangstencomplement toe te kennen aan de gemeenten, ontstaan door samenvoeging van gemeenten, op basis van hun aandelen in het B-Fonds van het Gemeentefonds (art. 5, §§ 1 tot 3, van de wet van 23 juli 1971). |
| 2. Aides exceptionnelles aux communes nées d'une fusion de communes en vue :                                                                                                                                |                |                |                | 2. Buitengewone hulp gelden aan de gemeenten ontstaan door samenvoeging van gemeenten met het oog op :                                                                                                               |
| a) de l'apurement total ou partiel de leur passif ou de la couverture de charges exceptionnelles (art. 6 de la loi du 23 juillet 1971);                                                                     | —              | —              | 96 500         | a) de gehele of gedeeltelijke aanzuivering van hun passief of op het decken van buitengewone lasten (art. 6 van de wet van 23 juli 1971);                                                                            |
| b) de l'exécution de la clause de sauvegarde contenue dans l'article 5, § 4, de la même loi.                                                                                                                | —              | —              | —              | b) de uitvoering van de waarborgclausule vervat in het artikel 5, § 4, van dezelfde wet.                                                                                                                             |
| 3. Aides en faveur des agglomérations et des fédérations de communes.                                                                                                                                       | 200 000        | 22 913         | 100 088        | 3. Hulp gelden ten gunste van de agglomeraties en de federaties van gemeenten.                                                                                                                                       |
| <b>Totaux ... ..</b>                                                                                                                                                                                        | <b>372 473</b> | <b>339 431</b> | <b>196 588</b> | <b>Totalen.</b>                                                                                                                                                                                                      |
| 950 Solde à nouveau . . . . .                                                                                                                                                                               | —              | 758            | 148 689        | Te reporteren ... .. 950                                                                                                                                                                                             |

La loi du 5 janvier 1976 relative aux propositions budgétaires 1975-1976 a abrogé, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1977, les articles 5, 6 et 7 de la loi du 23 juillet 1971 concernant la fusion des communes et la modification de leurs limites.

Toutefois aux termes de son article 81, les communes ayant déjà fait l'objet d'une fusion ou d'une modification de leurs limites et qui ont bénéficié de l'aide complémentaire prévue à l'article 5 de la loi du 23 juillet 1971, susvisée, gardent leurs droits à cette aide complémentaire jusqu'à expiration du délai de 10 ans, prévu à l'article précité, sauf, si elles font l'objet d'une nouvelle fusion en application de la loi du 23 juillet 1971.

Les communes bénéficiaires de cette mesure ont obtenu des compléments de recettes pendant six ans, de 1972 à 1977.

Elles devront donc encore recevoir pendant quatre ans, de 1978 à 1981, des compléments de recettes de 10 %.

Pour l'année 1979 un crédit spécial pour les besoins des agglomérations et des fédérations est inscrit à l'article 43.06 du budget, en vue d'alimenter le présent fonds.

Art. 66.05.C. — *Fonds spéciaux destinés au paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux.*

(En milliers de francs.)

| Classification économique                                    | 1979       | 1978       | 1977       | Economische classificatie                                   |
|--------------------------------------------------------------|------------|------------|------------|-------------------------------------------------------------|
| <i>Recettes :</i>                                            |            |            |            | <i>Ontvangsten :</i>                                        |
| 990 Solde reporté . . . . .                                  | —          | —          | —          | Overgedragen saldo ... .. 990                               |
| Particulières : non patrimoniales :                          |            |            |            | Bijzondere : niet-patrimoniale :                            |
| 080 Allocations versées par les organismes d'intérêt public. | 219        | 207        | 196        | Toelagen gestort door de instellingen van openbaar nut. 080 |
| <b>Totaux ... ..</b>                                         | <b>219</b> | <b>207</b> | <b>196</b> | <b>Totalen.</b>                                             |

De wet van 5 januari 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1975-1976 heeft vanaf 1 januari 1977, de artikelen 5, 6 en 7 van de wet van 23 juli 1971 betreffende de samenvoeging van gemeenten en de wijziging van hun grenzen opgeheven.

Nochtans luidens haar artikel 81 behouden de gemeenten, die reeds het voorwerp waren van een fusie of van een grcnswijziging en die genoten hebben van de aanvullende hulp voorzien bij artikel 5 van voormelde wet van 23 juli 1971, het recht op deze aanvullende hulp tot het beloop van de termijn van 10 jaar, bepaald in hogervermeld artikel, behoudens indien ze het voorwerp uitmaken van een nieuwe fusie in toepassing van de wet van 23 juli 1971.

De gemeenten, die genieten van deze maatregel, hebben ontvangstencomplementen ontvangen gedurende zes jaren, zijnde van 1972 tot 1977.

Zij zullen dus nog gedurende vier jaren, van 1978 tot 1981, ontvangstencomplementen van 10 % moeten krijgen.

Voor het jaar 1979 wordt een bijzonder krediet ten behoeve van de agglomeraties en federaties ingeschreven op artikel 43.06 van de begroting om het hierbedoelde fonds te spijzen.

Art. 66.05.C. — *Speciale fondsen bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.*

(In duizendtallen frank.)



(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

| Classification économique       | 1979 | 1978 | 1977 | Economische classificatie     |
|---------------------------------|------|------|------|-------------------------------|
| <i>Dépenses :</i>               |      |      |      | <i>Uitgaven :</i>             |
| Non patrimoniales :             |      |      |      | Niet-patrimoniale :           |
| 112 Allocations directes ... .. | 219  | 207  | 196  | Directe toelagen . ... .. 112 |
| Totaux ... ..                   | 219  | 207  | 196  | Totalen.                      |
| 950 Solde à nouveau . ... ..    | —    | —    | —    | Te reporteren ... .. 950      |

Fonds spécial créé en application des dispositions de l'article 1 de l'arrêté royal du 22 octobre 1937 destiné au paiement de la rémunération et des frais aux organes de contrôle de l'Etat auprès des institutions d'intérêt public soumises aux lois des 10 juin 1937 et 16 mars 1954 ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux.

Le fonds est exclusivement alimenté par les jetons de présence que versent les organismes contrôlés.

Art. 66.06.A. — *Fonds de consolidation des déficits de communes fusionnées (article 77 de la loi du 5 janvier 1976 relative aux propositions budgétaires 1975-1976). (Fonds à répartir par le Ministre de l'Intérieur).*

(En milliers de francs.)

Speciaal fonds ingesteld bij toepassing van het bepaalde in artikel 1 van het koninklijk besluit van 22 oktober 1937 voor het uitkeren van de bezoldiging en de kosten van de controle-organen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en 16 maart 1954 alsmede bij alle andere parastatale instellingen.

Dit fonds wordt uitsluitend gespijsd door de presentiegelden welke de gecontroleerde organismen storten.

Art. 66.06.A. — *Fonds tot consolidatie van de deficits van de samengevoegde gemeenten (artikel 77 van de wet van 5 januari 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1975-1976) (Fonds door de Minister van Binnenlandse Zaken om te slaan).*

(In duizendtallen frank.)

| Classification économique                                  | 1979    | 1978    | 1977    | Economische classificatie                                        |
|------------------------------------------------------------|---------|---------|---------|------------------------------------------------------------------|
| <i>Recettes :</i>                                          |         |         |         | <i>Ontvangsten :</i>                                             |
| 990 Solde reporté . ... ..                                 | —       | 81 950  | —       | Overgedragen saldo ... .. 990                                    |
| D'origine budgétaire :                                     |         |         |         | Van budgettaire oorsprong :                                      |
| 460 Transferts de revenus (Titre I, art. 43.13 du budget). | 527 600 | 468 000 | 570 000 | Inkomensoverdrachten (Titel I, art. 460 43.13 van de begroting). |
| Totaux ... ..                                              | 527 600 | 549 950 | 570 000 | Totalen.                                                         |
| <i>Dépenses :</i>                                          |         |         |         | <i>Uitgaven :</i>                                                |
| Non patrimoniales :                                        |         |         |         | Niet-patrimoniale :                                              |
| 030 Transferts aux pouvoirs locaux ...                     | 527 600 | 549 950 | 488 050 | Overdrachten aan de lokale besturen 030                          |
| Totaux ... ..                                              | 527 600 | 549 950 | 488 050 | Totalen.                                                         |
| 950 Solde à nouveau . ... ..                               | —       | —       | 81 950  | Te reporteren ... .. 950                                         |

Ce fonds, prévu à l'article 77 de la loi du 5 janvier 1976 relative aux propositions budgétaires 1975-1976, est destiné à rembourser les charges des emprunts de consolidation des déficits, soit aux communes fusionnées qui ont été autorisées à contracter des emprunts, soit aux communes qui leur succèdent.

Les modalités de fonctionnement du Fonds sont déterminées par l'arrêté royal du 11 mai 1976 relatif au Fonds et aux emprunts de consolidation des déficits des communes fusionnées.

Pour couvrir les charges financières de ces emprunts qui seront remboursables en 20 ans et sur base du taux d'intérêt appliqué actuellement par le Crédit Communal de Belgique, un crédit de 527,6 millions de francs sera nécessaire pour 1979.

Art. 66.07.A. — *Fonds national de la sécurité contre l'incendie.*

(En milliers de francs.)

Dit fonds, voorzien bij artikel 77 van de wet van 5 januari 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1975-1976, is bestemd om de lasten van de consolidatieleningen van de deficits terug te betalen, hetzij aan de samengevoegde gemeenten die gemachtigd werden leningen aan te gaan, hetzij aan de gemeenten die hen opvolgen.

De modaliteiten van werking van het Fonds zijn bepaald in het koninklijk besluit van 11 mei 1976 met betrekking op het Fonds en de consolidatieleningen van de deficits van de samengevoegde gemeenten.

Om de financiële lasten te dekken van deze leningen, die in 20 jaar terugbetaalbaar zijn, en op basis van de door het Gemeentekrediet van België op heden toegepaste rentevoet, zal een krediet van 527,6 miljoen frank voor 1979 nodig zijn.

Art. 66.07.A. — *Nationaal fonds voor beveiliging tegen brand.*

(In duizendtallen frank.)

| Classification économique                                                  | 1979   | 1978   | 1977 | Economische classificatie                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------|--------|--------|------|----------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Recettes :</i>                                                          |        |        |      | <i>Ontvangsten :</i>                                                             |
| 990 Solde reporté ... ..                                                   | 600    | —      | —    | Overgedragen saldo ... .. 990                                                    |
| D'origine budgétaire :                                                     |        |        |      | Van budgettaire oorsprong :                                                      |
| 460 Transferts de revenus (Titre I, art. 12.32, 12.35 et 33.09 du budget). | 15 430 | 14 600 | —    | Inkomensoverdrachten (Titel I, art. 460 12.32, 12.35 en 33.09 van de begroting). |



(En milliers de francs.)

(In duizendtallen frank.)

| Classification économique                                                                                                       | 1979   | 1978   | 1977 | Economische classificatie                                                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------|------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Particulières : non patrimoniales :                                                                                             |        |        |      | Bijzondere : niet-patrimoniale :                                                                                                   |
| 382 Produit du supplément appliqué à la prime d'assurance en matière de responsabilité civile en cas d'incendie ou d'explosion. | 1 000  | 1 000  | —    | Opbrengst van de heffing gevestigd op de verzekeringspremie voor de burgerlijke aansprakelijkheid inzake brand of ontploffing. 382 |
| Totaux ... ..                                                                                                                   | 17 030 | 15 600 | —    | Totalen.                                                                                                                           |
| Dépenses :                                                                                                                      |        |        |      | Uitgaven :                                                                                                                         |
| Non patrimoniales :                                                                                                             |        |        |      | Niet-patrimoniale :                                                                                                                |
| 121 Frais de fonctionnement en matière d'information, de formation professionnelle et de recherche scientifique.                | 16 400 | 15 000 | —    | Werkingskosten inzake informatie, beroepsopleiding en wetenschappelijk onderzoek. 121                                              |
| Totaux ... ..                                                                                                                   | 16 400 | 15 000 | —    | Totalen.                                                                                                                           |
| 950 Solde à nouveau . . . . .                                                                                                   | 630    | 600    | —    | Te reporteren ... .. 950                                                                                                           |

L'article 5 du projet de loi relatif à la prévention des incendies et à l'assurance obligatoire de la responsabilité civile en cas d'incendie ou d'explosion prévoit la création au budget du Ministère de l'Intérieur, Titre IV — Section particulière, d'un fonds national de la sécurité contre l'incendie.

Ce fonds sera alimenté de la manière suivante :

1° par le produit du supplément appliqué à la prime d'assurance en matière de responsabilité civile en cas d'incendie ou d'explosion (art. 7 du projet de loi).

2° par le transfert de crédits des articles 12.32, 12.35 et 33.09 du Titre I du budget, dont la destination rentre dans le cadre des activités du fonds.

Art. 67.01.B. — *Fondation « Carnegie Hero Fund »*  
(arrêté royal du 13 juillet 1911).

(En milliers de francs.)

Bij artikel 5 van het ontwerp van wet betreffende de brandvoorkoming en de verplichte verzekering van de burgerrechtelijke aansprakelijkheid inzake brand of ontploffing, wordt op de begroting van het Ministerie van Binnenlandse Zaken, Titel IV — Afzonderlijke sectie, een nationaal Fonds voor beveiliging tegen brand ingeschreven.

Dat fonds wordt gestijfd als volgt :

1° Door de opbrengst van de heffing gevestigd op de premie van de verzekering van de burgerrechtelijke aansprakelijkheid inzake brand of ontploffing (art. 7 van het wetsontwerp).

2° door de overdracht van de kredieten van de artikelen 12.32, 12.35 en 33.09 van Titel I van de begroting waaraan de bestemming in het kader van de activiteiten van het fonds vallen.

Art. 67.01.B. — *Stichting « Carnegie Hero Fund »*  
(koninklijk besluit van 13 juli 1911).

(In duizendtallen frank.)

| Classification économique           | 1979 | 1978  | 1977  | Economische classificatie               |
|-------------------------------------|------|-------|-------|-----------------------------------------|
| Recettes :                          |      |       |       | Ontvangsten :                           |
| 990 Solde reporté ... ..            | 202  | 395   | 364   | Overgedragen saldo ... .. 990           |
| Particulières : non patrimoniales : |      |       |       | Bijzondere : niet-patrimoniale :        |
| 260 Intérêts sur placements ... ..  | 620  | 615   | 615   | Interesten op beleggingen . . . . . 260 |
| 860 Vente de titres ... ..          | —    | —     | —     | Verkoop van titels ... .. 860           |
| 383 Subsides de la C.G.E.R. ... ..  | 25   | 25    | 25    | Toelagen van de A.S.L.K. . . . . 383    |
| 383 Legs ... ..                     | —    | —     | —     | Schenkingen . . . . . 383               |
| Totaux ... ..                       | 847  | 1 035 | 1 004 | Totalen.                                |
| Dépenses :                          |      |       |       | Uitgaven :                              |
| Non patrimoniales :                 |      |       |       | Niet-patrimoniale :                     |
| 336 Allocations ... ..              | 202  | 207   | 230   | Toelagen ... .. 336                     |
| 810 Achat de titres ... ..          | 200  | 426   | 216   | Aankoop van titels ... .. 810           |
| Certificats trésorerie ... ..       | 100  | 100   | 100   | Schatkistcertificaten.                  |
| 121 Frais de fonctionnement ... ..  | 100  | 100   | 63    | Werkingskosten ... .. 121               |
| Totaux ... ..                       | 602  | 833   | 609   | Totalen.                                |
| 950 Solde à nouveau . . . . .       | 245  | 202   | 395   | Te reporteren ... .. 950                |

Le 17 avril 1911, André Carnegie a confié au Gouvernement belge un capital dont les intérêts sont destinés à venir en aide aux héros pacifiques et aux familles de ceux qui mourraient victimes de leur dévouement.

Cette fondation fut acceptée, par l'arrêté royal du 13 juillet 1911 et le Ministre de l'Intérieur a été chargé de présider aux destinées de cette institution.

Op 17 april 1911 werd door André Carnegie aan de Belgische regering een kapitaal geschonken, waarvan de rente dient om steun te verlenen een vreedzame helden en aan de gezinnen van hen die hun leven verloren als slachtoffer van hun dienstvaardigheid.

Deze stichting werd aangenomen bij koninklijk besluit van 13 juli 1911 en de Minister van Binnenlandse Zaken werd ermee belast het voorzitterschap waar te nemen.

## Section II.

Services de l'Etat  
soumis à des règles de gestion particulières.

## CHAPITRE I.

## SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE.

Art. 70.01.C. — *Restaurants et réfectoires : Ecole nationale de Protection civile (art. 10 de l'arrêté royal du 11 mars 1954 portant statut du corps de Protection civile).*

(En milliers de francs.)

## Sectie II.

Staatsdiensten  
aan bijzondere beheersregelen onderworpen.

## HOOFDSTUK I.

## STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER.

Art. 70.01.C. — *Restaurants en refters : Nationale School voor Civiele Bescherming (art. 10 van het koninklijk besluit van 11 maart 1954 houdende statuut van het korps voor Civiele Bescherming).*

(In duizendtallen frank.)

| Classification économique                                                    | 1979         | 1978         | 1977         | Economische classificatie                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Recettes :</i>                                                            |              |              |              | <i>Ontvangsten :</i>                                                                      |
| 990 Solde reporté . ... ..                                                   | 180          | 200          | 248          | Overgedragen saldo ... .. 990                                                             |
| <i>Particulières : non patrimoniales :</i>                                   |              |              |              | <i>Bijzondere : niet-patrimoniales :</i>                                                  |
| 080 Pension versée par les élèves de l'Ecole nationale de Protection civile. | 1 300        | 1 255        | 1 231        | Pensioen betaald door de leerlingen van de Nationale School voor Civiele Bescherming. 080 |
| <b>Totaux ... ..</b>                                                         | <b>1 480</b> | <b>1 455</b> | <b>1 479</b> | <b>Totalen.</b>                                                                           |
| <i>Dépenses :</i>                                                            |              |              |              | <i>Uitgaven :</i>                                                                         |
| <i>Non patrimoniales :</i>                                                   |              |              |              | <i>Niet-patrimoniales :</i>                                                               |
| 030 Indemnités aux élèves de l'Ecole nationale de Protection civile.         | 1 285        | 1 275        | 1 279        | Vergoedingen aan de leerlingen van de Nationale School voor Civiele Bescherming. 030      |
| <b>Totaux ... ..</b>                                                         | <b>1 285</b> | <b>1 275</b> | <b>1 279</b> | <b>Totalen.</b>                                                                           |
| 950 Solde à nouveau . ... ..                                                 | 195          | 180          | 200          | Te reporteren ... .. 950                                                                  |

L'arrêté royal du 11 mars 1954 portant statut du Corps de Protection civile prévoit en son article 10 la création de l'Ecole.

L'article 16 du même statut stipule qu'une indemnité journalière dont le montant est fixé par le Ministre, doit être allouée aux élèves de ladite école.

Les versements par les élèves des sommes fixées comme prix de la pension constituent les ressources du mess de l'Ecole Nationale de Protection civile.

In het koninklijk besluit van 11 maart 1954 houdende statuut van het Korps voor Civiele Bescherming, is in artikel 10 sprake van de oprichting van de School.

Artikel 16 van hetzelfde statuut bepaalt dat een dagelijkse vergoeding waarvan het bedrag door de Minister wordt vastgesteld, aan de leerlingen van de School moet worden toegekend.

De bedragen die de leerlingen voor pensioen betalen dienen als inkomsten voor de mess van de Nationale School voor Civiele Bescherming.

TABLEAU SYNTHETIQUE  
DES CADRES ET DES EFFECTIFS

—

SYNTHETISCHE TABEL  
VAN DE PERSONEELSFORMATIE EN -BEZETTING

Tableau synthétique des cadres et des effectifs

|                                                                      | Administration centrale<br>Hoofdbestuur |                                                |                                                      |                                                                                                                | Gouvernements provinciaux<br>Provinciale gouvernementen |                                                |                                                      |                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                      | Cadre<br>Kader                          | Effectif — Bezetting                           |                                                      | Evaluation<br>des coûts<br>(En millions<br>de francs.)<br>—<br>Kosten-<br>raming<br>(In miljoe-<br>nen frank.) | Cadre<br>Kader                                          | Effectif — Bezetting                           |                                                      | Evaluation<br>des coûts<br>(En millions<br>de francs.)<br>—<br>Kosten-<br>raming<br>(In miljoe-<br>nen frank.) |
|                                                                      |                                         | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel |                                                                                                                |                                                         | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel |                                                                                                                |
| I. — SERVICES PERMANENTS.<br>VASTE DIENSTEN.                         |                                         |                                                |                                                      |                                                                                                                |                                                         |                                                |                                                      |                                                                                                                |
| Niveau I :                                                           |                                         |                                                |                                                      |                                                                                                                |                                                         |                                                |                                                      |                                                                                                                |
| Fonctionnaires généraux. — <i>Ambtenaren-<br/>generaal</i> .. ... .. | 16                                      | 15                                             | —                                                    | 11,6                                                                                                           | 58                                                      | 54                                             | —                                                    | 40                                                                                                             |
| Autres rangs. — <i>Andere rangen</i> ... ..                          | 180                                     | 261                                            | 3                                                    | 116,4                                                                                                          | 254                                                     | 226                                            | 3                                                    | 98,5                                                                                                           |
| Niveau II ... ..                                                     | 268                                     | 257                                            | 9                                                    | 67,6                                                                                                           | 482                                                     | 463                                            | 4                                                    | 121,5                                                                                                          |
| Niveau III ... ..                                                    | 184                                     | 182                                            | 5                                                    | 35,1                                                                                                           | 355                                                     | 345                                            | 6                                                    | 65,6                                                                                                           |
| Niveau IV ... ..                                                     | 541                                     | 333                                            | 49                                                   | 62,0                                                                                                           | 98                                                      | 83                                             | 7                                                    | 14,2                                                                                                           |
| Total. — <i>Totaal</i> ... ..                                        | 1 189                                   | 1 048                                          | 66                                                   | 292,7                                                                                                          | 1 247                                                   | 1 171                                          | 20                                                   | 339,8                                                                                                          |
| II. — SERVICES TEMPORAIRES.<br>TIJDELIJKE DIENSTEN.                  |                                         |                                                |                                                      |                                                                                                                |                                                         |                                                |                                                      |                                                                                                                |
| Niveau I :                                                           |                                         |                                                |                                                      |                                                                                                                |                                                         |                                                |                                                      |                                                                                                                |
| Autres rangs. — <i>Andere rangen</i> ... ..                          | 132                                     | —                                              | 112                                                  | 17,2                                                                                                           | 9                                                       | —                                              | 9                                                    | 4,5                                                                                                            |
| Total. — <i>Totaal</i> ... ..                                        | 132                                     | —                                              | 112                                                  | 17,2                                                                                                           | 9                                                       | —                                              | 9                                                    | 4,5                                                                                                            |
| III. — DISPONIBILITE.<br>TER BESCHIKKING.                            |                                         |                                                |                                                      |                                                                                                                |                                                         |                                                |                                                      |                                                                                                                |
| Niveau I .. ... ..                                                   | —                                       | —                                              | —                                                    | —                                                                                                              | —                                                       | 1                                              | —                                                    | 0,5                                                                                                            |
| Niveau II ... ..                                                     | —                                       | —                                              | —                                                    | —                                                                                                              | —                                                       | 1                                              | —                                                    | 0,3                                                                                                            |
| Niveau III ... ..                                                    | —                                       | —                                              | —                                                    | —                                                                                                              | —                                                       | 1                                              | —                                                    | 0,2                                                                                                            |
| Niveau IV ... ..                                                     | —                                       | —                                              | —                                                    | —                                                                                                              | —                                                       | —                                              | —                                                    | —                                                                                                              |
| Total. — <i>Totaal</i> ... ..                                        | —                                       | —                                              | —                                                    | —                                                                                                              | —                                                       | 3                                              | —                                                    | 1,0                                                                                                            |
| IV. — PERSONNEL AUXILIAIRE.<br>HULPPERSONEEL.                        |                                         |                                                |                                                      |                                                                                                                |                                                         |                                                |                                                      |                                                                                                                |
| Niveau IV ... ..                                                     | —                                       | 38                                             | 45                                                   | 8,7                                                                                                            | —                                                       | 27                                             | 152                                                  | 18,3                                                                                                           |
| Total. — <i>Totaal</i> ... ..                                        | —                                       | 38                                             | 45                                                   | 8,7                                                                                                            | —                                                       | 27                                             | 152                                                  | 18,3                                                                                                           |
| Total général. — <i>Algemeen totaal.</i>                             | 1 321                                   | 1 086                                          | 223                                                  | 318,6                                                                                                          | 1 256                                                   | 1 201                                          | 181                                                  | 363,6                                                                                                          |

## Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting.

| Conseil d'Etat<br>—<br>Raad van State |                                                |                                                      |                                                                                                                 | Commission permanente de contrôle<br>linguistique<br>—<br>Vaste Commissie voor taaltoezicht |                                                |                                                      |                                                                                                                 | Total pour le Département<br>—<br>Totaal voor het Departement |                                                |                                                      |                                                                                                                 |
|---------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Cadre<br>—<br>Kader                   | Effectif — Bezetting                           |                                                      | Evaluation<br>des coûts<br>(En millions<br>de francs.)<br>—<br>Kosten-<br>raming<br>(In miljoen-<br>nen frank.) | Cadre<br>—<br>Kader                                                                         | Effectif — Bezetting                           |                                                      | Evaluation<br>des coûts<br>(En millions<br>de francs.)<br>—<br>Kosten-<br>raming<br>(In miljoen-<br>nen frank.) | Cadre<br>—<br>Kader                                           | Effectif — Bezetting                           |                                                      | Evaluation<br>des coûts<br>(En millions<br>de francs.)<br>—<br>Kosten-<br>raming<br>(In miljoen-<br>nen frank.) |
|                                       | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel |                                                                                                                 |                                                                                             | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel |                                                                                                                 |                                                               | Agents<br>définitifs<br>—<br>Vast<br>personeel | Agents<br>temporaires<br>—<br>Tijdelijk<br>personeel |                                                                                                                 |
| 65                                    | 66                                             | —                                                    | 59,5                                                                                                            | 3                                                                                           | 1                                              | —                                                    | 1,7                                                                                                             | 142                                                           | 137                                            | —                                                    | 112,9                                                                                                           |
| 29                                    | 28                                             | —                                                    | 14,6                                                                                                            | 11                                                                                          | 12                                             | —                                                    | 5,1                                                                                                             | 474                                                           | 527                                            | 6                                                    | 234,6                                                                                                           |
| 20                                    | 20                                             | —                                                    | 5,3                                                                                                             | 8                                                                                           | 5                                              | —                                                    | 1,3                                                                                                             | 778                                                           | 745                                            | 13                                                   | 195,7                                                                                                           |
| 26                                    | 26                                             | —                                                    | 5,0                                                                                                             | 8                                                                                           | 8                                              | —                                                    | 1,4                                                                                                             | 573                                                           | 561                                            | 11                                                   | 107,1                                                                                                           |
| 17                                    | 17                                             | —                                                    | 2,9                                                                                                             | 7                                                                                           | 7                                              | —                                                    | 1,1                                                                                                             | 663                                                           | 440                                            | 56                                                   | 80,2                                                                                                            |
| 157                                   | 157                                            | —                                                    | 87,3                                                                                                            | 37                                                                                          | 33                                             | —                                                    | 10,6                                                                                                            | 2 630                                                         | 2 410                                          | 86                                                   | 730,5                                                                                                           |
| —                                     | —                                              | —                                                    | —                                                                                                               | —                                                                                           | —                                              | —                                                    | —                                                                                                               | 141                                                           | —                                              | 121                                                  | 21,7                                                                                                            |
| —                                     | —                                              | —                                                    | —                                                                                                               | —                                                                                           | —                                              | —                                                    | —                                                                                                               | 141                                                           | —                                              | 121                                                  | 21,7                                                                                                            |
| —                                     | —                                              | —                                                    | —                                                                                                               | —                                                                                           | —                                              | —                                                    | —                                                                                                               | —                                                             | 1                                              | —                                                    | 0,5                                                                                                             |
| —                                     | —                                              | —                                                    | —                                                                                                               | —                                                                                           | —                                              | —                                                    | —                                                                                                               | —                                                             | 1                                              | —                                                    | 0,3                                                                                                             |
| —                                     | —                                              | —                                                    | —                                                                                                               | —                                                                                           | —                                              | —                                                    | —                                                                                                               | —                                                             | 1                                              | —                                                    | 0,2                                                                                                             |
| —                                     | —                                              | —                                                    | —                                                                                                               | —                                                                                           | —                                              | —                                                    | —                                                                                                               | —                                                             | —                                              | —                                                    | —                                                                                                               |
| —                                     | —                                              | —                                                    | —                                                                                                               | —                                                                                           | —                                              | —                                                    | —                                                                                                               | —                                                             | 3                                              | —                                                    | 1,0                                                                                                             |
| —                                     | 6                                              | 11                                                   | 1,6                                                                                                             | —                                                                                           | 2                                              | 1                                                    | —                                                                                                               | —                                                             | 71                                             | 209                                                  | 28,6                                                                                                            |
| —                                     | 6                                              | 11                                                   | 1,6                                                                                                             | —                                                                                           | 2                                              | 1                                                    | —                                                                                                               | —                                                             | 71                                             | 209                                                  | 28,6                                                                                                            |
| 157                                   | 163                                            | 11                                                   | 88,9                                                                                                            | 37                                                                                          | 36                                             | 1                                                    | 10,6                                                                                                            | 2 771                                                         | 2 486                                          | 416                                                  | 781,6                                                                                                           |

## Chambre des Représentants

SESSION 1978-1979.

### BUDGET

du Ministère de l'Intérieur  
pour l'année budgétaire 1979.

### ANNEXES.

### TABLE DES MATIERES.

|                                        | Pages |
|----------------------------------------|-------|
| Tableau comparatif des dépenses ... .. | 2     |
| Tableaux récapitulatifs .. .. .        | 20    |

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1978-1979.

### BEGROTING

van het Ministerie van Binnenlandse Zaken  
voor het begrotingsjaar 1979.

### BIJLAGEN.

### INHOUDSTAFEL.

|                                         | Bladz. |
|-----------------------------------------|--------|
| Vergelijkende tabel der uitgaven ... .. | 3      |
| Samenvattende tabellen .. .. .          | 20     |

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

| Art. | LIBELLES | 1979<br>(Crédits sollicités)<br>(Aangevraagde kredieten)      |                                                            |                                                                   | 1978<br>(Crédits adaptés et crédits initiaux) <sup>(1)</sup><br>(Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) <sup>(1)</sup> |                                                            |                                                                   |
|------|----------|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
|      |          | Crédits<br>non dissociés<br>—<br>Niet<br>gesplitste kredieten | Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                   | Crédits<br>non dissociés <sup>(2)</sup><br>—<br>Niet gesplitste<br>kredieten <sup>(2)</sup>                                        | Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                   |
|      |          |                                                               | Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancerings-<br>kredieten |                                                                                                                                    | Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancerings-<br>kredieten |
|      |          |                                                               |                                                            |                                                                   |                                                                                                                                    |                                                            |                                                                   |
| (1)  | (2)      | (3)                                                           | (4)                                                        | (5)                                                               | (6)                                                                                                                                | (7)                                                        | (8)                                                               |

## TITRE I.

## DEPENSES COURANTES.

## Section 01.

Dépenses de Cabinet  
du Ministre  
de l'Intérieur.

## CHAPITRE I.

## DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES  
POUR BIENS ET SERVICES.)

## § 1. Salaires et charges sociales.

|       |                                      |      |   |   |                |   |   |
|-------|--------------------------------------|------|---|---|----------------|---|---|
| 11.01 | Traitement, etc. du Ministre ... ..  | 1,7  | — | — | 1,6<br>(1,6)   | — | — |
| 11.02 | Traitements du personnel, etc. . . . | 20,4 | — | — | 23,8<br>(33,8) | — | — |
|       | Totaux pour le § 1.                  | 22,1 | — | — | 25,4<br>(35,4) | — | — |

§ 2. Achats de biens  
non durables et de services.

|       |                                        |      |   |   |                |   |   |
|-------|----------------------------------------|------|---|---|----------------|---|---|
| 12.06 | Loyer de biens immobiliers ... ..      | 0,2  | — | — | 0,2<br>(0,7)   | — | — |
| 12.07 | Frais de premier établissement, etc. . | 0,2  | — | — | 0,2<br>(0,2)   | — | — |
| 12.19 | Frais de fonctionnement, etc. ... ..   | 12,1 | — | — | 11,7<br>(12,0) | — | — |
|       | Totaux pour le § 2.                    | 12,5 | — | — | 12,1<br>(12,9) | — | — |
|       | Totaux pour le chapitre I.             | 34,6 | — | — | 37,5<br>(48,3) | — | — |
|       | Totaux pour la section 01.             | 34,6 | — | — | 37,5<br>(48,3) | — | — |

<sup>(1)</sup> Les crédits ajustés ne comprennent pas les crédits supplémentaires pour les années antérieures. Les montants repris entre parenthèses concernent les crédits votés initialement.<sup>(2)</sup> Le solde disponible des crédits non dissociés reporté du budget de l'année précédente en vertu d'une disposition spéciale, est mentionné dans un renvoi en bas de page.<sup>(3)</sup> Y compris les engagements ou ordonnancements sur les soldes reportés en vertu d'une disposition spéciale.<sup>(4)</sup> Toutes opérations de l'année, sur des crédits de l'année ou de budgets antérieurs.

(In miljoenen frank.)

## VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

| 1977<br>(Réalisations)<br>(Verwezenlijkingen)                                                            |                                                                                           |                                                                                                                          |                                                                                           |                                                                                                                           | 1976<br>(Réalisations)<br>(Verwezenlijkingen)                                                                            |                                                                                           |                                                                                                                           | TEKSTEN | Art. |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|------|
| Engagements<br>—<br>Vastleggingen                                                                        |                                                                                           | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceringen                                                                                 |                                                                                           |                                                                                                                           | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceringen                                                                                 |                                                                                           |                                                                                                                           |         |      |
| Sur crédits<br>non<br>dissociés <sup>(2)</sup><br>—<br>Op niet<br>gesplitste<br>kredieten <sup>(2)</sup> | Sur crédits<br>dissociés <sup>(4)</sup><br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten <sup>(4)</sup> | Sur crédits<br>non<br>dissociés<br>1977 <sup>(2)</sup><br>—<br>Op niet<br>gesplitste<br>kredieten<br>1977 <sup>(2)</sup> | Sur crédits<br>dissociés <sup>(4)</sup><br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten <sup>(4)</sup> | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1976<br>—<br>Op niet gesplit-<br>ste kredieten<br>overgedragen<br>van 1976 | Sur crédits<br>non<br>dissociés<br>1976 <sup>(2)</sup><br>—<br>Op niet<br>gesplitste<br>kredieten<br>1976 <sup>(2)</sup> | Sur crédits<br>dissociés <sup>(4)</sup><br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten <sup>(4)</sup> | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1975<br>—<br>Op niet gesplit-<br>ste kredieten<br>overgebracht<br>van 1975 |         |      |
| (9)                                                                                                      | (10)                                                                                      | (11)                                                                                                                     | (12)                                                                                      | (13)                                                                                                                      | (14)                                                                                                                     | (15)                                                                                      | (16)                                                                                                                      |         |      |
|                                                                                                          |                                                                                           |                                                                                                                          |                                                                                           |                                                                                                                           |                                                                                                                          |                                                                                           |                                                                                                                           | (17)    | (18) |

## TITEL I.

## LOPENDE UITGAVEN.

## Sectie 01.

Kabinetsuitgaven  
van de Minister  
van Binnenlandse Zaken.

## HOOFDSTUK I.

## CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN VOOR  
GOEDEREN EN DIENSTEN.)

## § 1. Lonen en sociale lasten.

|      |   |      |   |     |      |   |     |                                      |       |
|------|---|------|---|-----|------|---|-----|--------------------------------------|-------|
| 1,5  | — | 1,5  | — | —   | 1,4  | — | —   | Jaarwedde, enz. van de Minister ...  | 11.01 |
| 32,8 | — | 19,0 | — | 1,8 | 23,4 | — | 2,1 | Jaarwedden van het personeel, enz. . | 11.02 |
| 34,3 | — | 20,5 | — | 1,8 | 24,8 | — | 2,1 | Totalen voor § 1.                    |       |

§ 2. Aankoop van niet-duurzame  
goederen en van diensten.

|      |   |      |   |     |      |   |     |                                        |       |
|------|---|------|---|-----|------|---|-----|----------------------------------------|-------|
| 0,7  | — | 3,4  | — | 0,1 | —    | — | —   | Huur van onroerende goederen . ...     | 12.06 |
| 0,2  | — | 0,2  | — | —   | 0,1  | — | 0,1 | Kosten van eerste instelling, enz. ... | 12.07 |
| 13,1 | — | 9,6  | — | 1,2 | 9,2  | — | 1,3 | Werkingskosten, enz. ... ..            | 12.19 |
| 14,0 | — | 13,2 | — | 1,3 | 9,3  | — | 1,4 | Totalen voor § 2.                      |       |
| 48,3 | — | 33,7 | — | 3,1 | 34,1 | — | 3,5 | Totalen voor hoofdstuk I.              |       |
| 48,3 | — | 33,7 | — | 3,1 | 34,1 | — | 3,5 | Totalen voor sectie 01.                |       |

<sup>(1)</sup> De aangepaste kredieten bevatten niet de bijkredieten voor de voorgaande jaren. De bedragen tussen boogjes betreffen de oorspronkelijk goed-gekeurde kredieten.<sup>(2)</sup> Het beschikbare gedeelte van de niet-gesplitste kredieten, dat van het vorige jaar werd overgedragen op grond van een bijzondere bepaling, staat in een voetnoot vermeld.<sup>(3)</sup> Met inbegrip van de vastleggingen of ordonnanceringen op de saldi overgedragen op grond van een bijzondere bepaling.<sup>(4)</sup> Alle verrichtingen van het jaar op de kredieten van de lopende of de vorige begrotingen.



TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

| Art. | LIBELLES | 1979<br>(Crédits sollicités)<br>(Aangevraagde kredieten)      |                                                            |                                                                   | 1978<br>(Crédits adaptés et crédits initiaux) <sup>(1)</sup><br>(Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) <sup>(1)</sup> |                                                            |                                                                   |
|------|----------|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
|      |          | Crédits<br>non dissociés<br>—<br>Niet<br>gesplitste kredieten | Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                   | Crédits<br>non dissociés <sup>(2)</sup><br>—<br>Niet gesplitste<br>kredieten <sup>(2)</sup>                                        | Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                   |
|      |          |                                                               | Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancerings-<br>kredieten |                                                                                                                                    | Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancerings-<br>kredieten |
|      |          |                                                               |                                                            |                                                                   |                                                                                                                                    |                                                            |                                                                   |
| (1)  | (2)      | (3)                                                           | (4)                                                        | (5)                                                               | (6)                                                                                                                                | (7)                                                        | (8)                                                               |

## Section 31.

Ministère de l'Intérieur  
proprement dit.

## CHAPITRE I.

## DEPENSES DE CONSOMMATION.

(DEPENSES COURANTES  
POUR BIENS ET SERVICES.)

## § 1. Salaires et charges sociales.

|       |                                                              |         |   |   |                      |   |   |
|-------|--------------------------------------------------------------|---------|---|---|----------------------|---|---|
| 11.03 | Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. : |         |   |   |                      |   |   |
|       | 2. Administration centrale ... ..                            | 798,4   | — | — | 781,7<br>(760,7)     | — | — |
|       | 3. Gouvernements provinciaux, etc. ...                       | 856,3   | — | — | 817,3<br>(823,0)     | — | — |
|       | 4. Conseil d'Etat ... ..                                     | 207,4   | — | — | 184,8<br>(182,5)     | — | — |
|       | 5. Commission permanente de contrôle linguistique ... ..     | 27,5    | — | — | 27,4<br>(27,6)       | — | — |
|       |                                                              | 1 889,6 | — | — | 1 811,2<br>(1 793,8) | — | — |
| 11.04 | Allocations généralement quelconques, etc. :                 |         |   |   |                      |   |   |
|       | 2. Administration centrale ... ..                            | 37,0    | — | — | 36,6<br>(14,0)       | — | — |
|       | 3. Gouvernements provinciaux, etc. ...                       | 4,1     | — | — | 4,0<br>(4,0)         | — | — |
|       | 4. Conseil d'Etat ... ..                                     | 1,1     | — | — | 1,1<br>(1,1)         | — | — |
|       | 5. Commission permanente de contrôle linguistique ... ..     | 0,1     | — | — | 0,1<br>(0,1)         | — | — |
|       |                                                              | 42,3    | — | — | 41,8<br>(19,2)       | — | — |
| 11.05 | Dépenses diverses de service social, etc. ... ..             | 3,6     | — | — | 3,6<br>(3,6)         | — | — |
| 11.10 | Intervention de l'Etat, etc. . ...                           | 11,6    | — | — | 11,1<br>(11,2)       | — | — |
|       | Totaux pour le § 1.                                          | 1 947,1 | — | — | 1 867,7<br>(1 827,8) | — | — |

§ 2. Achats de biens  
non durables et de services.

|       |                                        |      |   |   |                |   |   |
|-------|----------------------------------------|------|---|---|----------------|---|---|
| 12.01 | Honoraires des avocats, etc. ... ..    | 9,6  | — | — | 11,7<br>(10,8) | — | — |
| 12.02 | Dépenses de consommation, etc. :       |      |   |   |                |   |   |
|       | 2. Administration centrale ... ..      | 17,4 | — | — | 17,7<br>(16,7) | — | — |
|       | 3. Gouvernements provinciaux, etc. ... | 31,2 | — | — | 28,4<br>(30,0) | — | — |

<sup>(1)</sup> à <sup>(4)</sup> Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

## VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

| 1977<br>(Réalisations)<br>—<br>(Verwezenlijkingen) |  |  |  |  | 1976<br>(Réalisations)<br>—<br>(Verwezenlijkingen) |  |  | TEKSTEN | Art.<br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br>< |
|----------------------------------------------------|--|--|--|--|----------------------------------------------------|--|--|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|----------------------------------------------------|--|--|--|--|----------------------------------------------------|--|--|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Sectie 31.

Eigenlijk Ministerie  
van Binnenlandse Zaken.

## HOOFDSTUK I.

## CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(LOPENDE UITGAVEN VOOR  
GOEDEREN EN DIENSTEN.)

## § 1. Lonen en sociale lasten.

Bezoldigingen van het actief en ter  
beschikking gesteld personeel, enz. : 11.03

|         |   |         |   |      |         |   |     |
|---------|---|---------|---|------|---------|---|-----|
| 723,6   | — | 608,2   | — | 9,7  | 548,2   | — | 4,7 |
| 769,5   | — | 747,0   | — | 2,3  | 668,8   | — | 2,0 |
| 168,5   | — | 167,5   | — | 0,1  | 151,7   | — | 0,3 |
| 25,4    | — | 21,1    | — | 0,1  | 19,4    | — | 0,1 |
| 1 687,0 | — | 1 543,8 | — | 12,2 | 1 388,1 | — | 7,1 |

2. Hoofdbestuur.

3. Provinciale gouvernementen, enz.

4. Raad van State.

5. Vaste Commissie voor taaltoezicht.

Allerhande toelagen, enz. : 11.04

|      |   |      |   |     |      |   |     |
|------|---|------|---|-----|------|---|-----|
| 13,6 | — | 10,1 | — | 0,9 | 9,2  | — | 0,5 |
| 3,7  | — | 2,6  | — | 0,1 | 2,0  | — | 0,1 |
| 0,9  | — | 0,7  | — | 0,1 | 0,6  | — | 0,1 |
| 0,1  | — | —    | — | —   | 0,1  | — | —   |
| 18,3 | — | 13,4 | — | 1,1 | 11,9 | — | 0,7 |

2. Hoofdbestuur.

3. Provinciale gouvernementen, enz.

4. Raad van State.

5. Vaste Commissie voor taaltoezicht.

Allerhande uitgaven voor maatschap-  
pelijk dienstbetoon, enz. 11.05

|         |   |         |   |      |         |   |     |
|---------|---|---------|---|------|---------|---|-----|
| 3,2     | — | 3,0     | — | 1,1  | 1,8     | — | 0,7 |
| 10,3    | — | 5,2     | — | 5,0  | 4,8     | — | 0,8 |
| 1 718,8 | — | 1 565,4 | — | 19,4 | 1 406,6 | — | 9,3 |

Bijdrage van de Staat, enz. . . . . 11.10

Totalen voor § 1.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame  
goederen en van diensten.

|      |   |      |   |     |      |   |     |
|------|---|------|---|-----|------|---|-----|
| 9,2  | — | 3,8  | — | 2,4 | 4,5  | — | 1,7 |
| 15,1 | — | 13,1 | — | 4,2 | 9,9  | — | 3,9 |
| 25,3 | — | 32,2 | — | 6,3 | 15,0 | — | 2,8 |

Erelonen van advocaten, enz. . . . . 12.01

Verbruiksuitgaven, enz. : 12.02

2. Hoofdbestuur.

3. Provinciale gouvernementen, enz.

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

| Art.  | LIBELLES                                                 | 1979<br>(Crédits sollicités)<br>(Aangevraagde kredieten) |                                                       |                                                              | 1978<br>(Crédits adaptés et crédits initiaux) <sup>(1)</sup><br>(Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) <sup>(1)</sup> |                                                       |                                                              |
|-------|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
|       |                                                          | Crédits<br>non dissociés<br>Niet<br>gesplitste kredieten | Crédits dissociés<br>Gesplitste kredieten             |                                                              | Crédits<br>non dissociés <sup>(2)</sup><br>Niet gesplitste<br>kredieten <sup>(2)</sup>                                             | Crédits dissociés<br>Gesplitste kredieten             |                                                              |
|       |                                                          |                                                          | Crédits<br>d'engagement<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br>Ordonnancerings-<br>kredieten |                                                                                                                                    | Crédits<br>d'engagement<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br>Ordonnancerings-<br>kredieten |
|       |                                                          |                                                          |                                                       |                                                              |                                                                                                                                    |                                                       |                                                              |
| (1)   | (2)                                                      | (3)                                                      | (4)                                                   | (5)                                                          | (6)                                                                                                                                | (7)                                                   | (8)                                                          |
|       | 4. Conseil d'Etat ... ..                                 | 4.0                                                      | —                                                     | —                                                            | 3,7<br>(3,9)                                                                                                                       | —                                                     | —                                                            |
|       | 5. Commission permanente de contrôle linguistique ... .. | 0.6                                                      | —                                                     | —                                                            | 0,5<br>(0,5)                                                                                                                       | —                                                     | —                                                            |
|       |                                                          | 53,2                                                     | —                                                     | —                                                            | 50,3<br>(51,1)                                                                                                                     | —                                                     | —                                                            |
| 12.03 | Fournitures de biens et de services, etc. :              |                                                          |                                                       |                                                              |                                                                                                                                    |                                                       |                                                              |
|       | 2. Administration centrale ... ..                        | 87.0                                                     | —                                                     | —                                                            | 82,1<br>(83,6)                                                                                                                     | —                                                     | —                                                            |
|       | 3. Gouvernements provinciaux, etc. ...                   | 42,1                                                     | —                                                     | —                                                            | 39,5<br>(40,7)                                                                                                                     | —                                                     | —                                                            |
|       | 4. Conseil d'Etat ... ..                                 | 6,7                                                      | —                                                     | —                                                            | 6,5<br>(6,4)                                                                                                                       | —                                                     | —                                                            |
|       | 5. Commission permanente de contrôle linguistique ... .. | 1,8                                                      | —                                                     | —                                                            | 1,7<br>(1,8)                                                                                                                       | —                                                     | —                                                            |
|       |                                                          | 137,6                                                    | —                                                     | —                                                            | 129,8<br>(132,5)                                                                                                                   | —                                                     | —                                                            |
| 12.04 | Location d'installations mécanographiques ... ..         | 5.0                                                      | —                                                     | —                                                            | 4,9<br>(4,9)                                                                                                                       | —                                                     | —                                                            |
| 12.05 | Indemnités généralement quelconques, etc. :              |                                                          |                                                       |                                                              |                                                                                                                                    |                                                       |                                                              |
|       | 2. Administration centrale ... ..                        | 12,8                                                     | —                                                     | —                                                            | 12,4<br>(12,3)                                                                                                                     | —                                                     | —                                                            |
|       | 3. Gouvernements provinciaux, etc. ...                   | 8,2                                                      | —                                                     | —                                                            | 7,3<br>(7,8)                                                                                                                       | —                                                     | —                                                            |
|       | 4. Conseil d'Etat ... ..                                 | 0,6                                                      | —                                                     | —                                                            | 0,6<br>(0,6)                                                                                                                       | —                                                     | —                                                            |
|       | 5. Commission permanente de contrôle linguistique ... .. | 0,5                                                      | —                                                     | —                                                            | 0,5<br>(0,5)                                                                                                                       | —                                                     | —                                                            |
|       |                                                          | 22,1                                                     | —                                                     | —                                                            | 20,8<br>(21,2)                                                                                                                     | —                                                     | —                                                            |
| 12.06 | Loyer des biens immobiliers, etc. ...                    | 105,5                                                    | —                                                     | —                                                            | 105,7<br>(105,7)                                                                                                                   | —                                                     | —                                                            |
| 12.07 | Frais exceptionnels de services, etc. :                  |                                                          |                                                       |                                                              |                                                                                                                                    |                                                       |                                                              |
|       | 2. Administration centrale ... ..                        | 6,6                                                      | —                                                     | —                                                            | 6,1<br>(6,4)                                                                                                                       | —                                                     | —                                                            |
|       | 3. Gouvernements provinciaux, etc. ...                   | 10,4                                                     | —                                                     | —                                                            | 9,7<br>(10,0)                                                                                                                      | —                                                     | —                                                            |
|       | 4. Conseil d'Etat ... ..                                 | 3,1                                                      | —                                                     | —                                                            | 2,9<br>(3,0)                                                                                                                       | —                                                     | —                                                            |
|       | 5. Commission permanente de contrôle linguistique ... .. | 0,4                                                      | —                                                     | —                                                            | 0,4<br>(0,4)                                                                                                                       | —                                                     | —                                                            |
|       |                                                          | 20,5                                                     | —                                                     | —                                                            | 19,1<br>(19,8)                                                                                                                     | —                                                     | —                                                            |
|       | Totaux des articles 12.01 à 12.07.                       | 353,5                                                    | —                                                     | —                                                            | 342,3<br>(346,0)                                                                                                                   | —                                                     | —                                                            |

<sup>(1)</sup> à <sup>(4)</sup> Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

## VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

| 1977<br>(Réalisations)<br>(Verwezenlijkingen)                                   |                                                                     |                                                                                                 |                                                                     |                                                                                                                           | 1976<br>(Réalisations)<br>(Verwezenlijkingen)                                                   |                                                                     |                                                                                                                           | TEKSTEN                                            | Art.  |
|---------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-------|
| Engagements<br>Vastleggingen                                                    |                                                                     | Ordonnancements<br>Ordonnanceringen                                                             |                                                                     |                                                                                                                           | Ordonnancements<br>Ordonnanceringen                                                             |                                                                     |                                                                                                                           |                                                    |       |
| Sur crédits<br>non dissociés (3)<br>—<br>Op niet<br>gesplitste<br>kredieten (4) | Sur crédits<br>dissociés (4)<br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten (4) | Sur crédits<br>non dissociés<br>1977 (3)<br>—<br>Op niet<br>gesplitste<br>kredieten<br>1977 (3) | Sur crédits<br>dissociés (4)<br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten (4) | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1976<br>—<br>Op niet gesplit-<br>ste kredieten<br>overgedragen<br>van 1976 | Sur crédits<br>non dissociés<br>1976 (3)<br>—<br>Op niet<br>gesplitste<br>kredieten<br>1976 (3) | Sur crédits<br>dissociés (4)<br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten (4) | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1975<br>—<br>Op niet gesplit-<br>ste kredieten<br>overgebracht<br>van 1975 |                                                    |       |
| (9)                                                                             | (10)                                                                | (11)                                                                                            | (12)                                                                | (13)                                                                                                                      | (14)                                                                                            | (15)                                                                | (16)                                                                                                                      |                                                    |       |
| 3,2                                                                             | —                                                                   | 2,5                                                                                             | —                                                                   | 0,1                                                                                                                       | 1,2                                                                                             | —                                                                   | 0,4                                                                                                                       | 4. Raad van State.                                 |       |
| 0,5                                                                             | —                                                                   | 0,5                                                                                             | —                                                                   | 0,1                                                                                                                       | 0,4                                                                                             | —                                                                   | 0,3                                                                                                                       | 5. Vaste Commissie voor taaltoezicht.              |       |
| 44,1                                                                            | —                                                                   | 48,3                                                                                            | —                                                                   | 10,7                                                                                                                      | 26,5                                                                                            | —                                                                   | 7,4                                                                                                                       |                                                    |       |
|                                                                                 |                                                                     |                                                                                                 |                                                                     |                                                                                                                           |                                                                                                 |                                                                     |                                                                                                                           | Leveringen van goede- en van dien-<br>sten, enz. : | 12.03 |
| 74,9                                                                            | —                                                                   | 35,6                                                                                            | —                                                                   | 16,2                                                                                                                      | 33,5                                                                                            | —                                                                   | 15,2                                                                                                                      | 2. Hoofdbestuur.                                   |       |
| 35,9                                                                            | —                                                                   | 26,2                                                                                            | —                                                                   | 3,2                                                                                                                       | 13,8                                                                                            | —                                                                   | 6,8                                                                                                                       | 3. Provinciale gouvernementen, enz.                |       |
| 5,8                                                                             | —                                                                   | 3,7                                                                                             | —                                                                   | 1,6                                                                                                                       | 2,8                                                                                             | —                                                                   | 1,0                                                                                                                       | 4. Raad van State.                                 |       |
| 1,6                                                                             | —                                                                   | 0,9                                                                                             | —                                                                   | 1,4                                                                                                                       | 1,1                                                                                             | —                                                                   | 0,3                                                                                                                       | 5. Vaste Commissie voor taaltoezicht.              |       |
| 118,2                                                                           | —                                                                   | 66,4                                                                                            | —                                                                   | 22,4                                                                                                                      | 51,2                                                                                            | —                                                                   | 23,3                                                                                                                      |                                                    |       |
| 3,5                                                                             | —                                                                   | 3,1                                                                                             | —                                                                   | —                                                                                                                         | 2,8                                                                                             | —                                                                   | —                                                                                                                         | Huur van mechanografische installa-<br>ties.       | 12.04 |
|                                                                                 |                                                                     |                                                                                                 |                                                                     |                                                                                                                           |                                                                                                 |                                                                     |                                                                                                                           | Allerhande vergoedingen, enz. :                    | 12.05 |
| 11,5                                                                            | —                                                                   | 6,1                                                                                             | —                                                                   | 1,2                                                                                                                       | 6,1                                                                                             | —                                                                   | 1,3                                                                                                                       | 2. Hoofdbestuur.                                   |       |
| 7,0                                                                             | —                                                                   | 6,1                                                                                             | —                                                                   | 0,8                                                                                                                       | 6,1                                                                                             | —                                                                   | 0,7                                                                                                                       | 3. Provinciale gouvernementen, enz.                |       |
| 0,6                                                                             | —                                                                   | 0,3                                                                                             | —                                                                   | 0,1                                                                                                                       | 0,3                                                                                             | —                                                                   | 0,1                                                                                                                       | 4. Raad van State.                                 |       |
| 0,4                                                                             | —                                                                   | 0,2                                                                                             | —                                                                   | 0,1                                                                                                                       | 0,2                                                                                             | —                                                                   | 0,1                                                                                                                       | 5. Vaste Commissie voor taaltoezicht.              |       |
| 19,5                                                                            | —                                                                   | 12,7                                                                                            | —                                                                   | 2,2                                                                                                                       | 12,7                                                                                            | —                                                                   | 2,2                                                                                                                       |                                                    |       |
| 85,3                                                                            | —                                                                   | 76,5                                                                                            | —                                                                   | 3,6                                                                                                                       | 7,0                                                                                             | —                                                                   | 0,3                                                                                                                       | Huur van onroerende goederen, enz.                 | 12.06 |
|                                                                                 |                                                                     |                                                                                                 |                                                                     |                                                                                                                           |                                                                                                 |                                                                     |                                                                                                                           | Uitzonderingsuitgaven voor diensten,<br>enz. :     | 12.07 |
| 5,2                                                                             | —                                                                   | 3,3                                                                                             | —                                                                   | 0,4                                                                                                                       | 3,1                                                                                             | —                                                                   | 0,6                                                                                                                       | 2. Hoofdbestuur.                                   |       |
| 7,9                                                                             | —                                                                   | 3,9                                                                                             | —                                                                   | 1,6                                                                                                                       | 4,2                                                                                             | —                                                                   | 2,3                                                                                                                       | 3. Provinciale gouvernementen, enz.                |       |
| 0,8                                                                             | —                                                                   | 0,5                                                                                             | —                                                                   | 0,3                                                                                                                       | 0,3                                                                                             | —                                                                   | 0,4                                                                                                                       | 4. Raad van State.                                 |       |
| 0,4                                                                             | —                                                                   | 0,2                                                                                             | —                                                                   | 0,3                                                                                                                       | 0,2                                                                                             | —                                                                   | 0,3                                                                                                                       | 5. Vaste Commissie voor taaltoezicht.              |       |
| 14,3                                                                            | —                                                                   | 7,9                                                                                             | —                                                                   | 2,6                                                                                                                       | 7,8                                                                                             | —                                                                   | 3,6                                                                                                                       |                                                    |       |
| 294,1                                                                           | —                                                                   | 218,7                                                                                           | —                                                                   | 43,9                                                                                                                      | 112,5                                                                                           | —                                                                   | 38,5                                                                                                                      | Totalen artikelen 12.01 tot 12.07.                 |       |

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

| Art.                                                         | LIBELLES                                                                       | 1979<br>(Crédits sollicités)<br>(Aangevraagde kredieten)      |                                                            |                                                                   | 1978<br>(Crédits adaptés et crédits initiaux) <sup>(1)</sup><br>(Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) <sup>(1)</sup> |                                                            |                                                                   |
|--------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
|                                                              |                                                                                | Crédits<br>non dissociés<br>—<br>Niet<br>gesplitste kredieten | Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                   | Crédits<br>non dissociés <sup>(2)</sup><br>—<br>Niet gesplitste<br>kredieten <sup>(2)</sup>                                        | Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                   |
|                                                              |                                                                                |                                                               | Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancerings-<br>kredieten |                                                                                                                                    | Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancerings-<br>kredieten |
| (1)                                                          | (2)                                                                            | (3)                                                           | (4)                                                        | (5)                                                               | (6)                                                                                                                                | (7)                                                        | (8)                                                               |
| 12.20                                                        | Distinctions honorifiques, etc. ...                                            | 0,1                                                           | —                                                          | —                                                                 | 0,1<br>(0,1)                                                                                                                       | —                                                          | —                                                                 |
| 12.21                                                        | Frais de célébration de fêtes, etc. ...                                        | 2,8                                                           | —                                                          | —                                                                 | 2,7<br>(2,5)                                                                                                                       | —                                                          | —                                                                 |
| 12.22                                                        | Dépenses de fonctionnement des organ-<br>ismes et juridictions de milice ...   | 3,5                                                           | —                                                          | —                                                                 | 3,4<br>(3,4)                                                                                                                       | —                                                          | —                                                                 |
| 12.23                                                        | Frais de transport de miliciens, etc. ...                                      | 9,6                                                           | —                                                          | —                                                                 | 9,1<br>(9,6)                                                                                                                       | —                                                          | —                                                                 |
| 12.24                                                        | Frais d'impression de formules, etc.                                           | 2,2                                                           | —                                                          | —                                                                 | 2,1<br>(2,1)                                                                                                                       | —                                                          | —                                                                 |
| 12.25                                                        | Dépenses électorales, etc. ...                                                 | 41,5                                                          | —                                                          | —                                                                 | 2,9<br>(39,9)                                                                                                                      | —                                                          | —                                                                 |
| 12.26                                                        | Frais résultant du renouvellement du<br>stock de cartes d'identité ...         | 3,2                                                           | —                                                          | —                                                                 | —<br>(—)                                                                                                                           | —                                                          | —                                                                 |
| 12.27                                                        | Entretien et remise en état de cime-<br>tières de militaires belges, etc. .... | 10,6                                                          | —                                                          | —                                                                 | 9,7<br>(10,2)                                                                                                                      | —                                                          | —                                                                 |
| 12.28                                                        | Union des villes, etc. ...                                                     | 1,0                                                           | —                                                          | —                                                                 | 1,0<br>(1,0)                                                                                                                       | —                                                          | —                                                                 |
| 12.30                                                        | Aménagement de locaux à l'usage des<br>services de la Protection civile, etc.  | 2,5                                                           | —                                                          | —                                                                 | 1,6<br>(1,7)                                                                                                                       | —                                                          | —                                                                 |
| 12.32                                                        | Organisation de cours pour officiers<br>des services d'incendie, etc. ...      | 10,3                                                          | —                                                          | —                                                                 | 9,0<br>(9,5)                                                                                                                       | —                                                          | —                                                                 |
| 12.34                                                        | Dépenses d'entretien des centres de<br>diffusion d'alerte, etc. ...            | 4,7                                                           | —                                                          | —                                                                 | 4,3<br>(4,5)                                                                                                                       | —                                                          | —                                                                 |
| 12.35                                                        | Frais d'information, etc. ...                                                  | 2,8                                                           | —                                                          | —                                                                 | 2,6<br>(2,8)                                                                                                                       | —                                                          | —                                                                 |
| 12.36                                                        | Frais de nourriture, etc. ...                                                  | 0,5                                                           | —                                                          | —                                                                 | 0,5<br>(0,5)                                                                                                                       | —                                                          | —                                                                 |
| 12.37                                                        | Dépenses généralement quelconques,<br>etc. ...                                 | 135,0                                                         | —                                                          | —                                                                 | 114,6<br>(90,0)                                                                                                                    | —                                                          | —                                                                 |
|                                                              | Totaux des articles 12.20 à 12.37.                                             | 230,3                                                         | —                                                          | —                                                                 | 163,6<br>(177,8)                                                                                                                   | —                                                          | —                                                                 |
|                                                              | Totaux pour le § 2.                                                            | 583,8                                                         | —                                                          | —                                                                 | 505,9<br>(523,8)                                                                                                                   | —                                                          | —                                                                 |
|                                                              | Totaux pour le chapitre I.                                                     | 2 530,9                                                       | —                                                          | —                                                                 | 2 373,6<br>(2351,6)                                                                                                                | —                                                          | —                                                                 |
| CHAPITRE III.                                                |                                                                                |                                                               |                                                            |                                                                   |                                                                                                                                    |                                                            |                                                                   |
| TRANSFERTS DE REVENUS<br>A DESTINATION<br>D'AUTRES SECTEURS. |                                                                                |                                                               |                                                            |                                                                   |                                                                                                                                    |                                                            |                                                                   |
| Transferts de revenus aux ménages.                           |                                                                                |                                                               |                                                            |                                                                   |                                                                                                                                    |                                                            |                                                                   |
| 33.01                                                        | Indemnités diverses à des tiers, etc. ...                                      | 1,0                                                           | —                                                          | —                                                                 | 1,0<br>(1,0)                                                                                                                       | —                                                          | —                                                                 |
| 33.02                                                        | Dépenses relatives aux frais, etc. ...                                         | 11,0                                                          | —                                                          | —                                                                 | 10,4<br>(10,5)                                                                                                                     | —                                                          | —                                                                 |
| 33.03                                                        | Allocations en faveur d'auteurs d'ac-<br>tes de courage, etc. ...              | 0,4                                                           | —                                                          | —                                                                 | 0,4<br>(0,4)                                                                                                                       | —                                                          | —                                                                 |

<sup>(1)</sup> à <sup>(4)</sup> Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

## VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

| 1977<br>(Réalisations)<br>(Verwezenlijkingen)                                   |                                                                     |                                                                                                 |                                                                     |                                                                                                                           | 1976<br>(Réalisations)<br>(Verwezenlijkingen)                                                   |                                                                     |                                                                                                                           | TEKSTEN                                                                                    | Art.  |
|---------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Engagements<br>Vastleggingen                                                    |                                                                     | Ordonnancements<br>Ordonnanceringen                                                             |                                                                     |                                                                                                                           | Ordonnancements<br>Ordonnanceringen                                                             |                                                                     |                                                                                                                           |                                                                                            |       |
| Sur crédits<br>non dissociés (2)<br>—<br>Op niet<br>gesplitste<br>kredieten (2) | Sur crédits<br>dissociés (4)<br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten (4) | Sur crédits<br>non dissociés<br>1977 (2)<br>—<br>Op niet<br>gesplitste<br>kredieten<br>1977 (2) | Sur crédits<br>dissociés (4)<br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten (4) | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1976<br>—<br>Op niet gesplit-<br>ste kredieten<br>overgedragen<br>van 1976 | Sur crédits<br>non dissociés<br>1976 (2)<br>—<br>Op niet<br>gesplitste<br>kredieten<br>1976 (2) | Sur crédits<br>dissociés (4)<br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten (4) | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1975<br>—<br>Op niet gesplit-<br>ste kredieten<br>overgebracht<br>van 1975 |                                                                                            |       |
| (9)                                                                             | (10)                                                                | (11)                                                                                            | (12)                                                                | (13)                                                                                                                      | (14)                                                                                            | (15)                                                                | (16)                                                                                                                      |                                                                                            |       |
| 0,1                                                                             | —                                                                   | 0,1                                                                                             | —                                                                   | 0,1                                                                                                                       | 0,1                                                                                             | —                                                                   | 0,1                                                                                                                       | Eretekens, enz. ... ..                                                                     | 12.20 |
| 2,4                                                                             | —                                                                   | 2,1                                                                                             | —                                                                   | 0,2                                                                                                                       | 1,8                                                                                             | —                                                                   | —                                                                                                                         | Vieringskosten van feesten, enz. . ...                                                     | 12.21 |
| 3,0                                                                             | —                                                                   | 1,0                                                                                             | —                                                                   | 1,3                                                                                                                       | 1,1                                                                                             | —                                                                   | 1,1                                                                                                                       | Bedieningsuitgaven van de militieor-<br>ganismen en -rechtscolleges.                       | 12.22 |
| 8,7                                                                             | —                                                                   | 8,7                                                                                             | —                                                                   | —                                                                                                                         | 6,1                                                                                             | —                                                                   | —                                                                                                                         | Vervoerkosten van dienstplichtigen,<br>enz.                                                | 12.23 |
| 1,8                                                                             | —                                                                   | 0,3                                                                                             | —                                                                   | 1,6                                                                                                                       | 0,2                                                                                             | —                                                                   | 1,1                                                                                                                       | Drukkosten van de formulieren, enz.                                                        | 12.24 |
| 56,5                                                                            | —                                                                   | 43,3                                                                                            | —                                                                   | 8,4                                                                                                                       | 10,7                                                                                            | —                                                                   | 0,1                                                                                                                       | Verkiezingsuitgaven, enz. ... ..                                                           | 12.25 |
| —                                                                               | —                                                                   | —                                                                                               | —                                                                   | —                                                                                                                         | —                                                                                               | —                                                                   | 3,4                                                                                                                       | Kosten veroorzaakt door de vernieu-<br>wing van de voorraad identi-<br>teitskaarten.       | 12.26 |
| 9,7                                                                             | —                                                                   | 8,9                                                                                             | —                                                                   | 1,4                                                                                                                       | 7,8                                                                                             | —                                                                   | 1,3                                                                                                                       | Onderhoud en herstellen van de be-<br>graafplaatsen van Belgische militai-<br>ren, enz.    | 12.27 |
| 1,0                                                                             | —                                                                   | —                                                                                               | —                                                                   | 1,0                                                                                                                       | —                                                                                               | —                                                                   | —                                                                                                                         | Bond der Belgische steden, enz. . ...                                                      | 12.28 |
| 1,5                                                                             | —                                                                   | 1,0                                                                                             | —                                                                   | 0,3                                                                                                                       | 1,3                                                                                             | —                                                                   | 0,5                                                                                                                       | Inrichting van lokalen ten gebruike<br>van de diensten van de Civiele<br>Bescherming, enz. | 12.30 |
| 6,7                                                                             | —                                                                   | 3,5                                                                                             | —                                                                   | 2,8                                                                                                                       | 0,4                                                                                             | —                                                                   | 1,7                                                                                                                       | Inrichten van cursussen voor officie-<br>ren van de brandweerdiensten, enz.                | 12.32 |
| 3,3                                                                             | —                                                                   | 3,1                                                                                             | —                                                                   | 0,5                                                                                                                       | 2,9                                                                                             | —                                                                   | 0,2                                                                                                                       | Onderhoudsuitgaven van de alarm-<br>verspreidingscentra, enz.                              | 12.34 |
| 0,8                                                                             | —                                                                   | 0,5                                                                                             | —                                                                   | 0,1                                                                                                                       | 0,8                                                                                             | —                                                                   | 0,2                                                                                                                       | Kosten van voorlichting, enz. ... ..                                                       | 12.35 |
| 0,5                                                                             | —                                                                   | 0,4                                                                                             | —                                                                   | 0,1                                                                                                                       | 0,3                                                                                             | —                                                                   | 0,1                                                                                                                       | Uitgaven voor voeding, enz. ... ..                                                         | 12.36 |
| 78,0                                                                            | —                                                                   | 77,5                                                                                            | —                                                                   | 7,1                                                                                                                       | 50,8                                                                                            | —                                                                   | 0,9                                                                                                                       | Allerhande uitgaven, enz. ... ..                                                           | 12.37 |
| 174,0                                                                           | —                                                                   | 150,4                                                                                           | —                                                                   | 24,9                                                                                                                      | 84,3                                                                                            | —                                                                   | 10,7                                                                                                                      | Totalen artikelen 12.20 tot 12.37.                                                         |       |
| 468,1                                                                           | —                                                                   | 369,1                                                                                           | —                                                                   | 68,8                                                                                                                      | 196,8                                                                                           | —                                                                   | 49,2                                                                                                                      | Totalen voor § 2.                                                                          |       |
| 2 186,9                                                                         | —                                                                   | 1 934,5                                                                                         | —                                                                   | 88,2                                                                                                                      | 1 603,4                                                                                         | —                                                                   | 58,5                                                                                                                      | Totalen voor hoofdstuk I.                                                                  |       |

## HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN.  
AAN ANDERE SECTOREN.

## Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

|      |   |      |   |     |     |   |     |                                                              |       |
|------|---|------|---|-----|-----|---|-----|--------------------------------------------------------------|-------|
| 24,1 | — | 19,9 | — | 0,4 | 1,8 | — | 0,1 | Allerhande schadevergoedingen aan<br>derden, enz.            | 33.01 |
| 10,0 | — | 7,2  | — | 4,8 | 4,3 | — | 2,4 | Uitgaven met betrekking tot aller-<br>hande kosten, enz.     | 33.02 |
| 0,4  | — | 0,4  | — | 0,2 | 0,3 | — | 0,2 | Toelagen aan hen die daden van<br>moed hebben verricht, enz. | 33.03 |

(\*) tot (\*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

| Art.                                                                                         | LIBELLES                                                                                    | 1979<br>(Crédits sollicités)<br>(Aangevraagde kredieten)      |                                                            |                                                                   | 1978<br>(Crédits adaptés et crédits initiaux) <sup>(1)</sup><br>(Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) <sup>(1)</sup> |                                                            |                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
|                                                                                              |                                                                                             | Crédits<br>non dissociés<br>—<br>Niet<br>gesplitste kredieten | Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                   | Crédits<br>non dissociés <sup>(2)</sup><br>—<br>Niet gesplitste<br>kredieten <sup>(2)</sup>                                        | Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                   |
|                                                                                              |                                                                                             |                                                               | Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancerings-<br>kredieten |                                                                                                                                    | Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancerings-<br>kredieten |
| (1)                                                                                          | (2)                                                                                         | (3)                                                           | (4)                                                        | (5)                                                               | (6)                                                                                                                                | (7)                                                        | (8)                                                               |
| 33.04                                                                                        | Amicale des rescapés de Breendonk ...                                                       | 0,2                                                           | —                                                          | —                                                                 | 0,1<br>(0,1)                                                                                                                       | —                                                          | —                                                                 |
| 33.05                                                                                        | Indemnités en faveur des ayants droit,<br>etc. ...                                          | 352,8                                                         | —                                                          | —                                                                 | 325,2<br>(329,5)                                                                                                                   | —                                                          | —                                                                 |
| 33.06                                                                                        | Remboursement à la S.N.C.B., etc. ...                                                       | 0,2                                                           | —                                                          | —                                                                 | 0,2<br>(0,2)                                                                                                                       | —                                                          | —                                                                 |
| 33.07                                                                                        | Fédération royale des corps de sa-<br>peurs-pompiers, etc. ...                              | 0,1                                                           | —                                                          | —                                                                 | 0,1<br>(0,1)                                                                                                                       | —                                                          | —                                                                 |
| 33.08                                                                                        | Caisse nationale d'entraide, etc. ...                                                       | 0,1                                                           | —                                                          | —                                                                 | 0,1<br>(0,1)                                                                                                                       | —                                                          | —                                                                 |
| 33.10                                                                                        | Subvention au Comité national, etc.<br>150 <sup>e</sup> anniversaire du pays ...            | 20,0                                                          | —                                                          | —                                                                 | —<br>(—)                                                                                                                           | —                                                          | —                                                                 |
| 33.14                                                                                        | Subvention au Comité du Monument<br>du Roi Albert à l'Yser ...                              | 0,1                                                           | —                                                          | —                                                                 | 0,1<br>(0,1)                                                                                                                       | —                                                          | —                                                                 |
| 33.15                                                                                        | Subvention à la section belge du Con-<br>seil des communes d'Europe ...                     | 0,4                                                           | —                                                          | —                                                                 | 0,4<br>(0,4)                                                                                                                       | —                                                          | —                                                                 |
| 33.16                                                                                        | Subside à la section belge du groupe-<br>ment européen, etc. ...                            | —                                                             | —                                                          | —                                                                 | —<br>(0,1)                                                                                                                         | —                                                          | —                                                                 |
| 33.17                                                                                        | Intervention de l'Etat en faveur de<br>l'A.S.B.L., etc. ...                                 | —                                                             | —                                                          | —                                                                 | —<br>(—)                                                                                                                           | —                                                          | —                                                                 |
| 33.19                                                                                        | Intervention de l'Etat en faveur du<br>SHAPE, etc. ...                                      | 20,0                                                          | —                                                          | —                                                                 | —<br>(—)                                                                                                                           | —                                                          | —                                                                 |
|                                                                                              | Totaux pour le chapitre III.                                                                | 406,3                                                         | —                                                          | —                                                                 | 338,0<br>(342,5)                                                                                                                   | —                                                          | —                                                                 |
| CHAPITRE IV.                                                                                 |                                                                                             |                                                               |                                                            |                                                                   |                                                                                                                                    |                                                            |                                                                   |
| TRANSFERTS DE REVENUS<br>A L'INTERIEUR<br>DU SECTEUR PUBLIC.                                 |                                                                                             |                                                               |                                                            |                                                                   |                                                                                                                                    |                                                            |                                                                   |
| Transferts de revenus<br>aux fonds et institutions publiques<br>sans caractère d'entreprise. |                                                                                             |                                                               |                                                            |                                                                   |                                                                                                                                    |                                                            |                                                                   |
| 41.01                                                                                        | Quote-part dans les frais de fonction-<br>nement de l'Institut géographique<br>national ... | 12,8                                                          | —                                                          | —                                                                 | 12,8<br>(13,2)                                                                                                                     | —                                                          | —                                                                 |
| Transferts de revenus<br>aux provinces, communes<br>et organismes assimilés.                 |                                                                                             |                                                               |                                                            |                                                                   |                                                                                                                                    |                                                            |                                                                   |
| 43.02                                                                                        | Intervention de l'Etat, etc., place des<br>Martyrs ...                                      | 0,1                                                           | —                                                          | —                                                                 | 0,1<br>(0,1)                                                                                                                       | —                                                          | —                                                                 |
| 43.03                                                                                        | Ecoles de police, etc. ...                                                                  | 3,2                                                           | —                                                          | —                                                                 | 3,1<br>(1,7)                                                                                                                       | —                                                          | —                                                                 |
| 43.04                                                                                        | Fonds des communes, etc. ...                                                                | 53 477,7                                                      | —                                                          | —                                                                 | 51 401,1<br>(51 401,1)                                                                                                             | —                                                          | —                                                                 |
| 43.05                                                                                        | Fonds des provinces, etc. ...                                                               | 6 522,2                                                       | —                                                          | —                                                                 | 6 269,0<br>(6 269,0)                                                                                                               | —                                                          | —                                                                 |
| 43.06                                                                                        | Crédit spécial prévu pour les besoins<br>des agglomérations, etc. ...                       | 200,0                                                         | —                                                          | —                                                                 | 18,0<br>(200,0)                                                                                                                    | —                                                          | —                                                                 |

<sup>(1)</sup> à <sup>(4)</sup> Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

## VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

| 1977<br>(Réalisations)<br>(Verwezenlijkingen)                                      |                                                                     |                                                                                                    |                                                                     |                                                                                                                           | 1976<br>(Réalisations)<br>(Verwezenlijkingen)                                                      |                                                                     |                                                                                                                           | TEKSTEN                                                                       | Art.  |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Engagements<br>—<br>Vastleggingen                                                  |                                                                     | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceringen                                                           |                                                                     |                                                                                                                           | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceringen                                                           |                                                                     |                                                                                                                           |                                                                               |       |
| Sur crédits<br>non<br>dissociés (2)<br>—<br>Op niet<br>gesplitste<br>kredieten (2) | Sur crédits<br>dissociés (4)<br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten (4) | Sur crédits<br>non<br>dissociés<br>1977 (2)<br>—<br>Op niet<br>gesplitste<br>kredieten<br>1977 (2) | Sur crédits<br>dissociés (4)<br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten (4) | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1976<br>—<br>Op niet gesplit-<br>ste kredieten<br>overgedragen<br>van 1976 | Sur crédits<br>non<br>dissociés<br>1976 (2)<br>—<br>Op niet<br>gesplitste<br>kredieten<br>1976 (2) | Sur crédits<br>dissociés (4)<br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten (4) | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1975<br>—<br>Op niet gesplit-<br>ste kredieten<br>overgebracht<br>van 1975 |                                                                               |       |
| (9)                                                                                | (10)                                                                | (11)                                                                                               | (12)                                                                | (13)                                                                                                                      | (14)                                                                                               | (15)                                                                | (16)                                                                                                                      |                                                                               |       |
| 0,1                                                                                | —                                                                   | 0,1                                                                                                | —                                                                   | —                                                                                                                         | 0,1                                                                                                | —                                                                   | —                                                                                                                         | Vriendenkring van de overlevenden van Breendonk.                              | 33.04 |
| 304,0                                                                              | —                                                                   | 266,8                                                                                              | —                                                                   | 24,2                                                                                                                      | 238,2                                                                                              | —                                                                   | 18,9                                                                                                                      | Vergoedingen ten bate van de recht-hebbenden, enz.                            | 33.05 |
| 0,2                                                                                | —                                                                   | 0,1                                                                                                | —                                                                   | 0,1                                                                                                                       | 0,1                                                                                                | —                                                                   | 0,1                                                                                                                       | Terugbetaling aan de N.M.B.S., enz.                                           | 33.06 |
| 0,1                                                                                | —                                                                   | 0,1                                                                                                | —                                                                   | 0,1                                                                                                                       | —                                                                                                  | —                                                                   | 0,1                                                                                                                       | Koninklijke vereniging der brand-weerkorpsen, enz.                            | 33.07 |
| 0,1                                                                                | —                                                                   | 0,1                                                                                                | —                                                                   | —                                                                                                                         | 0,1                                                                                                | —                                                                   | —                                                                                                                         | Nationaal Fonds voor hulpverlening, enz.                                      | 33.08 |
| —                                                                                  | —                                                                   | —                                                                                                  | —                                                                   | —                                                                                                                         | —                                                                                                  | —                                                                   | —                                                                                                                         | Toelage aan het Comité van het enz. 150 <sup>e</sup> verjaardag van het land. | 33.10 |
| 0,1                                                                                | —                                                                   | 0,1                                                                                                | —                                                                   | 0,1                                                                                                                       | —                                                                                                  | —                                                                   | —                                                                                                                         | Toelage aan het Comité van het Monument van Koning Albert aan de IJzer.       | 33.14 |
| 0,4                                                                                | —                                                                   | 0,4                                                                                                | —                                                                   | —                                                                                                                         | 0,3                                                                                                | —                                                                   | —                                                                                                                         | Toelage aan de Belgische Afdeling van de Raad der Gemeenten van Europa.       | 33.15 |
| 0,1                                                                                | —                                                                   | —                                                                                                  | —                                                                   | —                                                                                                                         | —                                                                                                  | —                                                                   | —                                                                                                                         | Toelage aan de Belgische afdeling van de Europese groepering, enz.            | 33.16 |
| —                                                                                  | —                                                                   | —                                                                                                  | —                                                                   | —                                                                                                                         | 38,3                                                                                               | —                                                                   | —                                                                                                                         | Bijdrage van de Staat ten gunste van de V.Z.W., enz.                          | 33.17 |
| —                                                                                  | —                                                                   | —                                                                                                  | —                                                                   | —                                                                                                                         | —                                                                                                  | —                                                                   | —                                                                                                                         | Tussenkomst van de Staat ten voordele van de SHAPE, enz.                      | 33.19 |
| 339,6                                                                              | —                                                                   | 295,2                                                                                              | —                                                                   | 29,9                                                                                                                      | 283,5                                                                                              | —                                                                   | 21,8                                                                                                                      | Totalen voor hoofdstuk III.                                                   |       |
| HOOFDSTUK IV.                                                                      |                                                                     |                                                                                                    |                                                                     |                                                                                                                           |                                                                                                    |                                                                     |                                                                                                                           |                                                                               |       |
| INKOMENSOVERDRACHTEN<br>BINNEN<br>DE SECTOR OVERHEID.                              |                                                                     |                                                                                                    |                                                                     |                                                                                                                           |                                                                                                    |                                                                     |                                                                                                                           |                                                                               |       |
| Inkomensoverdrachten aan fondsen en openbare instellingen zonder bedrijfskarakter. |                                                                     |                                                                                                    |                                                                     |                                                                                                                           |                                                                                                    |                                                                     |                                                                                                                           |                                                                               |       |
| 10,2                                                                               | —                                                                   | 9,2                                                                                                | —                                                                   | —                                                                                                                         | —                                                                                                  | —                                                                   | —                                                                                                                         | Aandeel in de functioneringskosten van het Nationaal Geografisch Instituut.   | 41.01 |
| Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen. |                                                                     |                                                                                                    |                                                                     |                                                                                                                           |                                                                                                    |                                                                     |                                                                                                                           |                                                                               |       |
| 0,1                                                                                | —                                                                   | 0,1                                                                                                | —                                                                   | —                                                                                                                         | 0,1                                                                                                | —                                                                   | —                                                                                                                         | Bijdrage van de Staat, enz., Martelarenplein.                                 | 43.02 |
| 1,5                                                                                | —                                                                   | 0,2                                                                                                | —                                                                   | 1,2                                                                                                                       | 0,1                                                                                                | —                                                                   | 0,7                                                                                                                       | Politiescholen, enz. ... ..                                                   | 43.03 |
| 45 235,5                                                                           | —                                                                   | 43 710,3                                                                                           | —                                                                   | —                                                                                                                         | 38 750,0                                                                                           | —                                                                   | —                                                                                                                         | Gemeentefonds, enz. ... ..                                                    | 43.04 |
| 5 517,0                                                                            | —                                                                   | 5 517,0                                                                                            | —                                                                   | —                                                                                                                         | 4 717,9                                                                                            | —                                                                   | —                                                                                                                         | Fonds der provinciën, enz. . ...                                              | 43.05 |
| 105,0                                                                              | —                                                                   | 105,0                                                                                              | —                                                                   | —                                                                                                                         | 132,2                                                                                              | —                                                                   | —                                                                                                                         | Bijzonder krediet uitgetrokken ten behoeve van de agglomeraties, enz.         | 43.06 |

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.



TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

| Art.                        | LIBELLES                                                                                             | 1979<br>(Crédits sollicités)<br>(Aangevraagde kredieten)      |                                                            |                                                                   | 1978<br>(Crédits adaptés et crédits initiaux) (1)<br>(Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) |                                                            |                                                                   |
|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
|                             |                                                                                                      | Crédits<br>non dissociés<br>—<br>Niet<br>gesplitste kredieten | Crédits dissociés<br>Gesplitste kredieten                  |                                                                   | Crédits<br>non dissociés (2)<br>—<br>Niet gesplitste<br>kredieten (2)                                        | Crédits dissociés<br>Gesplitste kredieten                  |                                                                   |
|                             |                                                                                                      |                                                               | Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancerings-<br>kredieten |                                                                                                              | Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancerings-<br>kredieten |
|                             |                                                                                                      |                                                               |                                                            |                                                                   |                                                                                                              |                                                            |                                                                   |
| (1)                         | (2)                                                                                                  | (3)                                                           | (4)                                                        | (5)                                                               | (6)                                                                                                          | (7)                                                        | (8)                                                               |
| 43.08                       | Dotation au profit de la Ville de<br>Bruxelles, etc. ... ..                                          | 2 139,2                                                       | —                                                          | —                                                                 | 2 056,1<br>(2 056,1)                                                                                         | —                                                          | —                                                                 |
| 43.09                       | Remboursements aux communes, cen-<br>tres de secours 900, etc. ... ..                                | 102,0                                                         | —                                                          | —                                                                 | 93,7<br>(102,4)                                                                                              | —                                                          | —                                                                 |
| 43.11                       | Complément de recettes à attribuer,<br>etc. ... ..                                                   | 171,8                                                         | —                                                          | —                                                                 | 164,0<br>(164,0)                                                                                             | —                                                          | —                                                                 |
| 43.12                       | Subsides aux communes pour la dé-<br>molition, etc. ....                                             | 0,1                                                           | —                                                          | —                                                                 | 0,1<br>(0,3)                                                                                                 | —                                                          | —                                                                 |
| 43.13                       | Crédit destiné à couvrir les charges<br>financières des emprunts de conso-<br>lidation, etc. ... ..  | 527,6                                                         | —                                                          | —                                                                 | 468,0<br>(550,0)                                                                                             | —                                                          | —                                                                 |
| 43.17                       | Aide extraordinaire aux pouvoirs lo-<br>caux, etc. (pour mémoire) ... ..                             | —                                                             | —                                                          | —                                                                 | (—)                                                                                                          | —                                                          | —                                                                 |
| 43.19                       | Subside à l'Institut Administration,<br>etc. ... ..                                                  | 0,1                                                           | —                                                          | —                                                                 | 0,1<br>(0,1)                                                                                                 | —                                                          | —                                                                 |
| 43.20                       | Subsides aux intercommunales, etc. .                                                                 | 114,0                                                         | —                                                          | —                                                                 | 105,0<br>(105,2)                                                                                             | —                                                          | —                                                                 |
| 43.21                       | Alimentation du Fonds spécial, etc ...                                                               | —                                                             | —                                                          | —                                                                 | —<br>(1 000,0)                                                                                               | —                                                          | —                                                                 |
|                             | Totaux pour les articles 43.                                                                         | 63 258,0                                                      | —                                                          | —                                                                 | 60 578,3<br>(61 850,0)                                                                                       | —                                                          | —                                                                 |
|                             | Totaux pour le chapitre IV.                                                                          | 63 270,8                                                      | —                                                          | —                                                                 | 60 591,1<br>(61 863,2)                                                                                       | —                                                          | —                                                                 |
| CHAPITRE 01.                |                                                                                                      |                                                               |                                                            |                                                                   |                                                                                                              |                                                            |                                                                   |
| DIVERS.                     |                                                                                                      |                                                               |                                                            |                                                                   |                                                                                                              |                                                            |                                                                   |
| Non réparti économiquement. |                                                                                                      |                                                               |                                                            |                                                                   |                                                                                                              |                                                            |                                                                   |
| 01.01                       | Dépenses du personnel pour les agents<br>employés à temps réduit, etc. . ...                         | 19,0                                                          | —                                                          | —                                                                 | 17,5<br>(18,5)                                                                                               | —                                                          | —                                                                 |
| 01.04                       | Dépenses diverses relatives à la refon-<br>te des structures locales, etc. . ...                     | 0,3                                                           | —                                                          | —                                                                 | (—)                                                                                                          | —                                                          | —                                                                 |
| 01.05                       | Crédit provisionnel, etc. (pour mé-<br>moire) . ... ..                                               | —                                                             | —                                                          | —                                                                 | —<br>(37,0)                                                                                                  | —                                                          | —                                                                 |
| 01.06                       | Dépenses diverses relatives à l'étude,<br>etc., de la collecte de renseigne-<br>ments, etc. . ... .. | 14,5                                                          | —                                                          | —                                                                 | 10,5<br>(10,5)                                                                                               | —                                                          | —                                                                 |
| 01.07                       | Dépenses généralement quelconques,<br>etc. (hélicours) ... ..                                        | 10,6                                                          | —                                                          | —                                                                 | 10,5<br>(10,6)                                                                                               | —                                                          | —                                                                 |
| 01.08                       | Dépenses généralement quelconques,<br>etc. (Centre opérationnel perman-<br>nent) ... ..              | 10,0                                                          | —                                                          | —                                                                 | (—)                                                                                                          | —                                                          | —                                                                 |
|                             | Totaux pour le chapitre 01.                                                                          | 54,4                                                          | —                                                          | —                                                                 | 38,5<br>(76,6)                                                                                               | —                                                          | —                                                                 |
|                             | Totaux pour la section 31.                                                                           | 66 262,4                                                      | —                                                          | —                                                                 | 63 341,2<br>(64 633,9)                                                                                       | —                                                          | —                                                                 |

<sup>(1)</sup> à <sup>(4)</sup> Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

## VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

| 1977<br>(Réalisations)<br>(Verwezenlijkingen)                                                           |                                                                                          |                                                                                                                         |                                                                                          |                                                                                                                          | 1976<br>(Réalisations)<br>(Verwezenlijkingen)                                                                            |                                                                                          |                                                                                                                          | TEKSTEN                                                                                                                                     | Art.  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Engagements<br>Vastleggingen                                                                            |                                                                                          | Ordonnancements<br>Ordonnanceringen                                                                                     |                                                                                          |                                                                                                                          | Ordonnancements<br>Ordonnanceringen                                                                                      |                                                                                          |                                                                                                                          |                                                                                                                                             |       |
| Sur crédits<br>non<br>dissociés <sup>(3)</sup><br><br>Op niet<br>gesplitste<br>kredieten <sup>(2)</sup> | Sur crédits<br>dissociés <sup>(4)</sup><br><br>Op gesplitste<br>kredieten <sup>(4)</sup> | Sur crédits<br>non<br>dissociés<br>1977 <sup>(2)</sup><br><br>Op niet<br>gesplitste<br>kredieten<br>1977 <sup>(2)</sup> | Sur crédits<br>dissociés <sup>(4)</sup><br><br>Op gesplitste<br>kredieten <sup>(4)</sup> | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1976<br><br>Op niet gesplit-<br>ste kredieten<br>overgedragen<br>van 1976 | Sur crédits<br>non<br>dissociés<br>1976 <sup>(2)</sup><br><br>Op niet<br>gesplitste<br>ksredieten<br>1976 <sup>(2)</sup> | Sur crédits<br>dissociés <sup>(4)</sup><br><br>Op gesplitste<br>kredieten <sup>(4)</sup> | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1975<br><br>Op niet gesplit-<br>ste kredieten<br>overgebracht<br>van 1975 |                                                                                                                                             |       |
| (9)                                                                                                     | (10)                                                                                     | (11)                                                                                                                    | (12)                                                                                     | (13)                                                                                                                     | (14)                                                                                                                     | (15)                                                                                     | (16)                                                                                                                     |                                                                                                                                             |       |
| 1 809,5                                                                                                 | —                                                                                        | 1 809,5                                                                                                                 | —                                                                                        | —                                                                                                                        | —                                                                                                                        | —                                                                                        | —                                                                                                                        | Dotatie ten voordele van de Stad<br>Brussel, enz.                                                                                           | 43.08 |
| 94,0                                                                                                    | —                                                                                        | 88,7                                                                                                                    | —                                                                                        | 5,2                                                                                                                      | 64,6                                                                                                                     | —                                                                                        | 1,4                                                                                                                      | Terugbetaling aan de gemeenten,<br>hulpcentra 900, enz.                                                                                     | 43.09 |
| 141,1                                                                                                   | —                                                                                        | 131,6                                                                                                                   | —                                                                                        | —                                                                                                                        | 403,7                                                                                                                    | —                                                                                        | —                                                                                                                        | Ontvangstencomplementen, enz. . . .                                                                                                         | 43.11 |
| 0,3                                                                                                     | —                                                                                        | —                                                                                                                       | —                                                                                        | —                                                                                                                        | —                                                                                                                        | —                                                                                        | 0,2                                                                                                                      | Toelagen aan de gemeenten voor de<br>afbraak, enz.                                                                                          | 43.12 |
| 570,0                                                                                                   | —                                                                                        | —                                                                                                                       | —                                                                                        | —                                                                                                                        | —                                                                                                                        | —                                                                                        | —                                                                                                                        | Krediet tot dekking van de financiële<br>lasten van de consolidatieleningen,<br>enz.                                                        | 43.13 |
| —                                                                                                       | —                                                                                        | 570,0                                                                                                                   | —                                                                                        | —                                                                                                                        | 185,0                                                                                                                    | —                                                                                        | —                                                                                                                        | Buitengewoon hulpgeld aan de lokale<br>besturen, enz. (pro memorie).                                                                        | 43.17 |
| 0,1                                                                                                     | —                                                                                        | —                                                                                                                       | —                                                                                        | —                                                                                                                        | —                                                                                                                        | —                                                                                        | —                                                                                                                        | Toelage aan het Instituut Administra-<br>tie, enz.                                                                                          | 43.19 |
| 100,0                                                                                                   | —                                                                                        | —                                                                                                                       | —                                                                                        | 93,2                                                                                                                     | —                                                                                                                        | —                                                                                        | 77,7                                                                                                                     | Toelagen aan intercommunale vere-<br>nigingen, enz.                                                                                         | 43.20 |
| —                                                                                                       | —                                                                                        | —                                                                                                                       | —                                                                                        | —                                                                                                                        | —                                                                                                                        | —                                                                                        | —                                                                                                                        | Stijving van het Speciaal Fonds, enz.                                                                                                       | 43.21 |
| 53 574,1                                                                                                | —                                                                                        | 51 932,4                                                                                                                | —                                                                                        | 99,6                                                                                                                     | 44 253,6                                                                                                                 | —                                                                                        | 80,0                                                                                                                     | Totalen voor de artikelen 43.                                                                                                               |       |
| 53 584,3                                                                                                | —                                                                                        | 51 941,6                                                                                                                | —                                                                                        | 99,6                                                                                                                     | 44 253,6                                                                                                                 | —                                                                                        | 80,0                                                                                                                     | Totalen voor hoofdstuk IV.                                                                                                                  |       |
| HOOFDSTUK 01.                                                                                           |                                                                                          |                                                                                                                         |                                                                                          |                                                                                                                          |                                                                                                                          |                                                                                          |                                                                                                                          |                                                                                                                                             |       |
| DIVERSEN.                                                                                               |                                                                                          |                                                                                                                         |                                                                                          |                                                                                                                          |                                                                                                                          |                                                                                          |                                                                                                                          |                                                                                                                                             |       |
| Niet economisch verdeeld.                                                                               |                                                                                          |                                                                                                                         |                                                                                          |                                                                                                                          |                                                                                                                          |                                                                                          |                                                                                                                          |                                                                                                                                             |       |
| 17,0                                                                                                    | —                                                                                        | 15,8                                                                                                                    | —                                                                                        | 1,5                                                                                                                      | 14,1                                                                                                                     | —                                                                                        | 1,0                                                                                                                      | Personeelsuitgaven voor de niet vol-<br>tijds tewerkgestelde agenten, enz.                                                                  | 01.01 |
| 0,5                                                                                                     | —                                                                                        | 0,1                                                                                                                     | —                                                                                        | 0,1                                                                                                                      | 0,5                                                                                                                      | —                                                                                        | 0,4                                                                                                                      | Verschillende uitgaven met betrekking<br>tot de omvorming van de lokale<br>structuren, enz.                                                 | 01.04 |
| 56,7                                                                                                    | —                                                                                        | —                                                                                                                       | —                                                                                        | —                                                                                                                        | —                                                                                                                        | —                                                                                        | —                                                                                                                        | Provisieel krediet, enz. (pro memo-<br>rie).                                                                                                | 01.05 |
| 10,0                                                                                                    | —                                                                                        | 6,0                                                                                                                     | —                                                                                        | 3,6                                                                                                                      | 6,0                                                                                                                      | —                                                                                        | 3,0                                                                                                                      | Verschillende uitgaven met betrek-<br>king tot de studie en de verwezen-<br>lijking van de verzameling van sta-<br>tistische gegevens, enz. | 01.06 |
| 10,0                                                                                                    | —                                                                                        | 3,8                                                                                                                     | —                                                                                        | 0,6                                                                                                                      | 5,9                                                                                                                      | —                                                                                        | 1,0                                                                                                                      | Allerhande uitgaven, enz. (helihulp-<br>dienst).                                                                                            | 01.07 |
| —                                                                                                       | —                                                                                        | —                                                                                                                       | —                                                                                        | —                                                                                                                        | —                                                                                                                        | —                                                                                        | —                                                                                                                        | Allerhande uitgaven, enz. (Permanent<br>operationeel centrum).                                                                              | 01.08 |
| 94,2                                                                                                    | —                                                                                        | 25,7                                                                                                                    | —                                                                                        | 5,8                                                                                                                      | 26,5                                                                                                                     | —                                                                                        | 5,4                                                                                                                      | Totalen voor hoofdstuk 01.                                                                                                                  |       |
| 56 205,0                                                                                                | —                                                                                        | 54 197,0                                                                                                                | —                                                                                        | 223,5                                                                                                                    | 46 167,0                                                                                                                 | —                                                                                        | 165,7                                                                                                                    | Totalen voor sectie 31.                                                                                                                     |       |

<sup>(1)</sup> tot <sup>(4)</sup> De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

| Art. | LIBELLES | 1979<br>(Crédits sollicités)<br>(Aangevraagde kredieten)      |                                                            |                                                                   | 1978<br>(Crédits adaptés et crédits initiaux) <sup>(1)</sup><br>(Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) <sup>(1)</sup> |                                                            |                                                                   |
|------|----------|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
|      |          | Crédits<br>non dissociés<br>—<br>Niet<br>gesplitste kredieten | Crédits dissociés<br>Gesplitste kredieten                  |                                                                   | Crédits<br>non dissociés <sup>(2)</sup><br>—<br>Niet gesplitste<br>kredieten <sup>(2)</sup>                                        | Crédits dissociés<br>Gesplitste kredieten                  |                                                                   |
|      |          |                                                               | Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancerings-<br>kredieten |                                                                                                                                    | Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancerings-<br>kredieten |
|      |          |                                                               |                                                            |                                                                   |                                                                                                                                    |                                                            |                                                                   |
| (1)  | (2)      | (3)                                                           | (4)                                                        | (5)                                                               | (6)                                                                                                                                | (7)                                                        | (8)                                                               |

## Section 32.

## Recherche scientifique.

## CHAPITRE III.

## TRANSFERTS DE REVENUS.

## Transferts de revenus aux ménages.

|       |                                                           |          |   |   |                        |   |   |
|-------|-----------------------------------------------------------|----------|---|---|------------------------|---|---|
| 33.09 | Intervention dans les frais des laboratoires, etc. ... .. | 2,4      | — | — | 2,3<br>(2,3)           | — | — |
|       | Totaux pour le chapitre III.                              | 2,4      | — | — | 2,3<br>(2,3)           | — | — |
|       | Totaux pour la section 32.                                | 2,4      | — | — | 2,3<br>(2,3)           | — | — |
|       | Totaux pour le Titre I. —<br>Dépenses courantes.          | 66 299,4 | — | — | 63 381,0<br>(64 684,5) | — | — |

## TITRE II.

## DEPENSES DE CAPITAL.

## Section 01.

Dépenses de Cabinet  
du Ministre  
de l'Intérieur.

## CHAPITRE VII.

## INVESTISSEMENTS (CIVILS).

## Achats de biens meubles durables.

|       |                                       |     |   |   |              |   |   |
|-------|---------------------------------------|-----|---|---|--------------|---|---|
| 74.01 | Dépenses patrimoniales du Cabinet ... | 0,9 | — | — | 0,6<br>(0,7) | — | — |
|       | Totaux pour le chapitre VII.          | 0,9 | — | — | 0,6<br>(0,7) | — | — |
|       | Totaux pour la section 01.            | 0,9 | — | — | 0,6<br>(0,7) | — | — |

<sup>(1)</sup> à <sup>(4)</sup> Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

## VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

| 1977<br>(Réalisations)<br>(Verwezenlijkingen)                                      |                                                                     |                                                                                                    |                                                                     |                                                                                                                           | 1976<br>(Réalisations)<br>(Verwezenlijkingen)                                                      |                                                                     |                                                                                                                           | TEKSTEN | Art. |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|------|
| Engagements<br>—<br>Vastleggingen                                                  |                                                                     | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceringen                                                           |                                                                     |                                                                                                                           | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceringen                                                           |                                                                     |                                                                                                                           |         |      |
| Sur crédits<br>non<br>dissociés (2)<br>—<br>Op niet<br>gesplitste<br>kredieten (2) | Sur crédits<br>dissociés (4)<br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten (4) | Sur crédits<br>non<br>dissociés<br>1977 (2)<br>—<br>Op niet<br>gesplitste<br>kredieten<br>1977 (2) | Sur crédits<br>dissociés (4)<br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten (4) | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1976<br>—<br>Op niet gesplit-<br>ste kredieten<br>overgedragen<br>van 1976 | Sur crédits<br>non<br>dissociés<br>1976 (2)<br>—<br>Op niet<br>gesplitste<br>kredieten<br>1976 (2) | Sur crédits<br>dissociés (4)<br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten (4) | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1975<br>—<br>Op niet gesplit-<br>ste kredieten<br>overgebracht<br>van 1975 |         |      |
| (9)                                                                                | (10)                                                                | (11)                                                                                               | (12)                                                                | (13)                                                                                                                      | (14)                                                                                               | (15)                                                                | (16)                                                                                                                      |         |      |
|                                                                                    |                                                                     |                                                                                                    |                                                                     |                                                                                                                           |                                                                                                    |                                                                     |                                                                                                                           | (17)    | (18) |

## Sectie 32.

## Wetenschappelijk onderzoek.

## HOOFDSTUK III.

## INKOMENSOVERDRACHTEN.

Inkomensoverdrachten  
aan gezinnen.

|          |   |          |   |       |          |   |       |                                              |       |
|----------|---|----------|---|-------|----------|---|-------|----------------------------------------------|-------|
| 2,6      | — | —        | — | —     | 2,2      | — | —     | Bijdrage in de kosten van laboratoria, enz.  | 33.09 |
| 2,6      | — | —        | — | —     | 2,2      | — | —     | Totalen voor hoofdstuk III.                  |       |
| 2,6      | — | —        | — | —     | 2,2      | — | —     | Totalen voor sectie 32.                      |       |
| 56 255,9 | — | 54 230,7 | — | 226,6 | 46 203,3 | — | 169,2 | Totalen voor Titel I. —<br>Lopende uitgaven. |       |

## TITEL II.

## KAPITAALUITGAVEN.

## Sectie 01.

Kabinetsuitgaven  
van de Minister  
van Binnenlandse Zaken.HOOFDSTUK VII.  
INVESTERINGEN (CIVIELE).Aankoop van duurzame  
roerende goederen.

|     |   |     |   |     |     |   |     |                                    |       |
|-----|---|-----|---|-----|-----|---|-----|------------------------------------|-------|
| 0,8 | — | 0,8 | — | 0,6 | 0,2 | — | 0,2 | Vermogensuitgaven van het Kabinet. | 74.01 |
| 0,8 | — | 0,8 | — | 0,6 | 0,2 | — | 0,2 | Totalen voor hoofdstuk VII.        |       |
| 0,8 | — | 0,8 | — | 0,6 | 0,2 | — | 0,2 | Totalen voor sectie 01.            |       |

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

| Art. | LIBELLES | 1979<br>(Crédits sollicités)<br>(Aangevraagde kredieten)      |                                                            |                                                                   | 1978<br>(Crédits adaptés et crédits initiaux) <sup>(1)</sup><br>(Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) <sup>(1)</sup> |                                                            |                                                                   |
|------|----------|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
|      |          | Crédits<br>non dissociés<br>—<br>Niet<br>gesplitste kredieten | Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                   | Crédits<br>non dissociés <sup>(2)</sup><br>—<br>Niet gesplitste<br>kredieten <sup>(2)</sup>                                        | Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                   |
|      |          |                                                               | Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancerings-<br>kredieten |                                                                                                                                    | Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancerings-<br>kredieten |
|      |          |                                                               |                                                            |                                                                   |                                                                                                                                    |                                                            |                                                                   |
| (1)  | (2)      | (3)                                                           | (4)                                                        | (5)                                                               | (6)                                                                                                                                | (7)                                                        | (8)                                                               |

## Section 31.

Ministère de l'Intérieur  
proprement dit.

## CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX  
A L'INTERIEUR  
DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux aux fonds  
et institutions publiques  
sans caractère d'entreprise.

|                              |                                                                                                            |       |   |   |                  |   |   |
|------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|---|---|------------------|---|---|
| 61.01                        | Alimentation du Fonds d'interven-<br>tion, etc. ... ..                                                     | 10,0  | — | — | 12,0<br>(6,0)    | — | — |
| 61.02                        | Alimentation du Fonds de premier<br>secours, etc. ... ..                                                   | —     | — | — | (—)              | — | — |
| 61.03                        | Participation de l'Etat au finance-<br>ment du fonds, etc. (services d'in-<br>cendie et de secours) ... .. | 472,0 | — | — | 131,0<br>(112,0) | — | — |
| Totaux pour les articles 61. |                                                                                                            | 482,0 | — | — | 143,0<br>(118,0) | — | — |

Transferts de capitaux  
aux communes, provinces  
et organismes assimilés.

|                              |                                                                           |       |      |      |                  |                |                |
|------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-------|------|------|------------------|----------------|----------------|
| 63.01                        | Subsides aux provinces, etc., terrains<br>de campement pour nomades . ... | 30,0  | —    | —    | (—)              | —              | —              |
| 63.02                        | Intervention du Ministère, etc., cen-<br>tres de secours 900, etc. . ...  | 6,9   | —    | —    | 8,5<br>(10,2)    | —              | —              |
| 63.06                        | Acquisition de matériel, centres de<br>secours 900, etc. ... ..           | —     | 5,4  | 33,0 | —                | 11,0<br>(30,0) | 25,0<br>(25,0) |
| 63.07                        | Subventions aux agglomérations, etc.<br>matériel spécial ... ..           | —     | 5,0  | 53,0 | —                | 1,0<br>(1,0)   | 60,0<br>(60,0) |
| Totaux pour les articles 63. |                                                                           | 36,9  | 10,4 | 86,0 | 8,5<br>(10,2)    | 12,0<br>(31,0) | 85,0<br>(85,0) |
| Totaux pour le chapitre VI.  |                                                                           | 518,9 | 10,4 | 86,0 | 151,5<br>(128,2) | 12,0<br>(31,0) | 85,0<br>(85,0) |

## CHAPITRE VII.

## INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Acquisition de terrains  
et de bâtiments dans le pays.

|       |                                                                     |   |   |   |   |     |     |
|-------|---------------------------------------------------------------------|---|---|---|---|-----|-----|
| 71.02 | Acquisition de terrains destinés au<br>cimetière de Champion ... .. | — | — | — | — | (—) | (—) |
|-------|---------------------------------------------------------------------|---|---|---|---|-----|-----|

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

## VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

| 1977<br>(Réalisations)<br>—<br>(Verwezenlijkingen)                                                       |                                                                                           |                                                                                                                          |                                                                                           |                                                                                                                           | 1976<br>(Réalisations)<br>—<br>(Verwezenlijkingen)                                                                       |                                                                                           |                                                                                                                           | TEKSTEN | Art. |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|------|
| Engagements<br>—<br>Vastleggingen                                                                        |                                                                                           | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceringen                                                                                 |                                                                                           |                                                                                                                           | Ordonnancements<br>—<br>Ordonnanceringen                                                                                 |                                                                                           |                                                                                                                           |         |      |
| Sur crédits<br>non<br>dissociés <sup>(3)</sup><br>—<br>Op niet<br>gesplitste<br>kredieten <sup>(2)</sup> | Sur crédits<br>dissociés <sup>(4)</sup><br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten <sup>(4)</sup> | Sur crédits<br>non<br>dissociés<br>1977 <sup>(2)</sup><br>—<br>Op niet<br>gesplitste<br>kredieten<br>1977 <sup>(2)</sup> | Sur crédits<br>dissociés <sup>(4)</sup><br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten <sup>(4)</sup> | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1976<br>—<br>Op niet gesplit-<br>ste kredieten<br>overgedragen<br>van 1976 | Sur crédits<br>non<br>dissociés<br>1976 <sup>(2)</sup><br>—<br>Op niet<br>gesplitste<br>kredieten<br>1976 <sup>(2)</sup> | Sur crédits<br>dissociés <sup>(4)</sup><br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten <sup>(4)</sup> | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1975<br>—<br>Op niet gesplit-<br>ste kredieten<br>overgebracht<br>van 1975 |         |      |
| (9)                                                                                                      | (10)                                                                                      | (11)                                                                                                                     | (12)                                                                                      | (13)                                                                                                                      | (14)                                                                                                                     | (15)                                                                                      | (16)                                                                                                                      |         |      |

|      |      |
|------|------|
| (17) | (18) |
|------|------|

## Sectie 31.

Eigenlijk Ministerie  
van Binnenlandse Zaken.

## HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN  
BINNEN DE SECTOR  
OVERHEID.Vermogensoverdrachten aan fondsen  
en aan openbare instellingen  
zonder bedrijfskarakter.

|       |   |       |   |      |       |   |   |                                                                                                        |       |
|-------|---|-------|---|------|-------|---|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 8,0   | — | 8,0   | — | 14,8 | 14,0  | — | — | Stijving van het interventiefonds, enz.                                                                | 61.01 |
| 6,0   | — | 6,0   | — | —    | 100,0 | — | — | Stijving van het Fonds voor eerste<br>hulp, enz.                                                       | 61.02 |
| 130,0 | — | 130,0 | — | —    | 110,0 | — | — | Deelneming van de Staat in de finan-<br>ciering van het Fonds, enz. (brand-<br>weer- en hulpdiensten). | 61.03 |
| 144,0 | — | 144,0 | — | 14,8 | 224,0 | — | — | Totalen voor de artikelen 61.                                                                          |       |

Vermogensoverdrachten  
aan de gemeenten, provincies  
en daarmee gelijkgestelde lichamen.

|       |      |       |      |      |       |   |     |                                                                     |       |
|-------|------|-------|------|------|-------|---|-----|---------------------------------------------------------------------|-------|
| —     | —    | —     | —    | —    | —     | — | —   | Toelagen aan de provincies, enz.,<br>kampeerterreinen voor nomaden. | 63.01 |
| 9,9   | —    | 3,2   | —    | 0,3  | 1,6   | — | 3,3 | Bijdrage van het Ministerie, enz.,<br>hulpcentra 900, enz.          | 63.02 |
| —     | 24,0 | —     | 12,7 | —    | —     | — | —   | Aanschaffing van materieel, enz.,<br>hulpcentra 900, enz.           | 63.06 |
| —     | 72,0 | —     | 19,6 | —    | —     | — | —   | Toelagen aan de agglomeraties enz.<br>bijzonder materieel.          | 63.07 |
| 9,9   | 96,0 | 3,2   | 32,3 | 0,3  | 1,6   | — | 3,3 | Totalen voor de artikelen 63.                                       |       |
| 153,9 | 96,0 | 147,2 | 32,3 | 15,1 | 225,6 | — | 3,3 | Totalen voor hoofdstuk VI.                                          |       |

## HOOFDSTUK VII.

## INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van gronden en gebouwen  
in het binnenland.

|   |   |   |   |   |   |     |   |                                                                                 |       |
|---|---|---|---|---|---|-----|---|---------------------------------------------------------------------------------|-------|
| — | — | — | — | — | — | 0,1 | — | Aankoop van gronden bestemd voor<br>de militaire begraafplaats van<br>Champion. | 71.02 |
|---|---|---|---|---|---|-----|---|---------------------------------------------------------------------------------|-------|

<sup>(1)</sup> tot <sup>(4)</sup> De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II).

(En millions de francs.)

| Art.                                       | LIBELLES                                                                                  | 1979<br>(Crédits sollicités)<br>(Aangevraagde kredieten)      |                                                            |                                                                   | 1978<br>(Crédits adaptés et crédits initiaux) (1)<br>(Aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) |                                                            |                                                                   |
|--------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
|                                            |                                                                                           | Crédits<br>non dissociés<br>—<br>Niet<br>gesplitste kredieten | Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                   | Crédits<br>non dissociés (2)<br>—<br>Niet gesplitste<br>kredieten (3)                                        | Crédits dissociés<br>—<br>Gesplitste kredieten             |                                                                   |
|                                            |                                                                                           |                                                               | Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancerings-<br>kredieten |                                                                                                              | Crédits<br>d'engagement<br>—<br>Vastleggings-<br>kredieten | Crédits<br>d'ordonnancement<br>—<br>Ordonnancerings-<br>kredieten |
|                                            |                                                                                           |                                                               |                                                            |                                                                   |                                                                                                              |                                                            |                                                                   |
| (1)                                        | (2)                                                                                       | (3)                                                           | (4)                                                        | (5)                                                               | (6)                                                                                                          | (7)                                                        | (8)                                                               |
| Construction de bâtiments<br>dans le pays. |                                                                                           |                                                               |                                                            |                                                                   |                                                                                                              |                                                            |                                                                   |
| 72.01                                      | Travaux de construction, etc. ... ..                                                      | —                                                             | —                                                          | —                                                                 | —                                                                                                            | —                                                          | —                                                                 |
| Achats de biens meubles<br>durables.       |                                                                                           |                                                               |                                                            |                                                                   |                                                                                                              |                                                            |                                                                   |
| 74.01                                      | Achat de machines, etc. :                                                                 |                                                               |                                                            |                                                                   |                                                                                                              |                                                            |                                                                   |
|                                            | 2. Administration centrale ... ..                                                         | 12,2                                                          | —                                                          | —                                                                 | 11,0<br>(12,2)                                                                                               | (—)                                                        | —                                                                 |
|                                            | 3. Gouvernements provinciaux, etc. ...                                                    | 10,0                                                          | —                                                          | —                                                                 | 8,6<br>(10,0)                                                                                                | —                                                          | —                                                                 |
|                                            | 4. Conseil d'Etat ... ..                                                                  | 2,3                                                           | —                                                          | —                                                                 | 2,0<br>(2,3)                                                                                                 | —                                                          | —                                                                 |
|                                            | 5. Commission permanente de con-<br>trôle linguistique ... ..                             | 0,5                                                           | —                                                          | —                                                                 | 0,5<br>(0,5)                                                                                                 | —                                                          | —                                                                 |
|                                            |                                                                                           | 25,0                                                          | —                                                          | —                                                                 | 22,1<br>(25,0)                                                                                               | —                                                          | —                                                                 |
| 74.05                                      | Acquisition de matériel, etc., pour<br>l'infrastructure de la Protection<br>civile ... .. | —                                                             | 38,3                                                       | 32,0                                                              | —                                                                                                            | 13,0<br>(13,0)                                             | 15,0<br>(15,0)                                                    |
| 74.06                                      | Achat de moyens de transport terres-<br>tre à l'usage de la Protection civile.            | —                                                             | 99,3                                                       | 105,0                                                             | —                                                                                                            | 44,0<br>(44,0)                                             | 67,0<br>(67,0)                                                    |
| 74.30                                      | Achat de moyens de transport aérien,<br>etc. ... ..                                       | —                                                             | —                                                          | —                                                                 | —                                                                                                            | (—)                                                        | (—)                                                               |
|                                            | Totaux pour les articles 74.                                                              | 25,0                                                          | 137,6                                                      | 137,0                                                             | 22,1<br>(25,0)                                                                                               | 57,0<br>(57,0)                                             | 82,0<br>(82,0)                                                    |
|                                            | Totaux pour le chapitre VII.                                                              | 25,0                                                          | 137,6                                                      | 137,0                                                             | 22,1<br>(25,0)                                                                                               | 57,0<br>(57,0)                                             | 82,0<br>(82,0)                                                    |
|                                            | Totaux pour la section 31.                                                                | 543,9                                                         | 148,0                                                      | 223,0                                                             | 173,6<br>(153,2)                                                                                             | 69,0<br>(88,0)                                             | 167,0<br>(167,0)                                                  |
|                                            | Totaux pour le Titre II.—<br>Dépenses de capital.                                         | 544,8                                                         | 148,0                                                      | 223,0                                                             | 174,2<br>(153,9)                                                                                             | 69,0<br>(88,0)                                             | 167,0<br>(167,0)                                                  |
|                                            | Totaux pour le Ministère<br>de l'Intérieur (Titre I+II).                                  | 66 844,2                                                      | 148,0                                                      | 223,0                                                             | 63 555,2<br>(64 838,4)                                                                                       | 69,0<br>(88,0)                                             | 167,0<br>(167,0)                                                  |

<sup>(1)</sup> à <sup>(4)</sup> Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

(In miljoenen frank.)

## VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II).

| 1977<br>(Réalizations)<br>(Verwezenlijkingen)                                                            |                                                                                           |                                                                                                                          |                                                                                           |                                                                                                                           | 1976<br>(Réalizations)<br>(Verwezenlijkingen)                                                                            |                                                                                           |                                                                                                                           | TEKSTEN                                                             | Art.  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-------|
| Engagements<br>Vastleggingen                                                                             |                                                                                           | Ordonnancements<br>Ordonnanceringen                                                                                      |                                                                                           |                                                                                                                           | Ordonnancements<br>Ordonnanceringen                                                                                      |                                                                                           |                                                                                                                           |                                                                     |       |
| Sur crédits<br>non<br>dissociés <sup>(3)</sup><br>—<br>Op niet<br>gesplitste<br>kredieten <sup>(3)</sup> | Sur crédits<br>dissociés <sup>(4)</sup><br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten <sup>(4)</sup> | Sur crédits<br>non<br>dissociés<br>1977 <sup>(3)</sup><br>—<br>Op niet<br>gesplitste<br>kredieten<br>1977 <sup>(3)</sup> | Sur crédits<br>dissociés <sup>(4)</sup><br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten <sup>(4)</sup> | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1976<br>—<br>Op niet gesplit-<br>ste kredieten<br>overgedragen<br>van 1976 | Sur crédits<br>non<br>dissociés<br>1976 <sup>(3)</sup><br>—<br>Op niet<br>gesplitste<br>kredieten<br>1976 <sup>(3)</sup> | Sur crédits<br>dissociés <sup>(4)</sup><br>—<br>Op gesplitste<br>kredieten <sup>(4)</sup> | Sur crédits<br>non dissociés<br>reportés<br>de 1975<br>—<br>Op niet gesplit-<br>ste kredieten<br>overgebracht<br>van 1975 |                                                                     |       |
| (9)                                                                                                      | (10)                                                                                      | (11)                                                                                                                     | (12)                                                                                      | (13)                                                                                                                      | (14)                                                                                                                     | (15)                                                                                      | (16)                                                                                                                      | (17)                                                                | (18)  |
| Nieuwbouw van gebouwen<br>in het binnenland.                                                             |                                                                                           |                                                                                                                          |                                                                                           |                                                                                                                           |                                                                                                                          |                                                                                           |                                                                                                                           |                                                                     |       |
| —                                                                                                        | —                                                                                         | —                                                                                                                        | —                                                                                         | —                                                                                                                         | —                                                                                                                        | 0,3                                                                                       | —                                                                                                                         | Werken voor de bouw enz. ...                                        | 72.01 |
| Aankoop van duurzame<br>roerende goederen.                                                               |                                                                                           |                                                                                                                          |                                                                                           |                                                                                                                           |                                                                                                                          |                                                                                           |                                                                                                                           |                                                                     |       |
| Aankoop van machines, enz. :                                                                             |                                                                                           |                                                                                                                          |                                                                                           |                                                                                                                           |                                                                                                                          |                                                                                           |                                                                                                                           | 74.01                                                               |       |
| 11,7                                                                                                     | —                                                                                         | 7,1                                                                                                                      | —                                                                                         | 5,7                                                                                                                       | 5,8                                                                                                                      | —                                                                                         | 5,4                                                                                                                       | 2. Hoofdbestuur.                                                    |       |
| 8,4                                                                                                      | —                                                                                         | 4,0                                                                                                                      | —                                                                                         | 3,0                                                                                                                       | 3,8                                                                                                                      | —                                                                                         | 3,9                                                                                                                       | 3. Provinciale gouvernementen, enz.                                 |       |
| 1,1                                                                                                      | —                                                                                         | 0,7                                                                                                                      | —                                                                                         | 0,6                                                                                                                       | 0,2                                                                                                                      | —                                                                                         | 0,6                                                                                                                       | 4. Raad van State.                                                  |       |
| 0,6                                                                                                      | —                                                                                         | 0,1                                                                                                                      | —                                                                                         | 0,3                                                                                                                       | 0,2                                                                                                                      | —                                                                                         | 0,3                                                                                                                       | 5. Vaste Commissie voor taaltoezicht.                               |       |
| 21,8                                                                                                     | —                                                                                         | 11,9                                                                                                                     | —                                                                                         | 9,6                                                                                                                       | 10,0                                                                                                                     | —                                                                                         | 10,2                                                                                                                      |                                                                     |       |
| Aanschaffing van materieel, enz., voor<br>de infrastructuur van de Civiele<br>Bescherming.               |                                                                                           |                                                                                                                          |                                                                                           |                                                                                                                           |                                                                                                                          |                                                                                           |                                                                                                                           | 74.05                                                               |       |
| —                                                                                                        | 14,5                                                                                      | —                                                                                                                        | 6,2                                                                                       | —                                                                                                                         | —                                                                                                                        | 8,6                                                                                       | —                                                                                                                         |                                                                     |       |
| Aankoop van vervoermiddelen te<br>land ten behoeve van de Civiele<br>Bescherming.                        |                                                                                           |                                                                                                                          |                                                                                           |                                                                                                                           |                                                                                                                          |                                                                                           |                                                                                                                           | 74.06                                                               |       |
| —                                                                                                        | 67,0                                                                                      | —                                                                                                                        | 24,8                                                                                      | —                                                                                                                         | —                                                                                                                        | 26,8                                                                                      | —                                                                                                                         |                                                                     |       |
| Aankoop van vervoermiddelen in de<br>lucht, enz.                                                         |                                                                                           |                                                                                                                          |                                                                                           |                                                                                                                           |                                                                                                                          |                                                                                           |                                                                                                                           | 74.30                                                               |       |
| —                                                                                                        | —                                                                                         | —                                                                                                                        | 0,1                                                                                       | —                                                                                                                         | —                                                                                                                        | 0,1                                                                                       | —                                                                                                                         |                                                                     |       |
| 21,8                                                                                                     | 81,5                                                                                      | 11,9                                                                                                                     | 31,1                                                                                      | 9,6                                                                                                                       | 10,0                                                                                                                     | 35,5                                                                                      | 10,2                                                                                                                      | Totalen voor de artikelen 74.                                       |       |
| 21,8                                                                                                     | 81,5                                                                                      | 11,9                                                                                                                     | 31,1                                                                                      | 9,6                                                                                                                       | 10,0                                                                                                                     | 35,9                                                                                      | 10,2                                                                                                                      | Totalen voor hoofdstuk VII.                                         |       |
| 175,7                                                                                                    | 177,5                                                                                     | 159,1                                                                                                                    | 63,4                                                                                      | 24,7                                                                                                                      | 235,6                                                                                                                    | 35,9                                                                                      | 13,5                                                                                                                      | Totalen voor sectie 31.                                             |       |
| 176,5                                                                                                    | 177,5                                                                                     | 159,9                                                                                                                    | 63,4                                                                                      | 25,3                                                                                                                      | 235,8                                                                                                                    | 35,9                                                                                      | 13,7                                                                                                                      | Totalen voor Titel II. —<br>Kapitaaluitgaven.                       |       |
| 56 432,4                                                                                                 | 177,5                                                                                     | 54 390,6                                                                                                                 | 63,4                                                                                      | 251,9                                                                                                                     | 46 439,1                                                                                                                 | 35,9                                                                                      | 182,9                                                                                                                     | Totalen voor het Ministerie van<br>Binnenlandse Zaken (Titel I+II). |       |

<sup>(1)</sup> tot <sup>(4)</sup> De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.



## Tableau récapitulatif.

## 1. ENGAGEMENTS.

(En millions de francs.)

## Samenvattende tabel.

## 1. VASTLEGGINGEN.

(In miljoenen frank.)

|                                                         | 1979     | 1978     | 1977     | 1976     |                                        |
|---------------------------------------------------------|----------|----------|----------|----------|----------------------------------------|
| Dépenses courantes ... ..                               | 66 299,4 | 63 381,0 | 56 255,9 | 46 638,6 | Lopende uitgaven.                      |
| Dépenses de capital ... ..                              | 692,8    | 243,2    | 354,0    | 428,0    | Kapitaaluitgaven.                      |
| Totaux ... ..                                           | 66 992,2 | 63 624,2 | 56 609,9 | 47 066,6 | Totalen.                               |
| <i>Crédits supplémentaires<br/>années antérieures :</i> |          |          |          |          | <i>Bijkredieten<br/>vorige jaren :</i> |
| Dépenses courantes ... ..                               | —        | 8,1      | 9,7      | 13,4     | Lopende uitgaven.                      |
| Dépenses de capital ... ..                              | —        | 0,2      | 1,0      | 0,2      | Kapitaaluitgaven.                      |

## 2. ORDONNANCEMENTS.

(En millions de francs.)

## 2. ORDONNANCERINGEN.

(In miljoenen frank.)

|                                                         | 1979     | 1978     | 1977     | 1976     |                                        |
|---------------------------------------------------------|----------|----------|----------|----------|----------------------------------------|
| Dépenses courantes ... ..                               | 66 299,4 | 63 381,0 | 54 457,3 | 46 372,5 | Lopende uitgaven.                      |
| Dépenses de capital ... ..                              | 767,8    | 341,2    | 248,6    | 285,4    | Kapitaaluitgaven.                      |
| Totaux ... ..                                           | 67 067,2 | 63 722,2 | 54 705,9 | 46 657,9 | Totalen.                               |
| <i>Crédits supplémentaires<br/>années antérieures :</i> |          |          |          |          | <i>Bijkredieten<br/>vorige jaren :</i> |
| Dépenses courantes ... ..                               | —        | 8,1      | 9,7      | 13,4     | Lopende uitgaven.                      |
| Dépenses de capital ... ..                              | —        | 0,2      | 1,0      | 0,2      | Kapitaaluitgaven.                      |

**Chambre  
des Représentants**

---

SESSION 1978-1979

---

**BUDGET**  
du Ministère de l'Intérieur  
pour l'année budgétaire 1979

---

**ANNEXE.**

---

Prévisions budgétaires  
de l'organisme d'intérêt public  
« Société intercommunale  
de la rive gauche de l'Escaut »  
(IMALSO)

---

**Kamer  
van Volksvertegenwoordigers**

---

ZITTING 1978-1979

---

**BEGROTING**  
van het Ministerie van Binnenlandse Zaken  
voor het begrotingsjaar 1979

---

**BIJLAGE.**

---

Begrotingsvooruitzichten  
van de instelling van openbaar nut  
« Intercommunale Maatschappij  
van de Linker Scheldeoever »  
(IMALSO)

---

Prévisions budgétaires de l'organisme d'intérêt public  
« Société intercommunale de la rive gauche de l'Escaut » (IMALSO).

Begrotingsvooruitzichten van de instelling van openbaar nut  
« Intercommunale Maatschappij van de Linker Scheldeoever » (IMALSO).

## 4. RECETTES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

## 4. ONTVANGSTEN.

| Art.                                   | L I B E L L E S                                                                                                                                                | 1979<br>par article<br>—<br>per artikel | 1978<br>présumées<br>—<br>vermoede-<br>lijke | 1977<br>effectuées<br>—<br>gedane | T E K S T E N                                                                                                                                                    | Art.   |
|----------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| CHAPITRE 41.                           |                                                                                                                                                                |                                         |                                              |                                   | HOOFDSTUK 41.                                                                                                                                                    |        |
| 411.01                                 | Produit de ventes et location de terrains ...                                                                                                                  | 42 284                                  | 61 991                                       | 63 159                            | Opbrengst van verkopen en verhuringen van gronden.                                                                                                               | 411.01 |
| 02                                     | Produit de ventes de terrains rachetés ...                                                                                                                     | 1 000                                   | 1 000                                        | —                                 | Verkoop van wedergekochte gronden ...                                                                                                                            | 02     |
| 03                                     | Produit de prestations . ... .                                                                                                                                 | 400                                     | 424                                          | 194                               | Opbrengst van prestaties ...                                                                                                                                     | 03     |
| 05                                     | Récupération de paiements indus ...                                                                                                                            | 2                                       | 2                                            | —                                 | Terugvordering van niet verschuldigde uitbetalingen.                                                                                                             | 05     |
| 06                                     | Produit des locations et indemnités d'usage . ... .                                                                                                            | 1 938                                   | 1 779                                        | 1 813                             | Opbrengst van verhuringen en gebruiksvergoedingen.                                                                                                               | 06     |
| 07                                     | Produit des redevances :                                                                                                                                       |                                         |                                              |                                   | Opbrengst van retributies :                                                                                                                                      | 07     |
| a)                                     | redevances « Waaslandtunnel » . ...                                                                                                                            | 12                                      | 11                                           | —                                 | a) retributies Waaslandtunnel;                                                                                                                                   |        |
| b)                                     | redevances « St.-Annatunnel » ...                                                                                                                              | 48                                      | 47                                           | 59                                | b) retributies St.-Annatunnel ;                                                                                                                                  |        |
| c)                                     | redevances bassin pour yachts . ...                                                                                                                            | 4 366                                   | 3 885                                        | 3 789                             | c) retributies jachthaven ;                                                                                                                                      |        |
| d)                                     | redevances rive gauche et permis de pêche et de chasse ...                                                                                                     | 296                                     | 281                                          | 407                               | d) retributies linkeroever en vergunningen van visserij en jacht.                                                                                                |        |
| 08                                     | Recettes de transferts ...                                                                                                                                     | 210                                     | 210                                          | 181                               | Ontvangsten van overdrachten ...                                                                                                                                 | 08     |
| 09                                     | Récupération de frais administratifs exposés pour compte de tiers . ...                                                                                        | 70                                      | 70                                           | 50                                | Terugvordering van administratieve kosten ten laste genomen voor rekening van derden.                                                                            | 09     |
| 412.01                                 | Recettes de publications et de publicité : « St.-Annatunnel » ...                                                                                              | 60                                      | 50                                           | 60                                | Ontvangsten van publikaties en van publiciteit : St.-Annatunnel.                                                                                                 | 412.01 |
| 413.01                                 | Intérêts sur placements . ...                                                                                                                                  | 18 115                                  | 16 637                                       | 18 292                            | Intresten op beleggingen ...                                                                                                                                     | 413.01 |
| 02                                     | Revenus du portefeuille-titres ...                                                                                                                             | 390                                     | 390                                          | 390                               | Intresten op de effectenportefeuille ..                                                                                                                          | 02     |
| 414.03                                 | Ristournes, primes d'assurance et divers ...                                                                                                                   | 55                                      | 184                                          | 37                                | Restorno's, verzekeringspremies en allerlei.                                                                                                                     | 414.03 |
| 04                                     | Indemnités pour ruptures de contrat et options . ...                                                                                                           | 100                                     | 110                                          | 343                               | Vergoedingen voor contractbreuken en optievergoedingen.                                                                                                          | 04     |
| 415.01                                 | Vente de carburants-bassin pour yachts ...                                                                                                                     | 420                                     | 415                                          | 419                               | Verkoop brandstoffen-jachthaven ...                                                                                                                              | 415.01 |
| Totaux pour le chapitre 41.            |                                                                                                                                                                | 69 766                                  | 87 486                                       | 89 193                            | Totalen voor hoofdstuk 41.                                                                                                                                       |        |
| CHAPITRE 43.                           |                                                                                                                                                                |                                         |                                              |                                   | HOOFDSTUK 43.                                                                                                                                                    |        |
| 430.04                                 | Matériel . ... .                                                                                                                                               | 50                                      | 30                                           | 57                                | Materieel . ... .                                                                                                                                                | 430.04 |
| Totaux pour le chapitre 43.            |                                                                                                                                                                | 50                                      | 30                                           | 57                                | Totalen voor hoofdstuk 43.                                                                                                                                       |        |
| CHAPITRE 45.                           |                                                                                                                                                                |                                         |                                              |                                   | HOOFDSTUK 45.                                                                                                                                                    |        |
| 450.01                                 | Interventions de l'Etat : — à fonds perdus ...                                                                                                                 | 87 800                                  | 84 100                                       | 79 500                            | Tussenkomsten van de Staat : — niet terugvorderbaar.                                                                                                             | 450.01 |
| 02                                     | Recettes de précompte immobilier et droits d'enregistrement, perçus par l'Etat et les provinces d'Anvers et de Flandre orientale et à restituer à l'IMALSO ... | 87 329                                  | 85 246                                       | 79 416                            | Ontvangsten van onroerende voorheffing en registratierechten geheven door de Staat en de provincies Antwerpen en Oost-Vlaanderen en terug te betalen aan IMALSO. | 02     |
| Totaux pour le chapitre 45.            |                                                                                                                                                                | 175 129                                 | 169 346                                      | 158 916                           | Totalen voor hoofdstuk 45.                                                                                                                                       |        |
| Totaux pour les recettes propres.      |                                                                                                                                                                | 244 945                                 | 256 862                                      | 248 166                           | Totalen voor de eigen ontvangsten.                                                                                                                               |        |
| CHAPITRE 49.<br>(Recettes pour ordre.) |                                                                                                                                                                |                                         |                                              |                                   | HOOFDSTUK 49.<br>(Ontvangsten voor orde.)                                                                                                                        |        |
| 490.01                                 | Versement de garanties, d'arrhes, etc. . ...                                                                                                                   | 25                                      | 25                                           | 5                                 | Stortingen voor waarborgen, borgsommen, enz.                                                                                                                     | 490.01 |
| 05                                     | Recettes diverses pour ordre ...                                                                                                                               | 492                                     | 525                                          | 485                               | Allerlei ontvangsten voor orde ...                                                                                                                               | 05     |
| Totaux pour le chapitre 49.            |                                                                                                                                                                | 517                                     | 550                                          | 490                               | Totalen voor hoofdstuk 49.                                                                                                                                       |        |
| Totaux généraux pour les recettes.     |                                                                                                                                                                | 245 462                                 | 257 412                                      | 248 656                           | Algemene totalen voor de ontvangsten.                                                                                                                            |        |

## 5. DEPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

## 5. UITGAVEN.

| Art.                        | L I B E L L E S                                                                    | 1979<br>par article<br>per artikel | 1978<br>prévues<br>voorzien | 1977<br>réelles<br>werkelijke | T E K S T E N                                                                       | Art.   |
|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| CHAPITRE 51.                |                                                                                    |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK 51.                                                                       |        |
| 511.01                      | Rémunérations du personnel statutaire ...                                          | 93 145                             | 88 358                      | 80 906                        | Bezoldigingen van het personeel in statu-<br>tair rechtsverband.                    | 511.01 |
| 02                          | Rémunérations du personnel de complé-<br>ment ... ..                               | 2 269                              | 1 420                       | 1 033                         | Bezoldigingen van het aanvullend perso-<br>neel.                                    | 02     |
| 03                          | Rente d'invalidité ... ..                                                          | 56                                 | 44                          | 36                            | Invalideitsrente ... ..                                                             | 03     |
| 04                          | Charges sociales dérivant de la législation<br>sociale — part patronale ... ..     | 21 000                             | 20 016                      | 17 295                        | Sociale lasten voortvloeiende uit de<br>sociale wetgeving — patroonsaandeel.        | 04     |
| 05                          | Charges sociales extra-légales — interven-<br>tion patronale ... ..                | 879                                | 849                         | 1 905                         | Extra-wettelijke sociale lasten — patronale<br>tussenkost.                          | 05     |
| 06                          | Service social ... ..                                                              | 249                                | 242                         | 186                           | Sociale dienst ... ..                                                               | 06     |
| 08                          | Indemnités couvrant des charges réelles :                                          |                                    |                             |                               | Vergoedingen die werkelijke lasten dek-<br>ken :                                    | 08     |
|                             | a) indemnité d'habillement ... ..                                                  | 102                                | 120                         | 94                            | a) kledijvergoeding;                                                                |        |
|                             | b) indemnité de vacances ... ..                                                    | 38                                 | 36                          | 24                            | b) vakatievergoeding.                                                               |        |
| 512.01                      | Administrateurs : jetons de présence ...                                           | 424                                | 400                         | 392                           | Beheerders : zitpenningen ... ..                                                    | 512.01 |
| 02                          | Membres de commissions ... ..                                                      | 20                                 | 20                          | 3                             | Leden van commissies ... ..                                                         | 02     |
| 03                          | Organes de contrôle de l'Etat ... ..                                               | 142                                | 136                         | 109                           | Controle-organen van de Staat ... ..                                                | 03     |
| 513.01                      | Représentation ... ..                                                              | 432                                | 341                         | 390                           | Representatie ... ..                                                                | 513.01 |
| 02                          | Déplacements ... ..                                                                | 47                                 | 47                          | 41                            | Verplaatsingen ... ..                                                               | 02     |
| Totaux pour le chapitre 51. |                                                                                    | 118 803                            | 112 029                     | 102 414                       | Totalen voor hoofdstuk 51.                                                          |        |
| CHAPITRE 52.                |                                                                                    |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK 52.                                                                       |        |
| 521.03                      | Entretien et réparation des locaux ... ..                                          | 6 700                              | 6 665                       | 3 463                         | Onderhoud en herstel van de lokalen ...                                             | 521.03 |
| 04                          | a) Entretien et réparation du matériel et<br>du mobilier ... ..                    | 3 332                              | 3 180                       | 2 991                         | a) Onderhoud en herstel van materieel en<br>meubilair;                              | 04     |
|                             | b) Entretien et réparation des véhicules<br>automoteurs, propriété de l'organisme. | 458                                | 424                         | 197                           | b) Onderhoud en herstel van motorvoer-<br>tuigen, eigendom van de instelling;       |        |
|                             | c) Huile et essence ... ..                                                         | 458                                | 428                         | 323                           | c) Olie en benzine.                                                                 |        |
|                             | d) Vêtements professionnels ... ..                                                 | 305                                | 282                         | 142                           | d) Beroepskleding.                                                                  |        |
| 05                          | Assurances ... ..                                                                  | 1 613                              | 1 422                       | 1 327                         | Verzekeringen ... ..                                                                | 05     |
| 07                          | a) Combustibles ... ..                                                             | 798                                | 744                         | 738                           | a) Brandstoffen ... ..                                                              | 07     |
|                             | b) Energie électrique ... ..                                                       | 7 568                              | 7 365                       | 6 494                         | b) Elektrische energie.                                                             |        |
|                             | c) Eau ... ..                                                                      | 245                                | 294                         | 210                           | c) Water.                                                                           |        |
|                             | d) Gaz ... ..                                                                      | 10                                 | 10                          | 4                             | d) Gas.                                                                             |        |
| 522.01                      | Frais de bureau généralement quel-<br>conques :                                    |                                    |                             |                               | Allerhande bureaukosten :                                                           | 522.01 |
|                             | a) fournitures de bureau ... ..                                                    | 416                                | 385                         | 720                           | a) bureaubenodigheden;                                                              |        |
|                             | b) affranchissements ... ..                                                        | 56                                 | 47                          | 52                            | b) frankceerkosten;                                                                 |        |
|                             | c) téléphone et télégraphe ... ..                                                  | 127                                | 93                          | 117                           | c) telefoon en telegraaf.                                                           |        |
|                             | d) documentation (journaux et périodi-<br>ques) ... ..                             | 63                                 | 65                          | 59                            | d) documentatie (dagbladen en tijd-<br>schriften);                                  |        |
|                             | e) contributions diverses ... ..                                                   | 15                                 | 21                          | 10                            | e) diverse bijdragen;                                                               |        |
|                             | f) pourboires et étrennes ... ..                                                   | 1                                  | 1                           | 1                             | f) drinkgeld en nieuwjaarsfooiën;                                                   |        |
|                             | g) menues dépenses de matériel de<br>bureau ... ..                                 | 16                                 | 35                          | 8                             | g) klein bureaumaterieel;                                                           |        |
|                             | h) frais de banque et C.C.P. ... ..                                                | 17                                 | 30                          | 12                            | h) bank- en P.C.R.-kosten;                                                          |        |
|                             | i) timbres fiscaux ... ..                                                          | 5                                  | 5                           | 3                             | i) fiscale zegels;                                                                  |        |
|                             | j) frais de calcul des rémunérations ...                                           | 195                                | 182                         | —                             | j) kosten loonberekening;                                                           |        |
|                             | k) frais de photocopie ... ..                                                      | 239                                | 221                         | —                             | k) fotocopiekosten;                                                                 |        |
|                             | l) divers ... ..                                                                   | 12                                 | 10                          | 11                            | l) diversen.                                                                        |        |
| 523.01                      | Frais généralement quelconques de publi-<br>cations, propagande et réclame :       |                                    |                             |                               | Allerhande kosten van publikaties, propa-<br>ganda en reclame :                     | 523.01 |
|                             | a) publicité vente terrains ... ..                                                 | 100                                | 100                         | 24                            | a) publiciteit verkoop gronden;                                                     |        |
|                             | b) rapports annuels ... ..                                                         | 95                                 | 88                          | 62                            | b) jaarverslagen;                                                                   |        |
|                             | c) adjudications et divers ... ..                                                  | 117                                | 84                          | 158                           | c) aanbestedingen en allerlei.                                                      |        |
| 524.01                      | Contentieux relatif aux ventes ... ..                                              | 46                                 | 42                          | —                             | Geschillen betreffende verkopen ... ..                                              | 524.01 |
| 02                          | Contentieux relatif aux locations ... ..                                           | 62                                 | 37                          | 65                            | Geschillen betreffende verhuringen ...                                              | 02     |
| 03                          | Contentieux divers ... ..                                                          | 20                                 | 20                          | 7                             | Geschillen betreffende allerlei ... ..                                              | 03     |
| 525.03                      | Intérêts garants ... ..                                                            | 10 580                             | 11 784                      | 12 957                        | Intresten garanten ... ..                                                           | 525.03 |
| 526.04                      | Indemnités diverses à des tiers ... ..                                             | 221                                | 208                         | 184                           | Diverse vergoedingen aan derden ... ..                                              | 526.04 |
| 527.01                      | Impôt sur le revenu (précompte immobi-<br>lier et mobilier — non limitatif) ... .. | 7 402                              | 5 792                       | 5 478                         | Belasting op het inkomen (onroerende en<br>roerende voorheffing — niet-limitatief). | 527.01 |
| 528.01                      | Achat de carburants — bassin pour<br>yachts ... ..                                 | 350                                | 373                         | 310                           | Aankoop brandstoffen — jachthaven.                                                  | 528.01 |
| Totaux pour le chapitre 52. |                                                                                    | 41 642                             | 40 437                      | 36 127                        | Totalen voor hoofdstuk 52.                                                          |        |

## 5. DEPENSES.

(En milliers de francs — In duizendtallen frank.)

## 5. UITGAVEN.

| Art.                                   | LIBELLES                                                                                      | 1979<br>par article<br>per artikel | 1978<br>prévues<br>voorzien | 1977<br>réelles<br>werkelijke | TEKSTEN                                                                      | Art.   |
|----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|--------|
| CHAPITRE 53.                           |                                                                                               |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK 53.                                                                |        |
| 533.01                                 | Dépenses particulières d'aménagement des terrains de la rive gauche (non limitatif) . . . . . | 48 400                             | 78 535                      | 13 034                        | Bijzondere uitgaven van aanleg der lin-<br>kerovergronden (niet-limitatief). | 533.01 |
| 02                                     | Dépenses de transferts (non limitatif) . . . . .                                              | 210                                | 210                         | 181                           | Uitgaven van overdrachten (niet-limita-<br>tief).                            | 02     |
| 534.01                                 | Remboursement de trop-perçu . . . . .                                                         | 5                                  | 5                           | 15                            | Terugbetaling van teveel geïnde gelden . . .                                 | 534.01 |
| 02                                     | Apurement de créances irrécouvrables . . . . .                                                | 5                                  | 5                           | —                             | Aanzuivering van niet-terugvorderbare<br>bedragen.                           | 02     |
| Totaux pour le chapitre 53.            |                                                                                               | 48 620                             | 78 755                      | 13 230                        | Totalen voor hoofdstuk 53.                                                   |        |
| CHAPITRE 55.                           |                                                                                               |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK 55.                                                                |        |
| 550.01                                 | Immeubles (non limitatif) :                                                                   |                                    |                             |                               | Onroerende goederen (niet-limitatief) :                                      | 550.01 |
| a)                                     | rachat de terrains . . . . .                                                                  | 1 000                              | 1 000                       | —                             | a) wederinkoop van gronden;                                                  |        |
| b)                                     | expropriations . . . . .                                                                      | 100                                | 100                         | —                             | b) onteigeningen.                                                            |        |
| 03                                     | Machines :                                                                                    |                                    |                             |                               | Machines :                                                                   | 03     |
| a)                                     | machines de bureau . . . . .                                                                  | 150                                | 90                          | 41                            | a) bureaumachines.                                                           |        |
| 04                                     | Matériel . . . . .                                                                            | 270                                | 950                         | 2 355                         | Materieel . . . . .                                                          | 04     |
| 05                                     | Véhicules . . . . .                                                                           | 5 250                              | 4 000                       | 2 334                         | Auto's . . . . .                                                             | 05     |
| 07                                     | Bibliothèque . . . . .                                                                        | 12                                 | 12                          | —                             | Bibliotheek . . . . .                                                        | 07     |
| 08                                     | Garanties . . . . .                                                                           | 10                                 | 10                          | 3                             | Waarborgen . . . . .                                                         | 08     |
| Totaux pour le chapitre 55.            |                                                                                               | 6 792                              | 6 162                       | 4 733                         | Totalen voor hoofdstuk 55.                                                   |        |
| CHAPITRE 56.                           |                                                                                               |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK 56.                                                                |        |
| 560.06                                 | Remboursement d'avances aux garants<br>(non limitatif) . . . . .                              | 28 495                             | 20 000                      | 23 455                        | Terugbetaling van voorschotten aan garan-<br>ten (niet-limitatief).          | 560.06 |
| Totaux pour le chapitre 56.            |                                                                                               | 28 495                             | 20 000                      | 23 455                        | Totalen voor hoofdstuk 56.                                                   |        |
| Totaux pour les dépenses propres.      |                                                                                               | 244 352                            | 257 383                     | 179 959                       | Totalen voor de eigen uitgaven.                                              |        |
| CHAPITRE 59.<br>(Dépenses pour ordre.) |                                                                                               |                                    |                             |                               | HOOFDSTUK 59.<br>(Uitgaven voor orde.)                                       |        |
| 590.01                                 | Remboursement de garanties, d'arrhes, etc.                                                    | 25                                 | 25                          | 12                            | Terugbetaling van waarborgen, borgsom-<br>men, enz.                          | 590.01 |
| 05                                     | Remboursements divers . . . . .                                                               | 592                                | 525                         | 581                           | Allerlei terugbetalingen . . . . .                                           | 05     |
| Totaux pour le chapitre 59.            |                                                                                               | 617                                | 550                         | 593                           | Totalen voor hoofdstuk 59.                                                   |        |
| Totaux généraux pour les dépenses.     |                                                                                               | 244 969                            | 257 933                     | 180 552                       | Algemene totalen voor de uitgaven.                                           |        |